

VIVRE ICI

Gros programme de surveillance

L'HALLOWEEN, pas un soir pour les mauvais coups!

Comme à chaque année, le soir de l'Halloween est une occasion de s'amuser et de se déguiser pour les enfants mais il est également un prétexte idéal pour les malfaisants et les mauvais plaisants.



Lynda DUPUIS

Par les années passées, la Sûreté municipale de Saint-Jean procédait à une surveillance intensive dans les quartiers de la ville. Pour la première fois cette année, deux organismes se sont joints à la Sûreté afin de mener une campagne de sécurité auprès des enfants et d'offrir une surveillance accrue dans chaque quartier.

De 18 heures à 22 heures le lundi 31 octobre prochain, une soixan-

taine de personnes, provenant de la Sûreté municipale, du Projet de

surveillance de quartier et de Parents-Secours, participeront bénévolement à cette campagne de sécurité. Une trentaine de véhicules, identifiés par le sigle "Halloween-Prévention", patrouilleront les différents secteurs et apporteront une assistance aux enfants mal pris.

■ Information préventive

Le projet "Halloween-Prévention" ne se limite pas à la soirée de l'Halloween. Chaque organisme verra à faire une campagne avant la soirée tant attendue par les enfants.

Du côté de la Sûreté municipale, les policiers visiteront les propriétaires de dépanneurs, de

stations-services, etc. afin de les conseiller sur les mesures à prendre pour éviter un vol ou une attaque de tous genres.

Tant qu'à Parents-Secours, il verra à distribuer des feuillets de conseils pour les enfants, durant les journées de jeudi et vendredi prochains dans les écoles primaires de Saint-Jean, en plus d'un livre à colorier, qui contient également des conseils à suivre.

■ Collaboration

Parents-Secours demande également une collaboration de la part des parents, soit de lire le feuillet de conseils et de voir à ce que les enfants l'appliquent. De plus, l'organisme demande aux parents membres de



Cette année encore, les enfants reprendront la route des bonbons, comme ces enfants l'an dernier.

Parents-Secours d'afficher les pancartes rouge et blanche pour les enfants qui sont en difficulté.

■ Présence concrète

Finalement, pendant la soirée de l'Halloween, Parents-Secours fournira trois véhicules identifiés pour la paroisse

Cathédrale, zone considérée plus criminogène.

De même, les bénévoles de la Surveillance de quartier patrouilleront chaque secteur autant en automobile qu'à pied. En plus d'apporter secours aux enfants, les bénévoles surveilleront les maisons qui pourraient être susceptibles

d'être le théâtre d'un vol.

"Nous voulons que le sens de la fête de l'Halloween demeure pour les enfants et démontrer que les gens peuvent s'impliquer pour une bonne cause. En faisant une surveillance intensive, nous limitons les actions malveillantes," précise M. Richard Boire, de la Surveillance de quartier.

CETTE SEMAINE

Alcool	B-21
Astrologie	B-28
Belle chaque jour	B-30
Dates à retenir	B-61, B-62
Handi-capables	B-31

NOS COMPORTEMENTS

par
Pierre Chénier
B-5



L'église d'ici, aujourd'hui	B-38
Le johannais philatélique	B-57
Le notaire	B-26
Mots croisés	B-63
Naissances	B-62
Nécrologie	B-63
Notre santé	B-12

Sachez prévenir	B-3
Venez jouer dehors	B-22
Voyages	B-20

LES PETITES ANNONCES

À vendre	B-51
Avis	B-54
Cartes d'affaire et professionnelles	B-58
Encans	B-57
Emplois	B-53
Immeubles	B-40
Location	B-43
Rencontre-Amitié	B-56
Services	B-54
Véhicules	B-49

gens d'ici



Mme Lina PÉPIN:
90 ans,
13 enfants et
de bonne humeur!

Pages B-6 à B-10

LA BOUSTIFAILLE

par
Michèle Trahan
B-14





Prudence à l'Halloween



L'équipe qui travaille sur le programme: Jean-Guy Roy (Surveillance de quartier), Francine Lord et Lucie Messier (Parents-Secours) et debout; Richard Boire (Surveillance de quartier), Sergent Marcel Leblanc, Yves Tétraut, Inspecteur Réal Poirier, le directeur Rolland Poissant et le Sergent Réal Sénécal.

Commerçants, ces conseils peuvent vous éviter un vol

par Lynda DUPUIS

"Une telle campagne est de bonne augure. On voit que les gens sont prêts à s'impliquer pour le bien-être de la société et pour les enfants. Je suis convaincu que ce mouvement s'amplifiera avec les années. Pour la Sûreté municipale, c'est un geste formidable", remarque le directeur des policiers de Saint-Jean, M. Rolland Poissant.

Naturellement, même si la Sûreté municipale apprécie l'implication de certains citoyens, il reste que les enfants ne sont pas les seules victimes lors de l'Halloween et que les policiers doivent surveiller les commerces de la ville.

En effet, tout le monde étant déguisé pour l'occasion, la soirée est idéale pour les malfaiteurs. La Sûreté fait donc part aux commerçants de quelques points à surveiller et conseils à suivre.

■ Aspect extérieur

Les commerçants devraient vérifier les abords de leur commerce afin que rien ne permette à un voleur de se camoufler, s'assurer que les lumières extérieures sont en bon état et en mesure d'éclairer l'aire de stationnement, l'avant, l'arrière et les côtés, s'assurer que l'éclairage intérieur est complet et fonctionne, dégager les vitrines et libérer les alentours de la caisse afin que l'employé voit ce qui se passe à l'intérieur et à l'extérieur du magasin.

De même, vous devez observer les agissements

à l'extérieur et signaler à la police toutes les activités louches et individus suspects remarqués, ne pas tolérer les flâneurs, vérifier régulièrement les alentours, principalement lors de la fermeture, afin de déceler tout mouvement

suspect et faire attention aux véhicules.

■ Intérieur du commerce

Si c'est possible, ne laissez pas la responsabilité de la caisse à une jeune personne; deux employés devraient être

présents en tout temps dans le magasin, spécialement en fin d'après-midi et en soirée.

De plus, conservez le minimum d'argent dans votre tiroir-caisse et enlever régulièrement tout surplus qui sera déposé dans le coffre-fort. Observez bien les personnes, autres que les jeunes enfants, qui entreront masqués et costumés dans le commerce durant les heures critiques. Gardez les entrées arrières barrées et n'ouvrez à personne en soirée. Lorsque vous irez faire le dépôt à la caisse ou à la banque, faites vous accompagner par une autre personne.

Ces conseils seront donnés aux commerçants lors de la visite des policiers pendant la soirée de l'Halloween. Tant qu'aux conseils concernant les enfants, vous pourrez les obtenir en vérifiant la chronique de prévention du sergent Réal Sénécal, un peu plus loin dans cette édition.



"C'est formidable de voir les gens s'impliquer. Cette tendance ira sûrement en augmentant avec les années", remarque le directeur Rolland Poissant.



Ce panneau identifiera les voitures qui patrouilleront les rues de la ville, le soir de l'Halloween, dans le cadre du programme Halloween-Prévention. (Photos Ken Wallett)

Iberville surveillera entre 17 et 21 heures

Les policiers d'Iberville n'oublient pas les enfants pour la soirée d'Halloween. Pour la deuxième année consécutive, des policiers travailleront bénévolement pour patrouiller les paroisses de la ville, entre 17 heures et 21 heures, le soir de l'Halloween.

En effet, quatre autos supplémentaires, soit une du service policier et

trois de la municipalité, seront sur la route. Les enfants pourront reconnaître à l'identification de la ville d'Iberville.

"Lorsque nous verrons un groupe d'enfants, un policier les accompagnera à pied pour éviter des ennuis. L'an dernier, nous avons procédé de cette façon et nous n'avons pas eu d'incidents", précise le constable Yves Goyette.

En plus de cette surveillance, les policiers verront remettre aux parents une feuille de conseils, par l'entremise des enfants et de l'école qu'ils fréquentent.

"Nous suggérons aux parents d'envoyer les enfants dehors pendant les heures où nous serons en plus grand nombre pour les surveiller", ajoute le constable.

PROFITEZ de nos SPÉCIAUX

Boucherie Royale Enr.

777, Des Carrières, Saint-Jean
Boeuf de l'Ouest seulement
347-2397

LIVRAISON GRATUITE

Pour un meilleur service placez vos commandes avant 10 heures ET avant 14 heures

Timbres Boucherie Royale

un livret vaut \$3



SPECIAL Jambon dans la fesse LE BOUCAN un bout ou l'autre

149 lb 329 kg

SPECIAL TRANCHE DE JAMBON dans la fesse 199 lb 439 kg

BACON LE BOUCAN no 1 149 lb 329 kg

SPECIAL GIGOT D'AGNEAU congelé 269 lb 599 kg

Veau haché 199 lb 439 kg

SPECIAL PORC HACHÉ maigre 169 lb 379 kg

BOEUF HACHÉ ordinaire 199 lb 439 kg

MARCHÉ NO 1 1 poulet à rôtir 1 rôti de palette 2 lb de bifteck de ronde Boeuf haché 2 pâtés au poulet Bologne tranché (5,45 kg) 23,99\$

Os à soupe GRATUIT

BOEUF HACHÉ extra-maigre 289 lb 639 kg

RÔTI DE CÔTES CROISÉES 1,99\$ lb 4,39\$ kg

SPECIAL PASTRAMI 3,99\$ lb 8,79\$ kg

MARCHÉ NO 2 1 jambon picnic 1 poulet à rôtir Côtelettes de porc Boeuf haché Poulet pressé 1 rôti de porc (6,37 kg) 25,99\$

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR Avant de boeuf

Canada Cat. D-1... 1,19\$ lb 2,62\$ kg

Canada Cat. C-1... 1,25\$ lb 2,76\$ kg

Demi boeuf

Canada Cat. D-1... 1,35\$ lb 2,98\$ kg

Canada Cat. C-1... 1,45\$ lb 3,20\$ kg

Arrière de boeuf

Canada Cat. D-1... 1,69\$ lb 3,73\$ kg

Canada Cat. C-1... 1,79\$ lb 4,17\$ kg

MARCHÉ NO 3 1 dinde 1 rôti de porc 1 rôti de palette Saucisses au boeuf Petit bifteck d'aloyau Boeuf haché (10 kg) 37,99\$



La sorcière qui aimait trop l'Halloween...

Il était une fois une sorcière qui aimait trop l'Halloween. Un jour avant l'Halloween, la sorcière vint au marché pour acheter une citrouille. Elle choisit la plus belle, la plus grosse. En revenant chez elle, elle se rendit au village avec son balai magique. Elle entra dans un magasin de bonbons et elle acheta mille et une friandises et elle retourna chez elle avec

ses friandises. Le lendemain, la sorcière prépara beaucoup de petits sacs de bonbons. Quand elle eut fini, elle se prépara à souper. Ensuite, elle mit ses sacs de friandises sur une table près de l'entrée et elle alluma la chandelle dans la citrouille. Elle s'assit dans son fauteuil préféré et elle attendit jusqu'à huit heures et alors, elle se mit à pleurer. Soudain, la sorcière

entendit frapper à la porte et elle se sentit soulagée. La sorcière vit une fée, un squelette et un clown. Elle leur donna à chacun deux sacs de bonbons et ils s'en allèrent car leurs sacs étaient remplis de bonbons. Plus tard, durant la soirée, une petite fille arriva en pleurant. La bonne sorcière lui demanda ce qui n'allait pas. La petite fille lui répondit: "Ma

sorcière, je me suis fait voler mon sac". "Ne pleure pas", dit la sorcière, car je vais te donner un sac plein de bonbons". Et la petite fille s'en alla chez elle. Beaucoup d'autres enfants déguisés passèrent chez la sorcière et celle-ci s'endormit heureuse de sa belle soirée.

Christine, Nathalie 6e année, Saint-Paul



La sorcière bien-aimée...



SACHEZ PRÉVENIR

PAR LE SERGENT RÉAL SÉNÉCAL

Des conseils aux enfants

Le 31 octobre prochain, à Saint-Jean-sur-Richelieu, les enfants participeront massivement à la traditionnelle fête d'Halloween. Cette activité leur donnera l'occasion de manifester leur joie et de faire appel à la générosité des adultes. Pour assurer le succès de cet événement qui revêt un caractère particulier pour les enfants, il importe de les inciter à respecter les règles de prudence appropriées à ce genre de manifestation.

ce qui augmente les risques d'accidents;

5- visiter les maisons en groupe ou accompagnés d'un adulte pour éviter tout événement fâcheux. Il vaut mieux attendre sur les perrons plutôt que d'entrer dans les maisons;

6- visiter les maisons d'un seul côté de la rue à la fois parce qu'en évitant de traverser inutilement la rue, on prévient les accidents;

7- traverser les rues aux intersections, sans courir, et respecter les feux de signalisation afin d'éviter les accidents.

Si l'intersection est trop loin, avant de traverser la rue, regarder des deux côtés. Ne pas traverser la rue en diagonale;

8- circuler en marchant sur le trottoir; s'il n'y a pas de trottoir, marcher sur l'accotement, en sens inverse des véhicules;

9- prévenir les parents des rues à visiter et de l'heure de retour afin d'éviter des inquiétudes inutiles;

10- refuser de monter dans des voitures conduites par des inconnus et ne pas accepter de friandises afin d'éviter des événements fâcheux;

11- examiner avec les parents, les friandises reçues afin d'en vérifier la qualité.

Amusez-vous bien en toute sécurité!

1- Porter des vêtements courts pour éviter de trébucher;

2- porter des vêtements de couleurs claires avec des bandes réfléchissantes afin d'être facilement vus par les automobilistes, le soir et la nuit;

3- circuler avec une lampe de poche, avec bandes réfléchissantes, pour être mieux vus;

4- se maquiller d'une façon originale pour bien voir et entendre; les enfants peuvent utiliser des crayons à maquillage solubles à l'eau et facilement disponibles sur le marché ou utiliser les cosmétiques de maman avec sa permission.

Les masques sont à déconseiller parce qu'ils réduisent la vision de l'enfant qui voit mal les dangers de la rue. De plus, les enfants peuvent avoir de la difficulté à entendre les bruits familiers de l'environnement,

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI MAISON DE CONFIANCE INC.

917, boul. du Séminaire Saint-Jean, 348-3888

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Aucun marchand ne sera servi; les photos ne sont qu'à titre indicatif et le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

SUPER-SPÉCIAL
Rôti de pointe de surlonge
boeuf Canada cat. "A"

239 lb
527 kg

SUPER-SPÉCIAL
Bifteck attendri
boeuf Canada cat. "A"

299 lb
659 kg

... parce que c'est le meilleur!

Gigot	4 ⁵⁹ lb 10 ¹² kg
Carré	5 ⁴⁴ lb 11 ⁹⁹ kg
Côtelettes filet	4 ⁴⁹ lb 9 ⁹⁰ kg
Côtelettes épaule	3 ⁹⁹ lb 8 ⁸⁰ kg
Épaule	1 ⁹⁹ lb 4 ³⁹ kg
Ragoût	99 ^c lb 2 ¹⁸ kg
Longe	4 ⁴⁹ lb 9 ⁹⁰ kg
Foie, coeur, rognon, langue	3 ⁵⁹ lb 7 ⁹¹ kg

Fesse de jambon
M. Bonneau un bout ou l'autre env. 4 à 5 lb

109 lb
240 kg

demie ou complète 129 lb 284 kg
coupe du centre tranche ou morceau 199 lb 439 kg

Rôti de veau
désossé et roulé

299 lb
659 kg

NOS DÉLICIEUX SOUVLAKIS 99^c ch.

Boeuf haché maigre 85%	199 lb 439 kg
Porc haché maigre	119 lb 262 kg
Veau haché	159 lb 351 kg

Langoustines
24 à 30 par livre produit congelé SUPER-SPÉCIAL

10⁹⁹ lb
24²³ kg

HÛÎTRES COMMERCIALES

1/2 caisse: 23^{\$}
caisse: 45^{\$}

Avez-vous essayé nos délicieuses coquilles assorties?

Elles sont exclusives à la **BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI**

ça bouge chez nous

La troupe de Bonnie Parker attire 1,000 personnes

Environ 1,000 personnes ont assisté au défilé de mode, "Les 100 ans de la mode" de la troupe de Bonnie Parker, pendant la fin de semaine dernière aux Galeries Richelieu, dans le cadre du 10e anniversaire du



Environ 1,000 personnes ont assisté au défilé de mode, "Les 100 ans de la mode" de la troupe de Bonnie Parker, en fin de semaine dernière. (Photos François Ménillo).

centre d'achats. "Le défilé s'est bien déroulé et plusieurs personnes sont revenues puisque le défilé se faisait en deux parties. Les gens ont bien apprécié le défilé, qui comprenait des vêtements d'époque", rapporte Christine Couston, responsable de la publicité et des promotions aux Galeries Richelieu.

Par ailleurs, plusieurs personnes ont profité de l'occasion pour assister également au spectacle de Jean Nichol. "Les dames l'ont beaucoup aimé", ajoute la responsable.

Les fêtes du 10e anniversaire comprenaient aussi la distribution de ballons, de gâteaux et le spectacle d'une fontaine d'étoiles, à la surprise de tous.



Le défilé présentait en deux parties des vêtements d'époque et avant-gardistes.



Dans le cadre des fêtes du 10e anniversaire des Galeries Richelieu, des ballons ont été distribués aux enfants. Certains ont fait un usage plus ou moins inusité. Se préparent-ils pour l'Halloween?

35 brigadiers scolaires assermentés à L'Acadie

Environ 300 élèves de l'école primaire Napoléon-Bourassa de L'Acadie ont assisté à l'assermentation officielle d'une nouvelle brigade scolaire, formée

de 33 membres dont six sergents, deux lieutenants et un capitaine, le vendredi 21 octobre dernier.

Ces jeunes brigadiers,

âgés de 10 et 11 ans et formés par la Sûreté du Québec, verront à assister le conducteur d'autobus scolaire dans sa tâche, en surveillant les autres jeunes et en

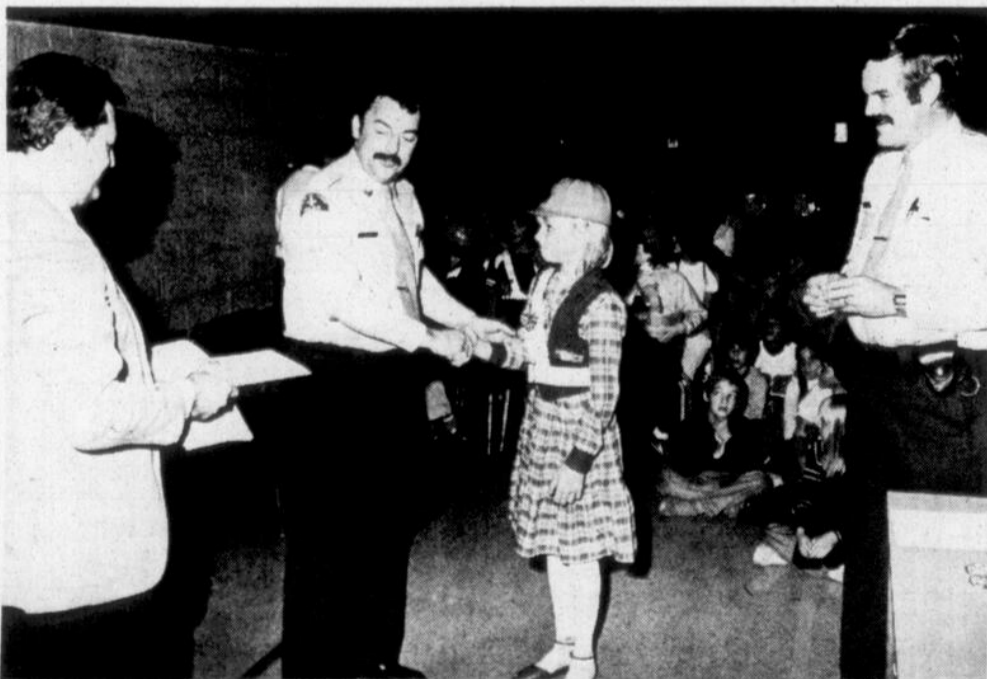
veillant à ce qu'ils respectent les règles de sécurité.

Pendant l'assermentation, les brigadiers

ont été présentés aux élèves de l'école, ils ont reçu le certificat et l'insigne officiel pour ensuite, aller goûter avec les responsables de la Sûreté du Québec.

"Le programme de brigadiers scolaires est fait en collaboration avec la Sûreté du Québec. Nous formons les jeunes par des cours et examens et nous présentons aux

écoles intéressées un diaporama sur le programme. L'an dernier, nous avons également formé une brigade à Saint-Luc", précise le Sergent Michel Gagné.



Le directeur de l'école, M. Jean-Guy Grondin, présente un certificat à une des étudiantes brigadières, en présence du Sergent Jacques Ratté et du Sergent Michel Gagné de la Sûreté du Québec.



Pendant l'assermentation, le Sergent Jacques Ratté a expliqué aux enfants le rôle et l'implication de la Sûreté du Québec dans le programme de brigadiers scolaires. (Photos Ken Walleit).

C'est risqué de jouer aux devinettes plutôt que de parler franchement

On observe fréquemment des personnes qui éprouvent une certaine amertume à l'égard de leur conjoint, d'un ami, de leur enfant, d'un compagnon de travail. Une amertume qu'ils entraînent et qui éclate de façon inattendue à la suite d'un événement qui, à première vue, paraît tellement anodin.



DU CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE SAINT-JEAN

NOS COMPORTEMENTS

PAR PIERRE CHÉNIER

Le mari informe sa femme qu'il va à une soirée avec des copains; sa femme rétorque violemment: "C'est ça! Tu me laisses encore seule à la maison avec les enfants! Tu le sais pourtant moi aussi une fois de temps en temps?" Le pauvre homme vient d'apprendre durement que sa femme veut sortir. Il "aurait dû" le savoir...

mari qu'elle a accepté un travail à temps partiel; son mari rétorque violemment: "C'est ça! Toi et tes idées de femme libérée! Il y a assez que tu négliges la maison même si tu ne travailles pas à l'extérieur, comment ce sera avec un travail à temps partiel?" La pauvre femme vient d'apprendre durement qu'elle négligeait sa maison. Elle "aurait dû" le savoir...

fin de semaine d'excursion; son ami rétorque violemment: "C'est ça! Tu me mets encore de côté. Tu ne m'impliques jamais dans tes activités!" Le pauvre Untel vient d'apprendre durement que son ami aurait souhaité parti-

ciper davantage à ses activités. Il "aurait dû" le savoir...

L'adolescent demande à son père un peu d'argent pour le cinéma et se fait répondre violemment: "C'est ça! Tu ne fais rien d'utile dans cette maison et tu as le front de me demander de l'argent en plus?" Le pauvre adolescent vient d'apprendre durement qu'il n'en fait pas assez dans la maison. Il "aurait dû" le savoir...

Jos Bleault demande à son compagnon de travail de lui rendre un ser-

vice et se fait répondre amèrement: "Tu ne trouves pas que tu exagères un peu?! Tu n'arrêtes pas de jouer au "boss" ici en demandant tout le temps ceci et cela!" Le pauvre Jos vient d'apprendre durement qu'il demandait trop de services. Il "aurait dû" le savoir...

Eh oui! tous ces gens "auraient dû" le savoir. On les accuse de faire semblant de ne pas le savoir. On les accuse de mauvaise volonté. Mais il y a tout de même quelque chose de "pas correct" dans tout ça. On préfère croire que l'autre

le fait exprès plutôt que de croire que c'est peut-être vrai qu'il ne le savait pas. En fait, je suis frustré par ce que je n'ai pas dit, je n'ai pas osé dire à l'autre que je n'acceptais pas son comportement. Plutôt que lui dire, j'ai accumulé des frustrations; ensuite, je l'ai blâmé, je l'ai accusé pour bien justifier toutes ces frustrations.

Tous ces blâmes, toutes ces accusations empoisonnent une relation et peuvent même y mettre un terme avec beaucoup de rancœur et d'amertume. Souvent, j'attends de l'autre qu'il

devine mes besoins: "Il devrait le savoir..." Comment peut-il le savoir si je ne lui dis pas?! Ce n'est pas en lui faisant des "babouines", ce n'est pas en prenant des attitudes fermées (et ce jusqu'à ce que ça éclate) qu'il va comprendre. Ce jeu de devinettes est très dangereux pour la relation. Mieux vaut exprimer clairement et sans attendre mes besoins par rapport à ceux que j'aime. Je les aime tellement que je ne veux pas leur faire porter le poids d'une mauvaise devinette... D'ailleurs, je serais le premier à en souffrir.

Untel confie à son ami qu'il va participer à une

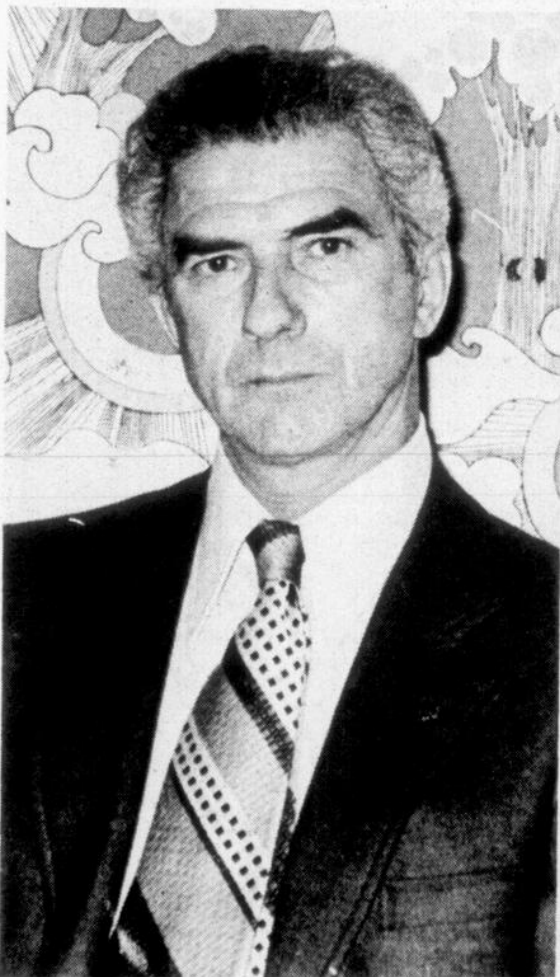
Laurent Véronneau, gouverneur méritant du Club Richelieu

Laurent Véronneau de Saint-Jean est l'une des trois personnes qui se voit octroyer le titre de gouverneur méritant du Club Richelieu international pour l'année 1982-1983.

Diamant, à Pierre Muloin de Labelle et Laurent Véronneau de Salaberry qui regroupe les associations de la Rive-sud de Montréal.

Réunis en congrès à Toronto les 8 et 9 octobre derniers, les trente gouverneurs régionaux du club ont décerné ce titre à Patrice Tailleux de la région Cap

Membre depuis 1956 du Club Richelieu, il était président de celui de Saint-Jean en 1971. Il entreprend son deuxième mandat comme gouverneur de la région de Salaberry après avoir été vice-président.



Laurent Véronneau, un des trois gouverneurs méritants du Club Richelieu international pour l'année 1982-1983. (Photo Archives).

BOUCHERIE Pierre inc.

612, rue Dorchester Saint-Jean
OUVERTE LE DIMANCHE
de 10 h à 17 h

348-1136
348-1137

QUALITÉ - SERVICE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

<p>Bacon Le Boucan</p> <p>tranché SUPER-SPECIAL boîte de 5 kg</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">149 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">328 kg</div> </div>	<p>Boeuf haché</p> <p>maigre 85% boeuf Canada cat. "A" 5 LB ET PLUS</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">189 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">417 kg</div> </div>	<p>Poulet frais</p> <p>élevé au grain 3 à 5 lb SPÉCIAL</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">159 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">351 kg</div> </div>
<p>Gigot d'agneau</p> <p>FRAIS 4 à 6 lb semi-déossé</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">459 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1012 kg</div> </div>	<p>Foie de veau</p> <p>FRAIS tranché ou complet SUPER-SPECIAL</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">359 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">791 kg</div> </div>	<p>Bifteck Boston</p> <p>complet coupé et emballé 8 à 12 lb boeuf Canada cat. "A"</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">299 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">659 kg</div> </div>
<p>Boeuf pour fondue chinoise</p> <p>paquet 1 lb boeuf Canada cat. "A"</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">399 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">880 kg</div> </div>	<p>Filet de sole</p> <p>I.Q.F. paquet 1 lb congelé individuellement</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">429 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">946 kg</div> </div>	<p>Escalopes de poulet</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">599 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1320 kg</div> </div>
<p>Escalopes de porc frais</p> <p>cuire et prêtes à servir SUPER-SPECIAL</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">399 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">880 kg</div> </div>	<p>Rôti de boeuf</p> <p>genre parisien boston déossé et roulé boeuf Canada cat. "A"</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">399 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">880 kg</div> </div>	<p>BOEUF POUR FONDUE BOURGUIGNONNE</p> <p>boeuf Canada cat. "A"</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">399 lb</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">880 kg</div> </div>

N'oubliez pas... nos spéciaux sont en vigueur même le dimanche

gens d'ici

mme lina PÉPIN

Mme Pépin a 90 ans, bon pied, bon oeil et treize enfants!

Madame Lina Pépin a eu 90 ans le 24 juin dernier. Alertes, elle a bon pied, bon oeil. Bonnes oreilles et bonne mémoire en plus, devrait-on ajouter. Autonome, elle vit avec une de ses filles, Gilberte, dans son logis de la rue Laurier à Notre-Dame-Auxiliatrice. En plus, madame Pépin jouit d'une excellente santé.

Son secret? Elle n'en a pas. Elle se contente de répondre: "Le travail ne fait pas mourir", avant d'ajouter sur le même ton, en riant, "j'ai tout fait de mes mains, à part tuer". Mais elle n'a pas fait que travailler, loin de là!

Mariée à l'âge de 18 ans et demi, elle a eu 15 enfants. Deux sont décédés en très bas âge. Les 13 autres, huit filles et cinq garçons sont tous vivants. "En plus, à travers toute la besogne que j'avais avec une telle famille, se souvient-elle sans amertume, j'ai eu le temps de déménager 18 fois". Elle expliquera plus loin pourquoi tous ces déménagements.

Tout ça, bien au contraire, ne lui a pas fait perdre sa bonne humeur, ni son goût de vivre.

■ Faible santé

Pourtant, petite fille, madame Pépin était loin d'être Samson. Rares ceux qui auraient osé dire qu'elle allait vivre si longtemps. Elle n'était

pas partie pour ça.

"Jeune, j'étais plutôt chétive, se rappelle-t-elle. À 11 ans, mes parents ont même dû me retirer de l'école, parce que j'étais toujours malade. J'ai alors commencé à donner un coup de main à ma mère à la maison. Je me souviens entre autres,



daniel SIMARD

que je tricotais beaucoup, avant de faire de plus gros travaux, à mesure que je prenais des forces".

Depuis, madame Pépin n'a pas connu ce qu'était la maladie. "Je ne suis allée à l'hôpital qu'une seule fois dans ma vie. J'avais 80 ans. Lors d'un voyage en Floride, j'avais dû revenir d'urgence ici, parce que j'avais attrapé une pleurésie".

"Deux fois par année, ajoute sa fille Gilberte, elle va voir le médecin pour des examens de routine: en octobre, avant d'entreprendre l'hiver et ensuite en avril. À sa dernière visite il y a quelques jours, sa pression était de 180 sur

80. On ne peut pas demander mieux".

■ Travail et bonne humeur

Il est superflu de dire que madame Pépin a beaucoup travaillé dans sa vie. Elle a élevé sa famille, sur une ferme de Valcourt, celle de son père, qu'a exploitée son mari de 1923 à 1948, année de sa mort.

"Nous n'avions ni l'électricité, ni l'eau courante, se rappelle-t-elle. Même si nous n'étions pas tellement éloignés des villes environnantes, qui avaient toutes ces commodités, comme Granby, Waterloo et Magog. Nous avons eu l'électricité en 1948, à peine quelques



"Il a fallu dix ans à Marie qui était entrée chez les religieuses avant qu'elle obtienne la permission de venir faire un tour à la maison".

mois avant le décès de mon mari".

Tout se faisait alors à la main, autant à la maison que sur la ferme. Forcément, comme il y avait beaucoup d'ouvrage et que monsieur Pépin devait travailler à l'extérieur pour arriver à joindre les deux bouts, tout le monde devait mettre la main à la pâte.

Gilberte se souvient qu'elle devait se lever à cinq heures et demie le matin pour aller traire les vaches, avant de partir pour l'école. Il n'y avait pas de trapeuses à l'époque. Elle n'en garde pas de mauvais souvenirs.

Pas plus que sa mère qui se gardait plus que sa part de toutes les tâches domestiques. "Il fallait tout faire de nos mains, raconte-t-elle, à partir du pain, du beurre, des conserves pour l'hiver et de la couture pour tout le monde. Non seulement pour les enfants, mais pour les adultes

également".

"J'en ai fait des culottes d'étoffe et des gros coupe-vent que je tissais moi-même, avec la laine de nos moutons. Nous allions la faire carder au moulin, avant de la filer et de la tisser ou de la tricoter.

Il y avait aussi la corvée du lavage et du repassage qui revenait toutes les semaines. Avec les gros "boilers d'eau chaude" et la machine à laver à bras, il va s'en dire, ainsi que les fers de fonte qu'on faisait chauffer sur le poêle de cuisine, même quand il faisait une chaleur épouvantable en plein été".

Elle se rappelle aussi quand elle lavait le plancher de cuisine à genoux, à la brosse, pendant que les enfants couraient autour d'elle. "C'était sur le bois dur. Nous n'avions pas de prélat".

Gilberte s'en souvient

également. Mais elle fait remarquer à sa mère que le plancher de cuisine était peinturé. "Pour imiter le prélat, explique-t-elle, papa avait fait des taches de couleurs différentes avec une éponge".

Il est étonnant d'entendre madame Pépin parler de ces années-là sans se plaindre. Ce fut une période difficile. C'était pendant la période la plus creuse de la crise économique. "Tout ce que j'ai fait, et c'est encore le cas aujourd'hui, je l'ai fait dans la bonne humeur. Jamais je ne me suis chicanée avec qui que ce soit, peu importe la situation. Je n'ai jamais élevé la voix avec les enfants. Faut dire que j'ai de bons enfants. Ils l'ont toujours été et le sont encore".

Aujourd'hui, c'est Gilberte qui la "dispute". Pour lui faire porter ses belles robes.

Madame Pépin en avait une bien belle lors de l'entrevue.

Je ne regrette pas mes 13 enfants

"Je ne regrette pas d'avoir eu 13 enfants. Je suis fière d'eux, ils ne m'ont jamais fait honte et ils ont tous bien réussi dans la vie", affirme madame Lina Pépin.

Mais tout de même, en plus de les mettre au monde, il fallait les nourrir, les habiller, en prendre soin, et surtout les élever, ces enfants. Effectivement, de la façon dont madame Pépin parle de ses huit filles et de ses cinq garçons, il est facile de se rendre compte qu'ils ont été comblés de ce côté-là. Même si elle a travaillé fort pour y parvenir.

Cependant, elle prend bien soin de souligner jusqu'à quel point les plus vieux de la famille, ont pu l'aider à élever les plus jeunes. Gilberte explique que ce fut possible étant donné la différence d'âge qu'il y avait entre les premiers et les derniers.

"D'ailleurs, poursuit-elle, tout le

monde se suit dans la famille. Ainsi, comme maman s'est mariée assez jeune, entre elle et notre frère aîné, René, il n'y a que 19 ans de différence. Comme il y a 21 ans de différence entre lui, qui a 71 ans et la cadette de la famille, Monique qui en a 50".

■ Des jumeaux

Les onzième et douzième enfants de madame Pépin, Gilles et Gilberte sont des jumeaux. "Ce ne fut pas aussi terrible qu'on pourrait se l'imaginer", quand on lui demande comment elle a réagi quand elle a vu arriver le deuxième bébé, Gilberte.

"Je n'ai pas eu plus de misère avec ces deux-là, qu'avec les dix premiers", ajoute-t-elle, comme si rien de spécial n'était arrivé.

Cependant, il faut admettre que

les plus âgés de la famille commençaient à être plus que raisonnables et qu'ils prenaient soin de leurs frères et soeurs plus jeunes, pour soulager autant que possible leur mère.

"Je me souviens, enchaine Gilberte, qu'une de mes soeurs qui devait devenir religieuse plus tard, a été pour moi en quelque sorte, une deuxième maman. Tellement elle s'occupait de moi. Elle devait avoir à ce moment-là, une douzaine d'années quand je suis née. Une autre de mes autres soeurs, poursuit mademoiselle Pépin, faisait la même chose avec mon jumeau, Gilles".

■ Deux religieuses

Les 13 enfants de madame Pépin sont tous vivants. Ils habitent dans la région: à Saint-Jean, à Montréal, Cowansville, Valcourt, Racine, dans les Cantons de l'Est.

Deux, Marie et Léa, sont religieuses chez les Filles de la Charité du Sacré-Coeur-de-Jésus. Une communauté française qui se consacre à l'enseignement.

Madame Pépin se rappelle comme si c'était hier de leur entrée au noviciat: le 8 septembre 1936 pour Marie et le 8 septembre 1940 pour Léa.

"Même si nous ne demeurions pas seuls à la maison après leur départ, mon mari et moi avions trouvé ça très dur de nous séparer de nos deux filles. Surtout mon mari, lui qui aimait beaucoup les enfants et qui leur était très attaché".

À l'époque, il y a près de 50 ans, dans le cas de Marie Pépin, quand un garçon ou une fille entraient en communauté, "en religion", comme on le disait alors, tous les

liens étaient complètement rompus avec le monde et ses tentations, mais surtout avec la famille.

Monsieur Pépin ne l'ignorait pas quand il vit partir Marie pour le couvent. "Elle fut dix ans sans mettre les pieds dans la maison, même si elle n'était pas très loin de chez nous. Je me rappelle, raconte madame Pépin, qu'en une occasion, Marie était venue à Valcourt avec des compagnes religieuses. Elle était passée devant la maison, mais elle n'avait même pas arrêté. Elle n'avait pas la permission. Cette fois-là, ça avait fait quelque chose à mon mari".

Aujourd'hui, Marie et Léa qui sont toujours religieuses, ont repris le temps perdu. Elles ne manquent pas une occasion de passer à Saint-Jean, venir embrasser maman. Quand ce n'est pas madame Pépin qui va les voir.

En s'est Pépi prati "Qui pays quitté elle é sé s suivr Farn venai par Natio sur la "sess A jama aurai n'étai 17 a ments pas p était parce "sess alors rappr vail. "Je choix éclat Pépin ce n'é diffic n'étai nomb

18 déménagements avant d'aboutir sur la rue Laurier

En 1912, quand elle s'est mariée, madame Pépin mettait déjà en pratique le vieil adage "Qui prend mari, prend pays". Elle savait qu'elle quitterait Valcourt où elle était née et avait passé sa jeunesse, pour suivre son époux à Farnham. Ce dernier venait d'être embauché par la Canadian National, pour travailler sur la voie ferrée comme "sessionnaire".

À ce moment-là, jamais madame Pépin aurait pu croire que ce n'était qu'un début et que 17 autres déménagements suivraient. Non pas parce que son mari était instable, mais bien parce qu'il changeait de "session". Il lui fallait alors déménager pour se rapprocher de son travail.

"Je n'avais pas le choix, explique dans un éclat de rire madame Pépin. À ce moment-là, ce n'était pas tellement difficile, la famille n'était pas tellement nombreuse et nous

n'avions pas encore un très gros ménage". Comme tout ce qu'elle a fait dans sa vie, madame Pépin a accepté avec sa bonne humeur habituelle, tous ces déplacements. Malgré les inconvénients qu'ils pouvaient comporter. C'est ainsi, que pendant une dizaine d'années la famille Pépin s'est promenée entre Farnham, Valcourt, Racine, Waterloo, Magog et Kinsbury, avant de retourner sur la ferme du père de madame Pépin à Valcourt, en 1923.

"Nous y sommes demeurés jusqu'en 1949. C'est là que sont nés mes six derniers enfants. Mon mari qui avait été élevé sur une ferme, à Valcourt également, était bien content de revenir sur la "terre". Il prenait la relève d'un de mes frères qui cultivait la ferme paternelle. À 23 ans, il avait été blessé mortellement par un arbre qui lui était tombé sur la tête, alors qu'il faisait son bois pour l'hiver".

■ Grands-parents

Lors de son déménagement de Farnham à Valcourt en 1923, madame Pépin avait déjà sept enfants. "Nous arrivions neuf d'un coup pour vivre avec mon père et ma mère. En plus, ma grand-mère habitait avec eux".

C'était beaucoup de monde dans une même maison, sans compter les bébés qui arrivaient à tous les 18 mois, ou à peu près. "Jamais, au grand jamais, affirme madame Pépin, il y a eu la moindre mésentente entre nous. Autant entre mon mari et mes parents, qu'entre les enfants et leurs grands-parents".

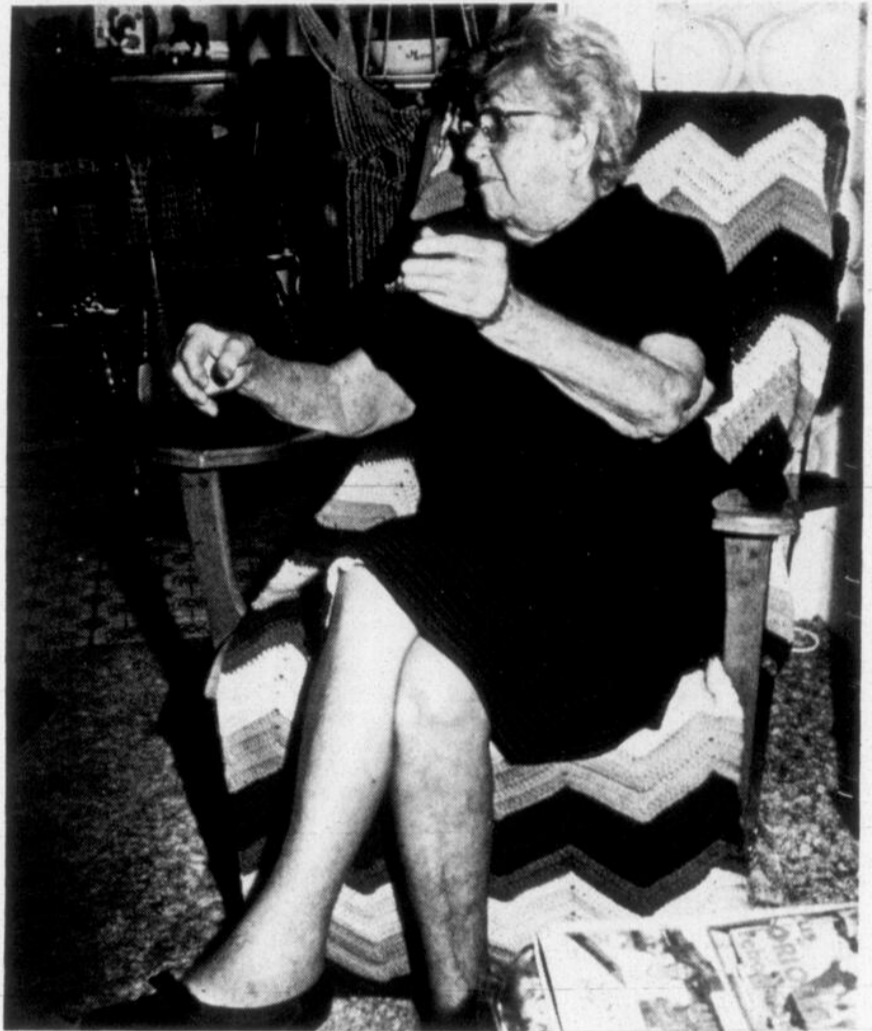
Il en fut ainsi jusqu'au décès des parents de madame Pépin. Ils sont morts tous deux dans leur maison. Sa mère avait 64 ans et son père, 88. Madame Pépin les avait gardés jusqu'à la fin.

■ Déménagement à Saint-Jean

Le mari de madame Pépin est décédé en 1948. Déjà à ce moment-là, les enfants avaient commencé à quitter la maison pour aller gagner leur vie à l'extérieur. Plusieurs s'étaient installés à Saint-Jean. C'était durant les années d'or des Singer qui engageait beaucoup de monde.

En 1949, madame Pépin les a rejoints avec les enfants qui habitaient encore avec elle. Tout ce beau monde s'est retrouvé ensemble sur la rue Laurier. C'était un 13 juillet. "La journée la plus chaude de l'été comme on en avait rarement vue", se souviennent encore aujourd'hui madame Pépin et sa fille Gilberte.

"Je partais d'une grande maison, dans une belle campagne, pour me retrouver dans un quatre pièces sur la rue Laurier". Ce qui n'a pas atténué sa joie de se



"En 1949, après la mort de mon mari j'ai quitté la ferme que nous cultivions à Valcourt, pour venir habiter sur la rue Laurier. J'habite toujours la même maison".

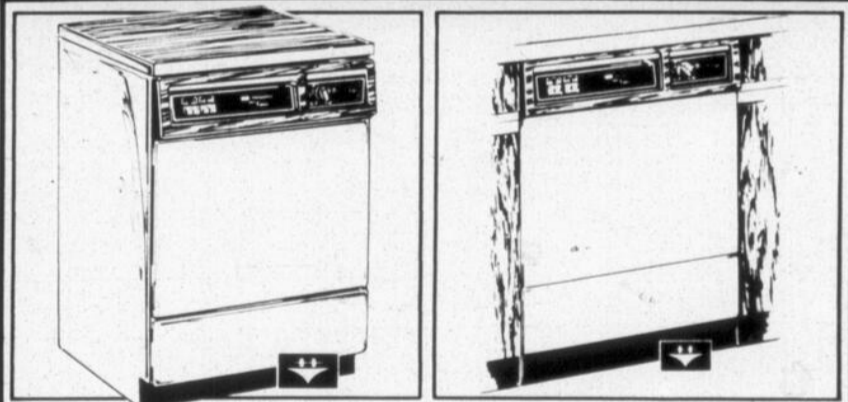
rapprocher de ses enfants établis à Saint-Jean. Elle n'a pas dû être malheureuse, puisqu'elle est demeurée durant 31

ans dans le même logis, avant de déménager d'un étage il y a trois ans. Tout en continuant d'habiter la même

maison. C'était son 18ième déménagement depuis son mariage en 1912.

PRIX RÉDUITS

du 12 octobre au 12 novembre



Lave-vaisselle adaptable

Lave-vaisselle encastrable

Les lave-vaisselle de qualité Hotpoint sont les chefs de file tant par leur conception et leur style que par leur ligne moderne...

Comparer et vous nous adopterez

Tous nos lave-vaisselle sont au prix réduit...



AMEUBLEMENTS
ST-LUC
(LES)

MEUBLES



466, boul. Saint-Luc
à deux pas de l'église
SAINT-LUC

348-9258

Ouvert du lundi au samedi
Livraison gratuite
Cartes de crédit
Plan de financement
Mise de côté
Service d'entretien

POUR LE PLAISIR DU PALAIS!

BOUCHERIE



Filet d'aiglefin boîte de 5 lb 4,38\$ 1,99\$ _b	Saucisses lard et boeuf Taillefer 2,62\$ 1,19\$ _b
COCOTTES DE BOEUF 99¢ _{ch}	
Jambon cuit régulier Taillefer 4,83\$ 2,19\$ _b	Cotelettes de porc mixtes 3,28\$ 1,39\$ _b

SUPER-SPÉCIAL
Boeuf haché
régulier
2,18\$
99¢_b

Acceptons les cartes



spéciaux en vigueur du mercredi au samedi

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, tél.: 349-1121
(place Notre-Dame)

gens d'ici

17 autos dans la cour...

La visite était bienvenue malgré la grosse besogne



"Avec une famille de 13 enfants à l'époque où tout se faisait à la main, sans eau, ni électricité, j'ai travaillé dur. Mais je l'ai toujours fait dans la bonne humeur".

Malgré sa grosse besogne avec sa famille, la visite était bienvenue chez la famille Pépin à Valcourt. La maison était grande, il y avait toujours de la place pour tout le monde.

A ce sujet, madame Pépin se rappelle de certaines anecdotes qui la font encore sourire. Comme ses petites nièces, les filles de ses neveux de la ville, Magog, qui, inévitablement chaque été, une fois les classes terminées, venaient passer les vacances à la campagne, chez ma tante Lina et mon oncle Léon.

"Elles avaient un truc spécial pour se faire inviter et ne pas manquer leur coup, quand arrivait l'invitation, à l'occasion des

visites du dimanche après-midi avec leurs parents. Comme ils se préparaient à partir, raconte madame Pépin, je leur disais tout bonnement: "Vous ne restez pas avec nous comme l'été passé". Leur mère répondait pour elles: "C'est impossible, nous n'avons pas apporté leur linge".

Les p'tites filles avaient prévu le coup. Elles partaient à la course pour revenir avec leurs valises qu'elles avaient pris la précaution de placer dans la valise de l'auto de leur père avant de partir pour Valcourt. En évitant bien entendu d'en souffler mot à leurs parents. Jamais elles ne rataient leur coup.

■ 17 automobiles

Les petites nièces n'étaient pas les seules à visiter la famille. Gilberte se rappelle d'une belle journée d'été, alors qu'elle a compté 17 automobiles à la maison. Celles de la visite. Pour l'époque, au cours des années '30, alors que les automobiles étaient beaucoup moins nombreuses qu'aujourd'hui, la chose était plutôt rare, pour ne pas dire exceptionnelle.

"Il ne s'agissait pas de petites visites d'une heure, précisent Gilberte et madame Pépin. Les gens partaient souvent tard dans la nuit. Nous n'avons pas oublié les parties de croquet dans la soirée. Toutes les autos, les phares allumés, stationnées autour du jeu, éclairaient les joueurs et les specta-

teurs". Evidemment, la faim se faisait sentir chez les invités. "Je suis déjà partie, enchaîne Gilberte, à deux heures du matin, chercher du blé d'Inde en plein champ. Vous auriez dû nous voir à cette heure-là, en train d'allumer le poêle de la cuisine pour le faire bouillir dans de grosses bouilloires. Il faisait chaud, inutile de le dire".

■ Le cousin de Woonsoket

Les Pépin recevaient également de la visite des États. Madame Pépin se souvient entre autres de celle d'un neveu qui a aujourd'hui 55 ans.

Il a rappelé à sa tante,

un incident arrivé quand il était petit garçon, un été qu'il était allé passer ses vacances à Valcourt. "Nous n'avions pas l'eau courante, ni l'électricité à l'époque. Des commodités qu'il avait chez lui aux États-Unis depuis belle lurette. Arrive le temps du bain des enfants, raconte madame Pépin. Nous n'avions pas de bain non plus. C'était la cuvette de la machine à laver dans laquelle nous déposions le linge avant de le passer au tordeur, qui nous servait de bain. Vous auriez dû voir la réaction de mon neveu quand il s'est aperçu qu'il devrait prendre son bain dans cette cuvette. Finalement, il s'est lavé comme tous les autres enfants de la maison. Il en rit beaucoup plus aujourd'hui".

Le dépanneur pour toute information gouvernementale

SAINT-JEAN - 245, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6X9 346-6870

Québec

R. HARNOIS INC.

185 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN 347-4182

Vous offre ces spéciaux uniques du 26 oct au 5 nov. 1983

NOUVEAU "Laine Nomotta"
Pour la femme aux doigts agiles qui aime les belles choses. Choix d'aiguilles, crochets, patrons.

Très grand choix de tissus à la verge
COUPONS - NOUVEAUTÉS

SUPER SPÉCIAL: 50%
de rabais du prix régulier

Rideaux de dentelle
60" de large et 120" de large
PRIX EXCEPTIONNELS
Confection de rideaux à vos propres mesures

"STORES VERTIFLEX"
74" x 84" - 84" x 84"
choix de couleurs
SUPER SPÉCIAL 50%
de rabais

Venez profiter de nos réels spéciaux
N'oubliez pas les dates: du 26 oct. au 5 nov. 1983

LES VRAIS SPÉCIAUX C'EST CHEZ

Boutique de viande
Manau inc.
Norman Guertin, propr.

510, rue Jacques-Cartier sud
(anciennement Boucherie Saint-Eugène)
346-1707

Spéciaux du 26 au 29 octobre 1983

<p>Longe d'aloiau (t-bone) COMPLÈTE env. 25 à 35 lb 2⁹⁸ lb 6⁵⁸ kg</p> <p>TRANCHÉE 3⁰⁸ lb 6⁷⁸ kg</p>	<p>Boeuf à ragoût 2⁹⁸ lb 6⁵⁸ kg</p>
<p>Tournedos 7 onces 1⁵⁸ ch.</p>	<p>Bifteck attendri 3⁵³ lb 8⁷⁸ kg</p>
<p>Côtelettes de porc 1⁸⁸ lb 4¹⁵ kg</p>	<p>Longe de lard complète env. 13 lb 1⁷⁸ 3⁹² lb kg</p>
<p>Jambon cuit 2⁷⁹ lb 6¹⁵ kg</p>	
<p>Truite arc-en-ciel 2⁶⁹ 5⁷⁸ lb kg</p>	

Il
M
é
h

Le Pépin à l'âge f...
quelqu...
est à...
exame...
Sherbr...
sortai...
d'exa...
évanou...

"Mé...
travail...
très jo...
beauc...
fants...
des pa...
eux, ...
souper...

Mons...
égalem...
la mus...
belle v...
bien. M...
de ses...
se ra...
Pépin...

"Jan...

"Les jeunes".

mme lina PÉPIN

Il aimait la musique

Mon mari aussi était un homme joyeux



Le mari de madame Pépin est décédé en 1948, à l'âge de 55 ans. Il souffrait d'angine depuis quelque temps, quand il est allé passer un examen à l'Hôpital de Sherbrooke. Comme il sortait de la salle d'examens, il s'est évanoui. Il était mort.

"Même s'il a toujours travaillé très fort, il était très joyeux et s'amusait beaucoup avec les enfants. S'il en a disputé des parties de balle avec eux, le soir après souper".

Monsieur Pépin aimait également énormément la musique. Doué d'une belle voix, il chantait très bien. Mais ce sont surtout de ses airs de violon dont se rappelle madame Pépin.

"Jamais, aussi loin que

je puisse me souvenir, raconte-t-elle, il n'a passé un seul soir sans le sortir, pour nous jouer quelques morceaux. Même s'il avait travaillé très fort durant la journée".

"Je l'ai connu toute jeune, enchaîne madame Pépin, à l'école du rang. Sa mère, Joséphine Bombardier, était de la famille du célèbre inventeur du même nom. Nous étions dans la même classe, car nous avions le même âge. Quand il pensa au mariage, il a commencé à me fréquenter. Il venait me voir le dimanche seulement, — comme c'était la coutume à l'époque".

Ce fut ensuite la grande demande, le mariage et le déménagement à Farnham en

janvier 1912. Un déménagement qui fut en même temps un voyage de noces.

"Mon mari aimait beaucoup la musique, surtout le violon. Jamais, quoiqu'il arrive, il ne passait un soir sans nous jouer quelques morceaux, après souper".



"Les plus vieux m'aidaient à élever les plus jeunes".

BOUCHERIE **POUR VOUS INC**

727, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean 347-4729

SPÉCIAUX EN VIGUEUR MÊME LE DIMANCHE PLUS UN SPÉCIAL "CHOC" NON ANNONCÉ!

Ouverte le dimanche de 11h à 17h BIERE ET VIN

SALAIISON CHAGNON & FILS

204, rue Jean-Talon,
Saint-Luc
348-6378

SPÉCIAUX EN VIGUEUR du mercredi au samedi

<p>Rôti de veau FRAIS désossé et roulé partie de la fesse</p>  <p>743 kg 337 lb</p>	<p>SUPER-SPÉCIAL Rôti parisien rond de pointe boeuf Canada cat. "A"</p>  <p>747 kg 339 lb</p>	<p>SUPER-SPÉCIAL Boeuf haché MAIGRE 85% 5 lb et plus boeuf Canada cat. A-1</p>  <p>434 kg 197 lb</p>
<p>Boeuf pour fondue bourguignonne boeuf Canada A-1</p>  <p>875 kg 397 lb</p>	<p>SUPER-SPÉCIAL Soc de porc désossé et roulé</p>  <p>324 kg 147 lb</p>	<p>SUPER-SPÉCIAL Bifteck d'ailoyau (T-BONE)</p>  <p>637 kg 289 lb</p> <p>boeuf Canada cat. A-1</p>
<p>Fromage Casino</p>  <p>747 kg 339 lb</p>	<p>Saucisses porc et boeuf</p>  <p>302 kg 137 lb</p>	<p>SUPER-SPÉCIAL Filet de sole congelé individuellement I.Q.F.</p>  <p>659 kg 299 lb</p>

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs, résultat d'une erreur typographique. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

Toujours plus près de vous!



"Maman ne va voir le médecin que deux fois par année, pour des examens de routine: en octobre, avant d'entreprendre l'hiver, et en avril".



"Je m'en souviens comme si c'était hier de notre déménagement à Saint-Jean. C'était le 13 juillet 1949, la journée la plus chaude de l'été".

Toujours prête à partir...

Je ne me suis jamais ennuyée

Madame Pépin ne s'est jamais ennuyée dans la vie. Tout d'abord, plus jeune, elle n'en avait pas le temps. C'est encore la même chose aujourd'hui. Les journées sont trop courtes à son goût.

Evidemment, elle est moins occupée par les travaux de maison qu'elle le fut jadis. Mais elle s'est gardé une tâche bien précise: c'est elle qui prépare le repas du midi. Gilberte travaille à l'extérieur et elle n'a qu'une heure pour dîner.

"Comme elle n'a pas le temps d'attendre, explique madame Pépin, tout doit être prêt quand elle arrive. De ce côté-là, poursuit-elle, je n'ai pas de difficulté, car j'ai conservé une vieille habitude que j'avais prise du vivant de mon mari. Lui aussi, car il travaillait à l'heure, n'avait pas beaucoup de temps pour dîner. Il fallait que les repas soient prêts à l'heure. Il n'a jamais attendu. C'est la même chose pour Gilberte aujourd'hui".

Madame Pépin aime sortir, surtout pour visiter ses enfants qui demeurent à l'extérieur. "Elle est toujours prête à partir, intervient Gilberte. Il n'est pas rare que nous partions après souper, pour aller faire un tour à Valcourt. En fin de soirée, soyez certain que ce n'est pas elle qui est la première à donner le signal du départ. Fréquemment nous revenons à la maison à une heure ou deux du matin. Et maman est toujours aussi en forme, au retour".

pour madame Pépin: ses parties de cartes hebdomadaires. Elle joue au moins deux fois par semaine. Une journée, avec sept de ses amies

qui ont perdu leur mari comme elle. "Nous jouons chez chacune d'elle à tour de rôle".

Le jeudi par contre, est

réservé à un de ses fils Armand qui habite Ibergville. "Une semaine, Gilberte et moi nous allons chez lui. Le jeudi suivant il vient ici. Il y a

aussi les petites soirées de cartes spéciales chez ses autres enfants. Notamment à Saint-Jean chez Alain Beaudoin ou Georges Hébert.

Malgré le plaisir qu'elle a à jouer aux cartes et à faire ses petits voyages, il est une chose auxquelles elle tient par-dessus tout; sa messe de

tous les jours, accompagnée de sa fille Gilberte. Surtout depuis qu'il y en a en fin d'après-midi. Il n'est pas facile de lui en faire sauter une.

Un projet Relance Canada

L'implantation de l'usine Bell Hélicoptères chez nous

- L'aboutissement de négociations intenses pilotées par le gouvernement du Canada.
- Bell Hélicoptères Textron, le plus important fabricant d'hélicoptères au monde.
- Le site de Mirabel choisi après longue analyse et mûre réflexion.
- Le développement des turbomoteurs se fera à l'usine Pratt & Whitney de Longueuil.

Un investissement de 514 millions de dollars

- 165 millions de dollars du gouvernement du Canada
- 110 millions de dollars du gouvernement du Québec
- 238 millions de dollars investis par Bell Hélicoptères
- Des retombées économiques sur tout le Québec

La création de 2 775 emplois directs

- Création de milliers d'autres emplois dans divers secteurs de l'économie.
- Construction d'une usine de 27 870 mètres carrés pour la conception, la fabrication, la mise en marché et le service après-vente.
- Mise au point, à la Pratt & Whitney de Longueuil pour un coût de 250 millions de dollars (dont 100 millions de dollars du gouvernement du Canada) des turbomoteurs qui équiperont les appareils.
- Début de la construction de l'usine de Mirabel prévu pour le printemps 1984. Début de la production au cours de 1985.

Selon toutes les prévisions, les hélicoptères de catégorie bimoteurs légers connaîtront la croissance la plus rapide dans le marché international des hélicoptères. C'est précisément ce type d'appareils qui seront fabriqués à Mirabel.

En ce moment, près de 48,5% de la production aérospatiale canadienne se fait au Québec et 40% en Ontario. En attirant Bell Hélicoptères au Québec, nous ajoutons un maillon important à l'industrie aérospatiale québécoise et contribuons à la relance économique de tout le pays.

Gouvernement du Canada

Government of Canada

Canada

MARCHÉ COOP+

ALIMENTAIRE

OUVERT À TOUS
du lundi au samedi

ESCOMPTE DE 5%
en argent
aux membres

Gagnez le montant total de votre commande en marchandise chaque semaine

(tirage chaque samedi)

- * Semaine du 26 septembre au 1er octobre: Mme Andrée Lafaille: 25,57\$
- * Semaine du 3 au 8 octobre: Mme Thérèse Couture: 26,67\$
- * Semaine du 10 au 15 octobre: Mme Denise Lord: 34,47\$
- * Semaine du 17 au 22 octobre: M. Jean Grenier: 43,95\$

Petits gâteaux
"Stuart"
(May West, Croquettes, roulés suisses au chocolat)
Boîte de 6 **1.47**

Soupes
"Habitant" crème de champignons, minestrone, pois, poulet et nouilles, poulet et riz, tomates et vermicelles. 398 ml. **59c**

Saumon rose
"Admiral"
220 g **1.39**

Eau de source
"St-Hilaire"
1.5 l **89c**

Fromage naturel
"Kraft"
Mozzarella en tranche, 340 g **2.49**

Biscuits assortis
"Voortman"
à la livre **1.35 lb / 2.97 kg**

Farine tout usage
"Five Roses"
2.5 kg **2.09**

Jus de légumes
V-8 "Campbell"
540 ml **47c**

Jus de pommes
"Allens" pur
Format 1.36 l **98c**

Biscuits Soda
"Coop"
450 g **1.09**

Graisse végétale
"Domestic"
454 g **89c**

Huile
"Crisco"
1.5 l **2.99**

Détergent en poudre
"Punch"
6 l **3.39**

Croûtes à tarte
"Robin Hood"
feuilletées
540 g **1.09**

Lait condensé
"Eagle Brand"
300 ml **1.79**

Base au boeuf
"Bovril Cordial"
250 ml **2.79**

Tartinade
"Grenache"
Beurre sucré, caramel et fudge
Pot de 907 g **2.09**

Savon liquide
"Zéro"
455 ml **2.19**

Nettoyeur pour salle de bain
"Sani-Foam"
en aérosol
425 ml **1.69**

Ragoût de boulette
"Cordon Bleu"
et ragoût de boulettes et pommes de terre 217 g **79c**

VIANDES

Soc de porc
frais **1.09 lb / 2.40 kg**

Saucisses fumées
"Bilopage"
450 g **1.68**

Jambon cuit
ultra-maigre "Bilopage"
Tranché selon vos besoins **2.58 lb / 5.69 kg**

Foie de porc
produit décongelé **45c lb / 99c kg**

FRUITS ET LÉGUMES

Concombres super-select
Pr. E.-U.
Cat. Canada no 1 **25c ch.**

Épinard
cello 283 g
Pr. du Québec **79c ch.**

Choux rouges
moyen gr. 12
pr. du Québec
Cat. Canada no 1 **65c ch.**

Citrons
gr. 140
Pr. E.-U. **3 pour 49c**

Épaule de porc
frais
genre Picnic **99c lb / 2.18 kg**

Boeuf haché
mi-maigre **1.98 lb / 4.36 kg**

Épaule de porc fumée
Picnic
désossée, prête à servir **1.98 lb / 4.36 kg**

Bacon
"Maple Leaf"
régulier ou soupçon d'échelle, tranché, sans couenne, 500 g **1.89**

Raisins verts
"Almería"
Pr. Espagne,
cat. Canada no 1 **1.30 kg / 59c lb**

Brocoli
gr. 14,
Produit du Québec **99c ch.**

Ananas
gr. 12
pr. du Québec **1.69 ch.**

* Prix en vigueur du lundi 24 octobre au samedi 29 octobre inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. S'il arrivait qu'un article venait à manquer, veuillez demander un coupon de remise au comptoir et le prix vous en sera garanti.

* La photo peut différer de l'article annoncé. Le texte prévaut donc sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

145 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, Qué.

349-1184

Vous pouvez faire vos infusions, vos décoctions et vos fumigations

La semaine dernière, je vous parlais de plantes qu'on pouvait utiliser en infusion, en décoction, en fumigation, etc. Pour ceux et celles qui ne peuvent faire une différence entre infusion et décoction par exemple, nous donnerons une explication à ce sujet.



NOTRE SANTÉ
PHYTOTHÉRAPEUTE
PAR ANDRÉ POULIN

Commençons par l'infusion. Elle est la plus répandue des modes de préparation des plantes médicinales. Pour préparer vos infusions, utilisez toujours la même tisanière ou plusieurs récipients de ce genre si la consommation de la famille se révèle importante. Une bonne tisanière peut être en grès, en porcelaine ou en faïence. Évitez le métal. Ne faites pas vos tisanes dans la théière que vous utilisez par ailleurs. Vous risquez de compromettre la qualité de votre prochain thé... De la même façon, servez-vous de passoirs différentes pour le thé et les tisanes. Dans votre tisanière, jetez la quantité de plantes voulues. Versez de l'eau parvenant juste à ébullition. Couvrez. Le temps de l'infusion varie en fonction de la plante utilisée. Si la recette que vous appliquez ne donne

pas de précision, faites infuser dix minutes au minimum. L'indication infusion légère correspond à ce temps. L'infusion dite chargée dure une heure. En principe, les feuilles et sommités infusent moins longtemps que les racines et tiges.

La décoction est une technique également très utilisée pour faire des tisanes. Elle nécessite une casserole. Là encore, choisissez toujours la même, si vous faites des décoctions très souvent. Pour réaliser une décoction, jetez dans le récipient la quantité des plantes et d'eau nécessaires. Portez à ébullition et maintenez celle-ci le temps voulu. Une décoction nécessite au moins de 10 à 30 minutes. Parfois plus. Les racines, écorces, tiges et fruits exigent souvent une décoction.

plantes. Les bains, eux, conviennent parfaitement à certains traitements: bains de pieds, de mains, d'oeil, de siège, etc. Dans certains cas, l'immersion complète est recommandée. C'est le cas du bain de tilleul donné aux enfants pour les calmer. La préparation d'un bain de plantes s'organise ainsi: préparer une décoction d'un minimum de trois-

litres; faire infuser une bonne heure; filtrer et verser dans l'eau du bain. Avant le coucher, un bain de tilleul ou de feuilles d'oranger est conseillé aux nerveux.

La fumigation est une vapeur ou une fumée obtenue à partir de plantes bouillies ou brûlées. On l'utilise soit pour un malade, soit pour désinfecter une pièce ou un appartement. Le

malade bénéficie des propriétés thérapeutiques des plantes en les inhalant.

Aujourd'hui dans le domaine de la phytothérapie moderne, nous utilisons moins souvent les tisanes. En effet les procédés d'extraction des principes actifs des plantes ont changé et nous permettent de retirer le maximum des effets

thérapeutiques des plantes. Mais les tisanes demeurent quand même efficaces dans le traitement des problèmes de santé passagers ou comme médecine préventive. Par contre le ou la phytothérapeute possède aujourd'hui, grâce aux moyens modernes d'extraction, des médicaments qui peuvent avoir des effets positifs sur les problèmes de santé plus tenaces.

CRÈME GLACÉE MSH



2 LITRES
PRIX RÉGULIER
3,35\$

SPÉCIAL
du 20 au 29 octobre 1983

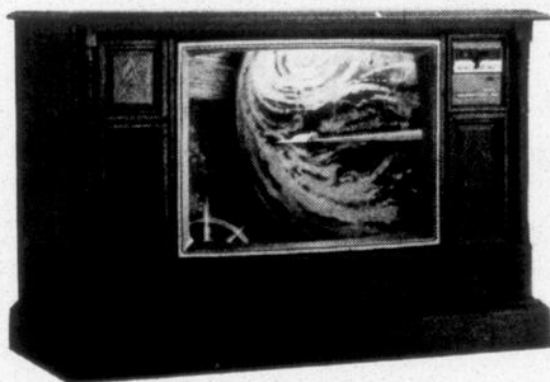
ÉCONOMIE
96¢

Votre magasin
Laiterie Mont Saint-Hilaire Ltée

Les idées les plus brillantes à votre portée... aujourd'hui!

MAGNAVOX

TÉLÉCOULEUR MEUBLE 26" COMPUTER COLOUR 330
Syntonisation à balayage programmable par commande numérique



RC 4966

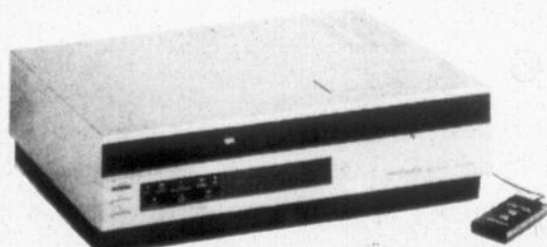
- Châssis MX/300
- Tube à matrice autoconvergent de 100"
- Syntonisation à balayage programmable par commande numérique
- Computer Colour 330
- Filtre à haute définition
- Videomatic
- Accord précis automatique (AFT)
- Rappel du canal antérieur
- Possibilité de 105 canaux
- Affichage lumineux des canaux
- Commandes des graves et des aigus
- Télécommande infrarouge à 17 boutons
- THD, 80 Hz-20 kHz
- Deux haut-parleurs de 5 1/4 po (13 cm)
- Fini pacanier grenelé
- Style traditionnel

Rég.: 1 099\$

SPÉCIAL

899\$

SYSTÈME MAGNÉTOSCOPIQUE VHS
à chargement frontal



VR-8402

649\$

- Syntonisateur électronique 12 positions
- Programmation 14 jours / 1 émission
- Affichage électronique des fonctions
- Indicateur de défilement électronique avec remise à zéro
- Commutateur TV/VCR automatique
- Rebobinage automatique
- Horloge numérique électronique au quartz
- Enregistrement d'une émission pendant l'écoute d'une autre
- Touches de fonction à effileurement
- Exploration avant/arrière
- Image fixe
- Avance image par image
- Accord précis automatique
- 3 vitesses
- 8 heures d'enregistrement/lecture
- Indicateur de vitesse
- Indicateur de cassette insérée
- Enregistrement une touche
- Indicateur fin de ruban/rebobinage automatique
- Ralenti constant

TÉLÉCOULEUR 14" VIDEOMATE



blanc ou brun

C 1431

- Syntonisateur UHF/VHF mécanique à deux boutons
- Châssis transistorisé
- Commande de gain automatique bloquant l'interférence
- Accord précis automatique
- Tube-image couleur autoconvergent à matrice noire
- Circuit d'autorégulation des couleurs
- Coffret en plastique résistant de couleur ivoire
- Socle en piedestal

369\$

TÉLÉCOULEUR 20" VIDEOMATE



489\$

CC 2023

Système de syntonisation rotatif à dé clic

- Syntonisateur UHF/VHF mécanique à deux boutons
- Châssis transistorisé
- Autorégulation de couleurs intégré
- Commande d'équilibre de l'image
- Image et son instantanés
- Accord précis automatique
- Tube-image à matrice noire
- Commandes de réglage des nuances, des couleurs, de la luminosité et de l'image
- Coffret en plastique résistant, fini noyer grenelé, avec grille de haut-parleur et garnitures fini noyer grenelé.

Lord Radio Service

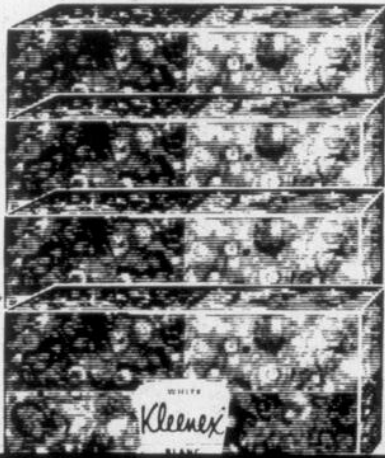
112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344

Le service **PHARMAPRIX** Pour mieux économiser



économisez jusqu'à **40%*** avec les produits éconorange

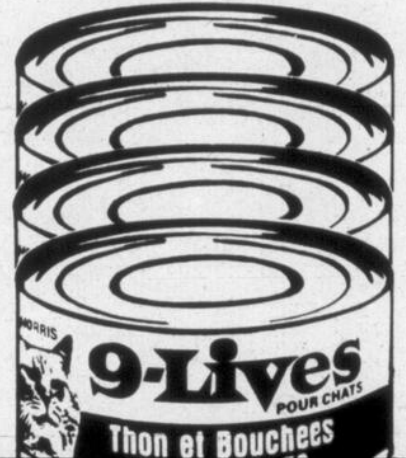
79¢ pqt
KLEENEX
Mouchoirs
Pqt de 200
Limite 3 par client



MOON DROPS de REVLON
DÉMAQUILLANT HYDRATANT 340 mL
TONIQUE HYDRATANT POUR LA PEAU 340 mL
BAUME HYDRATANT 120 mL
BASE DE MAQUILLAGE "MOISTURE FILM" 120 mL
AU CHOIX
699 ch.

200 mL SHAMPOINGS **KLORANE** Assortis **399** ch.
Shampooing à la camomille
PERMANENTE PREMIERE PERM de **L'ORÉAL** Assorties **299** ch.
L'ORÉAL Première Perm

499¢ pour
9-LIVES
Pour chats
Assortis



1269 cartouche
CIGARETTES
Canadiennes
Format rég. ou king
Limite 2 par client



99¢ pqt
HI-DRI
Essuie-tout
Pqt de 2



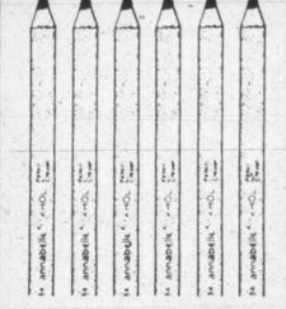
Vernis à ongles **STRONG NAIL** de **CUTEX** **107** ch.



Dissolvant de vernis **CUTEX** 85 mL **97¢** ch.



ANNABELLE
Crayons pour les yeux ou les lèvres **199** ch.



219 ch.
WISK
Détergent
1 litre



279 pqt
CALGONITE
Pour lave-vaisselle
1.4 kg



66¢ pqt
GOOD NEWS!
ou **DAISY**
Rasoirs, pqt de 4



179 ch.
UNI SEC À BILLE
50 mL plus
25 mL en prime



299¢ ppts
YOUPIA
Biscuits à la crème
250 g



529 ch.
MAGNESIUM
Capsules
Format de 100



479 pqt
PAMPERS
Premiers pas
Pqt de 24



219 ch.
SCOPE
Rince-bouche
500 mL



399 pqt
MAXI-MINCES
Réguliers ou super
Pqt de 30



109 pqt
SHIELD
Savon déodorant
2 x 140 g



449 pqt
CAL-GEL
Capsules
Pqt de 100



139 ch.
AQUA-FRESH
Dentifrice
150 mL



159 pqt
BRADOSOL
Losanges pour la gorge
Pqt de 20



269 ch.
AGREE
Shampooing ou revitalisant
350 mL



189 ch.
EDGE
Gel à raser
200 mL



99¢ pqt
HOSTESS
Chips
200 g



OUVERT LE DIMANCHE

- PLACE BOURASSA 6 000 HENRI BOURASSA CENTRE D'ACHATS FOREST 10511 BOUL. PIE IX PLAZA CÔTE DES NEIGES 6700 CÔTE DES NEIGES LE MAIL CAVENDISH 5400 BOUL. CAVENDISH CENTRE COMMERCIAL FLEURY 1747 FLEURY EST.
- CENTRE D'ACHATS VAN HORNE (OUVERT JUSQU'À 21:00 H) 4819 VAN HORNE PLAZA ALEXIS NIHON 1500 ATWATER CENTRE D'ACHATS WILBERTON 2825 VAN HORNE PLACE DESORMAUX 2077 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL P.Q.
- PLACE JACQUES CARTIER 1401 CHAMBLY LONGUEUIL • CARREFOUR LAVAL 3003 BOUL. LE CARREFOUR CENTRE D'ACHATS ST-MARTIN 959 CURE LABELLE, LAVAL 4634 BOUL. SAMSON CHOMEY, LAVAL CENTRE D'ACHATS DORVAL 330 AVE DORVAL
- CENTRE D'ACHATS BEACONSFIELD 50 ST-CHARLES CENTRE D'ACHATS ÎLE PERROT 101 BOUL. CARDINAL LEGER PINCOURT P.Q. PLAZA BAI D'URFÉ 90 CHEMIN MORGAN PLACE PIERRE BOUCHER 520 FORT ST LOUIS BOUCHERVILLE P.Q.
- LES PROMENADES SAINT-BRUNO 171 BOUL. DES PROMENADES LES GALERIES RICHELIEU 1024 BOUL. DU SEMINAIRE SAINT-JEAN P.Q. LES GALERIES TERREBONNE 1185 BOUL. MOODY LES GALERIES JOLLETTE 1075 BOUL. FIRESTONE
- PLACE BELVEDERE 480 BELVEDERE SUD SHERBROOKE P.Q. CENTRE COMMERCIAL CARREFOUR DE L'ESTRIE 3050 BOUL. PORTLAND SHERBROOKE P.Q. LES GALERIES GRANBY 20 EVANGELINE
- LES GALERIES HULL 320 BOUL. ST-JOSEPH LE CARREFOUR BOIS-FRANC VICTORIAVILLE P.Q. CENTRE COM. LES RIVIÈRES 4125 BOUL. DES FORGES TROIS-RIVIÈRES P.Q. CENTRE VILLE TROIS-RIVIÈRES 220 DES FORGES TROIS-RIVIÈRES P.Q.
- LES GALERIES CHAGNON 20 ROUTE TRANS-CANADA LEVIS P.Q. CENTRE COM. PL. DU ROYAUME 1 PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI P.Q. PLACE CENTRE VILLE 100 EST BOUL. HARVEY JONQUIÈRE P.Q.
- LES GALERIES MONTAGNAISES 1005 BOUL. LAURE SEPT-ÎLES CENTRE REGIONAL MANICOUAGAN 400 BOUL. LAFLECHE HAUTERIVE P.Q. 1 PLAZA DE LA MAURICIE SPAWINGAN

* FERME LE DIMANCHE

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 30 octobre 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités • Nous ne vendons pas aux marchands.



LA BOUSTIFAILLE

PAR MICHÈLE TRAHAN

ASTUCE MAISON

Un doux condiment...

qui accompagnera à merveille les assiettes de viandes froides si populaires dans la préparation de buffet. Combinez 1/2 tasse de mayonnaise à une boîte d'ananas écrasés, égouttés (8 oz), relevez le tout d'une demi-cuillerée de sucre et de jus de citron et mêlez parfaitement. Réfrigérez une bonne heure avant de servir ce doux condiment comme accompagnement au jambon ou à la volaille; même les saucissons auront un goût différent avec cette garniture. Quant aux petits, ils en garniront les desserts en gelée. C'est un contraste rafraîchissant, délicieux et vite fait!

Salade à la choucroute

2 lb de choucroute, lavée et égouttée
1 piment vert finement haché
1 gros oignon, finement haché
2 tasses de céleri haché
1 tasse de carottes râpées
1/2 tasse de vinaigre
1 tasse de sucre
1/2 tasse d'huile végétale

Dans un grand bol, mélanger tous les ingrédients; déposer une assiette sur la salade environ 1 1/2 heure afin de presser les ingrédients.
Au moment de servir, bien égoutter.
Se conserve au réfrigérateur.
10 tasses.

Tomates naines farcies

1/2 litre de tomates naines
125 g de fromage à la crème
15 mL de crème sure
15 mL de jus de citron
5 mL d'aneth

Trancher la calotte des tomates et les évider; saupoudrer l'intérieur de sel et laisser dégorger environ 30 minutes.
Mélanger ensemble les autres ingrédients et farcir les tomates; conserver au réfrigérateur jusqu'au moment de servir.
Environ 35 tomates.

Pain aux raisins

2 tasses de lait
2 c. à table de vinaigre
4 tasses de farine
1 c. à table de poudre à pâte
1 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de bicarbonate de soude
1 tasse de raisins

Mélanger lait et vinaigre et laisser surir environ 10 minutes.
Mélanger farine, poudre à pâte, sel, bicarbonate et raisins; ajouter le lait suri et mélanger.
Façonner la pâte en forme de deux petits pains et les déposer sur une plaque à biscuits graissée.
Cuire au four à 350° F environ 45 minutes ou jusqu'à ce que les pains soient légèrement brunis.
Servir chaud en tranches épaisses ou froid en tranches plus minces.
2 pains.

Sablés au citron

1 tasse de farine
1 2 tasse de beurre
1 4 tasse de sucre

1 tasse de sucre
2 oeufs battus
2 c. à thé de zeste de citron râpé
3 c. à table de jus de citron
2 c. à table de farine
1 2 c. à thé de poudre à pâte
1 4 c. à thé de sel

Mélanger les trois premiers ingrédients et les presser dans le fond d'un moule carré de 8 x 8 pouces; cuire au four à 325° F environ 20 minutes ou jusqu'à ce que ce soit doré.
Mélanger le reste des ingrédients; déposer sur la croûte encore chaude et cuire au four à 325° F environ 25 minutes ou jusqu'à ce que la préparation soit prise.
Retirer du four et laisser refroidir; tailler en carrés.
20 sablés.



L'HALLOWEEN!

Sortez les costumes d'hiver! et célébrez avec les enfants cette fête qui inaugure le solstice. On dit que les Celtes accordaient à cette

Brocoli doré

1 paquet de brocoli, taillé en bouquets (environ 1 1/2 lb - 750 g)
1 tasse de croûtons (250 mL)
3/4 tasse de cheddar râpé (175 mL)
4 échalotes hachées
1/4 tasse d'amandes effilées (50 mL)
1/4 tasse de beurre fondu (50 mL)

Cuire le brocoli dans l'eau bouillante jusqu'à tendreté. Mélanger les croûtons, le fromage, les échalotes et les amandes; verser le beurre et mélanger délicatement. Egoutter le brocoli cuit et déposer dans un plat de service; verser la préparation au fromage et servir aussitôt.

Punch à l'érable

3 tasses de vin rouge
1 1/2 tasse de jus de pomme
1/2 tasse de liqueur à l'érable
1/4 tasse de miel
4 clous entiers
2 bâtons de cannelle

Mélanger le vin, le jus de pomme, la fine liqueur et le miel.
Mettre dans un coton à fromage les clous et les bâtons de cannelle et bien ficeler; l'ajouter au mélange au vin.
Laisser mijoter à feu doux (ne pas faire bouillir) environ 30 minutes; retirer le sac d'épices et servir aussitôt.
10 tasses de 4 onces chacune.

date une grande importance; c'était le dernier jour des récoltes et le début de la saison "morte". Il fallait donc neutraliser les esprits fantômes qui pourraient hanter les nuits d'hiver; on se déguisait avec masques et costumes pour combattre, sans être reconnu, ces forces mauvaises. Il va de soi que le dernier légume de la saison, la citrouille, prenait la vedette et devenait la lanterne qui écarte les vilaines noirceurs.

Préparez votre lampion et notre festin! Ouvrez toutes grandes vos portes aux parents et aux amis avant les grandes froidures de l'hiver. Transformez cette nuit hantée en une célébration chaleureuse et amicale qui vous laissera de doux souvenirs pendant le long hiver qui vient!

Tarte au saumon

1 boîte de saumon (7 3/4 oz)
1 oeuf
1 1/2 c. à thé d'oignon émincé
1 tasse de légumes mélangés, cuits
fond de tarte non cuit
3 4 tasse de chapelure
1 4 tasse de beurre fondu
1 c. à thé de basilic

Mélanger le saumon, jus et arêtes compris, l'oeuf, l'oignon et les légumes; assaisonner au goût.
Verser dans le fond de tarte.
Mélanger chapelure, beurre fondu et basilic et saupoudrer sur le saumon.
Cuire environ 30 minutes au four à 400° F
4 à 6 portions.

Flan aux ananas

croûte à tarte de biscuits graham, non cuite
2 c. à table de beurre
1 paquet de fromage à la crème ramolli (250 g)
1/2 tasse de sucre
2 c. à table de farine
1 oeuf
2/3 tasse de lait évaporé
1 c. à table de zeste de citron râpé
1/4 tasse de jus de citron
1 c. à table de sucre
2 c. à thé de fécule de maïs
1 1/4 tasse d'ananas broyés du commerce
1 c. à table de jus de citron

Mélanger le beurre et le fromage à la crème; incorporer le sucre, la farine et l'oeuf. Bien battre.
Ajouter le lait évaporé, puis le zeste et le jus de citron.
Verser dans la croûte à tarte et cuire au four à 350° F environ 30 minutes. Laisser refroidir.
Mélanger le sucre et la fécule de maïs; ajouter les ananas non égouttés et le jus de citron.
Amener à ébullition à feu moyen en brassant constamment; réduire le feu et laisser mijoter 2 minutes. Laisser refroidir.
Étendre cette garniture dans la tarte et bien refroidir avant de servir.
6 portions.

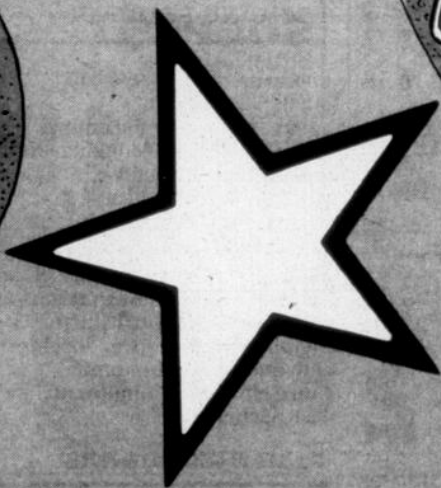
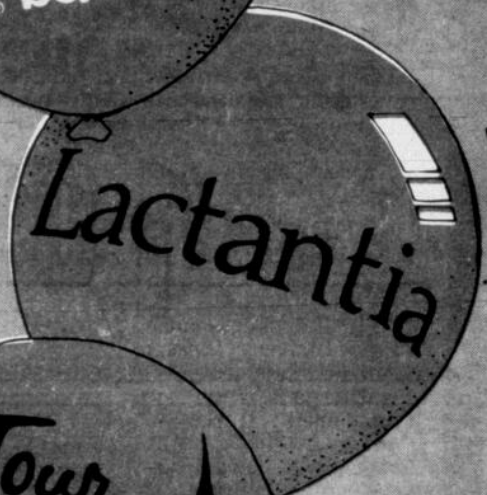
STEINBERG

600 Pierre Caisse, St-Jean

FESTIVAL M. CHRISTIE

27-28-29 OCTOBRE

Venez fêter
avec nous,
on vous
attend!



VENEZ DÉGUSTER AVEC NOUS
NOTRE GIGANTESQUE GÂTEAU

SAMEDI LE 29 OCTOBRE
À 14 HEURES

- NOS COMPTOIRS
DE DÉGUSTATIONS
- Christie
 - Nutrifil
 - Les fromages
 - Lactantia
 - Produits Tour Eiffel



QUEBEC

Supermarché Place Saint-Jean Inc.

400 boul. du Séminaire 349-2878

SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

On a l'air avec le



<p>DÉTERSIF TIDE Boîte 6 L</p> <p>3,99</p>		<p>JUS DE LÉGUMES GARDEN COCKTAIL OU COCKTAIL TOMATE/PALOURDE E.D. SMITH Pot 796 mL (28 oz)</p> <p>95¢</p>
<p>PÊCHES EN MOITIÉS CATÉGORIE DE CHOIX IGA Boîte 796 mL (28 oz)</p> <p>99¢</p>		<p>BISCUITS SODA DAVID Boîte 450 g</p> <p>1,09</p>

<p>MÉLANGE POUR CROÛTE DE TARTE MONARCH</p> <p>Boîte 540 g (19 oz)</p> <p>89¢</p>	<p>SOUPES HABITANT LÉGUMES, MINISTRONE, POIS, POULET & NOUILLES, POULET & RIZ, TOMATES, VERMICELLE</p> <p>Boîtes 227 mL (8 oz)</p> <p>3/1,00</p>	<p>JUS DE TOMATES CANADA DE FANTAISIE IGA</p> <p>Boîte 1,36 L (48 oz)</p> <p>85¢</p>	<p>JAVEL CONCENTRÉE LAVO</p> <p>Cont 3,6 L</p> <p>1,15</p>
---	--	--	--

<p>SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP</p> <p>Pot 1 L</p> <p>2,09</p>	<p>FARINE PURITY</p> <p>Sac 2,5 kg (40%)</p> <p>2,09</p>	<p>JUS D'ORANGE SURGELÉ KENT</p> <p>Boîte 341 mL (12 oz)</p> <p>83¢</p>
---	--	---

<p>Frites surgelées McCAIN</p> <p>Sac 1 kg</p> <p>1,09</p>	<p>PEPSI-COLA, DIET PEPSI ORDINAIRE OU DÉCAFÉINÉ OU TEEM BOUTEILLES CONSIGNÉES</p> <p>Bout. 750 mL</p> <p>6/3,59</p>	<p>PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN</p> <p>Paq. de 4 rouleaux</p> <p>1,49</p>
--	--	---

<p>Collection <i>Elegance II</i></p> <p>ARTICLE DE LA SEMAINE ASSIETTE À DESSERT BLEU MARINE BRUN BAVAROIS</p> <p>99¢ ch.</p> <p>Aucun minimum d'achat n'est requis</p>	<p>JUS DE POMMES ROUGEMONT</p> <p>Format 1,36 L (48 oz)</p> <p>99¢</p> <p>SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS OU BAR-B-CUE GAZA</p> <p>Boîtes 200 mL</p> <p>2/79¢</p>	<p>MARGARINE MOLLE LACTANTIA</p> <p>Bol 907 g (2 lb)</p> <p>1,69</p> <p>LÉGUMES SANS SEL AJOUTÉ CANADA DE FANTAISIE DEL MONTE MAIS EN CRÈME OU EN GRAINS, HARICOTS, POIS</p> <p>Boîte 398 mL (14 oz)</p> <p>69¢</p>	<p>EAU MINÉRALE VICHY CÉLESTINS</p> <p>Bout. 1 L</p> <p>89¢</p> <p>CHIPS NATURE, BARBECUE, ORNÉES HUMPTY DUMPTY</p> <p>Sac 200 g</p> <p>1,19</p>	<p>MOUCHOIRS DE PAPIER SCOTTIES</p> <p>Boîte de 200</p> <p>89¢</p> <p>ESSUIE-TOUT ORDINAIRE FACELLE ROYALE</p> <p>Paq. de 2 rouleaux</p> <p>1,29</p>
--	---	---	--	--

Prix en vigueur jusqu'au samedi 29 octobre 1983. Nous nous réservons le droit de modifier les quantités.

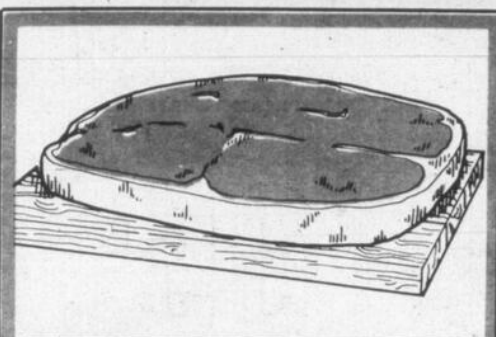
* marque de certification d'IGA Canada Inc.

Boniprix



boeuf

Profitez de notre
VENTE DE BOEUF
cette semaine



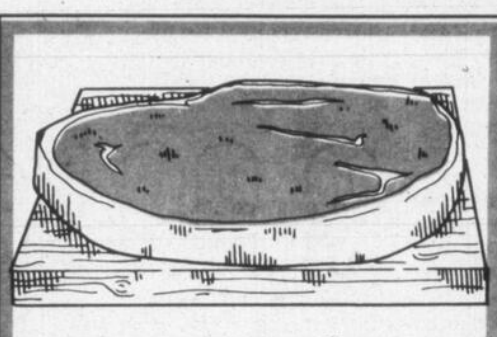
BIFTECK DE RONDE
DÉOSSÉE, TRANCHE COMPLÈTE
OU RÔTI D'EXTÉRIEUR DE GROUPE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

4,37 1,98
\$/kg \$/lb



BIFTECK OU RÔTI DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

6,57 2,98
\$/kg \$/lb



BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

7,23 3,28
\$/kg \$/lb

BIFTECK DE HAUT DE SURLONGE
DÉOSSÉ
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

10,98 4,98
\$/kg \$/lb

BIFTECK D'INTÉRIEUR DE RONDE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

6,57 2,98
\$/kg \$/lb

BIFTECK OU RÔTI D'ALOYAU
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

7,89 3,58
\$/kg \$/lb

BIFTECK DE CONTRE-FILET
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

12,74 5,78
\$/kg \$/lb

BOEUF À RAGOÛT
DÉOSSÉ
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

4,37 1,98
\$/kg \$/lb

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

4,37 1,98
\$/kg \$/lb

ARRIÈRE DE BOEUF
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A1 - A2"
ENVIRON 68 kg (150 lb)

4,30 1,95
\$/kg \$/lb

LONGES DE BOEUF
LONGUES
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A1 - A2"
ENVIRON 27,2 kg (60 lb)

4,81 2,18
\$/kg \$/lb

SURLONGE DE BOEUF
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A1 - A2"
ENVIRON 12,7 kg (28 lb)

4,58 2,08
\$/kg \$/lb

LONGES DE BOEUF COURTES
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A1 - A2"
ENVIRON 12,7 kg (28 lb)

5,47 2,48
\$/kg \$/lb

SOC DE PORC FUMÉ, DÉOSSÉ LAFLEUR

5,03 2,28
\$/kg \$/lb

PAIN DE VIANDE SIMILI POULET
TRANCHE SELON VOS BESOINS
BILOPAGE

3,70 1,68
\$/kg \$/lb



AVEC LES FRUITS ET LÉGUMES

Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

CONCOMBRES
PRODUIT DES ÉTATS-UNIS
CANADA NO 1
SUPER SELECT

2/ 39¢

POMMES GRANNY SMITH
PRODUIT DE FRANCE

1,52 69¢
\$/kg \$/lb

TOMATES
PRODUIT DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
GROSSEUR 6 x 7

1,30 59¢
\$/kg \$/lb

ORANGES VALENCE
SUNKIST
PRODUIT DE CALIFORNIE
GROSSEUR 113

1,19
Douz.

CAROTTES
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA NO 1

89¢
Sac 2,27 kg (5 lb)

ÉPINARDS
PRODUIT DES ÉTATS-UNIS

79¢
Cello 283 g (10 oz)

AVOCATS
PRODUIT DE LA FLORIDE
GROSSEUR 32

49¢
Ch.

Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines... Consultez-le!

(Si vous ne l'avez pas reçu, demandez-en un à votre marchand IGA)

Prix en vigueur jusqu'au samedi 29 octobre 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

GESTION NORMAND LEMIEUX INC.
210 Champlain, St-Jean
Bière - Cidre - Vin
livraison à domicile disponible

L'AFEAS présente un mémoire sur les pensions

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) a présenté son mémoire sur les régimes de pension au Groupe de travail parlementaire sur la réforme de pension.

Le mémoire revendique quatre principes, qui ont été adoptés lors du congrès de l'AFEAS en août dernier: l'universalité de la pension de la sécurité de la vieillesse, le respect de l'autonomie pensions de retraite, la reconnaissance du travail au foyer et le droit aux prestations des régimes supplémentaires de rentes après deux années de service.

Afin d'assurer un revenu décent à chaque citoyenne au moment de la retraite, l'AFEAS recommande une augmentation du revenu minimum garanti et le maintien de l'universa-

lité de la pension de la sécurité de la vieillesse. De plus, l'AFEAS souhaite que les personnes puissent avoir accès à une retraite anticipée selon certaines conditions.

Pour assurer le respect de l'autonomie des pensionnés, l'AFEAS demande que l'on considère isolément les revenus de couple afin que le supplément de revenu garanti soit accordé de façon plus équitable.

■ Reconnaissance au foyer

Afin de reconnaître le travail effectué par les travailleuses au foyer, l'AFEAS recommande un partage automatique et obligatoire des crédits de pensions accumulés par les deux conjoints pendant leur vie en commun dans le régime de pensions du Canada, ou Régime des Rentes du Québec, les Régimes

enregistrés d'épargne retraite (R.E.E.R.) ou autres régimes. De plus, elle suggère d'inclure les travailleuses au R.P.C. et au R.R.Q. ainsi qu'aux régimes de pensions publiques.

■ Droits acquis

Quant aux Régimes supplémentaires de rentes, l'AFEAS recommande le droit acquis à ces prestations après deux ans de service. Celles-ci devraient résulter des cotisations patronales et de celles des travailleurs, en plus d'être indexées.

Finalement, l'AFEAS croit que les travailleurs et leur conjoint devraient avoir une meilleure information sur les régimes. Elle vise par ces recommandations à assurer les femmes d'un revenu décent au moment de la retraite et à éliminer toutes formes d'injustices.



Quelques conseils

La semaine dernière, le sergent Réal Senécal de la Sûreté municipale de Saint-Jean a rencontré les jeunes écoliers qui fréquentent l'école du Sacré-Coeur, dans le centre-ville de

Saint-Jean, histoire de leur prodiguer quelques précieux conseils sur les autobus scolaires. Selon le conférencier, la visite en fut une des plus productives. (Photo François Ménillo)

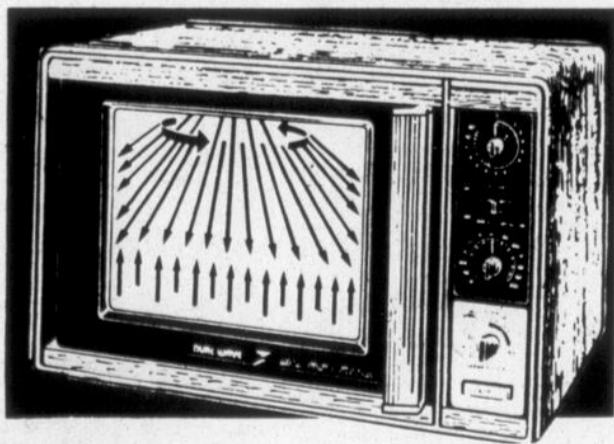
POUR ÉCONOMISER, VENEZ NOUS VOIR
À QUELQUES 6 MINUTES AU SUD DE SAINT-JEAN

ÉTHIER & FRÈRES Saint-Blaise 291-3151

À prix épluché
**Four
micro-ondes**



GENERAL ELECTRIC



Le four micro-ondes
NOUVEAU

qui distribue ses ondes
par le dessus et le
dessous du four

- Dual Wave Microwave System
Capacité de 14 pi. cu.
- Minuterie de 60 minutes
- Niveau d'énergie variable



G.E. A UN FOUR POUR CONVENIR À VOTRE
BUDGET - 8 MODÈLES AU CHOIX - TERMES FACILES

Grande ouverture du

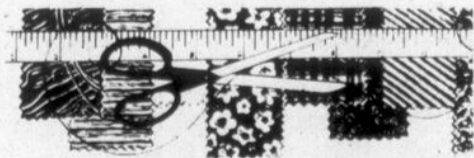
Magasin de Tissus de Qualité

170, rue Saint-Georges (coin Bouthillier) Saint-Jean-sur-Richelieu

Le jeudi 27 octobre

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

- robes de chambre
- lingerie pour dames
- balance de tissus



Venez vérifier par vous-même
des prix incroyables

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: 9h à 17h
Samedi: 9h à 16h



Les Luçois pourront faire graver leurs objets

par Gilles BÉRUBÉ

A compter du 7 novembre prochain, la ville de Saint-Luc tiendra, en collaboration avec la Sûreté du Québec de Saint-Jean, l'Opération Volcan sur son territoire.

L'Opération Volcan consiste à graver, à l'aide d'un burin électrique, le numéro de son permis de conduire sur ses objets de valeur.

Simple, mais efficace. En effet, l'Opération Volcan est reconnue

comme une des méthodes les plus efficaces pour décourager les vols par effraction dans les domiciles, les chalets et les commerces. En cas de vol, la police est en mesure d'identifier le matériel volé et le

retourner au propriétaire. Les enquêteurs peuvent plus facilement relier les criminels à des vols. Les receleurs évitent d'ailleurs d'écouler des objets gravés au burin.

L'officier municipal de

Saint-Luc, M. Vincent Patenaude, indique que l'opération sera déclenchée le 7 novembre pour le reste du mois. M. Patenaude invite les résidents de Saint-Luc à communiquer avec lui au 348-

6173 s'ils désirent faire marquer leurs objets. Si le marquage se fera de façon plus intensive durant le mois de novembre, ce service est offert en permanence par la municipalité.

Notons que chacune

des résidences où les objets ont été marqués reçoit un collant d'identification qui informe les voleurs (qui d'autres?) que les objets de valeur dans la maison sont gravés.

Radio Shack

DIVISION ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

RABAIS \$40



Magnéto de bonne qualité SCT-24

- Réducteur de bruit Dolby B
- Accepte les bandes métal

14-613*
129.95
~~169.95~~

TM de Dolby Laboratories Licensing Corp.

Enceintes stéréo en solde

RABAIS \$140 la paire



- Optimus-808
- H.-P. de graves en polypropylène
- PAR: 50 watts

40-8302

chac.
99.95
~~169.95~~

*Puissance admissible recommandée

SOLEE D'AUTOMNE

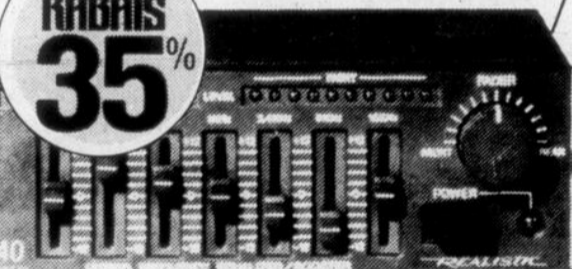


Pour améliorer la sono d'auto

- Préampli 40 W, correcteur 7 gammes.

12-1862
64.95
~~99.95~~

RABAIS 35%



Casque PRO-800

- Belle sonorité stéréo

33-8100*
29.95
~~46.95~~

RABAIS \$17



Indicateur de puissance

42-2104

- L'APM-300 protège contre les surcharges
- Affichage à LED

34.95
~~69.95~~

1/2 PRIX!

38.88
~~59.95~~

Radio AM/FM MTA-8
12-689

RABAIS 35%



- Pour le technicien ou le bricoleur

29.95
~~44.95~~

Multimètre à plusieurs usages

22-203*

RABAIS 33%

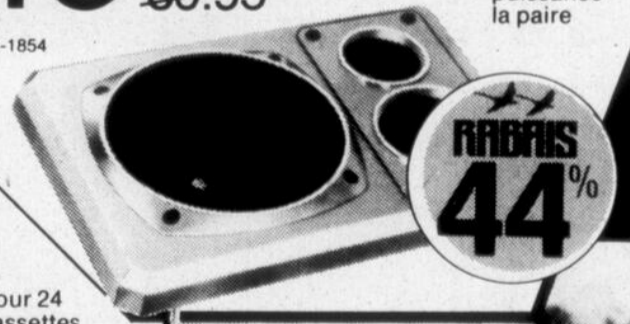


la paire
49.95
~~89.95~~

Puissants H.-P. stéréo d'auto

- 80 W de puissance la paire

12-1854



RABAIS 44%

RABAIS 30%



- Format carte avec piles et étui

12 1873
EC-277, très petite
8.95
~~12.95~~

Préampli FM pour sono d'auto

- Pour améliorer la FM

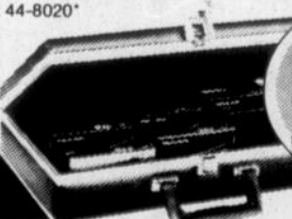
18.88
~~26.95~~

Mallette de luxe pour cassettes

44-8020*

13.88
~~19.95~~

RABAIS 30%



Meilleure image télé

- La Color Supreme II • Armature 140" pré-assemblée.
- UHF/VHF/FM

59.95
~~89.95~~

RABAIS 33%



Radio Shack

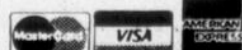
POLITIQUE RADIO SHACK AU SUJET DES ANNONCES

Les articles de cette annonce ont été choisis antérieurement à cette offre. Il peut donc arriver que certains d'entre eux ne soient pas disponibles dans tous nos magasins. Si l'article est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer plus tard au prix annoncé. Les prix mentionnés sont en vigueur dans tous les magasins Radio Shack et constituent un engagement pour les Centres de vente autorisés (DETAILLANTS) participants. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

Les prix de solde expirent le 29 octobre 1983

*Piles/bandes/adaptateurs exclus

Voir les pages blanches pour le magasin Radio Shack le plus près



VOYAGES

En U.R.S.S. Croisière sur le Dniepr

Texte: L.M. BLAIS

L'URSS s'étend sur près de la moitié de l'Euroasie, le continent le plus vaste au monde. Onze fuseaux horaires le divisent d'ouest en est. C'est un pays aux étonnantes confrontations climatiques et naturelles. Lorsque le littoral de la mer Noire fleurit les roses et que les

steppes de Strabropol voient mûrir les blés, dans la zone moyenne, les semailles ne font que commencer et les régions du nord n'ont pas encore perdu leur éclatant manteau de neige. Ce mosaïque des paysages soviétiques offre donc aux voyageurs une matière à satisfaire leur curiosité et leur désir de découverte.

Aussi, le touriste se voit-il offrir un choix de plus de 140 itinéraires à travers autant de centres touristiques.

En bateau sur le Dniepr

Durant un séjour en Russie on peut opter pour une croisière sur le Dniepr, ce choix permettra de voir davantage du

pays, tout en se prélassant sans avoir à se préoccuper de dénicher "la bonne table et le gîte". Puisque le bateau servira d'hôtel hospitalier et confortable tout au long des douze jours que durera la croisière.

Le Dniepr, troisième fleuve d'Europe de par sa longueur, occupe une place toute particulière dans l'histoire de l'Ukraine. Il fut l'un des tronçons de la célèbre voie marchande "des Varègues vers les Grecs" qui reliait les pays du nord-ouest de l'Europe à ceux du sud-est. Il coule à travers trois républiques de l'URSS; la Russie, la Biélorussie et l'Ukraine qui furent le berceau des nations russes. Il traverse trois zones naturelles, celles des forêts, de la steppe coupée de forêts et de la steppe. Grâce à la proximité de la mer Noire qui adoucit le climat, la végétation naturelle est très variée et ajoute à la beauté des paysages des régions riveraines du Dniepr, créant ainsi un intérêt constant tout au long de la croisière.

Kiev d'abord

Ce merveilleux périple commence à Kiev, capitale de l'Ukraine. Cette ville est un important centre industriel et culturel du pays. Avec ses deux millions d'habitants elle occupe la troisième place en URSS, après Moscou et Leningrad. L'histoire de Kiev, c'est l'histoire des tous débuts de la Russie, quand se développait dans le bassin du Dniepr, un puissant Etat des Slaves méridionaux. Selon les savants, Kiev aurait été fondée au Ve

siècle. Ville au passé mouvementé dont elle a gardé de riches témoins, elle présente un site plein de curiosités dans toutes les sphères. Sur le plan architectural, la cathédrale Sainte-Sophie ornée de mosaïques et de fresques, les bâtiments du monastère Vydoubetski, et la Laure, témoignent des heures de gloire de Kiev.

L'ancien palais du tsar et l'Eglise Saint-André, sont des modèles éloquentes du style baroque du XVIIIe siècle. Au cours de votre tournée vous aurez aussi l'occasion de voir ses musées, ses théâtres et son Exposition qui illustre les réalisations de l'Ukraine dans les domaines scientifique, économique et culturel. Même si le séjour à cet endroit est assez court, il laisse le souvenir d'une belle visite.

En traversant l'Ukraine

Après la fièvre du départ, bien installé sur le pont, on constate que le Dniepr coule calme et imposant. La rive droite abrupte est couverte de forêts d'arbres feuillus. La perspective lointaine s'ouvre sur les prés et les terres de la rive gauche. C'est l'un des plus beaux paysages de la terre ukrainienne chanté par les poètes, les compositeurs et les peintres.

Le bateau s'approche ensuite de Kanev qui s'étend au milieu des jardins verdoyants sur la rive droite du fleuve. Cette ville, jadis une forteresse, est souvent appelée la perle du Dniepr. C'est là que repose le grand poète ukrainien Tarass Chevtchenko. Après cette étape, le bateau repart vers Tcherkassy et descend vers la mer

Noire en s'approchant des célèbres cataractes qui présentèrent des siècles durant un grand danger pour la navigation.

On peut y voir le gigantesque arc du barrage de la centrale hydro-électrique Lénine qui a relevé le niveau de l'eau de 37 m. pour rendre le fleuve navigable. Après Zaporojié, une journée de repos sur la pittoresque île Khotitsa est proposée aux touristes à la suite de la visite de la ville. Il fait bon de se prélasser sur les plages au sable doré ou d'y aller d'une baignade dans l'eau pure et fraîche du Dniepr. On peut aussi y faire du pédalo, des tours en barque, une partie de pêche, une promenade dans les bois.

Alors que la croisière continue, le fleuve dévie vers le sud-ouest et il s'élargit, pour former la plus grande des mers

artificielles sur le Dniepr. Le bateau passe par l'écluse et accoste à Novaïa Kakhovka, ville qui s'est rendue célèbre durant la guerre civile. La aussi une excursion est prévue.

Kherson

Kherson est la dernière escale. Mais avant le retour "la route bleue" entraîne le bateau vers la mer Noire toute proche. Au loin, sur la rive du Dniepr se profilent des maisons au milieu d'une verdure luxuriante. C'est Odessa, une des rares villes de Russie à avoir été construite selon un plan. Elle fut fondée au XVIIIe siècle et devint dès lors, "une fenêtre méridionale" qui donnait sur l'Europe. Son Opéra, son port, ses merveilleux ensembles architecturaux de différents styles font son originalité et tout son charme.



Le square Bogdan Khmelnytsky à Kiev perpétue la mémoire de celui qui participa à l'union de l'Ukraine à la Russie.



Visiter la Russie c'est aussi faire connaissance avec son folklore.

Renseignements utiles

Il est nécessaire d'avoir un visa pour entrer en URSS. On peut se le procurer au Consulat Soviétique au 3655 Avenue du musée à Montréal, ou encore au bureau de l'Agence Intourist au 2020 rue Université de Montréal. En plus de ce document, il faut trois photographies (passeport) et la confirmation des arrangements déjà faits pour votre voyage, billets d'avion et réservations d'hôtels.

Il n'y a pas de limites quant au montant d'argent en devises étrangères que l'on peut apporter avec soi en URSS. Mais ce montant doit être déclaré aux douanes à l'arrivée. L'argent étranger peut être échangé en roubles dans les banques de l'Etat ou aux hôtels. Intourist seulement.

La température étant à peu près la même qu'au Canada. Mai et septembre sont sujets à des changements brusques de température. Il est bon d'ajouter un imperméable ou des vêtements plus chauds si l'on y voyage durant ces deux mois-là.

Il est fortement suggéré de garder les reçus pour tous les articles achetés en URSS. Ils éviteront bien des problèmes au départ. Et, n'oubliez pas que dans les boutiques "Berioska" (ou "Kashtan" en Ukraine) on vous offre des foules d'articles aux prix plus qu'alléchants. La monnaie étrangère est acceptée.

Notre prochaine page de voyage: COLORADO



Entrée du monastère de la Laure à Kiev. (Photos de l'Office du tourisme de l'URSS)



Un arrêt est prévu dans la ville d'Odessa. Il fournira entre autres, l'occasion de visiter l'un de ses plus beaux monuments, l'Opéra.

1,000 personnes sobres grâce à AA

Selon un récent sondage effectué par le district auprès des groupes de la région, c'est un peu plus de mille personnes qui se gardent sobres, une journée à la fois, grâce au mode de vie suggéré par les Alcooli-ques Anonymes.

Probablement grâce au travail d'information fait auprès du grand public et aussi, grâce à l'accessibilité plus grande des groupes A.A., un peu partout dans la région, plus de gens se présentent d'eux-mêmes aux réunions.

L'ALCOOL

Il n'y a aucune statistique officielle puisque chaque groupe refuse et refusera toujours de tenir des registres mais il est évident que depuis quelques années, une affluence plus grande de personnes, hommes ou femmes, cesse de boire grâce aux Alcooli-ques Anonymes.

de ceux qui se présentent d'eux-mêmes cessent de boire pour toujours. Une autre proportion, difficile à évaluer, cesse un temps pour retourner boire. Rares sont les alcooliques, parmi cette catégorie, qui ne reviennent pas un jour pour "accrocher pour de bon" cette fois.

Une grande proportion Les alcooliques

anonymes forment une grande fraternité, c'est connu, mais il est rare de rencontrer quelqu'un qui connaît plusieurs membres A.A. Le principe de l'anonymat le veut ainsi.

L'anonymat une tradition

La Tradition de l'Anonymat, qui place les principes d'abord, avant les personnalités, a été voulue par les fondateurs pour que l'alcoolisme soit le lieu et le seul qui unisse deux alcooliques.

Deux alcooliques peuvent occuper deux places différentes au sein de la société mais ce ne sera jamais leur occupation ni leur rang social qui les unira comme la maladie qu'ils contrôlent

ensemble, une journée à la fois.

Pour la personne qui souffre de trop boire et qui désire de l'aide, rien de plus facile. Il suffit d'abord de vouloir s'en sortir. Un coup cette étape franchie, il suffit de téléphoner au local des Alcooli-ques Anonymes (à Saint-Jean, le 347-6580) puis de laisser son nom à la préposée au service téléphonique. Celle-ci communiquera ces renseignements au comité d'accueil des A.A. qui entrera à son tour en contact avec vous.

Ce geste est peut-être le plus difficile mais un coup posé, c'est probablement 50% de la réussite.

Coup de pouce pour les femmes: Re-Vivre

Les femmes chefs de famille à la suite de la perte d'un époux, d'une séparation, d'un divorce ou sur le point de prendre une décision, qui sentent le besoin de parler à quelqu'un qui sait écouter, peuvent avoir recours au projet Re-Vivre.

Les animatrices du projet ont reçu une formation adéquate et elles sont en mesure d'offrir un service pertinent aux femmes qui en ont besoin.

Les femmes pourront y obtenir de l'information et le coup de pouce nécessaire pour faire face positivement à une situation parfois pénible.

Une animatrice familiale est disponible dans la région pour visite à domicile ou rencontre personnelle. Le service est gratuit et confidentiel. Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Louise Hamel au 346-1725.



ACAPULCO
à partir de
859\$

2 semaines (du 11 au 25 février 1984)
comprenant: avion, hôtel, transfert,
vol direct avec Wardair

- 3 choix d'hôtels
A) Romano Palace
B) Tour jumelle (avec cuisinette)
C) Copacabana (nouvel hôtel)



Didi Samson

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec
DIANE SAMSON
346-6847 ou 670-7030
(soir) (soir)

Détenteur d'un permis du Québec

CES DÉPARTS SONT ASSURÉS*

* **FLORIDE**
HOLLYWOOD BEACH

14 au 28 nov. - Acc. Mme A. Turner

ACAPULCO—IXTAPA

18 fév. - 3 mars - Acc. Paul Lecours

CANCUN

3-10 mars - Accompagné

CRUISE—SS VICTORIA

1 SEMAINE A PUERTO RICO
5-19 mars - Acc. Pierre Martin

AMÉRIQUE DU SUD

10-24 mars
Acc. Marthe Lecours

MAROC

24 mars - 7 avril - Acc. Sylvie Touchette

BOUTIQUE DU VOYAGE
TOURS D'ARGENT

320, rue Champlain, Saint-Jean
Détenteur d'un permis du Québec **348-4945**

CENTRE COMMERCIAL KING - SHERBROOKE 563-7343
CENTRE COMMERCIAL D'ASBESTOS 879-7188
CENTRE COMMERCIAL LAC MÉGANTIC 583-1012
177 RUE LINDSAY, DRUMMONDVILLE 477-3030

LES GRANDES DESTINATIONS FRANÇAISES

CLUB VOYAGES

Le plus important regroupement d'agences de voyages au Québec

en collaboration avec:

LES SERVICES OFFICIELS FRANÇAIS DU TOURISME
OFFICE DE TOURISME DE LA MARTINIQUE
OFFICE DE TOURISME DE LA GUADELOUPE
AIR CANADA

vous invite à une projection de films touristiques portant sur «Les grandes destinations françaises» de l'année 1984.

Les films suivant seront au programme:

- ★ France rêvée
- ★ Slalom en Dauphiné
- ★ Soleils verts de Guyanne
- ★ Vive la différence (Martinique et Guadeloupe)

Gagnez un
Voyage aux Antilles Françaises
Une semaine pour deux personnes.

Il y aura tirage d'un seul voyage aux Antilles Françaises, pour 2 personnes, parmi les billets de tirage accumulés lors de la dernière représentation, le 22 novembre 1983. Les conditions du tirage sont disponibles auprès de votre CLUB VOYAGES.

Admission: 3,00\$ Billets disponibles à votre Club Voyages.

CLUB VOYAGES EDEN Inc.

531, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 5L6
348-9291 - 658-7024

DATE: mardi, 1er novembre 1983
HEURE: 20h (8h p.m.)
ENDROIT: Polyvalente Chanoine
Armand-Racicot
940, Normandie,
Saint-Jean-sur-Richelieu



France Letarte



Monique Morin-Hérault



Manon Gamache



Marise Lalanne



Thérèse P. Chevalier



Denis Larocque



Hélène Béliveau



Le roi de la photo

laboratoire photographique duchesne

- * qualité professionnelle
- * service rapide et
- * prix compétitifs

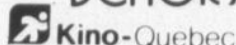
1326, Grand Bernier
Saint-Luc

348-7940

Pouvez-vous perdre du gras?



VENEZ JOUER
DEHORS



PAR NORBERT GAGNON

Les gens s'inquiètent de leur poids. Et beaucoup font de l'activité physique pour en perdre. Mais ce qui compte, ce n'est pas le poids en tant que tel, c'est le pourcentage de gras dans le corps.

Pour les hommes le pourcentage idéal de gras est de 16%. Pour les femmes, il est de 20% environ. Les tableaux de poids par rapport à la grandeur ne sont pas précis, parce qu'ils ne tiennent pas compte de la morphologie. Par exemple, une personne mince au squelette léger, sans grande masse musculaire, peut avoir le poids idéal prescrit par ces tableaux tout en étant trop grasse.

Le gras

Le gras est du tissu vivant qui doit être alimenté de sang et d'oxygène. L'excédent de graisse est un fardeau pour le système cardiovasculaire. La graisse est du poids "mort" que les muscles doivent transporter. Elle rend tout plus ardu et réduit l'efficacité du corps.

L'excédent de gras est un facteur d'hypertension, un facteur de maux cardiaques, un facteur de diabète, un facteur causant le cancer, un facteur pouvant amener d'autres maladies ou interventions chirurgicales.

Suis-je trop gras?

Faites le test suivant en restant objectif. Déshabillez-vous et regardez-vous dans le miroir.

1. Votre ventre ressort-il?
oui non
2. Vos hanches sont-elles trop grosses?
oui non
3. Avez-vous des protubérances au haut des cuisses?
oui non
4. Le bas de vos bras s'affaisse-t-il?
oui non
5. Vos fesses s'affaissent-elles?
oui non
6. Avez-vous un bourrelet au-dessus des hanches?
oui non
7. Vos cuisses ont-elles la texture du fromage cottage?
oui non

8. Vos mollets ont-ils l'air trop gros?
oui non

Si vous semblez trop gras, vous l'êtes probablement. Si vous avez répondu objectivement oui à plusieurs des questions, vous êtes probablement plus gras que vous ne le devinez.

Conseils

Si vous êtes trop gras, n'allez surtout pas suivre

un régime miracle sans savoir pourquoi vous êtes gras. Un peu plus d'exercices et une alimentation saine selon le guide alimentaire québécois feront de vous une personne transformée même si cela prend un peu plus de temps. Mais ce changement sera efficace parce que vous adopterez de nouvelles habitudes alimentaires. Un changement progressif est un gage de succès!

De l'aide pour organiser un voyage en groupe

L'Association touristique régionale Richelieu-Rive-Sud informe les organisateurs de groupes qu'elle met à leur disposition une aide technique pour organiser les voyages en groupe. Ainsi, l'Association peut aider à élaborer un forfait en renseignant les organisateurs sur les diverses possibilités de voyages, en aidant à la préparation des itinéraires et en effectuant les réservations chez les intervenants concernés.

Egalement, l'Associa-

tion dispose d'un service de guides-accompagnateurs pour visiter la région Richelieu-Rive-Sud. En plus de partir en toute quiétude, le groupe bénéficie des connaissances du guide sur l'histoire et la géographie de la région.

Pour obtenir plus d'informations, on peut communiquer avec l'Association touristique régionale Richelieu-Rive-Sud, au 1564, rue Bourgogne, à Chambly. Le numéro de téléphone est le (514) 658-4232.

LA FORMATION DES ADULTES

"C'est ce que ça prend!"

COURS À PLEIN TEMPS
FORMATION PROFESSIONNELLE
NIVEAU SECONDAIRE

SOUDAGE À L'ARC AVEC
ÉLECTRODE ENROBÉE
SUR TUYAU

APPLICATION DE
L'ORDINATEUR AU
TRAITEMENT DE TEXTES

ENDROIT: Saint-Jean
INSCRIPTIONS: Au centre
d'emploi du
Canada local

Centre d'emploi du Canada
Le Service de l'Éducation des
Adultes des C.S.R. et C.E.G.E.P.
Commission de Formation
Professionnelle de Montréal-Sud

INFORMATION
347-3606
NOUS ACCEPTONS
LES FRAIS

Profitez de nos super-prix d'automne

POUR VOUS PROCURER NOS
TÉLÉVISEURS - FOURS MICRO-ONDES ET VIDÉOS

Quasar®



YMQ 5540

Cuisson à la sonde de température

- 70-700 watts
- 6 réglages d'énergie variable
- Mémoire à trois étapes
- Dénongélation en plusieurs étapes
- Mise en marche programmée

569\$



MQ 8850

MICRO-ONDES - CONVECTION - COMBINAISON

garantie 5 ans

MQ 8850

TÉLÉCOULEUR 20"

TT 5948

- Dynacolor
- Dynabrite tube
- Recherche au quartz
- Télécommande à infra-rouge

769\$

3 ANS DE GARANTIE COMPLÈTE
Photo similaire

VIDÉO CASSETTE VHS



2 programmes - 14 jours

- Système 4 pistes
- 105 canaux
- 10 fonctions à télécommande

899\$

Lord Radio Service

112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344

Un coup de fil avant le premier coup de pelle

Le réseau de Gaz Métropolitain est fiable et sécuritaire et nous aimerions obtenir votre collaboration afin qu'il le demeure.

Alors, s.v.p....



...attendez.

Une conduite de gaz peut être enfouie à l'endroit où vous avez à effectuer des travaux. Avant le premier coup de pelle, passez-nous un coup de fil. 1-598-3444

Ce service est gratuit.



Gaz Métropolitain

Woolco

**25% de rabais sur
TOUTE NOTRE COLLECTION DE
VÊTEMENTS DE SKI
POUR DAMES ET JUNIORS**
Prix courants Woolco, chac.: 19.88 à \$155
**RABAIS DE
5.88 à \$39**

Prix en vigueur jusqu'au 29 octobre 1983. Venez tôt pour un meilleur choix.

Woolco

**Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU**

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

978 boulevard
du Séminaire,
Saint-Jean

**LE
REPAS
À \$2**

Une très bonne
raison pour
venir manger
chez...

Woolco

**Parents
professeurs**

Rencontre à Beaulieu

C'est jeudi et vendredi prochains que les parents des élèves de l'école secondaire Beaulieu pourront rencontrer les professeurs, pour la remise des premiers résultats scolaires.

Les professeurs attendront les parents le jeudi 27 octobre de 19 heures à 22h30 et le vendredi 28 octobre prochain, de 13 heures à 16 heures, à l'école Beaulieu. Bienvenue à tous les parents.

AFEAS

Richelieu-Yamaska

Souper-retour le 2 novembre

L'AFEAS de la région Richelieu-Yamaska fêtera sa campagne de recrutement lors d'un souper-retour, le mercredi 2 novembre prochain à 18h30, au Domaine du Relais à Saint-Liboire (sortie 145 de la Trans-Canadienne).

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec les responsables avant le 27 octobre prochain. Vous pouvez téléphoner à Mme Armanca Rainville au 799-4415 ou à Mme Cécile Forgues au 773-3257 ou téléphoner au secrétariat régional, entre 13 heures et 17 heures du lundi au vendredi, au 773-7011.

Ce souper, offert aux membres afeas, leurs parents et amis, comprendra le dévoilement des résultats de la campagne de recrutement, du chant et de la danse avec M. Jacques Tétreault, organiste-chanteur.

Le 1er novembre

Conférence sur les extra-terrestres

Le Mouvement Raélien Canadien tiendra une séance d'information publique et un diaporama sur les extra-terrestres et les messages qu'ils ont confié à Claude Vorilhon Rael, le mardi 1er novembre prochain, au Club de golf de Saint-Jean, dès 20 heures.

La séance d'information, sous le thème "L'humanité est le fruit d'une gigantesque expérience scientifique", recevra comme conférencier M. Réal Thériault. Le coût d'entrée est de \$4 pour les adultes et de \$2 pour les étudiants et l'Age d'Or.

Pour de plus amples informations sur la séance vous pouvez communiquer avec Claudette Grimard au 1-678-6219.

Woolco

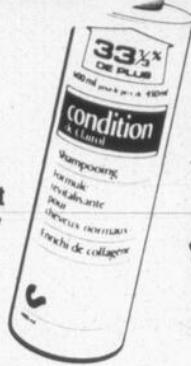
Boutique des produits cosmétiques

SUPER SOLDE

Shampooing "Condition" ou revitalisant "Condition II" de Clairol

450 ml et 33 1/3% en prime

279 chac.



Colorant capillaire "Nice 'N Easy", "Loving Care" ou "Miss Clairol" et shampooing "Condition"

Pour cheveux normaux. 200 ml en prime

399 chac.



Désodorisant à bille "Ban" ou "Ultra Ban". 75 ml

199 chac.



"Light Effects" de Clairol Éclaircissant en gel Pour rehausser vos reflets

699 chac.



Couches jetables "Pampers" Paquet de 24 "premiers pas"

499 le paquet

Aqua-Fresh

Pâte dentifrice 100 mL

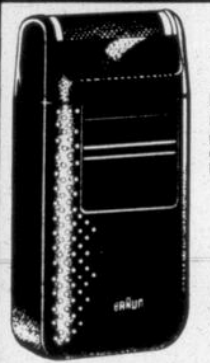


139



Résille invisible "Final Net". Non-aérosol. 225 ml

239 chac.



"Micron 1000" de Braun Bitension. Interrupteur à 3 positions. 2 réglages de chaleur. 1 an de garantie. No 422-740.

5999 chac.



Shampooing Johnson pour bébé.

850 mL **449** chac.



Savonnettes désodorisantes "Coast" Paquet de 4, 95 g.

179 le paquet



30% de rabais! Ongles "Ultra Krazy" Nécessaire pour les ongles. Prix courant Woolco, chac.: 8.99

599 chac.

Nécessaire "Fibrelle Nail" Prix courant Woolco, chac.: 5.99

397 chac.

Colle "Krazy Nail" Prix courant Woolco, chac.: 2.79

189 chac.



Séchoir à cheveux Charlescraft

1349



Fer à friser "Clicker" no 2620 ou brosse à friser no 2700 de Gillette

Système catalytique transformant le combustible en énergie.

2199 chac.



Séchoir-pistolet "1200 Plus" de Philips

1200 watts. Bitension. 2 réglages de chaleur. Poignée pliante. No HP1787

1199 chac.



"City Nights" de Cutex Teintes dernier cri qui s'agencent merveilleusement à tous vos vêtements, selon votre humeur! Prix courant Woolco, chac.: 2.19

159 chac.

Dissolvant à vernis Cutex Bouteille ne renverse pas. Prix courant Woolco, chac.: 1.49

109 chac.



Fer à friser "Crazy Trio" de Clairol

3 empouts interchangeables. 2 réglages de chaleur. No DC250-C

1999 chac.



Tampons désodorisants "Playtex" Format "ordinaire" ou "super". Paquet de 30.

419 le paquet



Shampooing Woolco aux herbes, à l'huile de germe de blé ou au miel, 450 ml Ou shampooing combattant les pellicules, 500 ml.

139 chac.



Achat spécial de Coty! Fragrances d'automne "L'aimant" incluant eau de Cologne 45 ml en atomiseur.

599 chac.

PRIX RÉDUITS SUR LA PLUPART DES FRAGRANCES/PRODUITS COSMÉTIQUES

Prix en vigueur jusqu'au 5 novembre 1983. Venez tôt pour un meilleur choix.



Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.



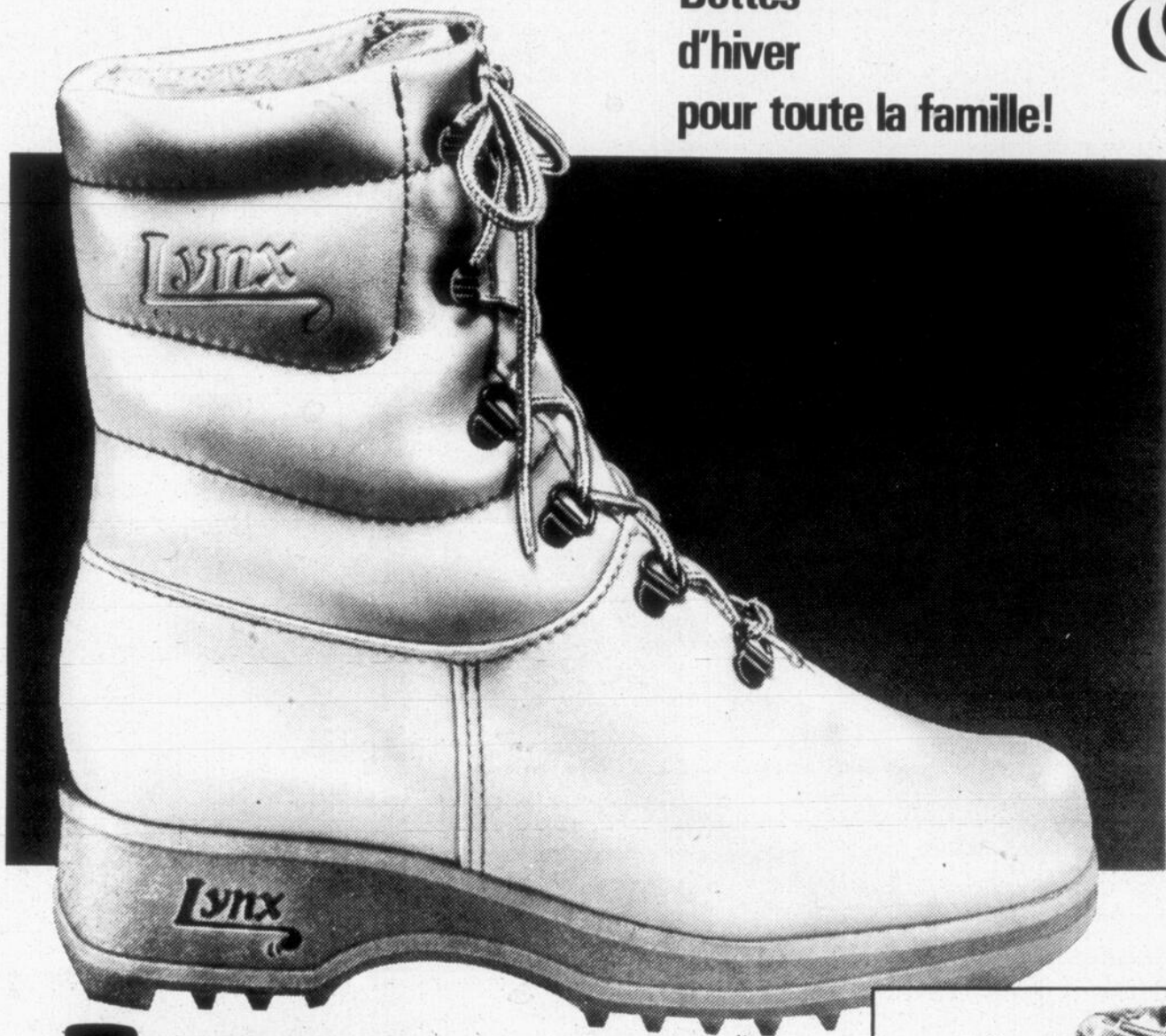
Une très bonne raison pour venir manger chez... **Woolco**

Woolco



Lynx

**Bottes
d'hiver
pour toute la famille!**



Lynx

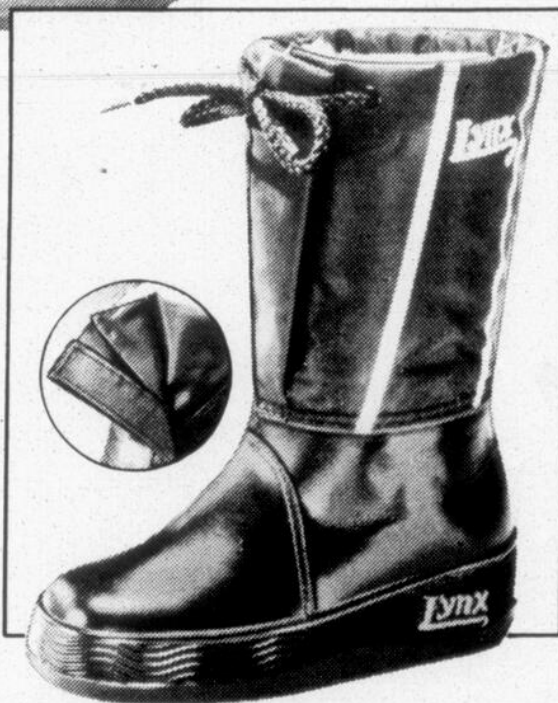
**Bottes chaudes et confortables
pour dames, hommes et garçons**

Doublure en nylon. Semelle intérieure en mousse offrant chaleur et confort à vos pieds. Bravez la neige et le froid! Empeigne en cuir lisse. Semelle antidérapante. Havane. Garçons: 1 à 6. Dames: 5 à 10. Hommes: 7 à 11.

Au choix

39⁹⁷
la paire

Prix en vigueur jusqu'au 29 octobre 1983. Venez tôt pour un meilleur choix.



**Bottes avec fermeture
en Velcro pour enfants**

Tige en nylon. Semelle en caoutchouc. Doublure en peluche acrylique. Bleu, bordeaux. 5 à 3.
Prix courant Woolco, la paire: 17.97.

15⁸⁸
la paire

**Métiers
non traditionnels**

**On cherche
des fonds**

par Lynda DUPUIS

"Nous avons recueilli \$1,800 sur les \$3,700 dont nous avons besoin pour l'impression de nos brochures. Ces argents proviennent en majorité de commanditaires féminins", rapporte Lise Désy, coordonnatrice d'un projet Eté-Canada, qui visait à produire des brochures sur les métiers non-traditionnels pour les femmes.

Mme Désy poursuit ses démarches autant auprès de commerçants que des organismes publics tels les commissions scolaires, le ministère de l'Éducation, la Corporation des orienteurs professionnels et autres.

"Nous avons dû augmenter le coût des cartes d'affaires à \$75 par brochure, à \$100 pour l'exclusivité dans une brochure et à \$350 pour l'exclusivité dans les quatre", précise Mme Désy.

La coordonnatrice espère beaucoup être en mesure de distribuer les documents d'ici janvier 1984. "Si nous n'avons pas les fonds, ils seront distribués seulement à l'automne 1984", ajoute-t-elle.



**Gérant à
Coop Plus**

M. Michel Péloquin a récemment été nommé au poste de gérant du magasin d'alimentation Coop Plus, situé au Centre Notre-Dame à Saint-Jean, qui compte plus de 400 membres.

M. Péloquin possède plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'alimentation acquises dans différentes entreprises privées.



**Le roi de la photo
laboratoire
photographique
duchesne**

1326, Grand Bernier
Saint-Luc
348-7940

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire,
Saint-Jean

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.



Une très bonne
raison pour
venir manger
chez... **Woolco**

Les bornes d'un terrain ne sont pas toujours précises

Marc est propriétaire d'une petite maison en bordure de la ville. Son voisin désirent vendre, se voit obligé de fournir un certificat de localisation préparé par un arpenteur-géomètre et décrivant l'état actuel de cette propriété. Ce dernier se présente chez son voisin et, à la grande surprise de Marc, il plante des bornes en plein milieu de son entrée de garage. Marc n'y comprend rien puisque lui-même possède un certificat de localisation démontrant qu'il occupe légalement tout l'espace alloué et que le garage et son entrée y apparaissent entièrement sur son terrain. Comment cela est-il possible?

Malheureusement une situation comme celle-ci est possible. Cela est dû à l'imprécision de notre système d'identification des terrains. Pour bien comprendre ce problème il faut remonter aux premières identifications de terrains selon la méthode qu'on utilise encore et qui a permis de dresser un registre indiquant en tout temps qui est propriétaire d'un terrain à travers la province. Cette dernière a été divisée. Chaque grande division a été identifiée par un nom du cadastre (exemple cadastre de la paroisse de Saint-Jean). Chaque division a ensuite été



LE NOTAIRE

PAR M^{ME} CLAUDINE MONETTE

divisée en terrains la plupart rectangulaire et perpendiculaire à un cours d'eau ou une route. Cela reflétait alors la façon dont les gens occupaient leurs terres, ou plutôt devrait-on dire leurs fermes.

Toutes ces divisions ont été faites sur papier: aucune ligne n'a été tracée mécaniquement sur le sol. Pour se retrouver, on a décrit techniquement chaque division en disant ce qui bornait chacun de ses côtés: par exemple le lot 5 du cadastre de la paroisse du "Petit Oiseau" est décrit comme étant borné au nord par le ruisseau, au sud par le chemin public de la deuxième ligne, à l'est par le lot 6 et à l'ouest par le lot 4. Aucun profane se rendant sur le chemin de la deuxième ligne ne serait capable de situer ce lot à vue.

Mais le tout s'est compliqué quand le propriétaire de ce grand lot a décidé d'en vendre

des parties à des étrangers. Par exemple, une partie du lot a été ainsi vendue et décrite: partie du lot 5 de la paroisse du "Petit Oiseau" bornée au sud par le ruisseau, au nord par le chemin privé du vendeur, à l'est par la décharge et à l'ouest par la clôture naturelle d'ormes. Toutes les bornes que l'on vient d'énumérer même si elles étaient très précises dans le temps, sont aujourd'hui très imprécises car les éléments de la nature utilisés comme borne changent de place et de forme ou même disparaissent avec les années. Une borne naturelle n'est donc pas quelque chose d'absolu et de certain. Imaginez-vous que notre propriétaire du lot 5 a vendu tout son lot en petites parties décrites avec toutes sortes de bornes naturelles ou simplement par référence aux parties déjà vendues et vous aurez une petite idée de la précision de la situation physique des lots après 50 ans.

La loi exige que lorsque l'on vend une partie de lot on y inscrive en plus des bornes, les mesures. Mais il y a plusieurs années les gens faisaient très rarement appel à un arpenteur-géomètre. Ils mesuraient donc eux-mêmes leur terrain avec un gallon plus ou moins précis ou tout simplement au pas.

Imaginez-vous un instant plusieurs parties de lot décrites avec des mesures dites "au pas" et des bornes à base d'accident de terrain et vous constaterez qu'il pourrait y avoir plusieurs interprétations possibles sur la situation exacte d'un terrain.

Revenons donc au cas de Marc et de son voisin. Quand Marc a fait faire son certificat de localisation, l'arpenteur "A" a fait ses calculs en partant de la borne nord du grand lot originaire alors que l'arpenteur de son voisin, l'arpenteur "B" a pris, lui, comme base de

référence la borne sud du lot originaire.

Qui a raison à présent? Dans bien des cas malheureusement les 2 arpenteurs ont raison puisque leurs mesures sont exactes, la différence venant seulement du fait qu'ils ne sont pas partis du même côté pour compter. La seule solution qui reste est alors un bornage à l'amiable, c'est-à-dire une convention où Marc et son voisin vont stipuler que dorénavant la ligne entre leurs deux propriétés sera à tel endroit exactement, et des bornes légales y seront alors plantées.

S'il est impossible d'en venir à une entente, il ne reste que le recours en bornage forcé où le tribunal tranchera le débat après avoir entendu les arguments des deux parties. Mais cette procédure est beaucoup plus coûteuse que la convention privée.

Le roi de la photo

laboratoire photographique duchesne

• qualité professionnelle
• service rapide et prix compétitifs

1326, Grand Bernier, Saint-Luc 348-7940



LE COIN DU FUMEUR




Marques canadiennes seulement

Cartouches de cigarettes régulières ou King. Paquet de 20 ou 25.

12⁷⁹

la cartouche

Limite de 2 cartouches par client

Prix en vigueur jusqu'au 29 octobre 1983. Venez tôt pour un meilleur choix.

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.



Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard de Sémière, Saint-Jean

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi de 9h30 à 21h. Samedi de 9h à 17h.

LE REPAS

à \$2

Une très bonne raison pour venir manger chez... 



UN BON SOULIER MÉRITE TOUJOURS UNE SECONDE CHANCE

Cordonnerie Centrale

165, rue Saint-Jacques Saint-Jean

347-1489

Sergio Pastrantonio, prop.

Collection 83/84

Une femme ne choisit pas en 5 minutes, ce qu'elle portera plusieurs années!

Prenez donc le temps de choisir, d'essayer, de changer d'avis, de décider parmi nos modèles exclusifs, aux meilleurs prix!



Manteau de Renard Norvégien

Rien de plus féminin que la douceur et la légèreté d'un Renard Norvégien!

à partir de \$ 2.295,00

Le Choix des Femmes Exigeantes!

L Louvet Fourreurs Inc.

86 avenue de la Montagne Mont St-Grégoire, SUR RENDEZ-VOUS (514) 347-7953

Les pompiers laissent brûler une maison

Les 21 sapeurs de Bedford-Canton se sont rendus sur les lieux d'un incendie, le mercredi 12 octobre dernier à 16h30, sur la route 231 entre les municipalités de Farnham et Bedford-Canton. Mais ce n'était pas tout à fait un vrai feu.

Des mesures spéciales ont été prises bien sûr afin que le feu ne s'étende pas dans les environs. "Nous avons tout d'abord ralenti l'incendie et lorsque nous avons décidé que nous pouvions le laisser aller, la maison y a passé au complet", explique un des pompiers.

En fait, ce n'est pas du sadisme de la part des pompiers mais tout simplement une pratique pour les pompiers de la région. Un propriétaire de l'endroit avait cédé sa maison abandonnée aux fins de la pratique.

Interrogé à ce sujet, le directeur-adjoint, M.

André Patenaude, a déclaré que cette pratique aura servi à modifier le système d'attaque initial d'un incendie pour l'avenir.

Par ailleurs, deux recrues qui ont participé à cette pratique, ont décidé de poser leur candidature afin de joindre les rangs des pompiers de Bedford-Canton.

● Colonne de fumée

Fait à noter, des passants, croyant être témoins d'un vrai incendie, ont critiqué le travail des sapeurs, vu que ces derniers semblaient perdre le contrôle du brasier. L'énorme colonne de fumée avait attiré les curieux.

Pendant tout le temps de la pratique, les pompiers de Bedfordville et de Stanbridge-East étaient en état d'alerte en cas d'incendie à Bedford-Canton.



Cette pratique a permis aux pompiers de vérifier leur système de combat.



La maison a été complètement détruite par le brasier.

La chasse aux super-économies

RIEL VOUS OFFRE POUR OCTOBRE

le mois du congélateur

Les appareils économiques **WOOD'S**

Congélateurs coffres et verticaux.

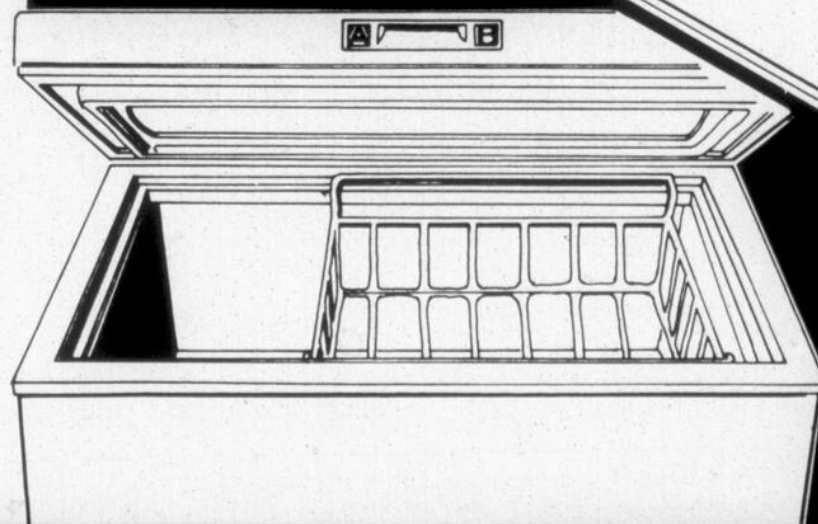
Pour un service fiable et durable

Congélateur

Congélateurs choix de grandeurs

7, 8, 12, 16, 20 et 27 pieds cubes, à partir de

299\$



MEUBLES

Denis Riel INC.

1470, Saint Paul nord, Farnham, 293 5502 293 5533

PLAN MISE DE CÔTE LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS POSSIBILITE DE CREDIT

HEURES D'OUVERTURE



Nomination



L'équipe de vente du service de la publicité, du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU agricole est heureuse d'accueillir parmi ses rangs M. Réal Dextradeur.

Fort connu dans la région, M. Dextradeur possède une vaste expérience de la vente et représente un atout de choix à titre de vendeur au sein de notre entreprise.

N'hésitez pas à faire appel à ses connaissances dans la planification de tous vos programmes publicitaires.

La direction



Les contre-fenêtres nous les posons

Au bureau ou à la maison

Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.

Service industriel et commercial

ESTIMATION SUR DEMANDE



347-1834

C.P. 383, Saint-Jean

Thérèse Berry Pilon prop.
Gaétan Choinière rep.



ASTROLOGIE



C.P. 188, IBERVILLE, QUÉ.

PAR MARIE GYSLAINE ET MICHÈLE

Semaine du 26 octobre au 1er novembre 1983

Bélier



Amour: Cette semaine, votre sensibilité sera très accentuée. Vous risquez même de perdre le contrôle de vos émotions. Alors un peu de patience cher Bélier envers ceux qui vous aiment.

Santé: Vos nerfs ainsi que votre foie sont fragiles.

Travail: Grandes activités pour les travailleurs manuels en rapport avec la mécanique et l'industrie. De l'ardeur, de l'énergie seront déployées pour améliorer vos conditions sociales et professionnelles.

Jours favorables: 26, 29, 30 octobre, 1er novembre
Prudence: 27, 28 octobre
Chiffres de "Dame Chance": Coup de chance pure avec 5-8-7-0

Taureau



Amour: Ne soyez pas trop exigeant envers l'être aimé, contrôlez votre désir de possession et votre jalousie, envers tout le monde. Restez vous-même sans vous prendre pour quelqu'un d'autre.

Santé: Attention aux excès de table.

Travail: Semaine quelque peu difficile pour ceux qui oeuvrent en association. Période propice au recyclage. Vos meilleurs compagnons de travail se rencontreront chez les Bélier, Verseau, Scorpion.

Jours favorables: 26, 27, 31 octobre
Prudence: 28, 29 octobre
Chiffres de "Dame Chance": 9-3-2-0

Gémeaux



Amour: Ne cherchez pas à vous compliquer l'existence avec des bégadilles. Laissez sortir votre potentiel de positivité et croyez-moi, vous en serez rayé!

Santé: Activez votre circulation sanguine, et attention aux refroidissements.

Travail: Secteur financier à la hausse. Coup de chance pure à ne pas manquer dans le domaine des loteries. Promotion, avancement font partie de ce que vous avez à récolter car vous valez beaucoup.

Jours favorables: 26, 27, 29, 30 octobre
Prudence: 28, 31 octobre
Chiffres de "Dame Chance": 8-4-3-1

Cancer



Amour: Dans ce domaine, vos désirs se réalisent. Votre climat familial sera plus harmonieux, moins tendu, surtout si vous êtes lié intimement avec: Verseau, Poissons, Balance.

Santé: Attention au surmenage.

Travail: Influences astrales favorables aux gains rapides, soit par transactions ou par loteries. Prudence exigée dans les déplacements routiers. Attention aux fraudeurs ou voleurs surtout si vous êtes dans le commerce.

Jours favorables: 28, 29, 30 octobre
Prudence: 26 octobre, 1er novembre
Chiffres de "Dame Chance": 8-2-4-3

Lion



Amour: Vie familiale délicate au niveau des sentiments et des relations. Attention aux conflits ou divergences d'opinions avec ceux-ci. Votre comportement laissera à désirer et sera sujet de discussions. Restez franc et loyal.

Santé: Fragilité des fonctions respiratoires.

Travail: Période propice à l'amélioration de vos conditions de travail. Succès assuré pour les gens de théâtre, les agents de publicité, et le monde des sports. Ralentissement chez les gens de lettres, pour les policiers, redoubler de vigilance!

Jours favorables: 26, 31 octobre, 1er novembre
Prudence: 28, 29 octobre
Chiffres de "Dame Chance": 6-5-4-0

Vierge



Amour: Vous serez aimé et admiré. Donc, sachez tirer profit des bonnes influences astrales de la semaine pour combler les petits caprices de l'être aimé.

Santé: Tension nerveuse à la hausse.

Travail: C'est avec une nature courageuse, vaillante et pleine d'initiatives que vous saurez attirer les faveurs de vos supérieurs. Toutefois, sachez utiliser votre sens de la critique pour vous améliorer en tant qu'individu au sein d'une communauté.

Jours favorables: 27, 29, 30 octobre
Prudence: 26, 28 octobre, 1er novembre
Chiffres de "Dame Chance": 8-4-9-2

Balance



Amour: Votre routine habituelle sera quelque peu contrariée par la santé de l'un de vos proches. Armez-vous de patience devant les exigences de votre entourage.

Santé: Un bon conditionnement physique vous sera salutaire.

Travail: Semaine propice à ceux qui forment le désir de se recycler; cela vous permettra de savoir ce que vous êtes capable de faire de vos dix doigts. Sagesse s'impose au niveau financier, ne commettez aucune imprudence dans ce domaine.

Jours favorables: 26, 29, 30 octobre
Prudence: 28 octobre, 1er novembre
Chiffres de "Dame Chance": Protégez vos mises avec 9-8-7-2

Scorpion



Amour: Vous devenez plus sensible, plus émotif et en même temps plus affectueux. Vos besoins affectifs se verront comblés si vous êtes intimement lié avec: Taureau, Balance, Cancer et même Sagittaire.

Santé: Votre force de récupération est à la hausse.

Travail: Vous devrez être en mesure de pousser au maximum, vos capacités de rendement pour satisfaire pleinement vos supérieurs; et pour pouvoir rencontrer toutes vos obligations professionnelles. Certes, les événements vous bousculent, mais allez-y cher ami, vous êtes capable.

Jours favorables: 26, 27, 30 octobre
Prudence: 28, 31 octobre, 1er novembre
Chiffres de "Dame Chance": 5-0-7-4

Sagittaire



Amour: Ces temps-ci, vous ressentez un intense besoin de stabilité affective qui se manifeste par un ardent désir de plaire, d'aimer et d'être aimé. Vous serez satisfait avec des: Bélier, Cancer, Balance.

Santé: Évitez les refroidissements et ménagez votre estomac.

Travail: Vous pouvez vous permettre de nombreuses initiatives car les astres vous accordent le courage nécessaire. Vous pouvez même accomplir un travail supplémentaire. Dame chance vous sourit alors sachez en profiter.

Jours favorables: 27, 28, 29, 30 octobre
Prudence: 26 octobre, 1er novembre
Chiffres de "Dame Chance": 8-9-4-2-3

Capricorne



Amour: Le passé semble vouloir faire surface et vous craignez de revivre certaines expériences négatives, alors faites en sorte de maintenir une bonne programmation (positive) de votre subconscient. Vos idées noires disparaîtront.

Santé: Ne commettez aucune négligence face à des symptômes de mauvais fonctionnement de votre coeur, visitez votre médecin.

Travail: Semaine propice pour réaliser toutes vos aspirations. Vous chercherez à démontrer votre autorité, cela est très bien; toutefois sachez apprécier les sages conseils d'amis sincères qui désirent réellement votre réussite.

Jours favorables: 27, 29, 31 octobre
Prudence: 26, 28 octobre, 1er novembre
Chiffres de "Dame Chance": 4-5-8-2

Verseau



Amour: Vous êtes choyé dans vos affections et un nouvel idéal semble se concrétiser. Vous serez davantage apprécié grâce à votre sens de l'humour et votre joie de vivre.

Santé: Dépendant de votre signe ascendant, les astres inclinent vers une grande agitation.

Travail: C'est vers une situation de premier plan (vedettariat), de direction ou d'organisation que les événements vous entraînent. Votre prestige social s'accroîtra et vous obtiendrez satisfaction à vos demandes. Soyez heureux enfin cher Verseau!

Jours favorables: 26, 29, 30, 31 octobre
Prudence: 28 octobre, 1er novembre
Chiffres de "Dame Chance": 8-6-3-2-9 et leurs dérivés (27-33-20-26)

Poissons



Amour: Ne vous laissez pas bercer par vos rêves et illusions. Restez plutôt réaliste tout en conservant votre sentimentalité habituelle. Attention aux aventures douteuses.

Santé: Surveiller les coups de froid.

Travail: Semaine capitale pour les commerçants, les importateurs de gros et les philosophes. Vous devenez perfectionniste et votre inspiration est à son meilleur. Gains accrus en association.

Jours favorables: 26, 27, 31 octobre
Prudence: 28, 30 octobre, 1er novembre
Chiffres de "Dame Chance": 8-5-3 et dérivés (17-23-30)

TAPIS - PRÉLARTS



**VENTE
 APRÈS
 INVENTAIRE
 PLUS DE 80,000\$
 DE TAPIS ET PRÉLARTS
 À ÉCOULER**



50% DE RÉDUCTION

sur tous nos

**Stores Beltek
 verticaux**

• service; 2 1/2 jours
 pour fabrication

Service de décoration
 à domicile gratuit

centre de **TAPIS
 & DÉCORATION**
Ponton & Vezina

182 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean
 348-6126





L'exécutif 1983-'84 du Club Optimiste de Saint-Luc est composé de: André Boudrias, Claude Dufour, Michel Barrette, Florent Paquet, André Mailloux,

André Brault, Jacques Dulude, Laurent Lacroix, Denis Bordeleau, Jacques Mailloux et Michel Gervais.

Saint-Luc en plein recrutement

Nouvel exécutif au Club Optimiste

M. Jacques Dulude est maintenant le nouveau président du Club Optimiste de Saint-Luc, depuis le 24 septembre dernier, remplaçant ainsi M. André Mailloux pour l'année 1983-'84.

M. Dulude sera secondé par Denis Bordeleau, secrétaire-trésorier; Michel Gervais, vice-président; Jacques Mailloux, vice-président; Michel Barrette, André Boudrias, André Brault, Claude Dufour, Laurent

Lacroix et Florent Paquet, directeurs, ainsi que André Mailloux, ex-président.

Par ailleurs, l'année 1983-'84 se déroulera sous le thème "Grandir à force de travail". Un programme de recrutement est actuellement en cours et une invitation est lancée aux intéressés. Vous pouvez communiquer avec le Club Optimiste au 348-3512 ou 348-4114 ou encore, vous adresser à l'Hôtel de ville de Saint-Luc.



M. André Mailloux, président sortant, remet ses pouvoirs à M. Jacques Dulude pour l'année 1983-'84 du Club Optimiste de Saint-Luc.

Whirlpool

APPAREILS ELECTROMÉNAGERS

UNE VENTE SI GRANDE ET COMPORTANT TANT DE RABAIS EXTRAORDINAIRES WHIRLPOOL QU'ON NE PEUT LA FAIRE QU'UNE SEULE FOIS

VENTE C'EST LA PREMIÈRE FOIS QU'ON FAIT ÇA

EHT76000 Caractéristiques uniques

- 17.1 pi. cu.
- 12.7 pi. cu. réfrigérateur
- 4.5 pi. cu. congélateur
- Contenance du congélateur 155 lb.
- Hauteur 65.25 po.
- Largeur 32.00 po.
- Profondeur 28.90 po.

EHT56000 Caractéristiques uniques

- 15.2 pi. cu.
- 11.2 pi. cu. réfrigérateur
- 4.0 pi. cu. congélateur
- Contenance du congélateur 138 lb.

Cuisinière facile à nettoyer modèle no RJS36000

- Porte de four en verre noir
- Tableau de commandes en porcelaine
- Horloge numérique
- Lampe de tableau de commandes fluorescente
- Lampe de four
- Table de cuisson en une pièce

C/ CUISINIÈRE FACILE À NETTOYER WHIRLPOOL DE 30" AVEC CENTRE DE MINUTAGE AUTOMATIQUE

D/LA CUISINIÈRE WHIRLPOOL DE 30" D'UN STYLE SUPERBE ET À DES CARACTÉRISTIQUES DE LUXE

MOBILE SJF 26000

- Couleurs blanc ou amande
- Dessus de planche en fibre monopièce
- Isolant tampon de fibre

ENCASTRE SJU 36000

- Couleurs: Panneaux interchangeables de quatre couleurs: blanc, amande ou automnal, noir
- Isolant enveloppant Thermal Foil

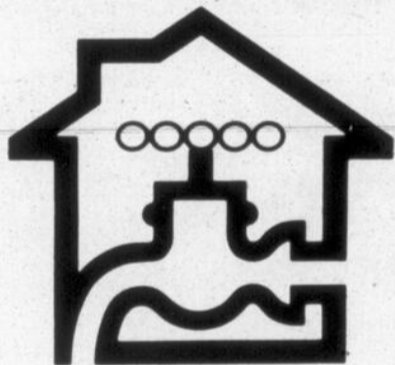
E/LAVE-VAISSELLE MOBILE/ADAPTABLE WHIRLPOOL

DEMANDEZ VOTRE PART DES ÉCONOMIES

HÂTEZ-VOUS. VOUS NE TROUVEREZ PROBABLEMENT JAMAIS D'APPAREILS SI FIABLES ET D'UNE TELLE QUALITÉ À MEILLEUR PRIX. VENEZ MAINTENANT!

Ameublement **Dextraze Inc.**

278 Laurier Tél.: (514) 346-6129
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que. 346-1390



PLOMBERIUM*

PLOMBERIE SAINT-LUC INC.

395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc J0J 2A0

Tél.: (514) 348-3077

QUI DE MIEUX QU'UN PLOMBIER...POUR VOUS PARLER DE PLOMBERIE!

Les robinets **MOEN**

Le **RISER**



Le robinet qui s'élève selon le besoin

\$98²⁵

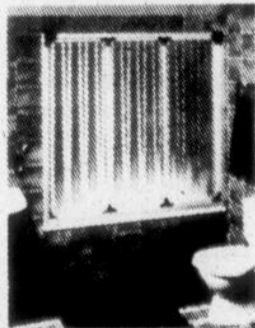
LE CHALET #7633



\$35⁷⁵

SHOWERLUX
SOFTLINE

Les portes de bain de qualité supérieure

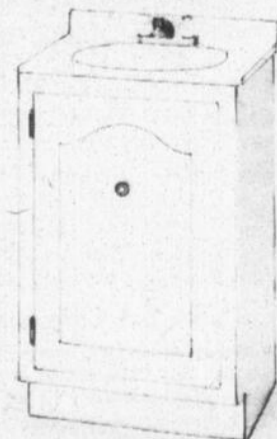


Installation sans l'aide d'outils. Une pièce de monnaie suffit pour visser. Pas de trous à percer. Des pièces mobiles permettent un ajustement impeccable lorsque les murs ne sont pas droits.

FACILE À NETTOYER, IL SUFFIT DE POUSSER LES PANNEAUX.

L'ensemble **LORENZO**

16" x 20" (PRW107)



Comprend: Lavabo en simi-marbre et un cabinet en bois
Robinet non inclus.

WaterPik



SM-33

- modèle téléphone avec boyau en vinyle de cinq pieds
- support mural
- dispositif économiseur d'énergie
- facile à installer

SPÉCIAUX VALIDES DU 26 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 1983



Aidez le Tiers-Monde

Dans le cadre de sa 39e campagne annuelle de financement, USC Canada offre encore cette année des cartes-cadeaux de Noël, conçues par Eva Prager, au coût minimum de \$2 par carte. USC Canada espère recueillir \$4 millions afin

de financer ses nombreux projets de développement dans six pays du Tiers-Monde en Asie et en Afrique. Vous pouvez poster vos dons à: USC Canada, 56 rue Sparks, Ottawa, Ontario, K1P 5B1.

En vigueur jusqu'au 29 octobre ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Lise Watier présente sa collection 'Les Concertos' et vous offre une superbe prime, chez Sears



La collection 'Les Concertos'... une gamme de

nouvelles couleurs pour l'automne 1983

Lise Watier a créé une nouvelle harmonie de couleurs pour vos yeux, vos joues, vos lèvres et vos ongles: des rouges, roses, prunes et fuchsias soutenus des taupes, noirs et blancs classiques. Venez au comptoir Lise Watier du magasin Sears le plus près de chez vous et découvrez... 'Les Concertos', splendide variation automnale.

Magasinage en personne seulement.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu. **Brossard**, Mail Champlain. **Anjou**, Galeries d'Anjou. **Laval**, Carrefour Laval. **St-Jérôme**, Carrefour du Nord. **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Respecter son mode de vie, ça compte!



BELLE CHAQUE JOUR

ESTHÉTICIENNE

PAR MARIE-ANDRÉE FORTIN

l'image d'une femme d'affaires, mais au contraire celle de la féminité; maquillage raffiné mais simple à refaire, surtout si elle est en contact avec le public. Éviter de sombrer avec elle dans le classique ou le sportif. Coiffure sans chichis mais agréable d'une coupe mode.

Physiquement, le style de la femme active peut être celui de n'importe laquelle des autres femmes. Ce qui compte c'est donc plus de respecter son mode de vie que son style, ce qu'elle fait d'ailleurs parfaitement d'elle-même.

Dans la vie active et quotidienne, c'est une femme pressée, précise et nantie d'autorité. Elle est d'une aide appréciable partout; on la requiert souvent.

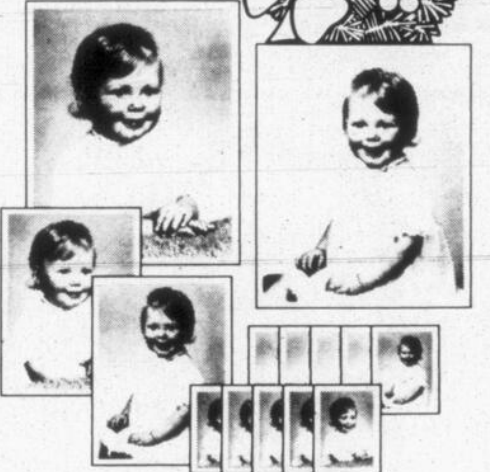
L'idéal pour la mettre en valeur, sera dans son cas de ne jamais donner



Dernière chance

de profiter de cette offre!

Charmante attention pour Noël



10⁹⁵

pour 2 de 8x10, 2 de 5x7 et 10 de format portefeuille

Au studio de photographie Sears

comprenant un dépôt de 95¢

Que ce soit pour les photos de bébés, d'enfants, d'adultes ou pour les photos de famille, le Studio de Photographie Sears offre un service professionnel. Aucun rendez-vous n'est nécessaire. Il y a un supplément de 95¢ pour chaque personne additionnelle sur la photo mais il n'y a aucune limite au nombre de séries pouvant être achetées. Seules les meilleures photos sont utilisées pour former la série.

Offre en vigueur pour photographies prises jusqu'au 5 novembre.

Place Vertu, Anjou, Brossard, Laval, Saint-Jean, Saint-Jérôme.

Du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30 du lundi au vendredi.

Profitez aussi du Service rapide de photos passeport

Sears

Vous en avez pour votre argent...et plus!

Les comités actifs à l'Association

Programme chargé pour les handicapés mentaux

L'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu vous donne ci-dessous un aperçu des activités prévues par chacun de ses différents comités pour l'année 1983-'84.

Loisirs parents-enfants

Responsable: Claire Poirier.

Ce comité a pour but de réunir les parents et leurs enfants lors de différentes activités: 1-soirée récréative (29 octobre 1983), 2-selighride (février 1984), 3-cabane à sucre (avril 1984), 4-une activité spéciale à définir.

Comité 21 ans et plus

Responsable: Lise Dugas.

Cette année le comité prévoit la création d'un appartement supervisé pour deux filles han-

HANDI-CAPABLES

INFORMATION SUR LA PERSONNE HANDICAPÉE ET SON MILIEU

dicapées mentales. Vu le succès obtenu l'an dernier avec l'appartement de transition pour adultes masculins, nous espérons que ce comité atteindra le but qu'il s'est fixé cette année. Quarante-trois (43) adultes handicapés fréquentent le centre La Roseraie bleue".

Comité publicité

Responsable: Francine Caron.

Ce comité va essayer de faire connaître davantage notre Association dans la région. Quelques articles passeront dans la chronique Handi-Capables et nous profitons de l'occasion pour demander à nos mem-

bres qui aimeraient faire publier un article, de communiquer avec Francine Caron 346-8913.

Comité Jeunes Amis

Responsable: Robert Dugas.

Voici le calendrier d'activités pour l'année 1983-'84.

Danses: au 105 rue Laurier, Saint-Jean. Les

1er et 3ième samedis du mois de 19 heures à 23 heures.

Baignade: chez les Frères Maristes à Iberville (gratuit) les 2ième et 4ième lundis de 18h30 à 20 heures.

Ateliers J.A.: au 131,

5ième Avenue, Iberville (gratuit), les 1er et 3ième mercredis du mois de 19 heures à 20h30.

Cours de danse: au 105 rue Laurier, Saint-Jean tous les lundis du mois de 19 heures à 20h30.

Quilles: au 115, 5ième Avenue, Iberville, le 2ième samedi du mois de

13 heures à 15 heures.

Conditionnement physique: (garçons seulement) au 105, rue Laurier, Saint-Jean, les 2ième et 4ième mardis de 19 heures à 20h30.

Pour de plus amples informations contactez: Robert Dugas 346-7429.

Carnet social

26 octobre

Invitation à tous les membres de l'A.U.T.A.P.H.R. Saint-Jean pour une soirée récréative à l'occasion de l'Halloween au 145, boul. Saint-Joseph à Saint-Jean-sur-Richelieu (entrée rue Grégoire) à 19 heures. Des surprises, des jeux et des prix vous attendent. Inf. Monique Lyons, présidente, au 347-8754.

Voyageur affectera un membre de son personnel à l'assistance physique des personnes handicapées pour monter et descendre des autobus aux terminus Voyageur d'Ottawa, Montréal, Québec, Rouyn et Val d'Or.

Pour obtenir ce service: 1.- aviser le terminus par téléphone 24 heures à l'avance, 2.- aviser de votre arrivée au comptoir d'informations ou au guichet des billets une demi-heure avant le départ.

Réservation: 842-2281 (Voyageur). Pour les personnes dont le handicap nécessite un accompagnateur le billet de celui-ci est gratuit avec la carte d'exemption accordée à cette fin.

29 octobre

Bric-à-brac au profit de l'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu Inc. le samedi 29 octobre 1983, à l'église de Saint-Gérard de 9 heures à 17 heures. Invitation à toute la population. Inf. supplémentaires, à M. Gamache, président, au numéro 348-2619.

L'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu Inc. organise une soirée western avec "Les Country Hill" au Club Raquetteur Champlain, 60, rue Jacques-Cartier sud, à Saint-Jean-sur-Richelieu, de 8h30 à 2 heures. Tenue western si désirée. Admission \$3. Apporter vos rafraîchissements. Information supplémentaire chez Claire au 347-2324.

Besoin de bénévoles: L'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu Inc. a besoin de personnes bénévoles pour Les Jeunes Amis re: activités telles: baignade, danse, atelier, etc... Information à Lise Dugas coordonnatrice, au 346-7429.

3 novembre: Réunion du Comité de Sensibilisation et d'Information pour les personnes handicapées de la région de Saint-Jean (CSIPHR) à 19h30 au 145, Boul. Saint-Joseph, à Saint-Jean-sur-Richelieu. (Exécutif seulement). Information supplémentaire: Claudette Bégin, coordonnatrice-responsable au 347-3062.

L'Association de paralysie cérébrale du Québec zone Saint-Jean, sous la responsabilité de Dame Micheline Deschamps Guertin, vient d'obtenir un projet fédéral qui a débuté le lundi 17 octobre 1983. Ce projet de 20 semaines procurera du travail à deux personnes dont une personne handicapée. But du projet: créer un guide d'accessibilité pour la région de Saint-Jean. Les personnes engagées: Marie Rathé et Jean Pinsonneault.

29 octobre: Bric-à-brac au profit de l'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu Inc. samedi, le 29 octobre 1983 au sous-sol de l'église de Saint-Gérard de 9 heures à 17 heures. Invitation à toute la population. Information supplémentaire à M. Gérard Gamache, président au numéro 348-2619.



Des friandises que les petits 'lutins' aimeront recevoir

1⁹⁹

ch. Articles "a" et "b"

a- Gomme Chiclets. 50 paquets de 2 gommes dans chaque sac. Saveurs assorties. 87R 064 054.

b- Bonbons Tingles de Allan. 101 paquets de pastilles enveloppés. 87R 064 202.

2⁹⁹

ch. Articles "c", "d" et "e"

c- Arachides en paquets. 18 petits sacs d'arachides blanchies et salées. Toute une friandise! 87R 064 218.

d- Petites tablettes de chocolat Oh Henry. Sac de 22. Tout le monde en raffole! 87R 064 057.

e- Friandises pour l'Halloween. Bonbons à la gelée, jujubes ou mélange des deux. 20 petits sacs par paquet. Hâtez-vous voici l'Halloween! 87R 064 217.



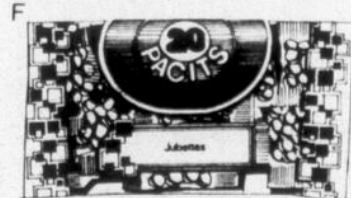
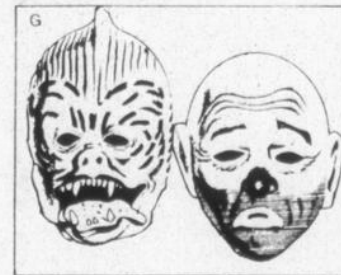
4⁹⁹

ch. Article "f"

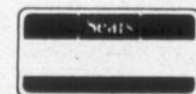
f- Paquet de jujubettes. 87R 064 113.

g- Masques pour adultes. Parfaits à porter lorsque vous accompagnerez les enfants de portes en portes le soir de l'Halloween. Visage moulé. Vaste choix de modèles. 87R 064 144.....12,99 \$ ch.

Magasinage en personne seulement Bonbons. Rayon 87c



En vigueur jusqu'au 29 octobre ou jusqu'à épuisement de la marchandise



Possibilité de crédit

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Ville St-Laurent, Place Vertu; Brossard, Mail Champlain; Anjou, Galeries d'Anjou; Laval, Carrefour Laval; St-Jérôme, Carrefour du Nord; St-Jean, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



Sears Les jours du Québec

Ustensiles en fonte, importés de France

Rabais 40%

Cousances: ustensiles aux qualités supérieures. Offerts dans la couleur la plus populaire

Les qualités des ustensiles Cousances sont remarquables et appréciées en grande cuisine comme en simple cuisine. La fonte a cette caractéristique d'emmagasiner la chaleur et de la répartir également pour une cuisson rapide et uniforme. Chaque pièce en fonte est faite à la main et possède un fond plat. Fini extérieur en porcelaine émaillée anti-écaflures et anti-taches pour un récurage facile et une surface toujours brillante. Fini extérieur de couleur flamme et fini intérieur émaillé blanc. Poignées en fonte, sauf indication contraire. Venez dès maintenant et profitez de nos prix avantageux!

- a- Casserole 1.4 L avec couvercle.** 11R 012 301. Ord. 42,99 \$.....**25,79 \$ ch.**
- b- Cocotte 9.1 L avec couvercle.** Pour volaille jusqu'à 12 lb. 11R 012 305. Ord. 135,99 \$.....**81,59 \$ ch.**
- c- Cocotte 4.3 L avec couvercle.** Pour volaille jusqu'à 5 lb. 11R 012 307. Ord. 77,99 \$.....**46,79 \$ ch.**
- d- Cocotte 5 L avec couvercle.** Pour volaille jusqu'à 6 lb. 11R 012 304. Ord. 84,99 \$.....**50,99 \$ ch.**
- e- Poêle 24 cm (9 3/4") avec intérieur noir au fini mat.** 11R 012 310. Ord. 28,99 \$.....**17,39 \$ ch.**
- f- Poêle à crêpe 28 cm (11").** Noir. 11R 012 271. Ord. 46,99 \$.....**28,19 \$ ch.**
- g- Rôtisserie 'Doufeu' 4.4 L avec couvercle pour autoarrosage pendant la cuisson.** Pour volaille jusqu'à 5 lb. 11R 012 273. Ord. 94,99 \$.....**56,99 \$ ch.**

Offre spéciale. Ensemble 'Cousances' 8 pièces comprenant une casserole 16 cm avec couvercle, une casserole 18 cm avec couvercle, un faitout 22 cm diam. avec couvercle, une poêle de 23 cm et une de 16 cm. Seulement.....**99,99 \$ l'ens.**

Plusieurs autres pièces sont aussi disponibles dans nos magasins.

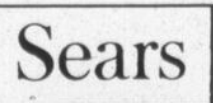
Commandes téléphoniques acceptées
Acc. maison-cuisine. Rayon 11.

Utilisez vos bons de remise Sears 'Plus pour votre argent' dès aujourd'hui! Ils expirent le 24 déc.



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611.



vous en avez pour votre argent...et plus



Sears

Les jours du Québec

Système d'aspiration centrale Mark 3

Rabais 238\$*

Efficace - pratique -
propre - silencieux

Notre système d'aspiration centrale Mark 3 est très efficace. Il possède un moteur à 2 phases qui assure une aspiration maximale car il n'y a pas de sac ou de filtre qui peuvent se boucher. La saleté et la poussière sont aspirées dans le réservoir amovible très facile à vider; l'air sort à l'extérieur. Notre système est presque sans bruit parce que le groupe moteur est installé dans le garage ou le sous-sol. Mise en marche automatique au moyen de la prise murale. De plus, ce système est un investissement car il augmente la valeur de revente de votre maison. Le système comprend: le groupe moteur Mark 3, deux prises murales, une prise de commodité, un boyau souple non électrique 25' avec les accessoires, 64' de tuyau, les coudes, la colle et un fil fin. Instructions pour installations facile incl.; vous économisez encore plus. 207 434 053.

479\$

ch. *Si acheté sép. 717,76 \$

Économisez 293\$**. Système Mark 3
à boyau électrique

629\$

ch. **Coûtent sép. 922,74 \$

Système semblable à ci-dessus mais avec boyau électrique 25', électrobrosse Power-Mate à barre de battage à aspiration latérale et réglage à 4 positions, éclairage. 207 434 055.

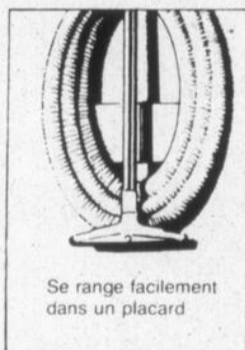
Commandes téléphoniques acceptées
Aspirateurs. Rayon 20.

**N'ATTENDEZ PAS,
FAITES TRAVAILLER
VOTRE R.E.E.L.**

Profitez des économies que vous procure le R.E.E.L. pour acheter certains articles d'ameublement ou appareils ménagers. Renseignements dans les magasins et Bureaux de vente



Augmente la valeur de revente de votre maison



Se range facilement dans un placard



Groupe moteur peut être installé dans le garage.



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611.

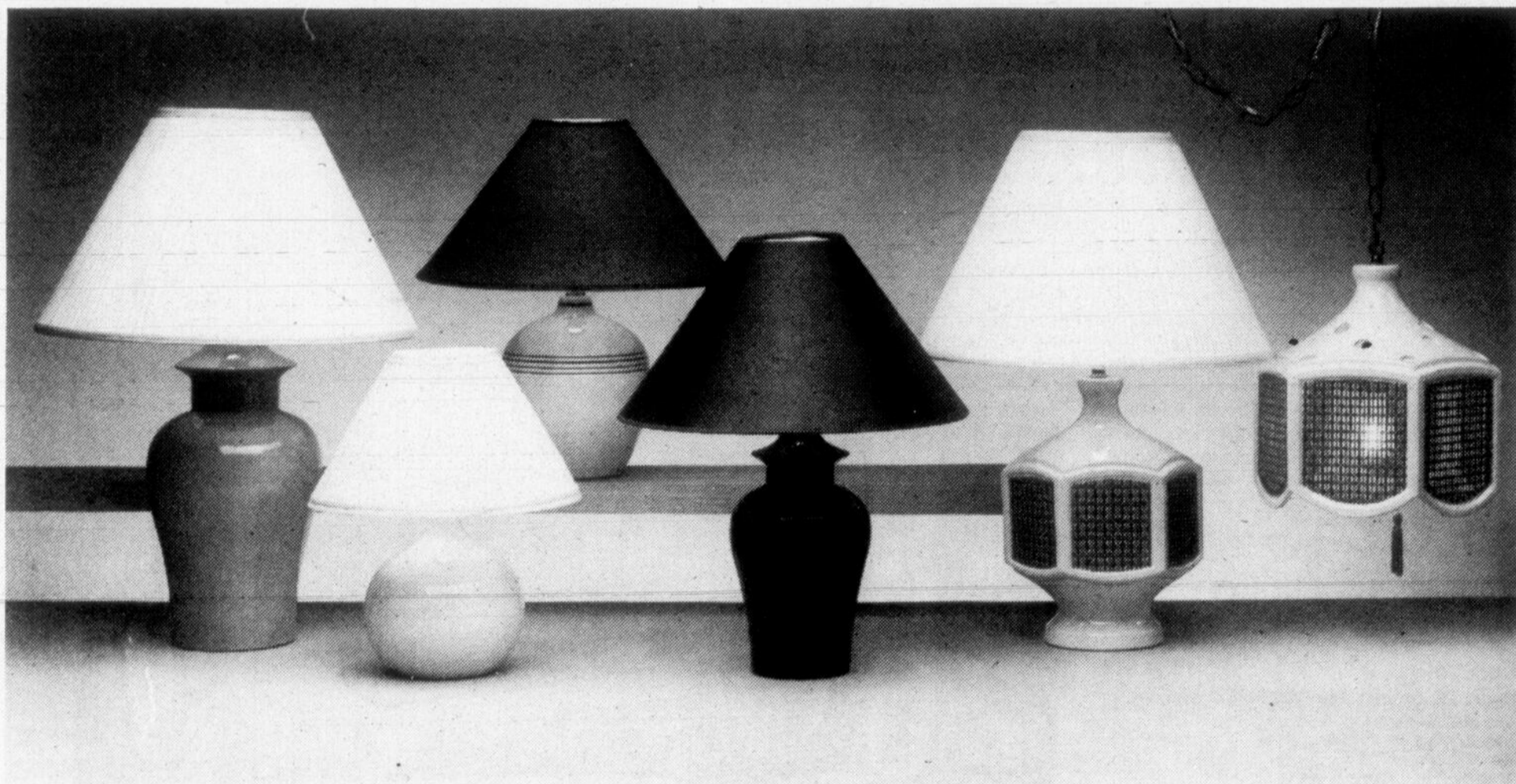
Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



Sears Les jours du Québec

Voici une occasion de vous procurer de magnifiques lampes en céramique



Achat spécial!

Lampes Chalvignac

en céramique.

Maintenant à prix

très avantageux!

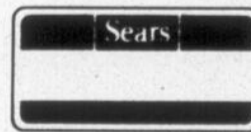
Lampes Chalvignac

21⁹⁹ à 53⁹⁹_{ch.}

Venez en magasin et choisissez le modèle qui conviendra le mieux au genre de décor de votre intérieur.

Nous vous offrons un vaste assortiment de lampes Chalvignac, toutes à prix d'aubaines. Hâtez-vous et faites votre choix!

Magasinage en personne seulement
Lampes. Rayon 34.



Possibilité
de crédit

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement



vous en avez pour votre argent...et plus.



Sears Les jours du Québec

Rabais 40\$

Combiné stéréo portatif Sears
avec enceintes amovibles

199⁹⁸
ch. Ord. 239,98 \$

a- Emportez-le partout! Mini-combiné radio 4 gammes/magnétocassette. Radio AM/FM plus 2 gammes ondes courtes. Enceintes à deux voies avec haut-parleur pour graves et haut-parleur pour aigus. Magnétocassette à arrêt automatique, 7 touches. Avec micros incorporés. 577 420 606 DL.

Rabais 100\$

Chaîne stéréo 65 watts de
bonne qualité...à bon prix!

899⁹⁸
ch. Ord. 999,98 \$

b- Chaîne comprend: ampli 65W (RMS) par canal, syntonisateur AM/FM, FM stéréo, synthétiseur à quartz. Magnétocassette avec réducteur Dolby®. Tourne-disque à entraînement à courroie et arrêt automatique. Enceintes à 3 voies, à haut-parleurs suspendus, 1 haut-parleur 12" pour graves, 1 de 5" pour moyens, 1 de 2" pour aigus dans chaque enceinte acoustique. 577 429 720 DL2. Profitez de l'offre du bon de remise de **30 \$ plus votre argent*** à l'achat de cet article.

c- Rabais de 30 \$ sur casque d'écoute. Réponse de fréquence 18Hz à 22kHz. 577 429 278 DL. Ord. 99,98 \$.....**69,98 \$** ch.

d- Paquet de deux cassettes au bioxyde de chrome pour un enregistrement de qualité. 577 435 447 DL.....**13,98 \$** paq.

Rabais 210\$

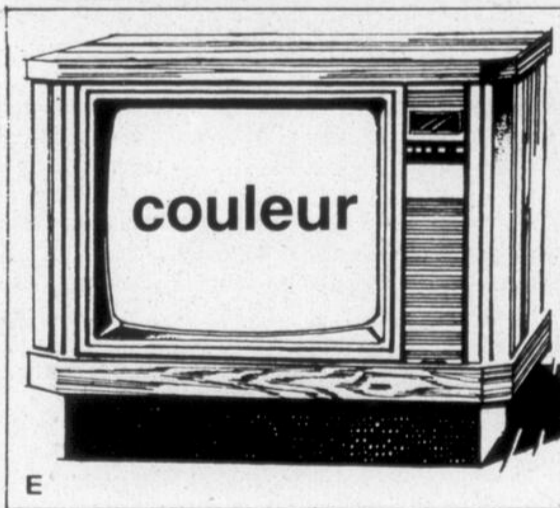
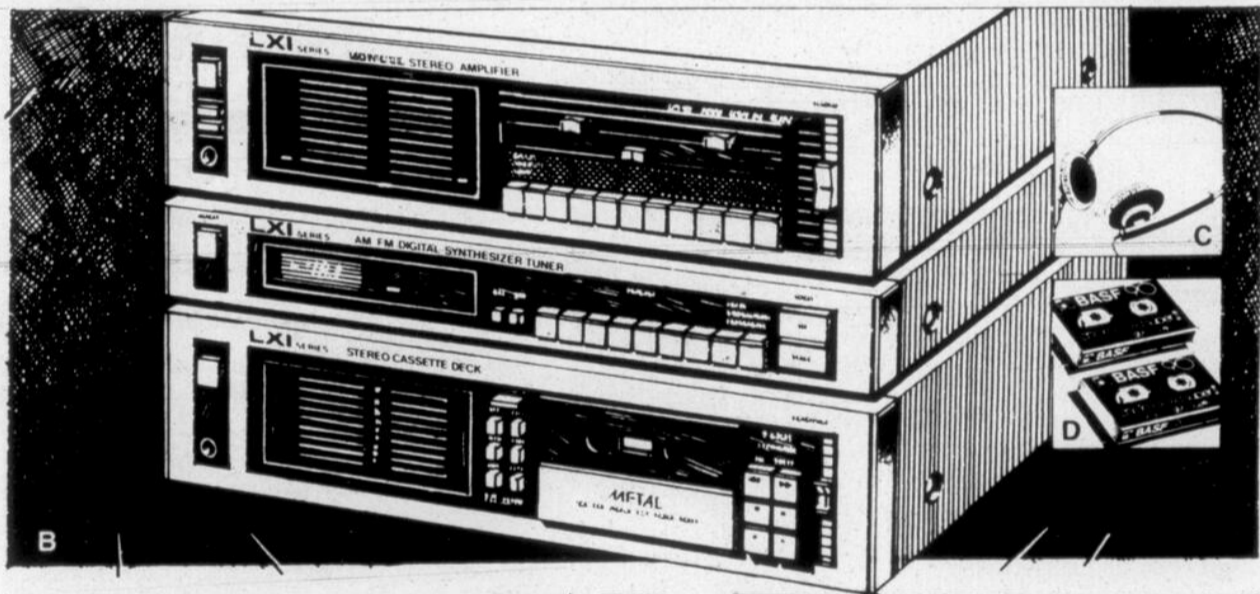
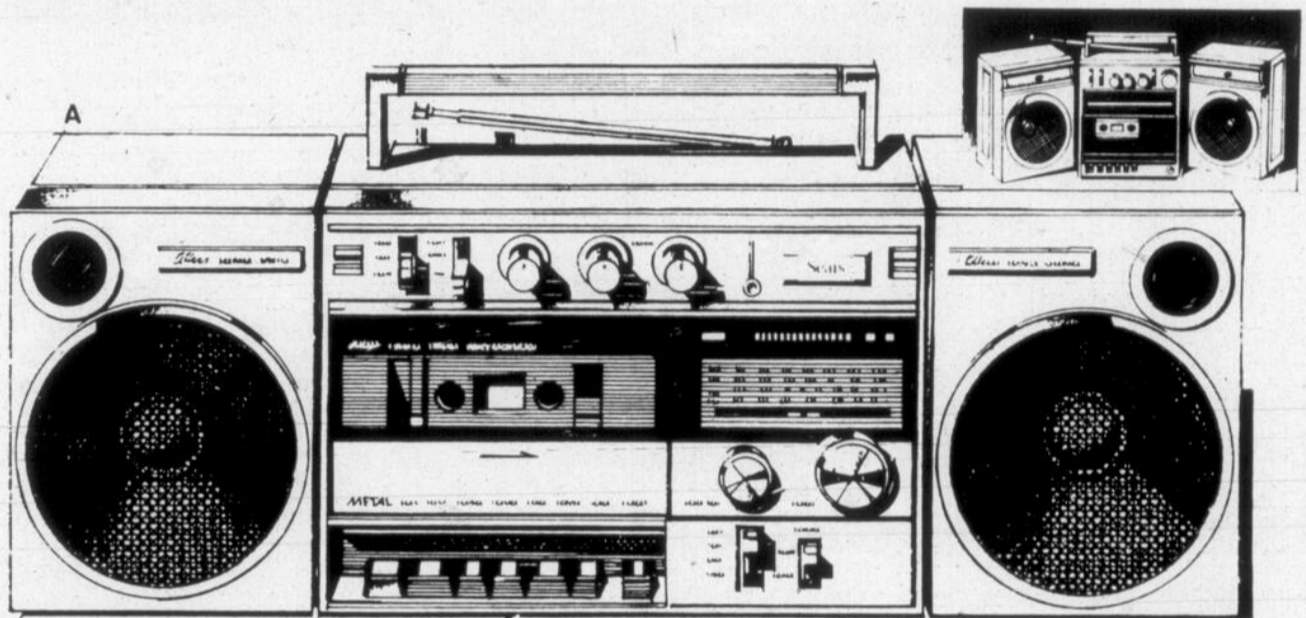
Télécouleur meuble 26" avec
convertisseur incorporé et
télécommande sans fil

939\$
ch. Ord. 1 149 \$

e- Tous les abonnés du câble peuvent recevoir les canaux non codés. Télécouleur à 1 bouton pour régler la couleur, et lampe-écran "Black Matrix" à canons alignés. 577 415 313 DL. Notez bien: il y a un bon de remise de **50 \$ Plus pour votre argent*** à l'achat de cet article.

f- Convertisseur Philips à télécommande sans fil. Consulter la société locale de télévision pour choisir le canal 2 ou 3.

Canal 3. 577 430 159 DL.
Ord. 119,98 \$**99,98 \$** ch.



Commandes téléphoniques acceptées.
Rayon 57, Téléviseurs, chaînes stéréo.

*Consultez notre catalogue 'Super Soldes' ou
renseignez-vous au magasin Sears pour des
détails

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



Sears Les jours du Québec



Rabais 10\$ sur DieHard

a- Notre batterie la plus puissante qui permet à votre voiture de démarrer en hiver alors que les autres batteries en sont incapables par les froids matins. Sans entretien, elle ne requiert aucune addition d'eau en usage normal.

Garantie de 60 mois, remplacement gratuit durant 24 mois. Série 28R 010 600.

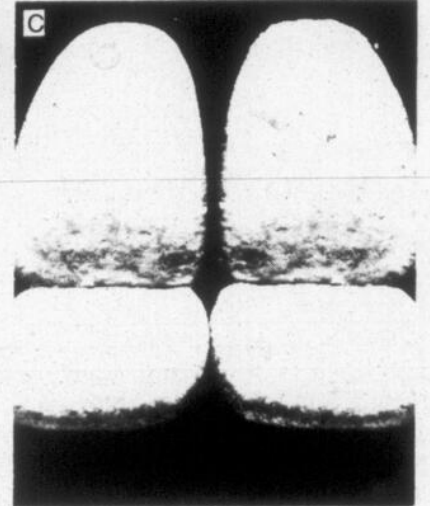
56\$ à 78\$ ch. Ord. 66 \$ à 88 \$



Chargeur

b- Chargeur manuel de 10 A. Cordon 6' à prise de terre. Voyant de polarité et fils codés de couleur. 6 et 12 V. 28R 047 360.

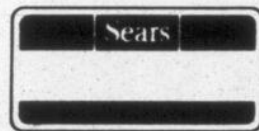
44⁹⁸ ch. Ord. 49,98 \$



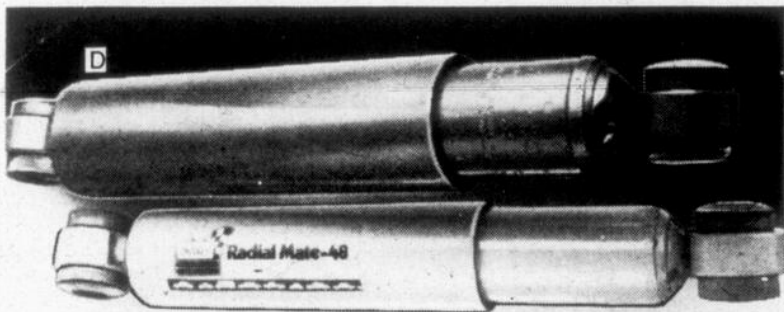
Rabais 10\$*

c- Housse aspect peau de mouton. Très résistante et confortable. Lavable. Système exclusif à cordons pour maintenir la peau en place. Modèle conçu spécialement pour les voitures à haut dossier ou à siège baquet à haut dossier. Ton naturel. 28R 098 363/65.

39⁹⁹ ch. Ord. 49,99 \$



Possibilité de crédit



Rabais 6\$

d- Amortisseur pour camionnette et camion. Corps en acier très robuste pour durer plus longtemps. Très gros piston qui donne deux fois plus de résistance qu'un amortisseur standard. Garanti 40 000 km ou 24 mois. Similaire à l'illustration. 28R 035 050.

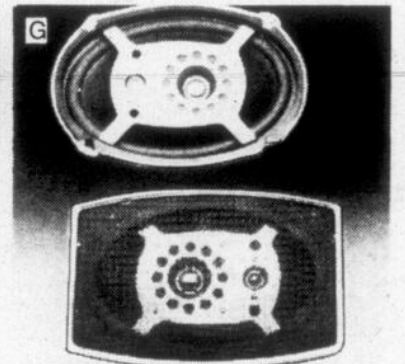
13⁹⁹ ch. Ord. 19,99 \$



Rabais 100\$*

f- Radio AM, FM/lecteur de cassette puissant. Inversion automatique en fin de bande. 12W RMS par canal. Avance rapide, rebobinage blocables. Commutateur stations locales/éloignées pour meilleure réception en FM. Requiert ouverture 105 x 42 mm. Espace entre les commandes réglables de 130 à 147.6 mm. Manuels pose, mode d'emploi. 28R 026 516. Ord. 259,99 \$.....159,99 \$ ch.

13⁹⁹ ch. Ord. 19,99 \$



Rabais!*

g- Jeu de haut-parleur à 3 voies. Modèle à haut-parleurs pour graves, moyens et aigus. 28R 026 456/60. 6 x 9". Ord. 79,99 \$.....64,99 \$ jeu. 5 1/4" diam. Ord. 79,99 \$.....64,99 \$ jeu.

*Tel qu'indiqué à la page 226 du catalogue "Cadeaux de Noël"

Commandes téléphoniques acceptées Centre de l'auto et du pneu. Rayon 28-95

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 8h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 8h30 à 17h le samedi. Ville St-Laurent, Place Vertu; Brossard, Mail Champlain; Anjou, Galeries d'Anjou; Laval, Carrefour Laval; St-Jérôme, Carrefour du Nord; St-Jean, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



Sears Les jours du Québec

Offrez-vous un magnétoscope à un prix sans pareil! Optez pour le Sanyo!

Faites vite, procurez-vous ce magnétoscope Sanyo d'excellente qualité

Commandes téléphoniques acceptées
Téléviseurs. Rayon 57

Magnétoscope Sanyo 6100 à syntonisateur à 10 touches et convertisseur incorporé. Ce modèle possède des caractéristiques telles que: télécommande avec fil pour 8 fonctions, possibilité de capter 105 canaux, chargement à l'avant, enregistrement d'une émission jusqu'à 8 jours à l'avance. Venez sans tarder car à ce bas prix c'est une aubaine à ne pas manquer! 57R 030 223

* Consultez notre catalogue 'Super Soldes' ou renseignez-vous au magasin Sears pour plus de détails.

649⁹⁸

ch.

Bon de remise de 30 \$* à l'achat de cet article.



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

L'église d'ici

Message de Mgr Hubert

Les fêtes du 50e commencent!

C'est en fin de semaine que débutent officiellement les fêtes du 50ième anniversaire de fondation du diocèse Saint-Jean-de-Québec.

A cette occasion, Mgr Bernard Hubert adresse un message à ses fidèles dont voici le texte intégral.

Message de Mgr Bernard Hubert

Frères et soeurs en Jésus le Christ,

En juin 1933 était créé dans le Haut-Richelieu et

sur la Rive-Sud de Montréal un nouveau diocèse sous le nom de Saint-Jean-de-Québec. Nous célébrons donc, cette année, le 50ième anniversaire de fondation de l'Église de Saint-Jean-Longueuil.

Les fêtes du 50ième, commençant officiellement aujourd'hui dans toutes les églises du diocèse, se déroulent dans le temps de l'Année Sainte de la Rédemption décrétée par le pape Jean-Paul II.

Ces deux événements sont liés l'un à l'autre. La

réconciliation entre nous et avec Dieu qui nous est proposée par l'Année Sainte est au coeur des célébrations du cinquantenaire de notre Église diocésaine.

Le thème choisi pour les fêtes du 50ième est tiré des Actes des Apôtres, c'est-à-dire du livre qui relate la vie des premiers chrétiens:

"Nous en sommes témoins". De quoi sommes-nous témoins? D'une alliance avec Dieu qui est le fruit de son amour à l'égard des haumains.

Cette alliance dans laquelle Dieu nous accueille tels que nous sommes a été scellée sur la croix. Objet de malédiction, la croix est devenue,

dans la mort et la résurrection de Jésus de Nazareth, un instrument de salut et de gloire divine.

Au cours des fêtes du 50ième anniversaire et en célébrant le Jubilé de la Rédemption, nous sommes invités à manifester le salut qui nous est donné. Je vous demande d'accueillir la croix dans votre famille,

dans votre milieu de travail et dans votre paroisse.

Laissez-vous aimer par Dieu et soyez-en le témoin; c'est la manière la plus concrète et la plus profonde de répondre à cet appel. De cette façon,

dans votre milieu, vous serez porteur d'espérance, témoin de la Bonne Nouvelle; vous serez le Christ vivant aujourd'hui.

Bernard HUBERT, évêque de Saint-Jean-Longueuil

DANS LE CALEPIN

Brunch

Dimanche 30 octobre, de 9 heures à 13 heures au Centre Notre-Dame, 435 Laurier. Billets à la porte \$4.00.

Soirée d'Opéra

Samedi, le 29 octobre, à 20h30, dans l'église Notre-Dame-Auxiliaire, la soirée d'Opéra. Les billets sont en vente au presbytère, au Caroussel, au Palais de Musique, au Odyscon. Bienvenue.

Banquet de clôture

Le samedi 29 octobre 1983. Cette journée marquera les dernières festivités qui clôtureront nos fêtes du 75ième anniversaire. À 17 heures, vous pourrez assister à une messe présidée par notre évêque Mgr Bernard Hubert. À 19 heures, au Centre socio-culturel de Notre-Dame du Mont-Carmel à Lacolle, aura lieu le Banquet de clôture où vous sera servi un repas canadien.

Cours marial

Le Groupe de Vie Mariale offre six cours sur Marie, Mère de l'Église, qui préparent à la consécration à Marie. Mme Gemma Logier donnera ces cours à tous les deuxièmes mardis du mois, à l'église Saint-Edmond à compter du 11 octobre, à 20 heures. Information: Abbé Gilles Lacroix, 347-1614 ou Mme Gemma Logier 346-4526.

Soirée de prières à Iberville

Vous avez noté probablement... une invitation vous est faite de prier avec d'autres à l'église Saint-Athanase d'Iberville le dimanche 30 octobre prochain à 19h30 (7h30 p.m.). Cette soirée régionale de prières se situe dans le cadre de l'Année Sainte. L'Année Sainte veut souligner le 1950e anniversaire de la mort et de la résurrection de Jésus. Le Pape Jean-Paul II vous invite tous à "Ouvrir les portes au Rédempteur". Cette soirée sera présidée par Monseigneur Marc Rondeau, vicaire général de notre Evêque. (Soirée de prières sans messe, étant donné que nous y participerons dans nos paroisses respectives en ce dimanche).



Mgr Hubert est le troisième évêque de notre diocèse.

La croix du 50e visite les paroisses

Une croix... de bois dont le socle est orné de quatre petites croix représentant les quatre régions du diocèse, circulera de paroisse en paroisse.

Instrument de la rédemption pour les chrétiens, le passage de la croix signifie que nous sommes témoins de la foi qui se transmet.

Voici les endroits où s'arrêtera cette croix.

30 oct.		Cathédrale
6 nov.		St-Cyprien
13 nov.		St-Thérèse-sur-Richelieu
20 nov.	Christ-Roy	St-Luc
27 nov.	1er dim. de l'Avent	
4 déc.	2e dim. de l'Avent	St-Lucien N.-D.-du-Mont-Carmel
11 déc.	3e dim. de l'Avent	
18 déc.	4e dim. de l'Avent	St-Bernard St-Jacques-le-Mineur, St-Paul & St-Valentin
26 fév.		St-Blaise
4 mars		N.-D.-de-Lourdes
11 mars	1er dim. du Carême	St-Gérard-Majella
18 mars	2e dim. du Carême	N.-D.-Auxiliaire
25 mars	3e dim. du Carême	
1 avril	4e dim. du Carême	L'Acadie
8 avril	5e dim. du Carême	St-Edmond
		St-Eugène

Service d'orientation des foyers

Des rencontres pour les couples

Le Service d'orientation des Foyers offre à la population des rencontres qui auront lieu dans la paroisse Saint-Noël d'Iberville. Ces

rencontres (10 cours) sont offertes aux couples qui veulent faire le point et réfléchir sur leur amour. Un prêtre et un couple-animateur vous

aideront à trouver des sujets de dialogue et de rapprochement. Venez revivre la tranquillité des jours mémorables de votre amour. Les thèmes

sont: Réinventer l'amour, Accueillir nos différences, Des gestes qui parlent, À la recherche d'une espérance, etc.

Afin de nous donner la chance de vous découvrir, communiquer avec Nicole Jacques Lapointe 347-3804 et 347-4941.

Un service personnel et professionnel dans le respect et la dignité

PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph sud, Mont Saint-Grégoire
826, 1ère Rue, Iberville

346-1124



Yvon Desrochers, propr.

Au centre d'un des plus beaux villages de la région

Le Castel d'Henryville

pour une retraite calme, mais active où l'on trouve confort, détente et sécurité



299-2446



Sears Les jours du Québec

Pulls en pure laine shetland

Choix d'encolures en V ou ras du cou

Seulement **9⁹⁹** ch.

Choix de pulls unis ou à torsades devant dans les tons gris, beige, lilas, aqua et rouge. La finition aux épaules est impeccable et vous aimerez les côtes au col, à la taille et aux poignets. Laver à la main, étendre à plat pour sécher. Tailles P, M, G. Profitez dès maintenant de cette aubaine!

Magasinage en personne seulement.
Rayon 07, Vêtements sport pour dames



PURE LAINE VIERGE



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL
861-4624

A

IMMEUBLES

A-1

bungalows

A SAINT-JEAN cottage détaché, 6 pces, entièrement rénové, armoires de cuisine en chêne, tapis mur à mur, garage, boiserie décapée, terrassement neuf, garage \$39,000 doit vendre, tél.: 348-9842 ou 346-4845

A SAINT-LUC maison style Suisse 7 pces, 3 chambres, terrain 120 x 200 avec garage, \$53,500 ou à louer \$400 par mois, tél.: 348-3996 ou 348-7444

A VENDRE par le propriétaire, bungalow 6 pièces, quartier Saint-Gérard, s ad à 348-6030 après 6 heures p.m. fin de semaine en tout temps

A VENDRE par le propriétaire, bungalow en briques, 29 x 43, 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, tapis mur à mur, garage, terrain 75 x 115, paysager, piscine creusée, 18 x 36, situé sur rue Des Trinitaires, Saint-Jean, 346-8985

A VENDRE ou à louer Île Sainte-Thérèse maison façade briques, grand terrain, taxes basses, libre 347-4117, 348-3569, aussi 2 maisons à vendre, devenez propriétaire et recevez un loyer, prix très spécial, aussi terrains boisés, et non boisés, tél.: 347-4117, 348-3569

Saint-Luc, Île Sainte-Thérèse
Bungalow aluminium, 1,600 pi.ca. de plancher, grand terrain, taxes basses.
Jacques Dion
463-0421
Century 21 Immeuble Central, courtier

BUNGALOW grand 5 1/2, coin Regnier et 11e Avenue, \$49,000. Tél.: 346-2578.

BUNGALOW 2 chambres, cuisine, cuisinette, grand solarium, situé à quelque pas de la rivière, sur terrain 75 x 100, \$26,500 taxes \$230/année. tél.: 349-2322

BUNGALOW 4 1/2 pces, sous-sol fini, avec 3 chambres à coucher, et salle de jeux, grand carport, 3 terrains de 75 x 100, arbres cultivés, prix à discuter. Faut voir, 1256 Ladoueur, Île Sainte-Thérèse, tél.: 348-0350.

BUNGALOW 5 1/2 pces, sous-sol semi-fini, près d'écoles primaires polyvalente, arène, piscine municipale, au 378 Bessette, Ibergville, tél.: 347-8878.

BUNGALOW village de Sabrevois, entrée split, façade en pierres, 9 appts, sous-sol fini, terrain paysager 70 x 100, piscine hors-terre avec grand patio, \$45,000, cause transfert, appeler après 5 heures 669-8760.

BUNGALOW 28 x 42, en briques, abri d'auto, construit en '79, terrain 65 x 110, tél.: 347-9911.

BUNGALOW 7 1/2 pièces, chauffage eau chaude, garage attenant, extérieur en pierre de granit, avec revenu au sous-sol, situé près du Cégep et base militaire, prix à discuter tél.: 346-6406, 346-9888.

IBERVILLE maison neuve 5 1/2 pces, revêtement extérieur en briques, qualité supérieure, super isolée, chauffage électrique illégitime à Corvée-Habitation et autre subvention, sous-sol semi-fini à la campagne, taxes basses, prix \$50,000 tél.: 347-3388.

L'ACADIE 271 Deland, Domaine Deland, maison 5 appts, 27 x 40, garage, paysager au complet, terrain 107 x 115, remise, chauffage électrique, taxes très basses, tél.: 347-5259 entre 15 heures et 21 heures.

MAISON à vendre 7 1/2 pces, située Saint-Athanase, bardeaux en déclin massonite, terrain 140 x 180, hangar 22 x 30, \$44,000 tél.: 347-4069.

MAISON à vendre sans agent sur le bord de l'eau, idéal pour professionnel, prendrais échange sur maison, inf.: 346-6761.

MAISON à vendre 6 1/2 pièces, 9e avenue Ibergville, libre immédiatement, vraie aubaine, \$28,500, règlement de succession, tél.: 346-4510, 346-2862.

MAISON à vendre ou à louer, possibilité meublée, avec grand garage, tout équipé, pour body shop. Situé à 3 milles d'Ibergville, 346-8671 ou 348-5162.

MAISON neuve '83, 10 pces, 2 salles de bain, terrain boisé sur bord de la rivière, secteur Ibergville, Saint-Jean, tél.: après 6 heures 346-2018.

MAISON à vendre par le propriétaire, dans le quartier Normandie, au 1034 Laliberté 6 1/2 pces, paysagé, remise, \$59,000 tél.: 348-9610.

MARIEVILLE maison unifamiliale, 5 pces, foyer, garage, particulier, prix à discuter, après 5 heures, tél.: 460-4373.

MONT SAINT-GRÉGOIRE maison à vendre à Saint-Grégoire par le propriétaire, 55, Grand-Bois, prix demandé \$48,000. Faites une offre, visite sur rendez-vous 349-1475.

NAPIERVILLE cottage 9 pièces, 2100 pi.ca., 7 chambres, garage attenant, isolé 19.5 x 40. Terrain résidentiel et commercial 17,000 pi., 112' de façade. Libre 1er décembre \$49,900, tél.: 347-5124.

NOTRE-DAME DU MONT-CARMEL maison à vendre avec garage double, non loin du Richelieu au 150 McGee, tél.: 246-2184.

PRÈS de la rivière bungalow à vendre \$25,000 ou à discuter à Ibergville, taxes basses, tél.: 346-7322.

tarifs

À nos guichets

payables à l'avance
CLASSÉES
20 mots 35\$
le mot additionnel 7¢
répétition 2,50\$ ch.
ENCADRÉES
Env. 3 1/2 cm x 3 1/2 cm 105\$
Env. 3 1/2 cm x 8 cm 205\$
40¢ la ligne

Sur appel téléphonique

ou avec facture
1re insertion 55\$
le mot additionnel 7¢
répétition 2,50\$ ch.
Env. 3 1/2 cm x 3 1/2 cm 10,75\$
Env. 3 1/2 cm x 8 cm 21,50\$
43¢ la ligne

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:

CLASSÉES ENCADRÉES
17 heures 12 heures
le vendredi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

ANNONCES CLASSÉES COMMERCIALES: DOUBLE TARIF

sommaire

A IMMEUBLES

Bungalows... A-1
Chalets... A-2
Commerces... A-3
Fermes... A-4
Maisons mobiles... A-5
Propriétés de campagne... A-6
Propriétés à revenus... A-7
Terrains... A-8
Divers... A-9

B LOCATION

Appartements... B-1
Appartements meublés... B-2
Chalets... B-3
Chambres... B-4
Propriétés... B-5
Divers... B-6

C VÉHICULES

Automobiles... C-1
Bateaux et moteurs... C-2
Bicyclettes... C-3
Camions... C-4
Motocyclettes... C-5
Motoneiges... C-6
Accessoires services... C-7
Location... C-8
Machinerie agricole... C-9

D À VENDRE

Accessoires de bébé... D-1
Ameublement... D-2
Animaux... D-3
Articles de Sport... D-4
Bois & matériaux de Construction... D-5
Camping... D-6
Machinerie - Outillage... D-7
Musique ou Instrument... D-8
Vêtements... D-9
Divers... D-10

E EMPLOIS

Demandes... E-1
Offres... E-2

F SERVICES

Offres... F-1
Demandes... F-2

G AVIS

Avis public... G-1
Divers... G-2

H RENCONTRE-AMITIÉ

I ENCANS

LE RÉPERTOIRE

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-58

Terrains à vendre

PRÈS DU GOLF
rue Perrier, rue Lord, rue Foisy

Aussi à vendre Maison

près du Golf, 4 chambres
S'adresser à
Guy Barrière Inc.
347-3115

Maison neuve

prête pour 1er nov. '83, accepté par Corvée Habitation 9 1/2%, 3 ans subvention de 5,000\$, peut être loué avec option d'achat ou vendue, je peux m'occuper de votre bail.

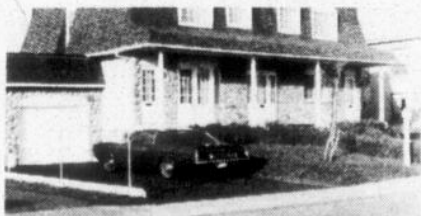
Information
348-5314

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE



Grande maison 11 pièces + 2 salles de bain; terrain 14 900 pieds carrés; remise / atelier 14' X 20'; usage versatile; possibilité de 2 logis (2 cuisines) pouvant servir de maison d'accueil pour jeunes ou personnes âgées, idéale pour vie communautaire (2 familles ou autres). Adresse, 392, 6e avenue, Ibergville. Prix à discuter.
Tél.: 347-6856

À VENDRE



3 logis dont 2 de 3 1/2 pièces, meublées avec entrée et balcon privés au 2ième étage.

Le logement principal comprend: environ 12 pièces dont salon, salle à manger, cuisinette, 2 salles de bain, 4 chambres à coucher, salle de lavage. Un garage et une piscine hors tere. Terrain de 70 x 105 pi. Situé à proximité de l'école Saint-Gérard à 349, Maisonneuve, Saint-Jean.

POUR INFORMATIONS:

Tél.: 348-2960, 346-5895 ou 347-4215



RICHELIEU: cottage acadien, pierre extérieur & intérieur, poêle à combustion lente, poêle & four encastrés. Robert Tousignant.



SAINT-GRÉGOIRE: grand bungalow, 3 c.c., foyer, garage, patio extérieur, foyer & B.B.Q. R. Tousignant.



IBERVILLE: bungalow construction unique: 3 c.c., armoires chêne, portes en pin massif, base de foyer. R. Tousignant

BAR SALON: Occasion d'affaires pour tenancier d'expérience excellents revenus. R. Tousignant.



HENRYVILLE: bord de l'eau, 4 saisons, 3 c.c., électricité idéal pour chasse aux canards & pêche hiver-été. D. Provencher.



Bros-Bert Courtier en Immeuble Inc.

2225 Lapinière, Brossard 678-5821

chaque franchise est indépendante et autonome.

le Permanent



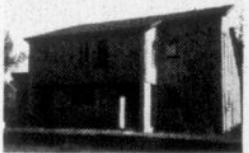
Richard Boire

- service personnalité et discret
- connaissance très marquée du marché
- guide et planifie vos investissements
- aide à réduire vos impôts

Richard Boire
Tél.: 347-7766



IBERVILLE 8 pièces, impeccable, 51,500\$



COTTAGE MODERNE BORNÉ PAR LE GOLF, FACE AU 18e: 9 pièces, 1981, architecture originale. Très bien éclairé à la lumière du jour - Terrain 16,260 pi. ca.

IBERVILLE "BORD DE L'EAU", 11 pièces. Terrain 25,189 pi. ca., arbre mature, impeccable.

SAINT-JEAN: garage, service d'essence et mécanique générale, 3 portes de 12 pieds, équipement inclus, clientèle établie, chiffre d'affaires de plus de 650,000\$. Vente en bloc: 145,000\$

BAR SALON terrasse plus casse-croûte, construction et équipement 1981, situé sur grande route, excellent site et bons revenus; excellent potentiel.

À LOUER Saint-Jean, parc industriel, 10,800 p.c. avec gicleur et quai de déchargement. Prix: 2,78 p.c.

À REVENUS 4 logis, plus emplacement commercial (bureau médecin), centre-ville, 62,500\$.

AGENT
Gérald Caron
348-0092

A-1
bungalows

SAINT-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX maison à vendre, beau grand terrain, cause départ de la région, tél.: 346-8485. 22-3-C

SPLIT LEVEL 1978 pierre des champs, foyer naturel, sous-sol fini, armoires en chêne, coin tranquille, Talon tél.: après 5 heures 348-9996. 20-8-F

SPLIT LEVEL 1981 Saint-Eugène, briques, abri d'auto, marquetterie, armoires en chêne, sous-sol fini, près parc et école, 71.5 x 100, prix plus qu'intéressant pour vente rapide, faut voir, tél.: 346-1670. 21-2-C

SUPER aubaine, maison neuve 26 x 42, à Saint-Luc, super construction, armoires et planchers en chêne, occupation immédiate, \$45,000, tél.: 1-471-2948 ou 346-2825. 22-3-F

A-3
commerces

BISCUITERIE centre-ville, établie depuis 40 ans, prix avantageux, cause: transfert au 116 Saint-Jacques, Saint-Jean. 21-2-F

Napierville

côté du golf, bungalow en briques 6 pièces, 3 chambres, salon, salle à manger, foyer, 1360 p.c., terrain 15,500 p.c., 65,500\$. Après 18h:

245-3277

Île

Sainte-Thérèse

Jolie canadienne, finition luxueuse, piscine creusée, possibilité quai sur bassin du canal.
Monique Lamarre
679-3011 - 658-1330
Société Immobilière Sélection

TERRAINS À VENDRE

pour particuliers ou constructeurs

Plusieurs terrains disponibles prêts pour la construction à Saint-Jean et Saint-Luc; taxes très basses.

APPELEZ-NOUS

348-1921

7 jours par semaine

347-1921



Le roi de la photo

laboratoire photographique duchesne

qualité professionnelle
service rapide et
prix compétitifs

1326, Grand Bernier
Saint-Luc

348-7940

DÉPANEUR licencier, gamme complète loto-Québec, tél.: 346-4227. F

LACOLLE restaurant à vendre (bâtisse et équipement) près des manufactures, tél.: 246-3464. 21-4-F

M. RASOIR situé à 776 Boul. d'Iberville à Iberville tél.: 347-8943. 19-4-C

SAINT-JEAN dépanneur, cause maladie. Faut vendre. Toute offre considérée. Jean-Paul Michaud 348-9896 rés. bur.: Trust General Inc. 348-0111. F

A-4
fermes

LACOLLE 97 arpents en maïs et beau boisé de 42 arpents, 13 arpents façade, prix \$45,000. Léo Giles, 346-4281 Trans-Action Imm. Éthier Inc. 658-4311. 21-2-C

SAINT-BERNARD DE LACOLLE petite ferme de 18 arpents cultivés, grange, garage et maison de 4 1/2 pces, tél.: 246-3483.

A-5
maisons mobiles

À L'ACADIE maison mobile 14 x 72, avec foyer, 2 cabanons, un patio, terrain 13,000 pi. carrés \$27,500 tél.: 348-9972.

MAISON mobile 60 x 12, 4 1/2 pces, semi-meublée, \$7,500, système à l'huile à air chaud, situé à 925 Des Carrières, no 18, libre immédiatement, s'adresser à 115 ch. du Clocher, L'Acadie, Tél.: 346-5167 appelez après 6h.

A-6
propriétés de campagne

HENRYVILLE bord du Richelieu, maison à vendre ou à louer, 7 pces, 2 chambres de bain, foyer, garage, maison pierres, briques, 6 terrains, petit lac, aubaine, tél.: 294-2463 après 6 heures.

TRUST GÉNÉRAL
348-0111
349-2485
526, boul. du Séminaire, Saint-Jean

 1- IBERVILLE bord du Richelieu Monique Lefebvre 346-5964	 2- SAINT-LUC regardez-moi Monique Lefebvre 346-5964
 3- SAINT-GÉRARD à très bon prix René Michaud 349-2485	 4- 12 LOGIS près de l'hôpital René Michaud 349-2485
 5- SAINT-GÉRARD cottage 5 c/c René Michaud 349-2485	 6- SAINT-GÉRARD face à un parc Fatina Kalille 349-2118
 7- SAINT-EUGÈNE faites votre offre Fatina Kalille 349-2118	 8- IBERVILLE duplex rénové Fatina Kalille 349-2118
 9- SAINT-PAUL avec grand terrain 16 000\$ Jean-Marc Paradis 346-7531	 10- SAINT-BERNARD 29 000\$ Jean-Marc Paradis 346-7531
 11- QUARTIER NORD échange considéré Nadine Garcia 346-7975	 12- SAINT-GÉRARD échange considéré Nadine Garcia 346-7975
 13- CANADIENNE à terminer 53 000\$ Jean-Marc Paradis 346-7531	 14- N.-D.-A. duplex Harris Michaud 346-1104
 15- SAINT-BLAISE cause mortalité Harris Michaud 346-1104	 16- RUE SAINT-PAUL duplex Harris Michaud 346-1104
 17- FACE AU RICHELIEU Roland Viau 346-6705	 18- SAINT-LUC Impeccable Roland Viau 346-6705
 19- SAINT-GÉRARD 52 500\$ Jean-Paul Michaud 348-9896	 20- IBERVILLE 51 000\$ Roland Viau 346-6705
 21- SAINT-EUGÈNE 59 000\$ Jean-Paul Michaud 348-9896	 22- SAINT-BLAISE 32 000\$ Jean-Paul Michaud 348-9896

BOUTIQUE JODAL
Avec 10 BOUTIQUES de vêtements unisexe en opération VOUS OFFRE L'OPPORTUNITÉ de faire partie de son équipe.
Franchise disponible dans VOTRE RÉGION
A- Choix de bonnes locations dans centres commerciaux
B- Entraînement complet
C- Expérience non nécessaire
D- Revenus très élevés
E- Investissement entre 10 000\$ et 15 000\$ minimum selon la location
F- Assistance au financement
Nicole Veillette
POUR RENSEIGNEMENTS (514) 842-1811

FRANCHISE
NOUVEAU concept (BAR MINI-BRASSERIE) dans centre COMMERCIAL dans VOTRE RÉGION. Nombre limité de locaux. Investissement minimum 15 000\$
POUR RENSEIGNEMENTS
Sonia Inc.
(514) 282-1338

Maison de courtage St. Jean Inc.
Courtier en immeubles
Michel Thibodeau
À votre service depuis 1963 dans l'immobilier
A) À LOUER: rue Saint-Jacques, magasin 1,544 p.c.
B) À LOUER: centre-ville, bureaux, 1,000 p.c.
C) À LOUER: industrielle, 18,000 p.c. à \$1.25 p.c.
INVESTISSEMENT:
1- 8 LOGIS: 4 x 5 pces, 2 x 3 pces, 2 x 2 pces, revenus \$25,440.
2- ABRI-FISCAL: 18 logis, comptant \$75,000, informations sur rendez-vous.
3- BÂTISSSE INDUSTRIELLE: revenus \$80,400, prix et conditions à discuter.
COMMERCIAL:
4- ENTREPÔT-DISTRIBUTION: 3,000 p.c., 4 portes garage, conditions faciles.
5- PROPRIÉTÉ et entrepôt de 3,850 p.c., prix \$145,000.
6- SAINT-JEAN: bâtisse 30,000 p.c., prix \$575,000.
BUNGALOWS:
7- \$46,800.00, bord du Richelieu, 5 pces, faut vendre.
8- \$104,500.00, Saint-Gérard, 2 étages, garage.
9- \$106,000.00, centre-ville, 9 pces, terrain 19,706 p.c.
10- \$44,900.00, 5 1/2 pces, brique, une visite vous convaincra.

11- **SAINT-GÉRARD:** \$57,500.00, 5 pces, brique, échangerait pour 2 logis.
12- \$47,500.00 bungalow 5 pces, carport, terrain 120 x 100.
TERRAINS:
13- SUR LE GOLF: 11,880 p.c. résidentiel.
14- SAINT-LUC, \$0.28 p.c. prêt à bâtir.
15- PRÈS de l'hôpital: multifamiliale 118,284 p.c.
346-4030
123 rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu

Montréal Trust
Courtier
Chez nous, vos intérêts sont bien servis!
Jean-Guy Lafleur 348-7665 - 467-1120
Si vous songez à vendre votre propriété, je peux vous aider!

 IBERVILLE à qui la chance? 33 000\$, 10% comptant, 300\$ par mois, 2 c/coucher, sous-sol fini, maison rénovée à neuf.	 SAINT-JEAN Coin Normandie — Victor-Hugo. Face au parc et Collisée. Voisin de l'hôpital et Woolco. Idéal pour un professionnel.
SAINT-JEAN cottage historique 8 pièces, 4 c/coucher, terrain 24 000 p. ca., chauffage élect., rénové et décoré au complet, prix demandé 119 000\$.	

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

Pour une vente rapide ou un bon investissement:
Fatina Kalille
Bur.: 348-0111 Rés.: 349-2118

REVENUS
SAINT-EDMOND 3 logis, chauffage électrique, près du Cégep et de l'aréna, planchers bois franc. Prix réduit à 31,500\$. Une offre!
IBERVILLE 4 logis de 4 1/2, toit et plomberie refaits, extérieur rénové, fenêtres et portes en aluminium. Revenu 11,460\$/an. Faut vendre!
SAINT-JEAN 4 logis de 4 1/2, briques, façade refaite en clapboard de vinyle, électricité et plomberie refaites. Revenus 8,340\$. Négociable!

IBERVILLE 6 logis briques, toutes de 5 1/2 avec planchers bois franc, 6 garages. Bon investissement. Faut voir!
COMMERCES
SAINT-JEAN Restaurant et bar salon situés dans un centre d'achat reconnu. Chiffre d'affaires: 20,000\$/semaine. Bail intéressant. Prix d'aubaine.
SAINT-LUC Restaurant et maison sur le boul. Saint-Luc, grand terrain zoné commercial. Le restaurant peut se vendre séparément.

Les professionnels de l'immeuble
R. LEGER INC.
COURTIER
348-9133
598 rue Dorchester, Saint-Jean

Claude Beaulac
Voulez-vous acheter ou vendre votre propriété rapidement? Faites-moi confiance!

 3- À IBERVILLE: près d'un parc, cottage rénové, 7 pièces, terrain 150' profond, seulement \$32,500. Ronald Léger.	 4- PRÈS DES CENTRES D'ACHATS: bung. 1976, 5 pces, impeccable, s/sol semi-fini, taxes mun. \$690/an, prix \$47,900, faites une offre. Ronald Léger.
 5- SAINT-JEAN: cause maladie, joli bung briques, s/sol fini, l'ensemble impeccable. Claude Beaulac.	 6- À SAINT-PAUL: bung hiver-été, 5 pces, très propre, grand s/sol, \$35,000, visiter et faites une offre. Ronald Léger.
 7- PRÈS DE MONTRÉAL: dans un boisé, maison 34 x 48, 7 pces plus s/sol, 2 foyers naturels, taxes mun. \$732.50/an. Ronald Léger.	 8- SAINT-JEAN: cause transfert, joli bung 5 1/2 pièces, s/sol fini, rien à faire. Claude Beaulac.

A-7 propriétés à revenus

DUPLEX situé au 195 et 195 A Carillon, Saint-Eugène.

21-2 F

IBERVILLE 1-5 1/2, 3-4 1/2 et 1-3 1/2 non meublés, taxes \$1.620 prix \$66.500 particulier 347-4115

22-2 C

8 LOGEMENTS neufs 4 1/2, 2 étages seulement, construction supérieure, revenus \$24.000 J. Dépelteau Imm. Alta, tél. 347-3075.

21-4 C

MAISONS (6) à revenu à vendre, 1-82 Latour, 6 bachelors, 2-484 Mercier, 6-3 1/2 pces, 3-480 Mercier, 4-3 1/2, 2-2 1/2 et 6 bachelors, 4-469 Mercier, 3-3 1/2 1/2 pces, 5-458 Mercier, 2-4 1/2, 3-3 1/2 et 1-2 1/2, 6-345 Collin, 1-3 1/2 et 5-2 1/2, tous ces appartements sont meublés et rapporte de très bons revenus, pour plus d'informations s'ad. au 480 Mercier Saint-Jean tél. 348-4080

7-21 C

SAINT-EDMOND propriété briques, 4 x 5 1/2 pces, chauffage électrique, grand terrain, 11.500 pi. ca., revenu \$12.000 en face 3 écoles, près du Cégep, partie de l'hypothèque à un taux préférentiel, tél. 346-3166.

A-8 terrains

DOMAINE Deland, L'Acadie, quelques terrains de grandeur désirée, 0.30€ le pied carré, tél. après 20 heures 348-8220

21-4 F

HENRYVILLE terrain 72 x 164, aqueduc et égouts, rue Phoenix, tél. 349-1303.

20-4 F

MONT Saint-Grégoire terrains plusieurs grandeurs, terme accepté, 1-658-4276.

15-8 C

SAINT-LUC terrain sur le boul. Saint-Luc, 32.000 pi. car. prix \$7.500, Léo Giles 346-4281 Trans-Action Imm. Ethier Inc. 658-4311 21-2 C

TERRAIN boul. Mariloux Saint-Luc, tous services payés, taxes minimales, tél. 348-4531 11-15 C

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Située au 56, Allée des érables, Saint-Luc



Maison 24' x 40', 3 ch. à coucher, sous-sol fini avec bar, foyer, chambre au sous-sol, tapis et luminaires inclus, terrain 70' x 100', clôturé, entrée asphaltée, remise, grand balcon, arrière 8' x 12', aubaine.

FAUT VOIR! 348-6511 - 348-1517

"La maison verte de l'île" à vendre
270, boul. Baillargeon, Saint-Luc Île Sainte-Thérèse



Cottage 28' x 36', face au canal de Chambly, grand terrain de 20.000 pieds paysager, intérieur très luxueux, plancher de bois franc, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, foyer, beaucoup d'extras, construction août 1980, aucune offre raisonnable refusée. Tél.: 349-1435 après 18 heures

Service + qualité =

BÉTON

PIERRE



Saint-Jean
346-4441 - 347-3283



Rive-sud
671-2848 - 658-7286

trans-action

on loge
tout l'inventaire

IMMEUBLES

Ethier INC. COURTIER
ON A TELLEMENT D'ADRESSE (S)

HEURES D'OUVERTURE

Tous les jours:
9h à 21h
Samedi: 9h à 17h
Téléphone 24 heures par jour

348-9265
950 Boul. Séminaire N., Saint-Jean



Karl Gola



Marc Boivin



Lucette Wallett



Denis Goineau



Diane R. Vivier



203C
ATELIER de mécanique agricole, maison rénovée, étable, 30 arpent, le tout pour seulement \$69.000. Karl Gola.



JARDINS HAUT-RICHELIEU SUR LE GOLF SAINT-LUC
11 P.P. de Maray \$39.900
22 P.P. de Maray \$39.900
23 P.P. de Maray 3 c.c. garage
39 P.P. de Maray 3 c.c., foyer garage, piscine, etc.
Marc Boivin



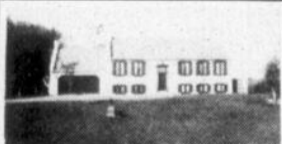
252A
PAROISSE Saint-Gérard, grand 7 pièces, impeccables, bien éclairé, salle familiale avec porte de sortie. Terrain bien paysager. Lucette Wallett.



52H
SAINT-JEAN: tout offre raisonnable acceptée. Denis Goineau 347-0915.



253A
SDINER séparée, salon double, 2 s/bain, 3 chambres. Grand terrain beaucoup d'extras. Diane R. Vivier.



264
NOUVEAU: Résidence luxueuse. Ibergville, terrain 62.000 pi. ca. lac creusé, taxes minimales, beaucoup d'extras, très facile d'accès. Karl Gola.



256
SAINT-LUC: entrée split, secteur résidentiel, très beau et propre. Marc Boivin.



245B
CE GRAND bungalow tout briques fera l'envie de tous. Foyer au salon, foyer à la salle familiale, très propre, éclairé, secteur tranquille. Le tout sur terrain de 14.837 p.c. Lucette Wallett.



IBERVILLE: maison mobile sur terrain de 48.000 pi. car., piscine, cabanon. Denis Goineau 347-0915.



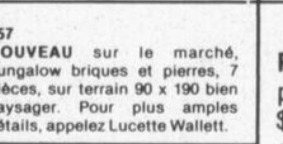
246A
SAINT-GÉRARD briques et aluminium, cuisine env. 12 x 17 avec porte-patio, s/sol fini, \$46.500. Diane R. Vivier.



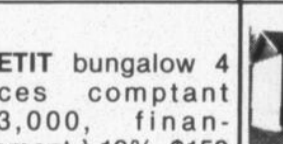
238A
RUE TRANQUILLE, près du golf à Saint-Jean, 10 pièces, 2 salles de bain, poss. foyer au salon et/ou au sous-sol. Poss. de louer sous-sol. Prix intéressant. Karl Gola.



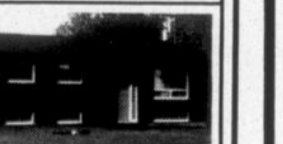
259
SABREVOIS: \$26.500, terrain 12.148 p.c., boisé, 3 remises, piscine, taxes \$155/an. Marc Boivin. Exclusif.



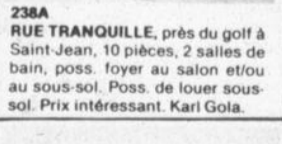
257
NOUVEAU sur le marché, bungalow briques et pierres, 7 pièces, sur terrain 90 x 190 bien paysager. Pour plus amples détails, appelez Lucette Wallett.



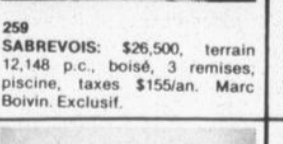
PETIT bungalow 4 pces comptant \$3.000, financement à 10%, \$150 par mois. Denis Goineau 347-0915.



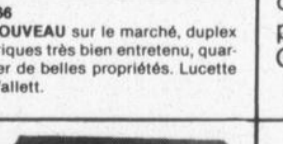
214B
ENTRÉE split, avec chambre au s/sol, terrain bien aménagé. Venez visiter. Diane R. Vivier.



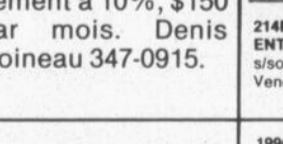
186C
COTTAGE au bord du lac Champlain, quai privé, terrain magnifique, garage, entrée asphaltée. Amateurs de voiliers, c'est votre chance. Karl Gola.



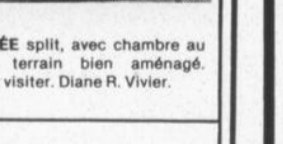
260
SAINT-LUC: 4 c.c. salle familiale, planchers, armoires chêne, très propre. Marc Boivin MLS.



233C
OCCUPATION immédiate: vous serez très confortable dans ce beau 6 pièces et même vous pourrez commencer votre propre commerce. C'est à y penser. Lucette Wallett.



SAINT-JEAN secteur Saint-Gérard, bungalow, 3 c.c., s/sol fini, vente cause transfert. Denis Goineau 347-0915.



199C
IBERVILLE 1 local commerc. 1 x 5 1/2, 2 x 3 1/2.
237A
SAINT-JEAN 2 x 5 1/2, \$35.000.
173F
SAINT-JEAN 4 x 3 1/2, \$50.000.
258A
SAINT-JEAN const. 1966, 2 x 5 1/2, \$54.900.
265
SAINT-JEAN jumelé 2 x 7 1/2, \$55.000.
Diane R. Vivier.

FERMETTE 30 arpents avec maison, grange, garage. Denis Goineau 347-0915.

Fernand Vachon

entrepreneur en construction

Maison construite sur place et rénovation

Terrain prêt à construire

Situé rue Jacques-Cartier sud

Nous sommes accrédités au programme A.P.C.H.Q. - garantie de 5 ans - maisons neuves

347-9550 ou 347-2591



À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Située au 1356, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean. Cottage 5 1/2 pièces, 28 x 40, armoires en chêne, chauffage électrique, sous-sol fini. Abri d'auto, garage, remise. Grand terrain 105 x 130.

Tél.: 346-9282

ISOLATION RICHELIEU INC.

Établie depuis 1948

Laine minérale soufflée

uréthane giclée

Subvention fédérale

Entreprise accréditée par l'O.N.G.C.

No Qué. 24-488 Energain Québec no 0104

• résidentiel

• commercial

• industriel

Saint-Jean

347-1123

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Cottage d'époque - 10 grandes pièces face à la rivière Richelieu, grand terrain paysager, planchers de bois franc, 5 chambres, 2 salles de bain, foyer, garage double, beaucoup d'extras, en parfaite condition.



Tél.: 346-0082 - après 15 heures

MAISON À VENDRE OU À LOUER

dans le quartier nord (semi-détaché, 3 chambres à coucher, chauffage électrique)

5 ans de garantie de la fédération de la construction du Québec

9 1/2%

TERRAIN À VENDRE

70' x 100'

situé rue Marie-Louise Rousselot prêt à bâtir

Habitations Denis Roy

6, Carré Verdi, Saint-Jean

TÉL.: 346-4308

le Permanent

Meilleur vendeur pour le mois de septembre 1983



Il nous fait plaisir de vous annoncer que Mme Ghislaine Chalifoux s'est classée 1er vendeur au mois de septembre au bureau de Saint-Jean. Toutes nos félicitations pour son excellente performance.

Si vous désirez acheter ou vendre, Mme Chalifoux se fera un plaisir de vous offrir ses services.

347-7766 ou 658-0628

A-7 propriétés à revenus

TERRAIN Nouveau développement près pol. Racicot et aréna, terrains pour bungalow spécial, \$3,900, aussi secteur multi-familiale, tél.: 347-3075.

19-4-C

TERRAIN 28,000 pi.ca. situé Avenue des Pins, mont Saint-Grégoire, tél.: 325-6759.

19-4-F

A-8 terrains

TERRAIN 192 pi. x 200 pi. coin Rg Saint-Edouard et rue Carmen. Dézonné et situé dans un beau secteur où les taxes sont basses. tél.: 348-6608.

21-2-C

TERRAIN à vendre à Saint-Luc rue des Bégonias, coin Jean-Talon, 32,000 pi. ca., (environ 150 x 220) \$0.28 le pi. ca., tél.: 348-1781.

22-4-C

TERRAIN 140 x 160, Rang Saint-Edouard, 304 le pi. carrés tél.: 346-6508 après 6 heures 22-4-F

A-9 terres

À SAINTE-BRIGIDE 30 acres de très bonne terre cultivée et petite érablière, tél.: semaine 1-661-4743. Fin de semaine: 347-7966.

22-3-F

L'ACADIE terre à vendre située à L'Acadie, 93 arpents, drainés plus 2 silos, acheteur sérieux seulement, tél.: 346-8627.

22-3-F

PETITE terre à Mont Saint-Grégoire, 161 pi. x 1000 pi. permis de construction, \$8,500 tél.: 1-658-4276.

15-8-C

TERRE à vendre, 56 arpents, boul. Edouard VII, Saint-Jacques-le-Mineur, \$26,000 tél.: 346-2039 après 18 heures.

20-3-F

B LOCATION

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PCES meublés si désiré, près de l'hôpital, piscine extérieure, conciergerie, stationnement, 292 Bonneau Saint-Jean, tél.: 347-9076 ou 346-5436 9-52-C

4 1/2 - 5 1/2 PIÈCES situé près de l'hôpital et du Carrefour Richelieu, frais peint (4 1/2), libre immédiatement, pour inf. 348-1200, 245-7281 (sans frais) 22-4-C

5 1/2 PIÈCES à louer \$240/mois, très propre, à 5 minutes d'Iberville, 200 Grande Ligne, apt. 12, 347-6851 jour ou soir ou 346-6682, s'ad. 180 Chaussée, Saint-Jean 22-2-C

20-4-C

4 1/2 NEUF pour personne âgée ou seule tranquille dans un bas \$250/mois au 643 bord de l'eau, Iberville tél.: 346-2097.

B-1 appartements

4 1/2 À SOUS-LOUER jusqu'au 30 juin 1984, \$360/mois, semi-meublé (poêle et frigidaire), appartements Le Châtillon, 965 Meunier, no 4305 (3e étage), près des centres d'achats, et de l'hôpital, insonorisé, chauffage électrique, piscine extérieure, stationnement avec prise, libre immédiatement 347-5343 (jour, laisser message) 346-8313, 348-2820.

20-3-C

3 1/2 MEUBLÉ et non meublé, très luxueux, stationnement asphalté, prise extérieure, déblayé l'hiver, balayeuse centrale, bonne insonorisation, situé au 35 Jacques-Cartier sud, tél.: 346-4908.

20-8-C

Maisons personnalisées
selon votre budget, vos goûts et votre plan.
ON S'OCCUPE DE TOUT!
9 1/2% 3 ans
LES CONSTRUCTIONS LÉGER INC.
941 Boulevard Seminaire, St-Jean-sur-Richelieu
348-4579
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1954

1 MOIS GRATUIT À LOUER
3 1/2 pièces meublées
libres immédiatement près de l'hôpital
348-6967
348-5472

ÉGOUT - AQUEDUC VOIRIE - PAVAGE

CARRIÈRE BERNIER L.T.E.E.

- LOCATION DE MACHINERIE
- PIERRE CONCASSÉE
- BÉTON BITUMINEUX
- BÉTON PRÉPARÉ

25, PETIT BERNIER
SAINT-JEAN SUR RICHELIEU
(514) 347-2315 Saint-Jean (514) 875-2841 Montréal

Lady Mylène
COURTIER EN IMMEUBLES
La Maison du courtage
Judith Cormier, F.R.I.

<p>1- SAINT-EUGÈNE: Bung. 24 x 40, salon double, 2 c.c., plancher de marquetterie, cuisine en "L", modèle très original. Terrain 65 x 143, clôturé. Prix: \$46,900.00.</p>	<p>2- SAINT-EUGÈNE: Grang bung., 28 x 42, brique et alum., situé sur rue très paisible. Idéal pour grande famille. Le tout très propre et de bonne qualité.</p>	<p>3- CAMPAGNE: Saint-Paul: Bung. 5 pces, 2 c.c., poêle Franklin, terrain 35,000 p.c. Prix réduit \$36,000.00. Cause maladie.</p>
<p>4- ÎLE SAINTE-THERÈSE: Bung. E/Split 24 x 44, 5 c.c., s/sol entièrement fini. Un vrai bijou. Terrain 15,000 p.c. avec garage. Informez-vous!</p>	<p>5- COMMERCIAL, INDUSTRIEL: Entrepôt 50 x 100 en alum., aménagement au 1er étage de 3 bureaux. Entrée élect. 550 amps. Terrain 75,000 p.c., zone industriel.</p>	<p>6- SAINT-LUC: Fermette de 46,200 p.c., inclus bung. brique, planchers en bois franc. Terrain paysagé aux alentours de la propriété avec garage 14 x 23. Vive la vie de plein air...</p>

AUBAINE FANTASTIQUE
Laissez aller au prix coûtant + les frais, soit 47,500\$
Maison neuve valant chez les concurrents 52,400\$, bungalow 26 x 42, plancher et armoires en chêne, terrain 63 x 110, tourbe à l'avant.

VOTRE MAISON EST-ELLE À VENDRE? POURQUOI NE PAS S'ASSEOIR ET EN PARLER. C'EST UNE DÉCISION TELLEMENT IMPORTANTE!

296, Grand Bernier, St-Jean, 346-1116

UN RÊVE MAINTENANT RÉALISABLE

ACHETEZ VOTRE MAISON QUALITÉ SUPÉRIEURE SUPER-ISOLÉE

JUSQU'À 4,500\$ de subventions dans certaine ville

CONTEMPRA

25 MODÈLES DIFFÉRENTS
CORVÉE-HABITATION TAUX GARANTI 3 ANS 9 1/2%

PROFITEZ DES SUBVENTIONS
Subvention provinciale 2,000\$
Subvention municipale IBERVILLE SEULEMENT 1,500\$
• Subvention provinciale en surplus 1,000\$
• terrains de choix

Nous construisons sur votre terrain

Brault & Bisailon Inc.
Dépositaire des maisons Marcoux (pré-usinées)
entrepreneurs généraux

390 Grand Bernier Nord
C.P. 214, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z4 **347-6171**

5 ans de garantie
A votre service 7 jours par semaine

Les constructions Nor-Luc Ltée (phase II) situées à Saint-Luc
31, rue Lasarre, Saint-Luc tél.: 348-1517

SAINT-LUC

HÂTEZ-VOUS
Il ne reste que 5 emplacements disponibles avec subvention de **5,000\$**

3,000\$ (subvention provinciale)
+ 1,000\$ (subvention municipale)
+ 1,000\$ (rue Savard)

5,000\$ subventions
taxe municipale: 900\$

- * Maisons disponibles immédiatement
- * Maison construite selon vos goûts
- * Maison à partir de **38,500\$** + terrain

LE PRIX DE VENTE INCLUT:

- gazon en façade
- armoires en chêne - style meuble
- solives de plancher au 12" au lieu de 16"
- super-isolation - murs extérieurs 2" x 6" avec laine R-20

provinciale **9 1/2%** / **3 ans**
CORVÉE HABITATION
C'est le temps d'acheter

B-1
appartements

IBERVILLE grand 4 1/2, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, espace de rangement au sous-sol. \$260/mois, jusqu'au 1er juillet, 1985. Tél.: 348-6480 jour ou 346-2175 soir.

IBERVILLE 4 1/2 et 5 1/2 pces, frais peint, entrée laveuse-sécheuse, porte patio, grand terrain remise extérieure, stationnement avec prise, service de conciergerie, poêle et réfrigérateur si désiré. Tél.: 347-7286 ou 349-1316.

IBERVILLE 5 1/2 pces, à 378, 12^{ème} avenue, tél. 346-6213.

IBERVILLE centre-ville, 4 1/2 pces, dans un 2^{ème} étage, près d'écoles, dépanneur et église, libre immédiatement, gens sérieux, seulement s'adresser, tél.: 346-6453 entre 17 et 21 heures.

IBERVILLE 2 1/2 chauffé, éclairé, tapis mur à mur, taxes comprises, situé au 2222, 2^e Avenue Ibergville apt 2, tél. après 5 heures 346-2527.

IBERVILLE vue sur la rivière haut de duplex, 8 pces avec grand balcon, spacieux, clair, rénové, frais peint, chauffé, libre \$500 tél.: 346-9725.

IBERVILLE 5 1/2 pces au 125^{ème} avenue, chauffé, eau chaude fournie, stationnement \$275/mois, s'adresser à 347-1857 ou 347-0507.

IBERVILLE 4 1/2 non-meublé, chauffage électrique \$175/mois, tél.: 346-3495.

IBERVILLE 5^{ème} avenue, 4 1/2 pces, \$185 tél.: 348-2876 ou 346-0627.

IBERVILLE 3 1/2 non meublé, \$137/mois, libre immédiatement, tél.: 347-5284 ou 346-1335 après 5 heures.

LOGIS 5 pièces moderne et propre, un duplex, deux entrées privées, chauffage à eau chaude, sous-sol semi-fini avec entrée intérieure et extérieure, finition bois verni et plâtre, situé près du Cégep à Saint-Edmond, s'ad. 326 Saint-German.

MONT SAINT-GREGOIRE 3 1/2 pces, de style Viceroy, dans un boisé, aspirateur central, foyer, \$365/mois, chauffé, éclairé, occupation 1^{er} novembre, tél.: 346-5912 ou 460-3076.

SAINT-EDMOND 5 pièces inst. laveuse-sécheuse, remis à neuf, adultes 346-0026.

SAINT-EUGENE près des écoles, grand 5 1/2 pces, dans un bas de duplex, avec cour clôturée, libre 1^{er} novembre '83, \$375 par mois, tél.: 346-7992.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces et 3 1/2 pces, tél.: 346-6740.

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, meublé ou non, repeint à neuf, sur rue McMillan, près de l'hôpital, tél.: 348-3697 après 4 heures sur semaine.

SAINT-JEAN 3 1/2 pces non-meublé, \$215, 3 1/2 pces meublé \$250, 1010 rue Normandie, tél.: 349-2946.

SAINT-JEAN 5 1/2 pces neuf, à louer pour janvier 1984, insonorisé, super isolé, salle de lavage individuelle, espace de rangement, situé rue Normandie \$350 par mois, tél.: 348-9876.

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, installation laveuse, sècheuse, tapis mur à mur, place de rangement, porte patio, service de conciergerie, situé au 1020 Normandie, 347-0333 après 5 heures 348-1361.

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces, à louer très propre, avec grand stationnement, dans Saint-Eugène, tél.: 346-1601 ou 346-3680.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces propre \$250 avec un mois gratuit près hôpital et centre d'achats, tél.: 348-3575.

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, installation laveuse, sècheuse, tapis mur à mur, place de rangement, porte patio, service de conciergerie, situé au 1020 Normandie, 347-0333 après 5 heures 348-1361.

Place Saint-Jean

locaux à louer

un local de 2,500 p.c. disponible; conditions et termes avantageux. Communiquer avec **Raymond Drouin** au: **348-6935**



Rénovation R. Lessard

Maison québécoise, 26 x 42, Armoires et plancher de chêne. Fenêtre en baie (cèdre), façade en pierre, foyer au sous-sol, patio 8 x 14. Terrassement terminé. Corvée Habitation. Subventions: 4,000\$. Intérêt: 9 1/2% pour 3 ans. Taxes: environ 800\$. Maison modèle: 176, boul. Mailloux, Saint-Luc.

Tél.: 348-2331

MEILLEURS PRIX EN VILLE

Visez l'épargne
visez chez nous

CHEZ **V** Ventilation
S Santé
D Denis Enr.

SPÉCIAL

12" 4 SORTIES	275 \$ inst.
12" 3 SORTIES	260 \$ inst.
12" ENTRETOIT	138 \$ inst.
SYSTÈME DE MAISON MOBILE	
1 Kit intérieur	\$130 inst.
SPÉCIAL	
12" 4 sorties pour maisons préfabriquées	250\$ inst.

TOUT LE SYSTÈME SUR LE GALVANISE

Réglez vos problèmes de condensation, d'humidité, de moisissure, d'air, de givre (vitre), de fumée

Le confort avant tout!
263-5651

AGENCES D'ELITE INC.
courtier en immeubles

ELITE 348-1186

BUREAU: CENTRE COMMERCIAL WOOLCO, 1000, BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

 1- TOUTE OFFRE raisonnable sera considérée. Superbe résidence en face de la rivière Richelieu. Demandez Mary Gagné ou Janet Paré 348-1186.	 2- 5 CHAMBRES: Split-level 1979, entrée extérieure au s/sol. Taxes moins de \$1,000. Louise Fortier 348-1186.	 3- SAINT-JEAN: quartier Nord. Nouveau sur le marché. 7 pces, 2 s/bain, propre, décoré. Mary Gagné ou Janet Paré 348-1186.	 4- COTTAGE frès luxueux 14 pces, foyer, bar. 5 niveaux de plancher, garage, remise 20 x 70, terrain 550 x 600. Rhéal Lamarche 348-1186.	 5- L'ACADIE: Québécoise bien décorée, foyer, immense terrain paysager, clôturé. N'attendez pas trop. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.
 6- ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: bung. 4 c.c., s/diner, foyer dans salon. S/séjour, garage. Prix demandé \$54,800. Janet Paré 348-1186.	 7- SAINT-JEAN rue Bernard. Cottage semi-détaché, 7 pces, 2 s/bain, terrain paysager, clôturé, piscine creusée. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.	 8- POUR PROFESSIONNEL: avec espaces ouverts, entre autres chambre des maîtres 15 x 24 avec foyer. Louise Fortier 348-1186.	 9- 1.5 ARPENT à L'Acadie. Superbe bung. 4 c.c. foyer dans salon. S/séjour. Qualité A-1. Accès facile pour Mtl. Janet Paré 348-1186.	 10- IBERVILLE, rue Landry. Cause de transfert. Libre. 5 1/2 pces, s/sol fini, foyer. C'est à visiter. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.
 11- 1.5 ARPENT. Joli maison de campagne rénové offrant un cachet particulier. 3 c.c. foyer en pierre, sauna, garage avec atelier. Janet Paré 348-1186.	 12- L'ACADIE, domaine Deland. Jolie canadienne 3 c.c., grand terrain. Coin tranquille. Près d'un parc. Taxes basses. Janet Paré 348-1186.	 13- BAIN CLÉOPÂTRE: et autres surprises agréables dans ce bungalow qui n'a rien de conventionnel malgré les apparences. Louise Fortier 348-1186.	 14- SAINT-LUC, rue Argenteuil. Accès facile pour autoroute. Secteur recherché, tranquille. Rue sans issue. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.	 15- JOLI bungalow briques, aluminium, 7 pces, 4 c.c., quartier Saint-Gérard. Beaucoup d'extras. À voir. Rhéal Lamarche 348-1186.
 16- IBERVILLE. Bung. tout briques rénové. Situé sur la 15 ^e Avenue. Grand terrain paysager avec piscine. Line Rougeau 348-1186.	 17- BÂTI pour rester. S/sol fini, garage fonctionnel. Secteur résidentiel et central. Michel Olivier 348-1186.	 18- SEMI-DÉTACHÉ 5 pces, 3 c.c., 2 s/bain, 1,070 p.c. surface de plancher. Terrain tourbé, secteur paisible. Fernand Desjardins 348-1186.	 19- SAINT-JEAN centre-ville. Semi-détaché briques, 2 étages, 3 c.c., s/diner. Cuisine ensoleillée. Janet Paré 348-1186.	 20- VOUS VOULEZ être propriétaire avec un revenu? C'est possible avec \$10,000 de comptant. Il ne vous en coûtera que \$258.13/mois. Céline Dextraze 348-1186.
 21- SAINT-JEAN, \$29,500. Duplex 2 x 7 1/2 pces. Nouveau sur le marché. Situé dans centre-ville. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.	 22- 1976, 3 CHAMBRES, foyer qui communique au salon et à la s/diner. \$47,500. Céline Dextraze 348-1186.	 23- SAINT-JEAN. semi-détaché rénové dans un secteur de choix. Le tout en briques avec s/sol fini. Lyne Rougeau 348-1186.	 24- L'ACADIE. Déclin d'aluminium 3 c.c., superbe grand terrain semi-boisé, bordé par la rivière. Un paradis, \$39,000. Céline Dextraze 348-1186.	 25- L'ACADIE. maison mobile à vendre. Grande 5 1/2 pces, propre, décoré, grand terrain paysager. Beaucoup d'extras. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.
 26- PRIX INFÉRIEUR à la demande pour ce genre de propriété. Petit paradis de la nature sur la rivière La Barbotte. Michel Olivier 348-1186.	 27- CHALET hivernisé. Beau, bon, pas cher. Face au Richelieu et dans les limites de Saint-Jean, meublé. Line Rougeau 348-1186.	 28- COMMERCE. À qui la chance? Dépanneur licencié, camping, location chaloupe etc. Rhéal Lamarche 348-1186.	 29- SAINT-ÉDOUARD DE NAPIERVILLE: \$29,500. Maison 7 pces avec hangar. Terrain situé près de tous. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.	 30- VOUS VOULEZ ouvrir un commerce. J'ai un petit local à vous offrir. Ancien établissement d'antiquités. Rhéal Lamarche 348-1186.
 31- J'AI BESOIN rapidement d'immeubles à logements multiples de 6, 8, 12 et plus avec ou sans abri fiscaux. Michel Olivier 348-1186.	 32- TERRAINS: 0.35/p.c. à Saint-Luc. Aussi rue Baillargeon. Louise Fortier 348-1186.	 33- BORD DE L'EAU: belle propriété avec garage de 24 x 28, grand terrain bien paysager. Plusieurs extras. Fernand Desjardins 348-1186.	 34- TERRAIN sur le bord de l'eau. Canal pour bateau. Possibilité de beaucoup d'autres terrains. Michel Longpré 348-1186.	 35- VENISE-EN-QUÉBEC et Clarencville. Plusieurs propriétés résidentielles et dépanneur à vendre ou à louer avec option d'achat. Fernand Desjardins 348-1186.
 36- SAINT-LUC, 166 Dépelteau. Libre. Maison 7 1/2 pces, terrain 80 x 100 paysager, entrée pavée, cabanon, piscine. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.	 37- LE PLUS beau bar de Saint-Jean. Excellente opportunité pour gens d'affaires sérieux. Michel Olivier 348-1186.	 38- TERRAIN de 10 arpents à Clarencville avec 3 bâtiments pour animaux, 4 arpents boisés. Rhéal Lamarche 348-1186.	 39- À LOUER: espace commercial de 2,365 p.c. situé dans un centre commercial près du boul. Séminaire. Fernand Desjardins 348-1186.	 40- L'ACADIE: situé dans village. Près de tous! Maison style d'antan 8 pces. Cuisine de rêves. Mary Gagné 348-1186.
 41- \$155,000 PLUS INVENTAIRE: Bâtisse avec logement au 2 ^e . Épicerie au rez-de-chaussée. La combinaison idéale. Louise Fortier 348-1186.	 42- TERRAIN pour développement résidentiel. Superficie de 228,579 p.c. Près boul. Saint-Luc. Fernand Desjardins 348-1186.	 43- SAINT-JEAN, rue Lasalle. Situé près de la Base, maison briques 8 pces, excellente condition, décoré, propre. Mary Gagné, Janet Paré 348-1186.	 44- BUNG. briques 7 pces, 3 c.c., endroit paisible, 30,000 p.c. de terrain paysager, arbres matures, piscine, remise, etc. Fernand Desjardins 348-1186.	 45- COTTAGE rénové en gardant un cachet antique. S/diner, 3 c.c., s/bain, inst. lav./séch. Balcon au 2 ^e étage. Secteur recherché. Michel Longpré 348-1186.

B-1
appartements

SAINT-JEAN Le Berthier, 4 1/2 pces. très moderne, pour gens tranquilles, intercom, portes sécuritaires, buanderie et balayuse centrales, lave-vaisselle, tapis, bien isolé et insonorisé, très grand balcon, près hôpital et centre d'achats, propriétaire occupant. Faut voir, à 435 Berthier apt 1, tél.: 348-8568.

SAINT-JEAN 5 1/2 à sous-louer pour le 1er novembre 1983, installation laveuse-sécheuse, 878 Hébert apt. 3 (Saint-Jean), 2ième étage au complet, \$325/mois, très propre, tél.: 346-7624 ou 348-1921.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, sur rue Saint-Jacques, tél.: 346-8005.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, dans un bas, avec sous-sol, chauffage électrique, libre pour novembre, s'ad. à 8 rue Molleur.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, cabanon inclus, entrée laveuse, libre immédiatement, \$250 par mois, tél.: 346-7476.

SAINT-JEAN à louer 4 1/2, très grand et bien éclairé, endroit bien entretenu, tranquille. Immeuble de luxe avec toutes commodités. Près de l'hôpital et Centre d'achat. Tél.: 349-2418 ou 348-2840.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, chauffé, éclairé, \$225, tél.: 346-8328 après 5 heures.

SAINT-JEAN paroisse Saint-Lucien, logis de 5 1/2 pces, dans un 6 logis chauffage électrique, très propre, avec foyer, tél.: 348-8519.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, libre immédiatement, chauffé, situé à 285 Richelieu, pour inf. 346-4342.

SAINT-JEAN à louer 5 1/2 pièces, sur rue Thibodeau, près de l'hôpital \$305/mois, 349-2730.

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, paroisse N.D.A. \$270, 346-4231 le jour, 346-2545 le soir.

SAINT-JEAN 632 Saint-Jacques, apt 1 4 1/2 pces, planchers de bois franc, dans un bas, chauffé, tél.: 346-2281.

SAINT-JEAN à sous-louer, grand 5 1/2, libre le 1er novembre ou le 1er décembre, lave-vaisselle inclus. Rabais sur les 3 premiers mois contactez 348-9937 ou 348-4113 574 Bisailon, apt 2.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, à sous-louer pour le 1er nov, sur rue Lasalle, tél.: après 5 heures 347-6579.

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces à sous-louer, propre, très clair, libre mi-novembre si possible tél.: 349-1863 après 18 heures.

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces, \$240/mois, tél.: 346-2131 poste 2806 ou 348-9551 après 5 heures.

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, chauffage électrique, inst. laveuse-sécheuse, au 2e étage, \$260/mois, 913 Lanoue libre 1er nov. tél.: 348-6025.

SAINT-JEAN N.D.A. grand 3 1/2 pces, non-meublé, système électrique, plancher de bois franc, cuisine refaite, galerie avant et arrière, jardin communautaire, stationnement, libre immédiatement \$180/mois, tél.: 348-1047.

SAINT-JEAN appartement dans Saint-Gérard, 5 1/2 pces, chauffé, place de rangement, prise pour auto, libre 1er novembre tél.: 348-2445.

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces, à sous-louer, situé sur boul. Normandie, près du Carrefour Richelieu, libre immédiatement, après 5 heures 348-0663.

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces à sous-louer, inst. laveuse sècheuse, très propre, coin Berthier et Normandie, près de polyvalente \$305 par mois, 2ième étage en avant, libre 1er novembre, 1983, tél.: 348-1921.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, à 8-C Mercier, très propre, tout rénové, tél.: 346-1203.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, libre! le 1er décembre '83, rue Thibodeau, \$250/mois, tél.: 348-0751 ou 348-4579.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, libre 1er décembre '83, rue Dufort (Saint-Edmond) 1er étage, dans un 4 logements, \$210 par mois, tél.: 347-4024 ou 348-4579.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, libre 1er décembre '83, rue Victor Hugo, 1er étage \$245 par mois, tél.: 349-2570 ou 348-4579.

SAINT-JEAN 870 Hébert, N.D.L. logis neuf, 5 1/2 pces, tapis mur à mur, aspirateur central, stationnement prêt pour décembre \$330/mois, tél.: 347-9417.

SAINT-JEAN à sous-louer 5 1/2 pces sous-sol semi-fini, \$375 par mois, tél.: 348-2881.

SAINT-JEAN 4 1/2 meublés ou non différents modèles près de tous les services, tél.: 348-4422 et 348-5273.

SAINT-JEAN 4 1/2, 5 1/2, 9 pièces, rue Davignon, de côté de l'hôpital, libre immédiatement, très propre, pour visiter s'ad. à 398 Davignon, apt 4 tél.: 346-1331 ou 349-2993.

SAINT-JEAN 5 1/2 différents modèles à louer, près de tous les services, tél.: 348-4422.

SAINT-JEAN 4 1/2 pces dans un bas, permis de la cave, libre le 1er décembre '83, s'ad. le soir après 8 heures 347-5230.

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces, chauffage électrique, inst. laveuse-sécheuse, \$310 dans Saint-Gérard, tél.: 347-2143.

SAINT-JEAN à sous-louer grand 4 1/2 propre, calme, paysager, bien situé, inst. laveuse-sécheuse, libre immédiatement, fin du bail 31 mars, 415 Berthier apt 11, rabais 349-1937.

SAINT-LUC 4 1/2 pces neuf, grand 2 stationnement \$290 par mois à 68 Moreau, tél.: 348-4041.

SAINT-LUC 4 1/2 pces neuf, grand 2 stationnement \$290 par mois à 68 Moreau, tél.: 348-4041.

SAINT-LUC beau grand 4 1/2 pces tout neuf 1ere qualité insonorisé câble et antenne, tél.: 348-5141 ou 348-3077.

SAINT-LUC grand 5 1/2 à sous-louer pour le 1er décembre 1983 installation laveuse-sécheuse, situé 7 Bélaïr (Saint-Luc) \$265/mois, tél.: 348-3804 ou 348-1921.

SAINT-LUC 4 1/2 pces, entrée laveuse-sécheuse, \$235 par mois s'adresser à 71 rue Fortin Talon, Saint-Luc, tél.: 348-3978.

SAINT-LUC logis 4 1/2 pces chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse, libre situé près de Woolco et le Renfort, tél.: 347-8200.

Petite maison 1980 à louer

3 pièces, meublées ou non, chauffage électrique, grand terrain paysager sur le bord du Richelieu, grand stationnement. **Pour seulement 260\$/mois**
348-7686

4 1/2 à louer

Près de l'hôpital, chauffage électrique, stationnement privé avec prise de courant.
347-8261

Appartements à louer
4 1/2 - 5 1/2
835 Boul. Industriel
Pour informations: 347-6968

À LOUER 6 logis neufs

1154 rue Nadeau, Iberville
• Prêts pour occupation 1er novembre
• Grand logement
• Plancher insonorisé au béton (60 décibels)
• Système d'intercom
• Câblvision
• Près de la polyvalente
5 1/2 - 350\$ par mois
4 1/2 - 325\$ par mois
Pour renseignements:
347-1921 - 348-1921

PRIX COMPÉTITIFS

4 1/2 À LOUER
sous-sol moderne

À LOUER 4 1/2

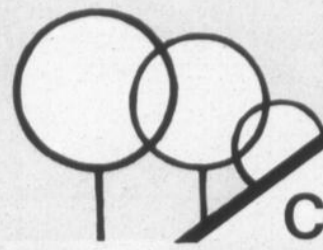
étage supérieur, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sècheuse, s'adresser au
445, rue Saint-Georges apt 22
Saint-Jean
Pour rens.: **346-8737**
ou sur rendez-vous Salon Adonis

SERVICE GRATUIT DE LOCATION DE LOGEMENTS 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 MEUBLÉS OU NON MEUBLÉS

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: 17 h à 21 h
Samedi: 13 h à 15 h
Dimanche: 13 h à 15 h
ou sur rendez-vous
POUR RENS.:
790 Desrochers App. 34, St-Jean
Tél.: 348-5615

le Permanent 423 St-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu **Ouvert le dimanche de 13h à 16h**
UN TRUST ETABLÉ DEPUIS 1855 **COURTIER** **Tél.: 347-7766 658-0628**

 1- SAINT-EUGÈNE: face au parc, sous-sol fini, 63,500\$. Richard Boire.	 2- BAR-SALON: restaurant, bien situé, bons revenus, 144,000\$. Richard Boire.	 3- IBERVILLE: secteur paisible, près des services, 48,000\$. Ghislaine Chalifoux.	 4- SAINT-BLAISE: 2 chambres, 60 x 136, garage, taxes moins 200\$. G. Chalifoux.	 5- ANGE-GARDIEN: ferme de 21 arpents, bordant la rivière, sortie autoroute. J. Couture.	 6- VENISE-EN-QUÉBEC: terrain 16,000 pi.ca. électricité 300 ampères. J. Couture.
 7- L'ACADIE: brique, 4 chambres, lot 135 x 246, garage 22 x 14, taxes 400\$. G. Desjardins.	 8- SAINT-LUC: pierre antique en avant, 1981, fenêtres manivelles, 52,000\$. G. Desjardins.	 9- SAINT-LUC: 28 x 40, terrain 70 x 110, marquetterie, près autobus. M. Fournier.	 10- SAINT-GÉRARD: 4 niveaux, planchers de bois franc, grandes pièces. A. Gibeau.	 11- SAINT-LUCIEN: Extra, bachelor meublé à 235\$ par mois. Alain Gibeau.	 12- IBERVILLE: secteur recherché, près d'autobus, école, église. J. Grondin.
 13- RANG SAINT-ÉDOUARD: 1978, 7 pièces, foyer, terrain 15,725 pi., taxes 337\$. S. Labrecque.	 14- N.D.A.: idéal pour personnes âgées, 4 pièces, possibilité d'agrandir. S. Labrecque.	 15- L'ACADIE: corridor au milieu, bain en coin avec banc, propre. H. Lamothe.	 16- L'ACADIE: tout pierre, foyer, salon 19 x 12, familiale 21 x 13. P. Lareau.	 17- SAINT-JEAN: entrée split, face au parc, 7 pièces, terrain paysager. M. Leblanc.	 18- SAINT-LUC: 8 pièces, près du Richelieu, 2 foyers, piscine, beau terrain. M. Leblanc.
 19- IBERVILLE: près des écoles et services, grandes pièces, occupation immédiate. L. Maurice.	 20- PIÈCES SUR PIÈCES: rénovée, 9 arpents, clapier, grange, 44,500\$. D. Paquette.	 21- CONSTRUCTION '78: remise, gazébo, terrain 100,000 pi.ca. Denise Paquette.	 22- LACOLLE: brique et masonite 18,750 pi.ca. garage, terrain paysager, 50,000\$. V. Séguin.	 23- VISITE LIBRE le dimanche 30 octobre 1983 de 14h à 16h. Saint-Luc au 53, rue Papineau. 47 000\$ bungalow. Gina Simard 347-7766	 24- SAINT-LUC: 3 chambres, beau terrain, taxes basses, près de tout. Y. Tilmatine.
 25- L'ACADIE: 7 pièces, garage 28 x 36, plusieurs possibilités, taxes 524\$. R. Trudeau.	 SAINT-EUGÈNE: bungalow tout brique, 5 pièces, électrique, 48,000\$. Richard Boire.	 SAINT-JEAN: secteur résidentiel, près du Richelieu. Alain Gibeau.	 MAISON DE CAMPAGNE: 11 pièces, grand terrain, idéal pour artisan. H. Lamothe B.	 SABREVOIS: bungalow rénové 1981, 37,500\$. taxes 194\$. J. Grondin.	 À 50 MILLES de Montréal, seul bar-salon opérant dans la région. M. Leblanc.
 IBERVILLE: Au bord du Richelieu, 11 pièces, décors authentique. R. Boire.	 IBERVILLE: 9 pièces, garage double, idéal pour professionnel. G. Chalifoux.	 SAINT-ARMAND: près des lignes, bungalow 1981, terrain 100 x 125 pi. 200 amp. J. Couture.	 SAINT-LUC: bungalow impeccable, sous-sol fini, poêle à combustion lente, près des services. L. Maurice.	 HENRYVILLE: jolie, toute meublée, près du bord de l'eau. R. Trudeau.	 SAINT-JEAN: dépanneur bien situé, permis de boisson et loto, 18,000\$. D. Paquette.
 IBERVILLE: 9 pièces, garage double, idéal pour professionnel. G. Chalifoux.	 IBERVILLE: bungalow brique, garage, grand terrain paysager, 56,000\$. P. Lareau.	 SAINT-LUC: bungalow, 3 chambres, terrain superbe, secteur paisible, près des services. Y. Tilmatine.	 IBERVILLE: bungalow brique, garage, grand terrain paysager, 56,000\$. P. Lareau.	 SAINT-LUC: terrains cadastrés de 106.6 x 303 pour 8,000\$ chacun. M. Fournier.	 SAINT-JEAN: dépanneur bien situé, permis de boisson et loto, 18,000\$. D. Paquette.

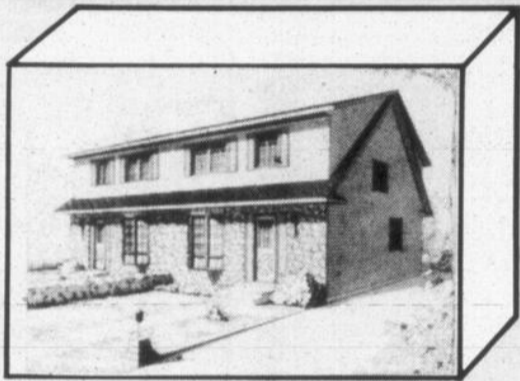


À vous d'en profiter LOCATAIRES - PROPRIÉTAIRES

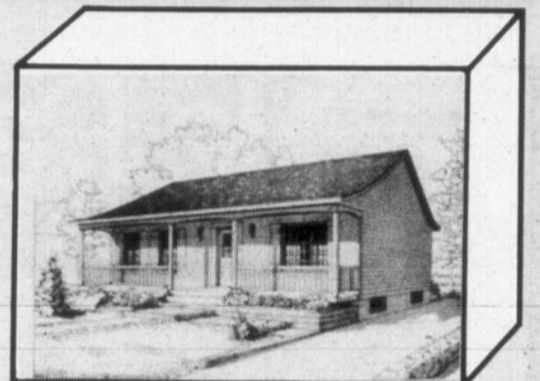
CONSTRUCTION **P. DESRANLEAU LANCE**

526, boul. du Séminaire, suite 102, Saint-Jean 348-1921 INC

L'OPÉRATION 5 000\$



- Aux 15 premières personnes qui signeront une offre d'achat avant le 15 novembre 1983 chez CONSTRUCTION P. DESRANLEAU INC.
- La date limite pour l'occupation sera fixée au 1er mars 1984 au plus tard.
- Un comptant minimal de 1 000\$ sera exigé à l'offre d'achat



Alors, si vous investissez
avant le 15 novembre 1983, chez
Construction P. Desranleau Inc. vous recevez



3,000\$

du gouvernement
provincial programme
Corvée-Habitation

+

1,000\$

du gouvernement
municipal de la ville de
Saint-Luc et Saint-Jean,
dans le cadre
du programme Corvée-Habitation

+

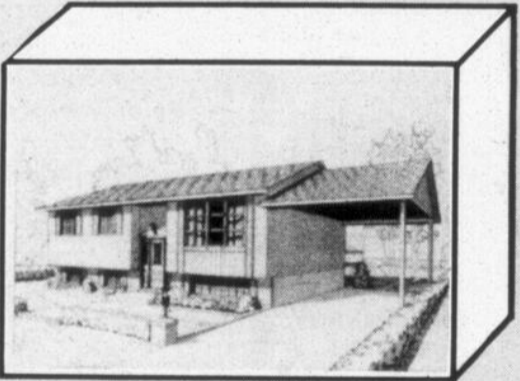
1,000\$

de Construction
P. Desranleau Inc.
que vous pourrez prendre comme
escompte à l'achat de votre maison



TERRAINS BOISÉS
disponibles

TAXES 800\$
par année

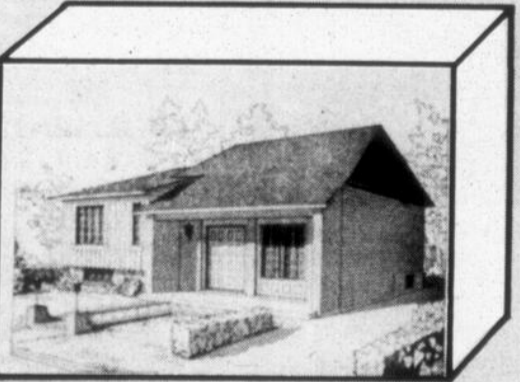


5,000\$

de subventions non remboursables



Près de
tous les
services



EN PLUS

Toutes nos maisons seront fournies avec un paysagement complet en façade: tourbe, arbustes, arbres, trottoirs en pierres de patio et lampadaire.

EN PLUS

Si vous avez un bail, Construction P. Desranleau s'engage à prendre la sous-location et d'en prendre toutes les responsabilités

EN PLUS

Toutes nos maisons sont construites avec une super-isolation

EN PLUS

Tous les frais légaux - arpenteur, notaire, banque, etc. - seront entièrement payés



Près de
l'autoroute
20 minutes de
Montréal

Oui, avec l'opération 5 000\$ C'est le temps d'agir!

Mensualités à partir de 289\$ par mois capital, intérêts et taxes



ouvert 7 jours par semaine
526 boul. du Séminaire, Saint-Jean

348-1921

B-2
appartements
meublés

3 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, tapis stationnement, personne tranquille, N.D.L. \$240/mois, tél.: 348-0769.

20-4-C

2 1/2 - 3 1/2 PIÈCES (meublés si désirés) situé près du Carrefour Richelieu, intercom, endroit tranquille, concierge, pour inf. 348-1200, 245-7281 (sans frais).

22-4-C

3 1/2 MEUBLÉS chauffés, éclairés, situé à Saint-Luc (mis Saint-Luc), demi sous-sol, très propre, libre immédiatement, prix \$225, par mois, inf. 348-1200, 245-7281 (sans frais).

22-2-C

À LOUER à 848 rue Pelletier, Ibergville, 1-3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, toutes taxes comprises, stationnement inclus, \$260/mois, tél.: 348-5252.

20-4-C

FLORIDE Pompano Beach, près du golf et centre d'achats à 1 mille de la mer, 1 1/2, \$65/sem., 2 1/2 \$110/sem., 3 1/2 \$225/sem. (en argent U.S.), tél.: 346-6080 ou 346-7777.

17-10-C

GRAND 3 1/2 meublés, ou semi-meublé, insonorisés, avec service de buanderie au sous-sol, et prise pour auto, chauffé, éclairé, près de la Base, libre 1er novembre \$225/mois, 346-4665 s'adresser 400 Grand Bernier Bord no 1.

22-2-F

IBERVILLE meublés motel Detel, 1 1/2 \$5.00 par jour, \$30 par semaine, 2 1/2, \$60/semaine, \$200 par mois, près du pont neuf, 108 Bord de l'eau, tél.: 346-7777.

18-10-C

IBERVILLE 3 1/2 pces, au 1150 Nadeau, \$215, au 312 8e, Avenue, 3 1/2 pces, chauffé \$215, meublé, tél.: 347-8855.

20-3-F

IBERVILLE 2-2 1/2, un 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, tél.: après 5h 346-8290.

21-2-C

SAINT-JEAN appartements Chez Lebeau 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, tranquille et propre, laveuse et sècheuse, stationnement pour auto, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656.

30-52

SAINT-JEAN appts Fortin, 480 Mercier, Saint-Jean (coin Mercier et Boul. Saint Joseph), Choix de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, pces tous ont leurs salles de bain privée, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement, situé dans N.D.A. avec ou sans bail, à partir de \$175, et plus par mois, heures de bureau: lundi, mardi de 9h a.m. à 6h p.m., mercredi de 9h a.m. à 6h p.m., jeudi, vendredi, 9h a.m. à 6h p.m., samedi de 10h à midi, après heures de bureau sur rendez-vous, Tél. 348-4080.

39-34

SAINT-JEAN meublé, 1 1/2, \$125, 2 1/2, \$180, 3 1/2 \$245, 4 1/2 pces \$360 par mois, meublés, chauffés, éclairés, moderne, près du Cégep et Base militaire, 425 Gouin appt. 7, tél.: 346-6080 ou 346-7777.

45-25-C

SAINT-JEAN 2 1/2 pces, meublé, centre-ville tél.: 346-8005.

19-4-F

SAINT-JEAN endroit paisible, près des commodités, 3 1/2 pces, très propre, meublé, chauffé, éclairé \$230 par mois tél.: 347-6559.

19-4-F

5 1/2 PIÈCES

libres 1er novembre, près de l'hôpital et des centres commerciaux; appartements très propres; service de conciergerie.

S'adresser au 389 rue Berthier, appt. 8.

348-1078
ou **346-6797**

1 MOIS

GRATUIT

4 1/2 pièces, modernes, libre immédiatement, cause transfert, très propre, tapis m. à m. sur plancher de béton, poêle et réfrigérateur fournis. 300\$/mois.

348-6918

1 mois gratuit
4 1/2 pièces

semi-meublées ou non-meublées

À LOUER

libre immédiatement, toutes commodités, cause: transfert.

347-5102 ou
245-7773

Luxeux logis
5 1/2 pièces
à louer

Construction exceptionnelle; situé dans quartier calme entouré de verdure; très grandes pièces modernes; salon avec foyer, ainsi que porte-patio; bois de foyer compris. Faut voir! Prix: 435\$. - libre immédiatement.

600, rue Maisonneuve
Tél.: 348-6728 ou
347-1332

SERVICE DE LOCATION

LA LOGISTHÈQUE

Le plus grand centre de location de la région

- Plus de 150 logements à louer
- Choix parmi plus de 30 immeubles
- Visites accompagnées

COMPOSEZ:

348-4444

pour un service rapide et courtois

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

840, rue Normandie, Saint-Jean

SERVICE DE LOCATION

GRATUIT

GRATUIT

Saint-Jean

5 1/2 - 4 1/2 - 3 1/2

Logis très bien situés, meublés ou non meublés

348-4307 ou
348-0159

LOCATIONS DE

TÉLÉVISEURS

Vente et service

Central TV

Service

Pierre Massé, prop.

15, Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-4383

À LOUER

Grand logis à louer

3 1/2 - 4 1/2

Libre immédiatement. Meublé ou non meublé. Service de conciergerie. Bien insonorisé.

Près de l'hôpital du Carrefour Richelieu et de la Polyvalente.

POUR INFORMATIONS:

346-7367 ou **348-5615**

LES GALERIES RICHELIEU

Magasin à louer dans la Promenade

entre Woolco et Steinberg pour boutique spécialisée

- loyer raisonnable
- Aller à frais virés à

DENIS MAJOR

1-931-7261

3 1/2 PIÈCES

1 mois - Logement gratuit

Quelques appartements encore disponibles, dont un avec poêle et réfrigérateur. Occupation immédiate. Secteur Normandie.

à partir de 240\$/mois.

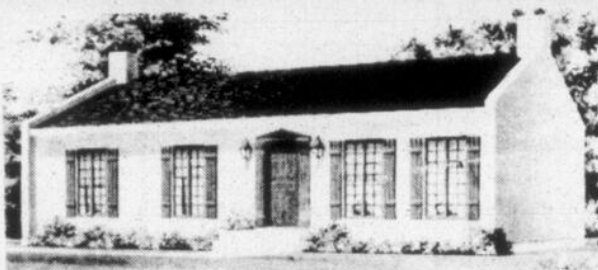
348-6918

À louer 4 1/2

LIBRE IMMÉDIATEMENT

Électricité et chauffage inclus.

S'adresser au **964, rue Meunier, Saint-Jean** et demander le concierge



TERRAIN: 15,000 p. ca. (plus ou moins)

RUE: pavée

COIN: paisible

5 minutes du centre-ville

3 maisons disponibles immédiatement

rue de la Canadienne - L'Acadie

Taxes: 450\$ par année

CORVÉE HABITATION

FONDATION ST-JEAN ENR.

LE SOIR: 348-7898

Prop.: Marcel St-Jean

Profitez des subventions

Subvention provinciale
2,000\$

Subvention municipale
Ibergville seulement
1,500\$

- terrains de choix

Nous construisons sur votre terrain



Taux hypothécaires

9 1/2%

3 ans

JUSQU'À

4,500\$

de subventions dans certaines villes



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

347-6692

soir: 348-2863

M. Éloi Gagnon, prés.

81, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu

- **Éloi Gagnon** vous offre plus de 20 ans d'expérience dans la construction commerciale, industrielle et résidentielle

Service d'estimation

- proposition industrielle (budget de construction)
- selon vos plans
- pour vos rénovations dans le cadre de "Loginove"

Nous "bâtissons" notre renommée sur votre satisfaction



Eloi Gagnon, président

B-2
appartements
meublés

SAINT-JEAN appartement 1er novembre 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, s'ad 480 Mercier, Saint-Jean, P.Q. tél.: 348-4080.

20-4-C

SAINT-JEAN 3 1/2 neuf, style moderne, porte patio, bien éclairée, insonorisé, prix à discuter. Tél.: 348-4700.

21-4-F

SAINT-JEAN dans Saint-Edmond, 2 1/2 pces, chauffé, meublé, éclairé, ménage fait à neuf, libre 1er novembre, \$230/mois, tél.: 347-7652.

21-2-C

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces meublé, situé au 113A, rue Brossard, Saint-Jean, non chauffé, \$185/mois, tél.: 291-3338.

21-3-C

SAINT-JEAN 3 1/2 à sous-louer, meublé, chauffé, éclairé, 172 Paradis, apt. 11, \$280/mois, Pour renseignements 347-9971.

21-2-F

SAINT-JEAN 3 1/2 pces dans un bas, sur Saint-Charles coin Boutillier, meublé, pas chauffé, pas éclairé, tél.: 346-2833.

21-2-F

SAINT-JEAN à sous-louer, grand 3 1/2 pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, \$260/mois, tél.: 347-2237.

22-2-F

SAINT-JEAN libre immédiatement, à sous-louer, 3 1/2 pces, près de l'hôpital, meublé, s'ad 413 McMillan apt 1 entre 4 heures et 8 heures p.m.

22-4-F

SAINT-JEAN appartements 2 1/2 pièces, meublés avec une mini-laveuse, chauffé, éclairé, s'adresser à 415 Saint-Michel, apt. 1, tél.: 348-8930, prix \$160 par mois.

22-8-F

SAINT-JEAN 2 1/2, avec chambre, meublé, à 885 Normandie, tél.: 348-8429.

22-2-C

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, libre 1er décembre, au 218 Cousins, tél.: 348-0297.

22-2-C

SAINT-JEAN un 3 1/2 pces meublé, rue Normandie près des centres commerciaux, tél.: 348-5496 après 6 heures.

22-2-F

SAINT-JEAN 2 1/2 meublés ou non, quartier Nord, 348-4422.

22-8-F

SAINT-JEAN 3 1/2 meublés ou non, différents modèles à louer. Près de tous les services. Tél.: 348-4422 et 348-5273.

22-8-F

B-3
chalets

CHALET meublé, chauffé, à louer pour chasse aux chevreuils, situé sur la meilleure passe de chevreuils de Mansonville, avis aux chasseurs, pour intéressé 292-5713.

22-2-F

SUTTON chalet à louer, du 1er novembre 1983 au 1er mai 1984, près du centre de ski, 3 chambres, salon double, grande cuisine, 2 salles de bain, chauffage et bois de foyer inclus, \$2,000 pour la saison, tél.: 348-1933 ou 346-2126.

21-2-F

B-4
chambres

À L'ACCUEIL d'Iberville, chambre semi-privée pour personne âgée, stationnement pour auto, loger, nourri, literie fournie, ambiance familiale, près de la clinique, du centre-d'achat, à 5 minutes des églises, 346-8283 ou 347-1796.

21-3-C

CHAMBRES à louer, centre-ville, très propre, près de toutes commodités, 368 Laurier, tél.: 348-7597 ou 348-6456.

51-10-C

CHAMBRE et pension, retraité tél.: 347-6541 après 6 heures.

20-3-C

CHAMBRE à louer, à quelques minutes du Cégep, rue Mercier près boul. Gouin, accès à la cuisine, tél.: 346-5797 après 19 heures.

22-3-C

CHAMBRE 15 x 25, chauffée, eau chaude, meublée, tapis, T.V. couleur, salle de bain avec douche, petit poêle, petit réfrigérateur pour dame d'un certain âge seule, tél.: 348-5036.

20-3-F

HOMME de 61 ans désire compagnie pour partager 2 1/2 pces dans Saint-Jean, tél.: 346-5119.

20-3-F

IBERVILLE chambre à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur si désiré, s'ad 172, 9e avenue, Iberville, tél.: 346-3641.

46-24-C

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél.: 347-4224.

41-52

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél.: 347-4224.

43-52

B-5
propriétés

BUNGALOW île Sainte-Thérèse, 6 1/2 appts, tél.: 347-4082, à l'heure des repas.

22-2-C

CHAMBLY maison à louer ou à vendre, 4 c.c., salle de jeu au s.s. Poêle à combustion lente, terrain paysager clôturé, libre immédiatement. Pour informations: 460-2278 à Chambly.

21-2-C

CHAMBLY maison à louer, 4 chambres à coucher, 1 3/4 salle de bain, franklin, secteur résidentiel, \$460/mois, 658-7412.

21-3-F

GRANDE maison de campagne, 6 1/2 pces, avec grand terrain, \$350/mois, libre immédiatement, tél.: 348-8502.

21-2-C

IBERVILLE à sous-louer maison de campagne, 8 1/2 appt, chauffage central, installation laveuse, sècheuse, grand terrain avec arbres, garage double à 2 milles d'Iberville, prix \$350 par mois, tél.: 514-347-5675 et 347-8442.

21-2-C

BUREAUX À LOUER
avec salle d'attente.
ANDRÉ LEBEAU LTÉE
212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-2359

Bureau à louer
près des banques, centre-ville, 1er plancher, plus stationnement.
346-4231 le jour
346-2545 le soir

NE CHERCHEZ PLUS

LOGEMENTS NEUFS À LOUER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
MEUBLÉS OU NON - libres immédiatement

- terrain paysager
- près d'un centre commercial
- piscine extérieure
- insonorisation
- service de conciergerie
- stationnement

AVEC VUE SUR LA RIVIÈRE

JLS JEAN LUC SURPRENANT INC. 348-6846

Venez visiter

La Roseraie

Projet domiciliaire distinctif
Le site le plus avantageux du Haut-Richelieu
Près de tous les services

POURQUOI ATTENDRE
l'augmentation des prix et des taux hypothécaires?
RÉSERVEZ VOTRE MAISON DÈS MAINTENANT

Venez constater la qualité nettement supérieure de nos constructions et comparer nos prix!

ADMISSIBLE À

CORVÉE HABITATION

9 1/2% POUR 3 ANS
* une subvention pouvant atteindre 3 000\$

Pour mieux vous servir
Présence continue
du lundi au jeudi
de 13h30 à 20h
et les samedi et dimanche
de 13h à 17h

DIRECTIONS
Boul. Jean-Talon, Saint-Luc (en bordure du Richelieu), tournez à la rue des Artisans et suivez les enseignes.

Les Constructions
Bristol inc.
les constructeurs avant-gardistes

Compétence et solvabilité

349-2955 348-8376

4 1/2 à louer
au 900, rue Desaulniers, tapis mur à mur, armoires de rangement au sous-sol, stationnement avec prise pour voiture.
347-2836 ou 348-9543

Logis
4 1/2 pièces neufs à louer
libres immédiatement.
1030, boul. Normandie. Pour rens.: après 17h
347-3613

À LOUER
Somptueux appartement non meublé, 3 1/2 pièces, bien décoré, dans édifice neuf, situé au 830, rue Content, Saint-Jean, accès à la piscine. Disponible immédiatement.
346-5364 ou 347-8373
demander Céline

À LOUER
4 1/2 - 5 1/2
tapis mur à mur, insonorisé, concierge, chauffage électrique, stationnement.
Tél.: 348-3705

À LOUER
Grands
4 1/2 - 3 1/2
logements neufs libres immédiatement
760, Content app. 18
348-3257

À LOUER
2 1/2 meublé
au 24, Place du Marché
Tél.: 346-8005

CORVÉE-HABITATION 9 1/2% - 3 ANS

Maison personnalisée
À PARTIR DE **41 150\$**
INFORMEZ-VOUS

SUBVENTIONS TOTALES
Saint-Jean 4,000\$
SAINT-LUC 4,000\$
IBERVILLE 4,500\$
(non remboursables)

LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

943 Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu,
Tél.: 348-4579 - 348-7255

"On s'occupe de votre présent loyer"

5 ans de garantie

Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUFS DE L'A.P.C.H.Q.
Compétence et solvabilité

Tout inclus - aucuns frais cachés

- demande de prêt
- arpentage
- certificat de localisation
- frais de notaire
- armoires en chêne
- couvre-planchers au choix
- peinture intérieure et extérieure
- 5 ans de garantie A.P.C.H.Q.
- MURS EXTÉRIEURS EN 2" X 6"
- super-isolation
- Plan de votre maison personnalisée

TOUT INCLUS

CORVÉE-HABITATION 9 1/2% - 3 ANS

B-5
propriétés

IBERVILLE maison à louer, 5 1/2 pces, avec garage, \$400 par mois, au 2095 Rte 133, tél.: 347-0496. F

MAISON à louer 6 1/2 pces, libre immédiatement, \$270/mois, 301 Boul. Saint-Luc, s'ad: 324 Boul. Saint-Luc 349-2918. C

RÉGION de Lacolle à louer ou à vendre, 2 maisons (1 en pierres) grande grange en parfait état, 5,2 arpents, près sortie autoroute, idéal pour théâtre, restaurant, etc. Tél.: 1-287-9449 ou 1-327-5055 Montréal. A louer 3 logements. 20-4-F

SAINT-ALEXANDRE maison de 5 1/2 pièces à louer ou à vendre, financerait à du 8%, tél.: 347-7049. 20-3-C

SAINT-BLAISE \$385 par mois, maison 6 pièces, avec garage et grand terrain 10 minutes du centre-ville, tél.: 348-5801. 20-3-F

SAINT-JEAN maison seule, 7 1/2 pièces, bien éclairée, grand terrain, chauffage électrique, possibilité de chauffage au bois, libre, tél.: 348-3650 ou 649-7704. 21-3-C

SAINT-PAUL DE L'ÎLE-AUX-NOIX bungalow à louer, 5 pièces fermées, avec sous-sol, garage, grand terrain, \$300/mois, situé au 1489, 1ère rue Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, tél.: 325-1972 Mt, 835-4686 Saint-Gabriel de Brandon. 22-2-F

B-6
divers

ESPACE chauffé pour entreposage de motos, d'autos, de petits bateaux, trailer tente et autres. Réservez maintenant. S'ad. à Léo Brault, 1001, Route 202, Bedford, tél.: 248-4283. 13-10-F

GARAGE à louer 30/30, isolé, chauffé, 323 Laurier, \$70 par mois tél.: 348-7418. F

LOCAL à louer pour bureau environ 700 pi. carrés, libre immédiatement, Saint-Luc 348-4479 ou 346-5307. 16-8-F

LOCAL commercial \$175 par mois, situé au centre-ville, Place du Marché, idéal pour centre-vidéo, et autres commerces, tél.: 347-6885 matin ou soir. 20-7-F

LOCAL à louer peut servir pour entrepôt ou atelier de travail, grandeur 60 pieds x 18 pieds à 79 Collin Saint-Jean, tél.: 347-6310 ou 346-9119. 21-2-C

SAINT-JEAN magasin à louer 60 x 13, approximativement situé à 258 Richelieu, tél.: 347-3129 ou Montréal 733-5416. 20-3-C

C
VÉHICULES

C-1
automobiles

ACADIAN 1979, 2 portes, automatique, très bon état, tél.: 346-0213. 21-2-F

ACADIAN Pontiac, 1979, 2 portes, 27,000 km, tél.: 348-8747. 22-2-C

ACHETONS ou vendons pour vous, autos, camions, non accidentés, payons meilleurs prix en ville. Pierre Ligue Auto Inc., 670 Jacques-Cartier sud Saint-Jean 347-8848. 37-52

ACHETONS autos usagées Payons comptant Automobiles Robert Parent, 225 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, tél.: 347-9011 ou 346-9453. 19-4-C

À VENDRE ou à échanger, Chrysler '71, pour boîte de camion en fibre de verre 6 x 8, tél.: 348-3491. 22-2-C

BUICK Skylark Limited 1980, automatique, air climatisé, 71,000 km, tél.: 347-8022. 21-2-C

BUICK Century '75, V-6, 69,000 milles, très propre, \$900, ou à discuter, tél.: 245-7160. 21-4-C

BUICK Century, 2 portes, 1976 mécanique A1, faut voir, tél.: 296-4594. F

CAMARO 1976, bon état, vente cause: déménagement, tél.: 348-5232 demander Claude. F

CHALLENGER 1981, 54,000 km, automatique, 4 cyl., rouge, intérieur gris, très propre, \$6,700, tél.: jour 348-7275 soir 346-4658. 21-2-C

CHEVELLE Malibu '77 très propre, millage 50,000 milles, prix à discuter, 349-2946, 349-2421. 21-2-C

CHEVETTE 1982, de luxe, radio AM/FM stéréo, automatique, jour 346-6596 le soir 348-6060. 22-2-F

CHEVROLET Caprice Classic 1979, tout équipé, 60,000 km, tél.: 348-4531. 20-3-C

CHEVROLET Nova '73, Tune-up, freins refaits, tél.: après 5h 347-6106. 21-2-F

CHEVROLET Nova 1975, 6 cyl., en parfaite condition, \$900, tél.: 291-3405. 21-2-F

CHEVROLET Monte Carlo 1977 tout équipé \$600 tél.: après 16 heures. 346-3601. 22-2-F

CHRYSLER Le Baron 1978, moteur 318, sedan 4 portes, AM-FM stéréo cassettes, 80,000 milles, \$1,800, tél.: 346-7856. 21-8-G

CORVETTE 1979, beige, toit vitré, toute équipée, air climatisé, pneus Michelin TRX avec mags (spéciale "à voir") prix à discuter tél.: 347-6904 entre 5 et 6 heures p.m. et fin de semaine. 20-3-G

CORVETTE 1974, moteur 350, 4 vitesses, bonne condition, prix \$5,000, faut vendre, cause: 2 automobiles tél.: jour 347-0368 soir 347-2112. 22-2-F

CORVETTE 1977 moteur 350, transmission auto., air climatisé, radio AM/FM stéréo, T-Top, mags, pneus neufs, prix à discuter, jour 349-1343 après 4 heures 346-5446. F

DATSUN 310, 1979, de luxe 71,000 km, très propre, parfaite condition, \$3,600, 346-5045. 22-2-C

DATSUN 280 ZX, 1981, Rouge, 2 portes, 6 cyl. intérieur velours de luxe, 40,000 km, prix à discuter, tél.: 347-6904, entre 9 heures a.m. et 4 heures p.m. 21-2-C

DATSUN 200 SX, 1979, automatique, 55,000 km, très propre, 349-1239 après 6h30. 22-2-F

DATSUN 1974 modèle 510, 4 vitesses, radio AM/FM moteur refait (tête), bonne "minoune" d'hiver avec pneus neufs, prix \$750 après 18 heures 348-0856. 22-2-C

DATSUN B210, 1974, automatique, en bon état, prête pour l'hiver tél.: après 5 heures 348-9572. 22-2-C

CHRYSLER NEW-YORKER 1981 À VENDRE
Fifth Avenue, édition spéciale, climatiseur, très bas millage, comme neuf, équipement complet. A qui la chance?
Rens.: 347-1921 ou 348-1921

Le spécialiste de l'auto usagée

- A SAINT-JEAN**
- 1982 Mazda** pick-up sport, 5 vitesses
- 1981 Lada Niva** 4 x 4
- 1981 Mazda** pick-up, manuel
- 1981 Mazda GLC** 4 portes, hatchback, 5 vitesses
- 1980 Delta Royale** air climatisé 4 portes
- 1980 Datsun 280 ZX**
- 1980 Buick** le sabre limitée, tout équipé
- 1980 Datsun** pick-up, boîte longue, manuel
- 1979 Ford** pick-up 3/4 tonne, 3-3, 4 portes, en bonne condition
- 1978 Mazda GLC 1978** 3 portes, hatchback
- 1977 Renault 5** 31 000 milles très propre.
- 1977 Renault 5** 31,000 milles. Faut voir!
- 1976 Buick Century** 68 000 milles
- 1975 Dodge**

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12,000 milles.

QUINTIN
490, Jacques Cartier sud Saint-Jean
346-9445
Chambly: 658-9042

PARTEZ GAGNANT A COUP SÛR!

Voir Pierre ou Nugette

81 Honda modèle GL 1500 5 vitesses, original 43,000 milles

80 Chevrolet Malibu Classic 6 cyl., aut., air climatisé, 31,000 milles

80 Mazda GLC (2) 2 portes, radio 4 vitesses, belle voiture

80 Volare 4 portes, 6 cyl., automatique

78 Volks Rabbit manuelle

77 Bobcat Station Wagon automatique, 4 cyl. 53,000 milles

AUSSI:

- 81 Fairmont** 4 portes, 4 cyl. aut., 31,000 milles
- 80 Fairmont Futura** 6 cyl., 4 vitesses
- 9 Ford Club Cab** 8, 302, avec boîte Fibrobec 38 000 milles, bien équipé
- 79 Parisienne Brougham** 4 portes, tout équipé
- 77 Chevrolet Caprice Classic** 4 portes, contrôle de vitesse, vitres élect.
- 77 Plymouth Volare** familiale V-8, 318, aubaine!
- 77 Fury** V-8, 318 reconditionnée de A à Z

La plupart des voitures de '77 à '83 sont éligibles

Garantie disponible 3 à 12 mois millage limité

Pierre LAGUÉ AUTO INC.
347-8848
670, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean
Financement complet disponible
Ouvert tous les jours du lundi au samedi
DIMANCHE
ouvert sur rendez-vous

Déry Auto
le centre de la petite voiture

Cressida familiale 1983 16,000 km, 6 cyl., aut. toute équipée, bal. de garantie

Mercury Lynx 1982 27 000 km. 5 vitesses, mag cor., 4 vitesses, comme neuf

Tercel 1982 liftback, 4 vitesses, très propre, balance de garantie, traitement antirouille

Toyota Célica 1982 GTS, 33,000 km 5 vit. état-neuf

Toyota Pick-Up 1981 4 x 4, 30,000 km, radio AM-FM, en très bonne condition

Ford Escort 1981 familiale, bas millage, AM/FM s.d., 4 vit. manuelle, faut voir!

Tercel 1980 liftback, aut., radio AM/FM, stéréo, très bon ordre

Plymouth Horizon 1980 4 vitesses manuelles, 64,000 km, moteur à neuf excellente condition

Toyota Supra 1979 5 vit., faut absolument voir!

Dodge Colt 1979 manuel, 50,000 milles

Honda Accord 1978 5 vit., manuelles très propre, faut voir!

Célica 1978 liftback, GT, 5 vit. manuelles, mécanique A-1

Mercury Monarch 1978 aut., s.-d., s.-f., radio excellente condition bas millage

Datsun 1978 aut., peinture neuve très propre

Toyota Corolla 1978 4 vit., liftback, excellente condition

Ventura 1976 automatique, bonne mécanique Spécial: 1,695\$

Fort Élite 1976 aut., m. s.-d., A-1 850\$

Déry automobile
114, rue Richelieu (coin Saint-Georges) Saint-Jean 347-7551

LASNIER

Voitures usagées

1981 Phoenix 2 portes, V-6, manuelle, 4 vitesses, S.F. - S.D., très bonne condition.

1980 Malibu Station V-8 - S.F. - S.D. Bas millage

1980 Eagle 4 x 4 excellente condition Faut voir

1979 Camion Dodge Pick-Up 3/4 tonne, excellente condition, s.-f., s.-d., manuel, faut voir!

1979 Magnium XE très propre 3,250\$

1979 Pinto 2 portes 4 vitesses 66,000 km, bonne condition

1979 Marquis automatique, excellente condition 3,550\$

1978 Volare Station 6 cyl., S.F. - S.D., bonne condition

1978 Datsun Station s.d., excellente condition Prix: 3,050\$

1977 Century V-6, automatique, S.F. - S.D., 66,000 milles. Prix: 2,450\$

1977 Buick le Sabre 2 portes très propre en spécial 3,160\$ Spécial: 3,250\$

1977 Skylark V-6 parfaite condition **SPÉCIAL 3 250\$**

Financement sur place

DEPOSITAIRE

PONTIAC
BUICK - CADILLAC - GMC location

LASNIER
505, Saint Jacques Saint Jean 347 3711

VANS EX-BELL

Plus de 30 vans en inventaire de tous les prix

Pelly Automobile
660, route 219, Napierville
245-3443
(après 18 heures: 245-7242)

POUR rire

HARRY MACE

Rappelez plus tard, il est en train de se faire rôtir.

CORVÉE-HABITATION 9 1/2% - 2 ANS

C-1
automobiles

DATSUN 200 SX 1977 moteur 2100 cc. 72 000 milles. 5 vitesses. très propre. mécanique excellente condition. radio AM/FM stéréo. vitre teintée. essuie-glace intermittent. Michelin d'hiver neuf monté sur centre (\$3.200 tél.: 347-6153 demandé Line.

DODGE Omni 024 1980. 47 000 km. automatique. toit ouvrant. très propre. tél. 291-5391 après 5h30.

DODGE 1968. toutes pièces originales. 6 Dasyllmar. Iberville.

DODGE Omni 1978. 4 portes. de luxe. 55 000 milles. avec porte-bagages. en très bonne condition. \$2.300 ferme tél.: 348-9409.

DUSTER 1973. V8. à vendre pour pièces. tél. 346-7914.

FAIRMONT 1981. familiale. 4 portes. auto. 6 cylindres. tout équipé. très bonne condition. 21m. km. prix \$6.000 ferme après 5 heures. tél.: 347-4207.

FIAT 131. Sport 4 pneus d'été neufs. peu de millage très propre. vente cause autre auto. 4 pneus d'hiver neufs. bon prix. tél. 346-9241.

FORD LTD 1977. \$500 tél.: 346-2397.

FORD Thunderbird 1980. 42 000 km. \$5.500 347-7507.

FORD Fairmont 1978. très propre. bonne condition. \$2.200 tél.: 347-6976.

GRAND PRIX LJ 1981. en parfaite condition. air conditionné tél.: 348-0923.

HONDA Accord 1982. 5 vitesses. brune. radio AM-FM. cassettes equalizer. 50 watts R.M.S. 4 haut-parleurs. environ 28 000 milles. condition A-1. prix \$7.200. tél. 346-5016.

HONDA Accord '82. "Silver" 48 000 km. \$7.600. tél. 347-9063.

HONDA Civic 1978. 42 000 km. 5 vitesses rouge intérieur noir. en parfaite condition \$2.950. tél. jour 348-7275. soir 346-4658.

HONDA Accord 1981. 4 portes. 5 vitesses. 26 000 km. excellente condition. \$6.800 tél.: 348-0310 après 18 heures.

HONDA Civic 1981. 3 700 km. 4 vitesses. \$4.300 comme neuve. tél. après 2 heures 346-3725.

HONDA Accord 1978. automatique. 54 000 km. très propre. tél. 349-2702 après 6h30.

LADA 1980. 72 000 km. mécanique A-1. très propre. 349-2587.

MARQUIS 1976. 79 000 milles. tout équipé. prix \$1.300 tél.: 346-9801.

MERCURY Marquis 1971. 4 portes. automatique. tout équipée. près pour l'hiver pour \$300. tél.: 346-6453.

MERCURY Monarch '76. 302. 40 000 milles. vrai millage. mécanique A-1. peinture neuve. faut voir. \$1.800. 245-7160.

MERCURY Capri RS 1980. servo-freins. servo-direction. bonne condition. tél.: 347-6699.

MERCURY Cougar 1977. 53 000 milles. 8 cyl. 351 meilleure offre. tél.: 348-9648.

MERCURY Zephyr 1979. a servi comme 2ème auto. presque pas de millage \$4.000 tl. 348-8449.

MÉTÉOR 1973. peinture neuve. très bon état. prix à discuter. 348-8193.

MINI AUSTIN 1977. \$500 ou à échanger. tél.: 348-2525.

MONTE CARLO 1976. moteur 350. headers. mags 65 000 milles. très propre. \$2.700 tél.: 346-0459.

MUSTANG '79 très bonne condition. 4 vitesses. 79 000 milles \$2.900 tél.: 348-5991 après 5 heures.

OLDSMOBILE Cutlass. 1975. très propre. 62 000 milles. système de son. prix \$1.600. tél. 346-0545.

OLDSMOBILE 442. 1970 décapotable. tél. 346-7291.

OMÉGA 1981 automatique. 4 portes. servo-freins. servo-direction. AM/FM stéréo. très propre. au 152 Gouin. après 5 heures.

PINTO 1975. 53 000 milles. 2 portes. transmission automatique. moteur 2.300 prix \$900 après 6 heures 347-9113.

PLYMOUTH Volare 1977. 4 portes. auto "fiable" très bonne condition. pneus Michelin \$1.100 tél.: 348-9431.

PLYMOUTH Fury II. 1968. peinture et système d'échappement neuf. transmission défectueuse. tél.: 291-5179.

PLYMOUTH Satellite Seabring. 1972. servo-freins. servo-direction. 6 roues complètes avec pneus Michelin. mécanique en bon ordre. moteur 318. prix \$350. inf. après 5 heures 346-2527.

PONTIAC Grand Lemans Safari familiale. avec imitation de bois. 1981. V6. équipement standard. 32 000 milles. très propre. particulier \$6.200 tél.: 348-0259.

RELIANT K SE 1981. 11 000 km. moteur 2.2 litres. sièges baquets. transmission automatique. pneus radiaux. vitesse contrôle. AM-FM stéréo. cadran digital. excellente condition. \$6.950. tél.: 348-5647 après 18 heures.

TOYOTA Corolla 77. 1200 cc. manuel. très propre. bas millage. mécanique en très bonne condition. 348-4649.

TOYOTA Corolla 1978. 5 vitesses. très propre. tél.: 349-1239 après 6h30.

TOYOTA SR5. 1975. manuel en bonne condition. 89 000 milles. entre 16 et 22 heures 348-5437.

TOYOTA Supra 1979. toit ouvrant. mags. air climatisé. 5 vitesses. tél.: 347-1636.

VEGA moteur 350. LT1 peinture neuve. 2 pneus H50-15 neufs. en très bonne condition. faut vendre \$2.800 (vente rapide) unique en son genre (carrosserie) tél.: 346-9241.

VOLKSWAGEN Beetle 1974. carrosserie en très bonne condition. moteur reconditionné. demande \$1.000. discutable. tél.: 349-2264.

VOLKS Rabbit 1977. 44 000 milles. automatique. \$2.500. tél.: 347-7634.

VOLVO '78. 242 DL. 70 000 km. très propre. A1. prix \$4.850 tél.: 347-6799.

Recherchons articles de sport usagés
automne - hiver

YVES BENOIT SPORT ÉCHANGE
259, rue Richelieu
Saint-Jean 346 3928

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE

ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS

GARANTIE ASSURÉE
347-7988 IBERVILLE

URGENT BESOIN
de voitures usagées

Achetons et payons
BONS PRIX

Déry automobile
114 rue Richelieu, Saint-Jean
(coin Saint-Georges)
LOCATION LONG TERME
347-7551 871-3817 (Montréal)

Le spécialiste de la voiture usagée

BOIVIN et LEROUX
voitures d'occasion
MECANIQUE GÉNÉRALE

306, rue Saint-Jacques
Saint-Jean
346-2007

1982 SUBARU GLF 21 000 km, 2 portes	1979 FORD Econoline, peinture neuve
1981 FIREBIRD Trans-Am, toit en "T" tout équipé, 52,000 km	1977 TOYOTA COROLLA liftback 2,750\$
1979 DATSUN B-210 liftback, moteur reconditionné	

VOITURES D'OCCASION

Chevrolet Monte Carlo 1976
1 800\$

Datsun F-10 1977
1 500\$

Chevrolet Acadian 1978
automatique, 4 portes
2 400\$

Ford Granada 1977
peinture neuve,
2 tons
1 600\$

Plymouth Caravelle 1978
4 portes, très propre
2 500\$

Plusieurs autres véhicules sur le terrain

Pelly automobile
660, Route 219
Napierville
245-3443
après 18h
245-7242

Dodge Challenger 1983
5 vit., AM/FM/MX
9,000 km, presque neuf

Dodge Aries 1983
aut., s.-d., 26,000 km
7,995\$

Dodge Omni 1982
aut., moteur 2.2 L
34,000 km
5,995\$

Ford Thunderbird 1980
moteur V-8, 255 p.c.,
90,000 km, un bijou

Garantie 1 an - 12,000 km
ou 2 ans - 24,000 km
disponible

Théberge
AUTOMOBILES LTD.

778, rue Champlain
Saint-Jean
Saint-Jean: 348-3838
Montréal: 658-6621

1963 - 1983
20e anniversaire
LE GARAGE JACQUES OLIGNY

Spécialiste du débosselage et de la peinture vous invite à fêter ses 20 ans à votre service!

PROFITEZ DU SPÉCIAL D'AUTOMNE 1983

Anti-rouille à l'huile et paraffine chaude: **40\$**
Gardez votre facture 1983
Votre huilage 1984 ne vous coûtera que: **25\$**

Votre voiture à de gros "bobos"!
Venez voir le maître en la matière.
Faites plaisir à votre voiture,
donnez-lui une peinture neuve!
VENEZ CHEZ:

Garage Jacques Oigny
505, Grand-Bernier sud, Saint-Jean
Estimation d'assurances: **347-1791**

Delorme
STE-BRIGIDE

1983 Reliant
4 portes, aut.

1982 Aries
manuel

1981 Lynx
3 portes, manuel

1981 Reliant
toit ouvrant, 2 portes

1981 Challenger
automatique

1980 Chevette

1980 Omni

1979 Dodge Omni
5 portes, aut.

1978 Magnum
tout équipé

SPÉCIAL ANTIROUILLE 75\$

Toutes ces voitures sont à l'intérieur et peuvent être examinées en toute aisance. Nous défions toute compétition.

Delorme
STE-BRIGIDE
293-5347 - 348-0411

SPÉCIAL LIQUIDATION
avant l'hiver

MALIBU '81
4 portes, 6 cyl., aut., 59,000 km

FORD FAIRMONT '79
2 portes, 6 cyl., aut.

PLYMOUTH VOLARE '77
2 portes, 6 cyl., aut.

MAZDA GLC '78
4 portes, 4 cyl., standard

PONTIAC GRAND PRIX '76
tout équipé, 49,000 milles

CHEVELLE MALIBU '75
2 portes aut.

GRANADA '77
4 portes, V-8, aut.

AVEC GARANTIE
12 mois/millage illimité
par GARANTIEBEC

GARAGE
J.G. Rabouin Inc.
455, route 223,
Saint-Blaise
291-3188

NOUVEAU

2 DANS 1
deux services au même endroit

Les Carrossiers

F J M
DÉBOSELAGE ET PEINTURE

Garage fais-le toi-même

Peinture - mécanique sur tout genre de véhicules pièces, matériel experts à votre disposition estimation gratuite tarifs à l'heure ou à la semaine Du lundi au vendredi: 9h à 21h Samedi: 9h à 17h

1340, rue Bernier, Saint-Luc
TÉL.: 349-1450

Les Pièces d'Auto du Haut-Richelieu Inc.

VENTE DE PIÈCES ET D'AUTOS USAGÉES

274, Rte 133 Sabrevois MTL: 875-5258
346-9233 - 347-0783

Télex - Intercom Membre ARPAC

TRIOLEUM
Antirouille à l'huile
Garage Riviera Enr.
568, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean
Tél.: 346-7451

Spécialités
peinture - débosselage
mécanique générale

Antirouille SPÉCIAL: 40\$
(dessous de l'auto inclus)

J. G. Rabouin Inc.
455, Route 223
Saint-Blaise
291-3188

C-2 bateaux et moteurs

BATEAU 15 pi., fibre de verre, toit amovible, avec Johnson 35 HP siège dos-dos, démarreur électrique, batterie nue, lumières avant et arrière avec ou sans remorque, après 6 heures 346-6420.

22-2-F

C-4 camions

CAMION Ford F350, 1979, très propre, prix à discuter, tél.: 346-1585.

22-4-C

CAMIONNETTE Dodge 1973, 4 X 4, 3/4 tonne, avec équipement de neige, idéal pour grand stationnement, tél.: 348-7407.

F

CHEVY VAN 1975, tout équipé, moteur V6, prix à discuter tél.: après 5 heures 346-8872.

20-3-F

CHEVY Vandura 15, 1980, mécanique A-1, P.S., P.B. automatique, intérieur fini, 96,000 km, AM/FM cassettes, prix discutable tél.: 346-8875 Bruno.

C

DODGE Club Cab, 1975, 1/4 de tonne, besoin réparations meilleur prix, 659-8645 après 7 heures et fin de semaine.

20-3-F

FORD Econoline 1978, 351, 70,000 km, intérieur fini, sièges de velours, prix à discuter tél.: 348-8270.

22-2-F

FORD Econoline '78 à vendre, tél.: 346-708 ou 347-6376.

22-3-C

INTERNATIONAL 1700 année 1975, 39,000 milles, boîte de 18 pied long, tél.: 346-4110.

21-2-C

JEEP avec pelle à neige 57 moteur 283, Chevrolet en bonne condition, prix \$1,200 pour renseignements 347-3522 après 6 heures p.m.

C

PICK-UP 4 X 4, 1979, 65,000 km, avec boîte Fibrobec, tél.: 346-8627.

22-3-F

VAN Econoline 1976, 76,000 milles, \$1,200, bleu et blanc, intérieur fini en tapis, tél: jour 349-1366 ou soir 348-9488 demander Normand.

19-4-F

C-5 motocyclettes

ACHETE moto paye comptant 1980 et plus récent, tél.: 348-7070 après 6h30 p.m. jeudi, vendredi de jour samedi et dimanche seulement.

22-2-F

AUBAINE Enduro Can-Am 400cc, en très bonne condition, un an d'usage seulement, faut voir \$950, tél.: 346-4401.

21-3-F

CAN-AM 1979, 370 cc, en bonne condition, tél.: 291-5400 après 18 heures.

22-2-C

DUCATI GT 860 cc, 1975 noire, 7,000 milles, \$2,000 Jacques, Venise-en-Québec, tél.: 244-5040.

20-4-F

HARLEY Davidson, CH 1966, 900cc, en très bonne condition, il y a beaucoup de chrome, prix \$3,200 discutable, tél.: 346-3260.

21-3-F

HONDA CJ 1977, 13,000 milles, porte-bagage avec dossier, un casque prix \$750, tél.: après 5h 347-4445.

22-2-F

HONDA Nighthawk 450, 1983 demande \$2,000 tél.: 347-2989.

F

KAWASAKI G.P.Z. 550, 1982, 11,000 km, très propre, mécanique A-1, demandé Richard après 6 heures 347-2265.

20-3-C

KAWASAKI KH 400, 1975, \$350, demander Richard, tél.: 347-2078.

21-2-C

MOBYLETTE modèle américain Harley Davidson, roulé 125 milles, très propre tél.: 347-8813

C

MOBYLETTES (2) \$200. chacune, tél.: 348-8449.

22-3-F

MOTOCROSS 175 cc, \$150, tél.: 346-2028.

19-4-C

PEUGEOT 1982, modèle Motocross, en très bonne condition, tél.: 347-4311.

22-2-C

REPRISE de finance Yamaha 1981, 750cc, modèle Virago, 12,600 km, très bonne condition, tél.: 347-0366 entre 8h30 et 5h.

21-2-F

SUZUKI GS 400 L, 1982, 11,000 km, noir, en très bonne condition, \$1,200 tél.: 346-6017 après 4 heures.

20-3-F

YAMAHA RD 350 Lc '81, 13,700 km, avec fairing original et crash bar de moteur, après 4h tél.: 347-4721.

21-2-C

YAMAHA X5 400, 1979, 13,000 km, peinture neuve, 2 mags, tél.: 348-7041.

22-2-C

C-6 motoneiges

MOTONEIGE Bombardier Blizard 5500MX, '81, 3,000 km, \$1,350, tél.: 347-0507.

21-2-F

MOTONEIGE Bombardier TNT 340, '76, bonne condition, \$550, tél.: 347-0507.

21-2-F

REMORQUE double pour motoneige, \$175, 347-0507.

21-2-F

C-7 accessoires services

ACCESSOIRES de van: malle, side pipe, spoiler avec tente, garde-bout neuf, table avec pied, plateau à boisson, à bas prix, tél.: 346-4939.

22-2-F

ACHETERAIS machine pour enlever les pneus sur roues manuelles, trailer à vendre, tél.: 347-8013.

20-4-C

AUBAINE! Pneus usagés Goodyear, Uniroyal, Michelin, etc., posez, balancez, Gilles Lussier Auto, Gaz Bar Inc. 519 Saint-Jacques, Napierville, tél.: 245-3963.

20-8-F

BATTERIE neuve Fulmen à bas prix, réparateur de batterie et chargeur Rozon Batterie, 228 Jean-Talon, Saint-Luc, 348-0807.

15-8-C

BOÎTE de camion Marvak en fibre de verre, pour Pick-Up, Mazda, Datsun, Toyota, a servi 2 mois seulement, tél: jour 348-8654, soir 348-6651.

22-3-F

MAGS de Datsun avec pneu Moto Kawasaki 400cc, 1978, moteur de moto Honda 350cc, 1973, tél.: 348-5464 ou 346-3217.

21-2-C

MOTEUR Ford 302, 25,000 milles, avec transmission, prix \$250, tél.: 348-5496.

21-2-F

PNEUS (4) d'hiver, installés sur jantes, 12 po. tél.: 346-2368.

21-2-F

PNEUS (2) d'hiver, radials Bridgestone 15 po. très peu d'usage valeur \$220, demande \$100, tél.: 348-9642.

21-2-F

PNEUS (2) d'hiver, Firestone radial G7814, presque neufs, tél.: 347-0414 après 5 heures.

22-2-C

PNEUS (2) à neige Michelin, 215/715 montés sur roue, convient au produit Chrysler, prix \$100 tél.: 347-9832 après 5 heures.

C

PNEUS (2) d'hiver G78-15, tél.: 346-6448.

C

PNEUS (2) d'hiver P-205, 70R14, montés sur roues Chrysler peu d'usage \$70, tél.: après 6 heures 348-9750.

F

RIMS (4) Toyota 14 po. 2 Michelin hiver neufs, 2 casques moto Honda line tél.: 658-6759 le soir.

22-3-C

C-9 machinerie agricole

TRACTEUR Cockshutt 30, avec pelle en bonne condition, \$800, tél.: 346-9511.

21-5-C

D À VENDRE

D-1 accessoires de bébé

BASSINETTE avec matelas et chaise haute, très propre, tél.: 348-4832.

21-2-F

BASSINETTE ainsi que 2 chiffonniers à 5 tiroirs, parc pliant en bois, s'adresser à 95 Avenue des Pins, Saint-Luc, tél.: 348-3900.

21-3-C

BASSINETTE avec matelas et contour, \$30, tél.: 291-3499.

22-2-F

JOLY JUMPER \$18, balanceuse automatique \$20, siège d'auto \$18, marchette \$5, cheval Fisher Price \$20, petite chaise de table \$12, chaise de toilette en plastique, \$5, exercice pour couchette, \$5, jeux d'activités \$8, train Fisher Price, \$10, autobus Fisher Price, \$8, tél.: 348-6366.

F

LINGE unisexe de 0 à 3 ans, contour de bassinette, table à langer, tél.: 348-0594.

21-2-C

PARC en filet avec deux hublots, marchette Babytime, poussette Gendron, traineau avec coussin, appeler après 4 heures tél.: 347-9523.

21-2-C

POUSSETTE en velours de couleur bourgogne, 2 positions, repliable à plat \$35, tél.: 346-0367.

F

D-2 ameublement

ACHETONS laveuses, sècheuses, réfrigérateurs et cuisinières, brisés ou vieux. Payons \$10 et plus pour les modèles récents, tél.: 346-5944 après 5h30.

18-6-C

ACHETONS et vendons poêles et réfrigérateurs, laveuse et sècheuse en bonne condition, set de chambre, set de cuisine, en bois, payons comptant et achetons réfrigérateurs défectueux. Garage du Meuble Inc. 185-A Bouthillier, Saint-Jean, tél.: 346-3701.

21-4-C

AMEUBLEMENT complet, ensemble ou séparé, prix à discuter, tél.: 348-2546.

21-2-F

BAR boisson, 6 pieds, 3 bancs, 2 tables, bureau en chêne, avec chaise, lave-vaisselle, télévision couleur 20 po. tél.: 347-6138.

22-4-C

CONGÉLATEUR 15 pi. cu. tél.: 349-1052.

21-2-F

CONGÉLATEUR 22 pieds cubes, tél.: 349-2302.

22-2-C

CONGÉLATEUR 12 pi. cu. 2 ans d'usage comme neuf marque "General Freezer" tél.: 347-1737.

22-3-C

CUISINIÈRE électrique 30 po. Kelvinator, vert avocado, très bon état, \$180 tél.: 347-3272.

C

Chez Pierre Bargain

magasin de linge usagé, vaisselles et antiquités de toutes sortes et à très bas prix. Bienvenue à tous. Nous serons heureux de vous servir!
HEURES D'OUVERTURE
Lundi: 10h à 17h
Jeu. & ven.: 17h à 21h
Samedi: 9h30 à 17h
372, rue Laurier
348-5852

Bois franc à vendre

de 6" à 2' de longueur pour chauffage, etc. Venez chercher vous-même.
Rimprex Lumber Corp.
725, Rosseter
Saint-Jean, Qué.
348-1181



ACHETONS ET VENDONS meubles usagés et cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs
DUVAL MEUBLES USAGÉS
380, 2e Avenue, Iberville, 347-1895

AMEUBLEMENT SAINT-CHARLES ENR.
201, rue Saint-Charles, Saint-Jean
Tél.: 347-7426
ACHETONS ET VENDONS meubles usagés, réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses, congélateurs.

POÈLE Franklin \$150, poêle rustique, \$150, réfrigérateur marque Cold Spot, tél.: 347-1621.

21-2-F

POÈLE et réfrigérateur Roy \$600 l'ensemble, 8 mois d'usage tél.: 348-2588.

22-2-F

POÈLE 30 po. Kelvinator, très propre, blanc, lave-vaisselle encastré "Roy" s'ad. à 383, 12e Avenue, Iberville.

22-2-C

POÈLE réfrigérateur, tél.: 346-0227.

F

POÈLE et réfrigérateur petit ensemble blanc usagé, \$100 les deux tél.: 346-9874 Roger ou Francine.

C

RECHERCHE réfrigérateur sans givre, et poêle 30 po. particulier tél.: 349-1052 après 6 heures.

20-4-F

RÉFRIGÉRATEUR blanc marque RCA en bon état, \$175, demandez Dominique 349-1366.

21-3-F

RÉFRIGÉRATEUR & poêle 30" à vendre, tél.: 349-1052.

21-2-F

SALLE à dîner, style colonial, en érable, 6 chaises table rectangulaire extensible, vaisselier et bahut, \$600, lit capitaine en érable avec matelas, \$175, ancien lit d'hôpital en fer avec matelas (\$25), tél.: 347-8467.

21-2-C

SÈCHEUSE Westinghouse, en bonne condition, tél.: 347-9862.

21-2-C

SET de salle à dîner antique en chêne, 9 morceaux, verni original, intact prix \$1,500, tél.: 346-7346.

21-4-F

SET de salon 3 morceaux, 2 tables de salon, rideaux et draperies compris, \$500, tél.: 346-9794.

22-2-F

SET de salon 2 morceaux, 1 divan, 1 fauteuil berçant style colonial fleur vendrais \$250, et poêle Franklin 36" genre foyer avec tuyau \$100. Tél.: 347-8073.

C

Chiienne Caniche noire
(4 ans)
perdue coin Saint-Georges et Richelieu, répondant au nom de Régine. Récompense en retour.
Dr Mozart Clairmont
32, Saint-Georges, Saint-Jean
Tél.: 346-3760

Télécouleur à vendre
Sony - 28 pouces
1983 - commande à distance
347-7551
Demandez François

ACHETONS ET VENDONS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses, payons comptant
GARAGE DU MEUBLE
185 A, Rue Bouthillier, Saint-Jean
346-3701
ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS DÉFECTUEUX

VASTE CHOIX
mobiliers de chambre, cuisine, salon, styles colonial, canadien, moderne; décorations et meubles en rotin, matelas, lits capitaine et superposés, meubles non peints, etc.
ameublement
L'Acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

À VENDRE
succession - cause décès
Maison finie en briques avec garages, entrée en asphalte, 5 grandes pièces avec tapis mur à mur, chauffage à l'huile, sous-sol avec poêle à bois, piscine et remise 10 x 10, grand terrain. 1 automobile Pontiac 7 B, 1976 - 1 tracteur John Deere avec tondeuse, achat 1981 - 1 déshumidificateur Electrohome - 1 balayeuse avec balai à tapis Filter Queen - 1 réfrigérateur (side by side) Kelvinator couleur or achat 1977 - 1 cuisinière Kelvinator couleur or achat 1977 - 1 lessiveuse/sècheuse Kelvinator couleur or achat 1977 - 1 lit double avec sommier et matelas, Bureau brun 6 tiroirs avec miroir, congélateur Kelvinator 26 p. cu., manteau de chevreau brun, gr. 46 avec collet rat musqué, mobilier de cuisine vert 4 chaises rembourrées et table plaquée. Le tout très propre, en bon état et peut être vendu séparément.
Aussi bois mou de foyer ou de poêle à la corde: 15\$
Bois franc à la corde: 28\$
Tél.: 347-0045

AP Automobiles Robert Parent
225, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9011
Achat et vente

- 13 ans d'expérience dans le domaine
- service de mécanique automobile sur place par un mécanicien d'expérience
- tous nos véhicules sont vérifiés, reconditionnés et garantis
- inspection par votre mécanicien, si désiré
- financement bancaire sur place
- garantie prolongée disponible

Mazda 626 LX 1983
4 portes, 22,000 km, automatique, toit ouvrant, climatiseur, stéréo cassette, "equalizer" de Mazda, tout équipé, 3 ans balance de garantie.

Rabbit 1980
4 portes, 5 vitesses, moteur à essence, très propre, AM/FM stéréo cassette, garantie 1 an millage illimité

Fairmont Futura 1980
2 portes, 6 cylindres, transmission automatique, s.-d., s.-l., 68,000 km, sièges baquets, garantie 1 an millage illimité

Mercury Lynx 1982
2 portes, 39,000 km, 4 vitesses, manuel, AM/FM stéréo digital, garantie 1 an millage illimité

Service de climatisation automobile

- vente et installation
- réparations
- outillage moderne et perfectionné

MEMBRE AUTOMOBILE
garantie L'UNIFORMITÉ

D-2 ameublement

SPÉCIAL! mobilier de cuisine colonial en bois à partir de \$479. Vaisseau de coin \$329 et 48" \$489. Mobilier de chambre usagé, mobilier de salon colonial neuf \$239 et \$489 ensemble de matelas-sommier neuf 39" \$159, 54" \$219. Garage du Meuble Inc. 185-A Bouthillier, Saint-Jean, tél. 346-3701. 21-4-C

TÉLÉCOULEUR 24 pouces excellente condition, très propre avec table tournante, radio AM/FM incorporé, avec Jerrold 400 prix \$775, l'ensemble tél. 346-3847. 22-4-C

F

VENTE et achat: meubles usagés, modernes et antiques, pianos, armoires, mobiliers de salle à manger, chambre, cuisine, salon, réfrigérateur, argenterie, horloges, vaisselle. Achetons ménage complet ou partiel. J. Lefebvre, 1261 Ch. Saint-Louis, Beauharnois, 429-4489. 22-4-C

D-3 animaux

ACHETONS jeunes chiens de petite et moyenne race, pur sang, seulement, tél. 1-429-4489. 16-12-C

À DONNER 2 chatons et un petit chien de maison, tél. 347-3899. 21-2-C

CANICHE miniature, pure race, de 4 mois, beige pâle, \$100, tél. 348-2546. 21-2-F

CHATTE noire de 2 ans à vendre, \$5, aussi chatte rayée de 2 ans, à vendre elle est opérée, 348-3313. 21-2-F

CHATONS à donner, tél. 346-9819. 21-2-F

CHIENNE Irish Setter pure race, couleur roux foncé, avec laisse, chaîne et cabane, prix \$125 après 18 heures tél. 348-0856. 21-2-F

CHIOTS moitié colley moitié berger allemand, \$20, tél. 348-3033. 21-2-F

FEMELLES (2) épagneul breton, 3 mois, tél. 291-5306. 21-2-F

PERDU chatte noire, dégriffée, opérée, appeler Carole tél. 347-5177. 22-2-F

PITTS BULLS enregistrés, vaccinés, 3 1/2 mois \$75. Épagneul mélangé vacciné \$50. Canaris \$45, chats blancs angora \$20, tél. 348-8421. 22-2-F

POMÉRANIEN pékinois, lhassa-apso, etc. toilette et pension. Achetons chien pur sang. Chenil Lefebvre 1261, Ch. Saint-Louis, Beauharnois, 429-4489. 22-2-F

POULETTES (100) Warren, de 4 mois, \$4.00 chacunes, tél. 347-2514. 19-4-C

SAMOYEDE (1) 3 chiots femelles tél. 659-4745. 22-2-F

SERINS (3) bon chanteur âgé de 4 mois, couleur brun jaune, seulement \$30 chaque, chatons à donner (4) couleur gris et blanc, semi-angora, tél. 346-5711, ad. 1006 Saint-Jacques, Saint-Jean. 21-2-C

SERINS (canaris) excellents chanteurs, tél. 346-6207. 21-2-C

D-4 articles de sport

HABIT de plongée, taille moyenne, avec gants et plomb (pesées) tél. 348-3222. 22-2-C

MARLIN 30-30, \$150, après 7 heures p.m. 346-0410. 21-2-F

PATIN blanc neuf de fantaisie, grandeur 7, prix \$45.00, tél. 346-0088. 21-3-C

D-5 bois et matériaux de construction

BARDEAUX de cèdre de l'est, extra clair, 1ère qualité, 10 carrés, tél. 346-3984. 21-2-F

BOIS de foyer, merisier, érable, frêne 16 pouces, livré \$35 la corde, tél. 296-4619. 44-24-C

BOIS de chauffage érable \$38, bois franc mélangé \$32, bois d'allumage \$27 livré, tél. 347-2754. 14-10-C

BOIS de chauffage debout \$5 la corde de 16 po. aussi bois tombé à donner saule à 90%, 692 Rte 133, Sabrevois, tél. 347-2956. 16-8-F

BOIS de chauffage coupé l'hiver dernier, en 16 po. fendu, non livré \$90, la grosse corde (4" x 4" x 8") livraison rajoutée \$15.00 la grosse corde. Inf. 296-8240. 18-8-G

BOIS franc sec, livré \$33, la corde de 16 pouces, tél. 294-2780. 18-5-F

BOIS de foyer, coupé l'hiver passé, très belle qualité, bois franc seulement, tél. 348-6454. 18-7-C

BOIS sec mélangé, \$25 la corde non livrée, après 5 heures 291-5499 (Saint-Paul-Ile-aux-Noix). 18-8-G

BOIS de foyer en érable 48" \$65 la corde, tél. 245-7826. 19-4-F

BOIS de foyer sec, mélangé, 16 po. \$23, la corde, tél. 346-3447. 20-4-C

BOIS sec à vendre (bois de foyer) 299-2369. 20-4-F

BOIS de foyer mélangé (hêtre, merisier, érable, orme) 16" de longueur, ce bois a été bûché l'hiver passé, très bon pour combustion lente, 346-4908. 20-4-C

BOIS sec de 4 pi., aussi en 16 po., tél. 346-6644. 21-8-F

BOIS de chauffage, érable, 16 pouces, \$35, la corde, avec bouleau \$30, fendu, livraison gratuite, coupé au printemps, 346-9290 ou 347-7054. 21-2-C

BOIS de foyer, érable, pléne, hêtre, merisier, frêne, cordes 4 x 8 x 16 po., ou longueurs demandées, rond ou fendu, livré ou non. Aussi bois sec, tél. 347-8439 ou 348-6204. 21-8-F

BOIS de chauffage sec. Érable, hêtre et frêne, en petites et grosses quantités, prix \$35, la corde, à discuter tél. 299-2117. 22-8-F

BOIS de foyer, érable, merisier, hêtre, rond ou fendu, petites ou grosses quantités, tél. 291-5307. 22-4-F

CHÂSSIS d'aluminium 29 1/2 large x 61 1/4 de haut quantité 6, \$20, chacun tél. 347-2591. 22-2-F

PIERRES blanches à patio: 32 de 16 po x 16 po., 11 de 24 po x 24 po., 1 de 24 x 12 po. tél. 346-6477. 22-2-C

D-6 camping

ATTENTION! Spécial! Roulotte 12 pi. prix fin de saison, premier arrivé, premier servi, toute équipée, \$900 tél. 347-5640 ou 346-2575. 22-2-F

CAMPER pour boîte 8 pieds, fibre de verre, tout équipé, tél. 291-3365. 20-3-C

MOTORISÉ 1977 Unic 22 pieds 11,000 milles moteur 400 GMC tél. 347-8813. 21-2-F

MOTORISÉ 23 pieds, GMC 82, moteur 350, automatique, 14,000 milles, tout équipé, aubaine, tél. 346-2072. 22-2-C

ROULOTTE Bellevue, 4 places, s'adresser 81 Saint-Paul, Saint-Jean, P.Q., tél. 348-5393. 21-2-C

D-7 machinerie outillage

MACHINERIE à bûcherons, tracteur, fenduse à bois, remorque, petit garette, le tout à 346-6061. 22-4-F

SCIE à ruban 1983 12" moteur 1/2, \$169, fusil à peinture avec tuyau à air 15. Ensemble d'instruments à dessin. Scie Skil 9 amp. tél. 348-2911. 21-3-C

1 TOUR à bois, presque neuf, 5 vitesses, s'adresser au 348-4302. 21-3-C

D-8 musique ou instruments

ANCIEN piano demander Claire tél. 347-0871. 21-2-F

DRUM "Ludwig" 7 cymbales, 4 cloches à vache, 2 tomes, 1 floor-tome, 1 bass drum, 1 hi-hat, 1 snare, bonne condition, prix \$650, tél. 348-3453. 22-2-F

ÉQUALIZER graphic stéréo "Ritrom" modèle G.E. 206, 20 bandes, de 30 à 16,000 Hz couleur noire, prix \$125, tél. 246-2468. 22-2-F

ORGUE Technitone, 13 pédales, en bon état, tél. 347-9797. 20-3-C

ORGUE Technic, très propre, tél. 347-0036 après 6 heures. 21-2-C

ORGUE 2 claviers très propre, valeur \$1.450 laisserais \$700 tél. 347-1732. 22-2-C

PIANO antique à vendre, peinture originale, 348-2881. 21-2-C

PICCOLO Yamaha en do, à vendre, \$175, appelez Christine à 347-7555 ou 348-3579. 22-2-C

SYSTÈME de son Juliette AM/FM et table-tournante cassette avec support, très propre, \$135, tél. 346-8647. 20-3-C

SYSTÈME de son Sony 70 watts total, table tournante, direct drive, 2 boîtes d'accoustique 40 watts, prix \$650, tél. 348-7914. 21-2-F

SYSTÈME de son un ampli JVC avec tuner incorporé, un tape cassette JVC 4 track, table-tournante Sony, 2 colonnes de son, prix \$800 tél. le jour 348-4133 ou après 6 heures 346-0685 demandez Claude. 22-4-F

BOIS de scié neuf Sutton 2000, moteur 3/4 force, lame de 10 pouces, \$289.00. Mobiliers de salon neufs en érable divan avec chaise pivotante choix de couleurs \$399.00. Mobiliers de salon moderne 5 sections valeur de \$1,300. Pour \$825.00. Choix de couleurs, 35 rue Genest, Ibergville, 347-0426. 21-2-C

BEL harmonium antique 125 ans, et plus, neuf, faut voir ça. 346-7329. 21-2-F

BOULE de quille (grosses quilles), noir, pour homme 16 lbs, prix \$35. Une bleue, de 12 lbs avec sac, pour femme \$50, trois manteaux d'hiver, gr. 16 ans, \$50, un costume en polyester avec pantalon et jacket gr. 16 ans, \$20, tél. 348-8107. 22-2-C

CABANE à pêche sur roues 6 x 6, avec poêle, \$450, tél. 347-1385. 22-2-C

CAMÉRA 35mm, Minolta SRT 102 à lentille de 1.7, interchangeable "Flash" Sumpack Auto 20, sac pour caméra et accessoires, l'ensemble \$225, 346-2567. 21-2-F

CHÂSSIS aluminium panoramiques très propre, 1 vitrine thermos avec châssis slider dans le bas 66" x 82 3/4", 1 châssis 59 3/4" x 46 1/2", 3 châssis 47 3/4" x 40 1/2", 1 châssis 35 3/4" x 40 1/2", 1 châssis 35 3/4" x 34 1/2", appeler après 5 heures à 348-2036. 22-2-C

CHAUFFERETTE Quartz tél. 346-3872. 21-2-F

CHAUFFERETTE au gaz, 35,000 BTU, réservoir eau chaude au gaz, 25,000 BTU, divan matériel lit en brasse, tél. 348-3997 le soir. 22-2-C

COLEMAN (2) à l'huile (pot) un réservoir 125 gallons avec support, aquarium avec équipement tél. 347-7404 105 Veilleux, Saint-Jean. 21-2-C

CUISINIÈRE Roy 30 po, avocado, armoires de cuisine en chêne, deux lustres de style espagnol, tél. 346-2485. 22-2-F

COURTEPOINTE piquée à la main pour lit 39 po., \$125, Manteau d'hiver, brun, gr. 18 ans, \$50, tél. 346-3800. 21-2-C

DÉSHUMIDIFICATEUR Kenmore, 20 chopines, 1 an d'usage, \$200, tél. 347-3870. 21-2-C

DISCO-MOBILE équipement complet vente-cause, santé, tél. jour 296-4411-soir après 6 heures 296-8280. 20-3-F

DOUCHE Fiat Formica 36 x 36, démontable, base moulée, porte de verre trempé, \$100, lavabo porcelaine, accessoires \$25, manteau d'hiver dame 9 ans, \$45, tél. 348-4794 après 5 heures. 22-2-C

ÉQUIPEMENTS d'esthétique, presque neufs, appareil électrolyse (électropil 100) avec tabouret et loupe sur pied, table d'épilation avec chauffe-cire, 1 mois d'usage, 348-6933. 21-4-C

ÉQUIPEMENT de ski de fond, et de ski alpin, système de son d'auto tél. après 5 heures 346-7431. 22-2-C

FERMETURE de commerce: un réfrigérateur commercial, 2 portes vitrées, 5 pi. large x 6 pi. de haut, excellente condition, 347-2923. 22-3-F

FOURNAISE à l'huile de maison mobile plus réservoir, 1975, \$200, tél. 346-2028. 19-4-C

FOURNAISE à l'huile (pat) avec baril et banc, tuyau cup 45 gal. Machine à laver "Beatty", avec essoreuse et cadran automatique le tout en bon ordre, à 340 Baillargeon, Saint-Luc, 348-7450. 21-3-C

FOURNAISE à l'huile genre "pot" avec 2 barils, de 45 gallons chacun, un baril d'huile 200 gallons, le tout en très bonne condition, tél. 346-6021. 22-3-F

FOURNAISE au kérosène ayant servi quelques fois seulement, \$75, tél. 348-7676. 22-3-F

D-9 vêtements

CAPE de vison, noire, payée \$500 pour \$200 tél. 348-8449. 22-3-F

DU NOUVEAU patron Burdu, Marché L.G. ouvert du mardi au samedi, vêtements gros et détail, au 300 rue Richelieu, Saint-Jean. 22-4-C

LINGES de fille gr. 3 ans, manteaux d'hiver longs 5 ans, aussi pour garçon, ensemble hiver 3 pièces, gr. 4 ans, une canadienne 7 ans, le tout propre, 348-7692. 22-2-C

LOT de T-Shirts pour hommes, différentes couleurs première et deuxième qualité. Toutes les grandeurs disponibles. Rég. \$4.50 en grand spécial à \$1.75 vendu à la douzaine seulement, tant qu'il y en aura tél. 346-4606. 22-2-C

MANTEAU long (gr. 40), chat sauvage naturel \$800, tél. 346-2578. J.n.o. 22-2-C

MANTEAU de fourrure renard roux, grandeur 8 ans, très bonne condition, \$800, tél. 347-7221. 15-8-F

MANTEAU renard r. roux, gr. 7-9 ans, longueur 44 po., prix demandé \$1,700, seulement un an d'usage, comme neuf, tél. 346-7346. 19-4-F

MANTEAU fourrure long, loutre européenne (Nutria) grandeur 10-12 ans, porté 5 fois, payé \$1,800 pour \$700, tél. 348-8969. 20-3-C

MANTEAU de fourrure long, chat sauvage, avec chapeau, gr. 9-10 ans, après 5 heures, 347-6206. 21-2-F

MANTEAU long en ultra suède (gr. 7 ans) neuf avec doublure détachable à moitié gris, couleur brun pâle, chapeau vison, brun neuf, cause mortalité tél. 348-5752. 22-2-C

MANTEAU de vison "naturel", aussi manteau de moulin noir, 14-16 ans, très propre, tél. 347-5894. 21-2-C

MANTEAU de drap 9-10 ans, très propre, \$40.00 tél. 347-6826. 20-3-F

MANTEAU chat sauvage pour homme, gr. 42, manteau cuir dame gr. 9 ans, prix à discuter, tél. après 7 heures 348-6677. 22-2-C

ROBE de mariée, jupon et chapeau, gr. 9 ans payé \$500 laisserais à \$200, tél. après 4h30 349-2457. 20-4-F

ROBE de mariée en crêpe "Georgette" bordée de dentelle, avec chapeau et long voile, gr. 9-10, \$175, Manteau de cuir noir, long, pour homme grandeur 42, prix \$200, tél. 346-2575. 21-2-F

ROBE de mariée 15-16 ans, 4 saisons, en dentelle, aussi manteau de cuir long couleur rust, neuf gr. 13-14 ans les prix à discuter tél. 347-7653 ou 347-1198. 22-2-F

D-10 divers

ACHAT et vente de monnaie en argent de 1858 à 1983, ainsi qu'accessoires, très grands choix, s'ad. à 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. 16-16-C

ACHAT de collections, de monnaie canadienne et américaine, par collectionneur, évaluation gratuite, sans obligation. Vente et échange de pièces numismatiques, tél. 347-9167 après 5 heures p.m. 20-5-C

ARMOIRES de cuisine en modules, prix à discuter, mobilier cuisine, 6 chaises, dossiers cannés, fixures de cuisine, cuisinière Westinghouse four auto-nettoyant, support de T.V. \$5, sauna portatif \$50, tél. 347-9598. 22-2-C

ARTICLE de cuisine en cuivre (26 morceaux), prix \$400 tél. après 5 heures p.m. 348-1913. 22-2-C

AUBAINES deux unités murales au fini mélamine noir (\$225), une bibliothèque-bar, l'autre ouverte avec tablettes réglables, dimensions 30 x 16 x 72 chacune. Portes de douche neuve, valeur de \$175 pour \$125. Armoire-pharmacie 33 1/2 lar. x 23 h. x 4 po. (\$40). Deux lampes de table coloniales (\$25). Deux sacs de couchage (\$20). Réchaud de camping Coleman au naptha (\$25). Coupe-herbe électrique Black & Decker (\$12). Pelles à neige, de jardin, râteau pour feuilles (\$30 le lot). Tête de lit de style méditerranéen (\$50). Jouets divers pour garçon 2-6 ans, tél. 348-7275. 21-2-C

BALAYEUSE pour gazon et feuille neuve, 2 paires de patins garçons, 1 Micron 12, 1 Bawer 1, tél. 346-2021. 21-2-C

BANC de scié neuf Sutton 2000, moteur 3/4 force, lame de 10 pouces, \$289.00. Mobiliers de salon neufs en érable divan avec chaise pivotante choix de couleurs \$399.00. Mobiliers de salon moderne 5 sections valeur de \$1,300. Pour \$825.00. Choix de couleurs, 35 rue Genest, Ibergville, 347-0426. 21-2-C

GENÉRATEUR 4,000 watts, en très bonne condition, prix à discuter, tél. 347-8488. 21-2-F

GENÉRATEUR 3750 watts presque neuve, articles de bébé, poussette, chaise haute, barrières, siège de balançoire, siège d'auto, traineau, 2 habits, 2 casques, une toile de montage, une paire de patins de fillettes peinture 1 Chambly 658-4949. 19-4-C

GROS poêle Franklin, fonte épaissie, bûche 24" triple contrôle, adapteur et tuyau 8" \$200, tél. 348-8387. 22-2-C

HUMIDIFICATEUR hotte de poêle, lustres de cuisine en bois et verre, autres, 347-8419. 21-2-F

IBERVILLE mini-sècheuse vert avocado Simplicity, 2 cycles, très propre, chauffeferie industrielle, automatique sur le 220 volts, aussi 2 plinthes automatiques de 1500 watts sur le 110 volts, table de cuisine en bois dur le tout en bonne condition, tél. 347-8428. 21-2-C

JEU vidéo Atari 2600 avec cassettes, patins à roulette, fournaise à l'huile, tél. 346-4766. 21-2-F

LAVEUSE sècheuse, fauteuil pivotant, antenne, tél. 346-6432 prix à discuter. 21-2-F

LAVEUSE automatique, 1 laveuse à vaisselle automatique, 1 mini-laveuse-essoreuse Inglis 1 laveuse à tordeur, 1 fournaise huile tank 90 gallons et suppl. 2 haut-parleurs 2 cones radio et rack, 1 aquarium base, futuriste 291-3241. 21-2-C

LINGE pour homme, gr. 38, réservoir à l'huile 220 gallons, \$50, laveuse Kenmore \$40, tél. 348-5008. 20-3-F

LIT simple bureau avec miroir, souffleuse à neige, comme neuve, cause: déménagement, tél. 347-8889. 20-3-F

LIT d'enfant avec matelas \$35, 2 bureaux \$35, chacun, 1 vaisselier \$25, 1 table \$20, 1 aquarium tout équipé \$40, tél. 346-5722. 22-2-C

L'OR au prix de la manufacture, bijoux fabriqués dans la région, renseignements Mme Robert représentante, 348-2958. 21-2-C

LOT de T-Shirt pour hommes, différentes couleurs première et deuxième qualité, toutes les grandeurs disponibles. Rég. \$4.50 en grand spécial \$1.75. Vendu à la douzaine seulement tant qu'il y en aura tél. 346-4606. 22-2-C

MANTEAUX (2) d'hiver pour enfant, long, gr. 4 et 5 ans, aussi lazy boy pour enfant, tél. 346-2982. 21-2-C

MANTEAU de maternité long, gr. 12 ans, beige, style canadienne, marque Shurlex, portée 4 mois, aussi manteau printemps, automne 12-13 ans, peut se porter comme maternité ou ordinaire, aussi siège de bébé ajustable, tél. 348-0051. 21-3-F

MANTEAU de "seal" (phoque) noir, très propre, 20 ans, bassinettes avec matelas, coloniale, prix à discuter-tél. 347-4161. 22-2-F

MATELAS et sommiers neufs Chito 312 ressorts barre de torsion 39" \$190, 54" \$225, 60" \$260, Chiro 510 Ressorts, 39" \$245, 54" \$285, 60" \$325, 35 rue Genest, Ibergville 347-0426. 21-3-C

MATELAS 54 po. avec sommier, très propre, usure 2 ans, \$100. Pantalons et chandails pour dame, gr. 7-8 ans, 348-7828. 21-2-F

MÉTIER à tisser "Clément", 45 pouces avec ourdissoir à section, ros 15 peus, lisses et navette, s'ad. 347-8403. 20-3-C

MÉTIER à tisser Leclerc, 45 pouces, de large pour faire des couvertures semi-circulaire (double) avec ourdissoir, boîte à tension, et compteur, banc et tous les accessoires nécessaires pour information appelez à 347-5927. 22-4-C

FOURNAISE eau chaude, toute équipée, plinthes baseboard, fenêtres thermos, humidificateur sur plancher, plinthes électriques, 1750, 2500, 850 avec thermostat au mur, 348-5862 après 18 heures. 22-2-C

FOURNAISE Coleman modèle 1982, six mois d'usage, en très bonne condition, s'ad. 347-1149. 22-2-C

FRANKLIN avec tuyau, \$100, tél. 346-1791. 21-2-F

FRANKLIN 36 po. avec "plus chaud" tél. 346-9663. 22-3-F

GENÉRATEUR 4500 watts employé 3 heures, blocs de ciment, un réservoir huile, capacité de 500 gallons, un booster pour démarré les autos, s'ad. 346-5232 ou 346-7074. 19-4-C

GENÉTRICE 4,000 watts, en très bonne condition, prix à discuter, tél. 347-8488. 21-2-F

GENÉTRICE 3750 watts presque neuve, articles de bébé, poussette, chaise haute, barrières, siège de balançoire, siège d'auto, traineau, 2 habits, 2 casques, une toile de montage, une paire de patins de fillettes peinture 1 Chambly 658-4949. 19-4-C

D-11 divers

PHOTO poêle Franklin, fonte épaissie, bûche 24" triple contrôle, adapteur et tuyau 8" \$200, tél. 348-8387. 22-2-C

PISCINE hors-terre 4 pieds, 12 x 24, avec filtreur, balayuse, toile solaire, deck, échelle, après 5h30 appeler 347-1266. 21-2-C

PLANEUR Makita 16 pouces très propre, Shepper sur table. Le tout en très bonne condition, tél. 346-7321 après 6 heures p.m. 21-3-C

POÈLES combustion lente, 2 portes paysagées (soufflerie optionnelle), directement du fabricant, prix de gros, \$335 réservez tôt, 118 Rang Saint-André, Saint-Bernard-de-Lacolle, tél. 246-2723. 16-8-F

POÈLE à bois et électrique combiné \$125, matériel de chambre noire, \$450, tél. 346-1432. 21-2-C

POÈLE franklin avec acces, propre \$125. Poêle élect., 4 ronds 22 po. larg. \$50. Silex pour cafetière \$20. Laveuse ronde avec tordeur, \$25. Tourne-disque \$10. Vieux fauteuil et chaise plante-parterre, 347-7091. 21-2-C

POÈLE Franklin avec grille, comme neuf tél. 347-8813. 21-2-C

POÈLE à bois "Moffat" avec tuyaux, tél. 346-7213. 22-2-F

POÈLE à combustion lente, le Baron \$200 très propre, tél. 346-8392. 22-2-F

POÈLE à combustion lente, en bon état, tél. 347-9184. 22-2-F

PORTE de garage largeur 9 pi. hauteur 8 pi. isolée, \$200, tél. 349-1037. 21-2-C

PORTE en acier, 36 po. avec cadre recouvert blanc, serve 2 mois, store blanc avec franges, le qualité pour fenêtre de 5 pi. plinthe électrique portable "GE", tringle sauvage avec coussant, tél. 348-0051. 21-3-F

PORTE miroir pour-encadrement 48" x 80" en parfait état, \$150, tél. 347-9464. 22-2-F

PORTE en acier solide, neuve, grandeur 42" x 80" valeur \$700 spécial \$150, tél. 346-4606. 22-2-C

PROJECTEUR 8 mm, super-8 de marque "Bell & Howell" en très bonne condition, projecteur 8 mm, et super 8, manuel de marque Toshiba le tout pour \$150, tél. 291-3050. 22-2-F

RÉFRIGÉRATEUR et poêle 24 po. et 30 po., rég., bureaux de chambre, table et chaises de cuisine, machine à coudre (avec meuble) de marque White, fauteuil moto-ski 24 forces, un système de chauffage gaz propane, fournaise à l'huile, s'ad. 480 Mercier Saint-Jean de 9 heures a.m. à 6 heures p.m. 348-4080. 17-6-C

RÉFRIGÉRATEUR comptoir 8 pi. évier stainless industriel Krowe, tél. 294-2379. 21-3-C

REMORQUE double à 4 roues 49 1/2 x 10 pi. de long tél. 346-5874. 20-3-F

REMORQUE 8 x 22, fabrication artisanale \$1,200 tél. 346-7469. 22-4-F

RÉSERVOIR à l'huile 250 gallons, tél. 348-3491. 22-4-C

MIEL à vendre, miel ambré \$1.00 la livre, miel brun 90¢ la livre, Spécial pour grosses quantités, tél. 347-3603. 21-3-F

MIROIRS grandeur 31" x 34" et 18" x 24" épaisseur 5 mm (3/16) excellente qualité, régulier \$32, spécial à \$10, chacun, tél. 346-4606. 22-2-C

MOBILIERS de cuisine neufs en merisier massif, table pesant 150 lbs, 40 x 60 x 80 avec 1 chaise capitaine et 3 chaises droites, \$575. Bahuts en merisier massif pesant 200 lbs, 36" \$375, 48" \$450, 60" \$650. Mobiliers de chambre à coucher neufs, comprenant commode triple avec miroir à tablettes, chiffonnier à portes, 2 tables de chevet, pied et tête de lit \$1,150, 33 rue Genest, Ibergville, 347-0426. 21-3-C

ORDINATEUR à vendre Apple IIe avec périphériques, valeur \$3,325 avec taxes vendrais \$2,200 tél. Gilles Noël Cégep de Saint-Jean 347-5301 poste 219 ou venez voir sur place local A-313. 21-3-C

ORGUE Wurlitzer à deux claviers et enregistreur prix \$500 un Oster à jus, un couteau sous-marin, une fournaise à l'huile genre "pot" et un support et barils 45 gallons un Yogourt-Maker prix à discuter tél. après 4 heures 346-3607. 22-2-C

PHOTOCOPIEUR de marque Nashua avec papier, série 1200 après 6 heures 346-6420. 22-2-F

PISCINE hors-terre 4 pieds, 12 x 24, avec filtreur, balayuse, toile solaire, deck, échelle, après 5h30 appeler 347-1266. 21-2-C

PLANEUR Makita 16 pouces très propre, Shepper sur table. Le tout en très bonne condition, tél. 346-7321 après 6 heures p.m. 21-3-C

POÈLES combustion lente, 2 portes paysagées (soufflerie optionnelle), directement du fabricant, prix de gros, \$335 réservez tôt, 118 Rang Saint-André, Saint-Bernard-de-Lacolle, tél. 246-2723. 16-8-F

POÈLE à bois et électrique combiné \$125, matériel de chambre noire, \$450, tél. 346-1432. 21-2-C

POÈLE franklin avec acces, propre \$125. Poêle élect., 4 ronds 22 po. larg. \$50. Silex pour cafetière \$20. Laveuse ronde avec tordeur, \$25. Tourne-disque \$10. Vieux fauteuil et chaise plante-parterre, 347-7091. 21-2-C

POÈLE Franklin avec grille, comme neuf tél. 347-8813. 21-2-C

POÈLE à bois "Moffat" avec tuyaux, tél. 346-7213. 22-2-F

POÈLE à combustion lente, le Baron \$200 très propre, tél. 346-8392. 22-2-F

POÈLE à combustion lente, en bon état, tél. 347-9184. 22-2-F

PORTE de garage largeur 9 pi. hauteur 8 pi. isolée, \$200, tél. 349-1037. 21-2-C

PORTE en acier, 36 po. avec cadre recouvert blanc, serve 2 mois, store blanc avec franges, le qualité pour fenêtre de 5 pi. plinthe électrique portable "GE", tringle sauvage avec coussant, tél. 348-0051. 21-3-F

PORTE miroir pour-encadrement 48" x 80" en parfait état, \$150, tél. 347-9464. 22-2-F

PORTE en acier solide, neuve, grandeur 42" x 80" valeur \$700 spécial \$150, tél. 346-4606. 22-2-C

PROJECTEUR 8 mm, super-8 de marque "Bell & Howell" en très bonne condition, projecteur 8 mm, et super 8, manuel de marque Toshiba le tout pour \$150, tél. 2

E

EMPLOIS

E-1
demandes

GARDERAIS enfants d'un an et plus sur la rue Chantilly dans Saint-Eugène. "Eh! les jeunes venez vous amuser", j'ai une grande maison et un terrain clôturé à part ça, je vous aime 346-2518. 52-10-C

JE GARDERAIS des enfants chez moi à la semaine, je demeure dans le village de Saint-Alexandre, pour informations tél.: 347-2643. 19-4-F

AIDE-MÉNAGÈRE disponible, bilingue, Service Adèle tél.: 349-2207. 20-4-F

GARDERAIS enfants à la maison, à la semaine de 0 à 5 ans, je demeure dans le centre-ville tél.: 348-8028 demander Louise. 20-4-F

GARDERAIS enfants chez-moi, je demeure au coin de rue Neuve-France & Industriel, 10 ans d'expérience, tél.: 348-9327. 21-2-F

JE GARDERAIS chez-moi, de jour ou de nuit, très bonne expérience, je demeure près de l'hôpital, sur la rue Content, tél.: 348-0848. 21-2-F

GARDERAIS enfants chez-moi de 0 à 5 ans, expérience, donnerais reçus à ceux qui feront la demande. Demander Line, tél.: 346-6716. 21-4-F

JE PRENDS travaux d'écrivains, d'étudiants(es) et particuliers(ères) à corriger et dactylographier, Céline au 346-6680 (jour ou soir). 21-2-C

COMMIS comptable, 6 ans d'expérience, recherche emploi à temps plein, aussi opératrice d'ordinateur, tél.: après 6h 348-0392. 21-3-F

RECHERCHE emploi dans conciergerie pour maisons privées, appartement, etc. tél.: 347-0450. 21-2-C

ATTENTION S.V.P. je fais, entretien ordinaire de maison, aussi nous faisons du grand ménage, nous pouvons nous voyager. Nous ne faisons pas de crédit s'ad. 347-9766. 22-5-C

JE DÉCAPE des meubles de toutes sortes, à bon marché, tél.: 346-2379. 22-2-F

JE CHERCHE travail de bureau à temps plein ou partiel, expérience tél.: 347-1591. 22-2-C

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi après 16 heures (expérience) tél.: 347-6376. 22-3-C

SAINT-LUC garderais enfants chez-moi de 3 à 5 ans, tél.: 348-4171. 22-2-F

GARDERAIS enfants 7 jours par semaine, dans région de Saint-Jean tél.: 348-9506. 22-2-F

SAINT-LUC garderais enfants de un à 5 ans, le jour ou le soir, à partir du 1er novembre, rue Lasalle, tél.: 346-6112. 20-4-C

BÛCHERON cherche travail à temps plein ou partiel, 15 ans et plus d'expérience comme bûcheron et conducteur de skideuse tél.: 346-3501. 22-2-F

AIMERAI garder enfants un an et plus chez moi et aussi accepterais d'avoir étudiants pour dîner le midi. Demeure dans Saint-Edmond sur la rue Montcalm, tél.: 346-2472. 22-2-C

CHANTEUSE demandée pour shower et mariage avec expérience, tél.: après 6 heures 347-8925 demander Adrien. 22-2-C

COÛTURIÈRE confection-réparation tél.: 348-9131. 22-4-F

JE GARDERAIS des enfants chez-moi, j'ai deux enfants pour jouer, 2 ans et plus, Saint-Eugène Saint-Jean, 347-8419. 22-2-C

JE GARDERAIS enfants chez moi de 1 an à 5 ans sur le chemin des Patriotes, tout près du pont neuf, à Iberville tél.: 347-7534. 22-2-C

E-2
offres

À COURT D'ARGENT avant la fin du mois? Changez tout ça avec un revenu d'appoint provenant d'un travail intéressant à temps partiel. Un distributeur Amway de la région vous donnera la formation nécessaire tél.: 347-3258. 22-4-C

DEVENEZ agent immobilier, pour plus de renseignements, appeler 348-9133 les Immeubles R. Léger courtier. 11-10-C

L'inflation vous touche?

Joignez les deux bouts... vendez les produits Avon

COMPOSEZ: 347-0933

emplois disponibles

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

Dame de compagnie
Salaire: \$100 logée et nourrie.
Nombre d'heures par semaine: 53 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Bernard-de-Lacolle.
Exigences: soins d'une personne âgée, aucun entretien ménager.
Conseiller responsable: Linda Carbray.

Couturier(ière)
Salaire: selon U.I.O.V.D.
Lieu de l'emploi: Saint-Bernard-de-Lacolle.
Exigences: avec expérience sur machine à coudre industrielle simple ou overlock. Un atout si expérience en confection de lingerie féminine.
Conseiller responsable: Louise Sévigny.

Mécanicien(ne) métiers à tisser
Salaire: \$8.36/hre plus .23 soir ou .38 nuit.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 5 ans exp. sur métiers à fibres synthétiques.
Conseiller responsable: Louise Sévigny.

Enrobeur(euse) à la main
Salaire: \$7 à \$8/hre selon exp.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: essentiel: 1 an exp. comme sauteur(euse) en chocolat.
Conseiller responsable: G. Hébert.

Technicien en lab. (en pharmacie)
Salaire: à discuter.
Nombre d'heures par semaine: 39 hres/sem. pour 18 sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: exp. tech. en lab. (en pharmacie) obligatoire plus connaissance syst. informatique.
Conseiller responsable: Fernand Lavallée.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à Saint-Jean.

PROJET pour gens intéressés à gagner du temps pour pouvoir jouer de plus en plus de la vie. Sur rendez-vous seulement 4 heures à 7 heures 378-2280. 16-8-C

ATTENTION! Recherchons personnes ambitieuses travaillant déjà à temps plein pour s'amuser à temps partiel tout en gagnant tout l'argent que vous voulez selon vos implications. Facile, facile. Peut-être payant! pour entrevue tél.: 291-3207. 20-4-C

COUPLE sans enfants pour conciergerie dans maison de chambre à Saint-Jean, 3 1/2 chauffé, éclairé, fourni tél.: 244-5366. 20-4-F

GARDIENNE à la maison 5 jours par semaine, un samedi sur 2, pour un enfant de 3 1/2 ans et un de 6 mois, \$15, par jour, doit pouvoir se voyager et être âgée de 25 ans ou plus. Personne non-sérieuse cherchant emploi temporaire s'abstenir, tél.: après 6h 346-3277. 22-2-F

PERSONNE voulant ouvrir commerce électronique, cherche associé, argent non nécessaire, mais avantageux. Envoyez nom, adresse, âge et no. de téléphone à: Projet Commerce, 55, 1e avenue Iberville, J2X 2C4, on verra nos possibilités. 21-2-C

CHAUFFEURS taxi demandé temps plein ou partiel, tél.: 348-7076. 21-10-C

RECRUTEUR 18 ans et plus Saint-Jean et les environs, salaire à commission, se présenter au 192, Richelieu, local 14, Saint-Jean. C

GÉRANT/GÉRANTE demand(e) pour boutique de jeans. Expérience dans la vente nécessaire tél.: 348-7773. F

TRAVAIL facile par téléphone, entraînement sur place, temps plein ou partiel, jour ou soir, 348-1510. C

COÛTURIÈRE avec expérience dans blouse, robe, etc. tél.: 347-0760. 22-4-C

DEMANDE femme pour faire du ménage une journée par semaine, à Saint-Luc, tél.: 348-4334. 22-2-C

DEMANDE vitrier avec expérience, pour la région de Saint-Jean, inf. 244-5366. 22-2-F

GARDIENNE à la maison 5 jours par semaine, pour enfant de 16 mois à Saint-Jean, tél. après 5 heures 348-8988. C

Personnes ambitieuses et désireuses de faire carrière dans la vente pour une compagnie nouvelle qui fait explosion sur le marché économique.

Gagnez 50,000\$ et plus
Pour inf.:
347-6759

Mercurie Michel Tamilia
demande un vendeur mercerie pour hommes
349-2344

Serveur(se)s
pour travail dans brasserie au Carrefour Richelieu.
• expérience requise

Pour ren.:
348-0642

Secrétaire juridique
minimum deux (2) ans d'expérience; travail à Chambly.
Tél.: 658-7531

Chef cuisinier
AVEC EXPÉRIENCE pour cuisine, environ 200 personnes (lieu: Carrefour Richelieu)

POUR RENS.:
348-0642

ÉLECTROLUX CANADA REPRÉSENTANT(E)
avec automobile demand(e) Réussissez avec nous! Désirez-vous 20\$ et plus l'heure? Demandez **Normand Beloin 346-5233**


*** Gagnez vos vacances * dans le sud ***
cet hiver en travaillant quelques heures par semaine.
Signé: M. SOLEIL
346-5233

Interviewer demandé (HOMME OU FEMME)
pour une importante maison de recherche. Travail de porte à porte et au téléphone; travail occasionnel, avec voiture; dépenses payées. Écrire à:
RÉALITÉS CANADIENNES 1411, rue Crescent, 3e étage Montréal (Qué.) H3G 2B3 Tél.: (514) 288-6894

REPRÉSENTANTS À COMMISSION
Société dynamique dans le domaine du marketing de produits pétroliers, nous recherchons des représentants à commission pour la vente de mazout domestique.
La rémunération étant entièrement déterminée par les résultats, ce poste intéressera les candidats agressifs et ambitieux pouvant faire preuve d'autonomie dans leur travail. Les candidats devront posséder une automobile.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:
C.P. 1100 Ville d'Anjou (Québec) H1K 4L4

hertel
lave et brille
N'est plus vendu dans les magasins
VENDEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S revenus supplémentaires et intéressants
(514) 347-5262 LIVRAISON GRATUITE

VOUS AVEZ DES APTITUDES POUR LA VENTE, DEVENEZ AGENT IMMOBILIER



À cause de sa grande expansion et de son succès sans précédent dans le marché, Le Permanent a un besoin d'hommes et de femmes dynamiques désirant faire carrière dans le domaine de l'immobilier.

TOUT NOUVEAU
Dans le but de vous économiser une importante somme d'argent nous avons embauché du personnel de formation additionnel qui vous donnera (sans frais) tout l'entraînement nécessaire, ce qui vous permettra de devenir agent immobilier beaucoup plus rapidement. Nos prochaines séances de formation débuteront bientôt et les intéressés doivent soumettre leur candidature le plus tôt possible les places étant limitées.
Pour obtenir de plus amples informations sur la carrière en immobilier ou pour soumettre votre candidature, veuillez contacter le directeur de votre succursale la plus près.

le Permanent
AGENTS DU QUÉBEC
COURTIER EN IMMOBILIER
Saint-Jean - 423, Saint-Jacques - 347-7766

Une compagnie importante établie au Québec depuis plusieurs années est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente.
Le candidat choisi se verra offrir:
- Un revenu supérieur et un travail captivant.
- Des commissions et bonis formant un revenu toujours croissant.
- Des avantages sociaux.
- Une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur.
- Des possibilités d'avancement.
Pour plus de renseignements, appeler 348-6873

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Offre d'emploi
Poste: **Opérateur-programmeur**
Division: **Informatique**
Sous la responsabilité du chef division Informatique, le titulaire est principalement tenu de:
SOMMAIRE DE LA FONCTION
- Participer à l'analyse et au développement de systèmes, c'est-à-dire, tracer des organigrammes et élaborer la documentation connexe, traduire les spécifications d'analyses dans le langage de programmation RPG II et vérifier l'efficacité et la généralité de ces programmes;
- Effectuer des modifications aux programmes existants.
- Voir à la mise en marche quotidienne de l'équipement et effectuer des copies de sécurité (back-up);
- Agir à titre de personne ressource auprès des usagers en ce qui a trait aux opérations courantes.
- Exécuter toutes tâches de même nature ou connexes à la demande du supérieur.
EXIGENCES
- Détenir un DEC en informatique et un minimum de deux (2) ans d'expérience en langage de programmation RPG II, spécialement en traitement synchrone (on-line);
- De préférence expérience dans le domaine municipal;
- Maîtriser le fonctionnement d'un ordinateur 34 d'I.B.M.;
- Aptitude à communiquer avec les usagers.
- Horaire de travail: 8h00 à 15h30 avec modification possible.
SALAIRE
Selon la classe 8 de la convention collective des employés de bureau de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.
DATE LIMITE D'INSCRIPTION
Toute offre d'emploi sera traitée confidentielle et devra parvenir à l'adresse indiquée avant 16h30, le mercredi 9 novembre 1983.
Service du Personnel
Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
Case postale 1025
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 7B2
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Le 20 octobre 1983

F

SERVICES

F-1 offres

ESSOUCHAGE (Déchiquettement de souche) sans bris de terrain, fendage, coupe d'arbres, émondage, estimation gratuite, tél. 348-7122

RÉPARATION de poêles, sècheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs service rapide (la journée même) appeler Claude Service tél. 348-3411

ENCANS à commission, nous pouvons disposer de votre ménage et tous autres articles par nos encans à commission, tous les vendredis soirs. Aussi encans à commission pour les petits animaux, tous les mercredis soirs. Encans Lehoux Inc. Route 104, West Brome, tél. 263-3180.

ESSOUCHAGE (Déchiquettement de souche) sans bris de terrain, fendage, coupe d'arbres, émondage, estimation gratuite, tél. 348-7122

HOMME à tout faire prix raisonnable, à 349 Mercier, tél. 348-2525 Denis.

COUTURIÈRE confection et réparation de linges ainsi que boutonnière tél. 346-7064.

APPELZ-MOI Lucie. Pour réparations et ajustements sur vêtements d'hommes et de femmes, spécial d'ouverture \$1.50 pour bord de pantalon, sur rendez-vous seulement, tél. après 7 heures 348-6197.

MAXIME Réparation, tapis, prêt-à-porter, service professionnel de pause, résidentielle ou commerciale, tél. 346-0043.

ACHETONS laveuses, sècheuses, réfrigérateurs et cuisinières, brisés ou vieux. Payons \$10 et plus pour les modèles récents, tél. 346-5944 après 6 heures.

ÉMONDAGE et abattage d'arbres, transplantation et taille de haie, installation de patio et pavé. Estimation gratuite tél. 347-2988.

MANGEZ BIEN La transformation de nos aliments, les additifs, la conservation détruisent la nutrition essentielle à une bonne santé, complétez avec les suppléments Shaklee Information Supérieur 346-2702 ou 347-2818.

CM MACHINES à coudre, Réparations de toutes marques, domestiques, industrielles, etc. 22 années d'expérience, service à domicile, tél. 349-1628.

ACHETONS câbleslecteurs de toutes marques, fonctionnel ou non, payons comptant, tél. 346-1728.

CÂBLOSÉLECTEURS jeux vidéo, téléphones, jouets électriques, bouilloires, grille-pain, radios, etc pour réparation 346-1728.

PRÉ-MATERNELLE enfants de 3 à 5 ans, facilité transport, 13 ans d'expérience, 347-4117, 348-3569.

NOUVEAU louez les cassettes de la "Discothèque mobile Jacques Bisailon", pour votre party. Simple. Nos cassettes et votre système de son. Informations: Nicole 346-0606.

OCCASION D'AFFAIRE
4005-6005-10005
PAR SEMAINE
Compagnie nationale recherche distributeur à temps plein ou partiel selon secteur. Pour renseignements: 1-514-341-7196 et sans frais 1-800-381-8925

- FLORIDE -
Prendrais passager, partager dépenses, en motorisé, 45 ans et plus. Départ début novembre
291-5648

LE SOMMEIL et les rêves. Cours-atelier samedi 29 oct. 10 heures à 17 heures \$35. Endroit: restaurant Chez Nous 347-3922. Animateur Michel Guillet 293-3722.

SERVICE Adèle déserte la région en aide-ménagère - convalescents - l'Age d'Or etc. bilingues, tél. 349-2207.

ACHÈTERAIS jeux vidéo de marque Intellevison ou Atari ainsi que cartouches de jeux, après 6 heures seulement, 348-4438.

POUR NETTOYAGE d'intérieur de maison, tél. 347-0450.

VOYAGERAIS personnes d'Iberville ou Saint-Jean au Métro Longueuil, matin et soir, demandez Johanne 346-7923.

JE DÉFRICHE vos terres et terrains gratuitement, pour renseignements 294-3304.

ENTREPOSAGE d'hiver, camions, autos, meubles, etc. 5.000 pi. ca., inf. 347-3444 ou 658-1330.

POUR UN CADEAU des Fêtes, ne cherchez plus, téléphoner à 349-1684 entre 9 heures et midi, j'ai la solution!

COURS d'anglais pratique à tous les niveaux en groupe de cinq ou cours privé, aussi pour étudiants travail de rattrapage, en anglais ou en français, tél. 347-5124.

LES CARTES de tarot vous diront ce que vous devez savoir. Pour appointment 346-5119 de 10h30 à 11 heures

MENUISERIE et finition de tous genres, décoration intérieure, peinture, tapisserie, etc, tél. 348-4674.

RÉNOVATION générale. Finition de sous-sol, peinture, tapisserie, etc. Richard Fortin, 346-6112.

J'OFFRE mes services pour l'entretien général en conciergerie à \$4.00 de l'heure avec expérience et références pour inf. 346-0636.

À BON PRIX je ferais le laminage (sorte d'encadrement) de vos posters, photos ou reproductions préférées. Téléphonez-moi à partir de 1h30 p.m. et vous aurez plus de détails.

SERVICE-PLUS

Confiez-nous la tâche de faire votre épicerie ou toutes autres courses. Service prompt et courtois. Tarif spécial pour personnes du 3ième âge et les handicapés.
Pour renseignements: **347-4082**

Nous nettoyons des tapis, vitres, plafonds et murs, résidentiel ou commercial.
Tél.: **346-2944**
Marc-André ou **348-7892**
André

Lave-mobile Enr. Denis Goyette, propr. **347-6906**
LAVAGE SUR PLACE Nous lavons avec pression de 800 lb - eau chaude et froide. Lavage de tout genre.
6 ANS D'EXPÉRIENCE
9 rang du Kemp Mont Saint-Grégoire

ENTREPRENEUR forestier, déboisement de cours d'eau, tél. 299-2871 Henryville Guy Breault. 22-4-C

RÉPARATION de poêles, sècheuses, laveuses et réfrigérateurs. Service rapide Barry Service tél. 346-4201 ou 347-1494. Ronds de poêles disponibles. 22-9-C

F-2 demandes

ÉTUDIANTE cherche transport Métro Longueuil ou Montréal, cours commençant à 8 heures a.m., tél. 348-4065.

DEMANDE chambre et pension. Dans les environs de Saint-Paul, Lacolle et Cantic, célibataire, 55 ans, tél. 246-2120.

Vacances

Mer des Caraïbes, République Dominicaine. Couple partagerait villa 2 à 3 semaines, décembre ou janvier. Chambre, nourriture, boisson, serviteurs, équitation, auto, etc. 200\$ U.S. par personne par semaine **291-3369**

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
1er et 2e
À TAUX COMPÉTITIFS
POUR RENSEIGNEMENTS
347-2338
LES IMMEUBLES BENEFICIAL LIMITÉE
Marc Dubé

mr.steam
Nettoyeur de tapis
Pierre Leblanc
• Nous nettoyons vos tapis et mobiliers de salon avec un équipement ultra-moderne.
ESTIMATION GRATUITE
Tél.: **346-4477**

G.M. SABLAGE DE PLANCHER DU HAUT-RICHELIEU ENR.
Estimation gratuite
Vernis au BT-5000
Tél.: **349-2320**

TRANSPORT & TERRESSEMENT
FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

SPECIAL PRINTEMPS: terre de finition (terre noire, top soil)
ÉQUIPEMENTS DISPONIBLES
• pelles hydrauliques (excavation de tout genre)
• pépène (champs d'épuration, fosse septique, entrée d'eau, etc.)
• bulldozer (nivellement de parterre, rehaussement de maison)
• niveleuse
CAMIONS POUR TRANSPORT EN VRAC:
• pierres • sable • terre de remplissage
CAMIONS ÉQUIPÉS POUR ÉPANDAGE DE CHAUX, NOUVEAU SERVICE:
2 épandeurs à fumier liquide ainsi qu'un service de pompe et d'agitateur pour tout genre de fosses liquide et semi-liquide.
ESTIMATION GRATUITE

CHERCHE transport matin-midi-soir, pour 9 heures à 4h30, je demeure dans le quartier Nord, et travaille à l'hôtel de ville, tél. 347-9481. 21-2-F

CHERCHE voyageant au centre-ville Montréal, demeure rue Saint-André, Saint-Luc, heures de travail 9 heures à 5 heures, 349-1255, 348-6324. C

Taffin, Lamy & Associés
Audioprothésistes
C.P. 354, Tour de la Bourse, 800, Place Victoria, Montréal, Qué. H4Z 1H9 Tél.: 866-7422
vous informent que M. Jacques Taffin audioprothésiste est maintenant à votre disposition le 1er mercredi de chaque mois chez:

Roch Deslauriers
27, PLACE DU MARCHÉ, SAINT-JEAN, (QUÉ.)
TÉL.: 347-4812
Examen audioprothétique
Prothèses auditives

Le coin de l'imprimeur SPÉCIAL DU MOIS
1,000 photocopies pendant que vous attendez...
10,95\$
902, rue Champlain Saint-Jean
348-5158

Tireur de joints Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & Fils Inc.
244 rue Carillon, Saint-Jean
Tél.: **347-9721**

REMBOURRAGE
• choix de tissus illimité
• estimation gratuite
348-4711
DURO-PRIX
142, Montée Saint-Luc Saint-Jean

Service de photocopies
8 1/2" x 11" **20¢** CH.
8 1/2" x 14" **25¢** CH.
11" x 17" **30¢** CH.
d'une qualité surprenante!
S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS 84, Richelieu, Saint-Jean

CHERCHE un partenaire de danse, pour 1ère session, entre 45 et 60 ans, tél. 347-8615. F

JE TRAVAILLE de 9 à 17 heures à Saint-Jean. Je cherche un transport de L'Acadie à Saint-Jean. Téléphoner au 346-2172. G

G-2 divers
PERDU bracelet en or, récompense de \$100 à qui pourrait le trouver. Description: petite plaque, inscrit "Myriam", avec un petit fer à cheval et le no 13 et est marqué. Raison sentimentale demander Mimi, tél. 937-7947 ou 389-9817 ou 346-7625. 21-2-C
MERCI!
Je désire remercier Air Canada du magnifique pèlerinage effectué en septembre au tarif économique. Je serais prêt à recommencer dès aujourd'hui.
Pierre Charbonneau

MERCI!
Je désire remercier Air Canada du magnifique pèlerinage effectué en septembre au tarif économique. Je serais prêt à recommencer dès aujourd'hui.
Pierre Charbonneau

REMERCIEMENTS au frère André pour faveur obtenue R.D.
REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue Signé G.H.
REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue M.R. 22-5-C
REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue M.B. C

Le Valet du Tapis enr.
Jacques Denis prop.
NETTOYAGE A LA VAPEUR DE TAPIS ET MEUBLES
• ENTRETIEN EDIFICES PUBLICS
346-3643
63 av. Lorrain/Iberville

REMERCIEMENTS au frère André pour faveur obtenue R.D.
REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue Signé G.H.
REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue M.R. 22-5-C
REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue M.B. C

REMERCIEMENTS au frère André pour faveur obtenue R.D.
REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue Signé G.H.
REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue M.R. 22-5-C
REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue M.B. C

G

AVIS

G-2 divers

PERDU bracelet en or, récompense de \$100 à qui pourrait le trouver. Description: petite plaque, inscrit "Myriam", avec un petit fer à cheval et le no 13 et est marqué. Raison sentimentale demander Mimi, tél. 937-7947 ou 389-9817 ou 346-7625. 21-2-C
MERCI!
Je désire remercier Air Canada du magnifique pèlerinage effectué en septembre au tarif économique. Je serais prêt à recommencer dès aujourd'hui.
Pierre Charbonneau

MERCI!
Je désire remercier Air Canada du magnifique pèlerinage effectué en septembre au tarif économique. Je serais prêt à recommencer dès aujourd'hui.
Pierre Charbonneau

REMBOURRAGE
• choix de tissus illimité
• estimation gratuite
348-4711
DURO-PRIX
142, Montée Saint-Luc Saint-Jean

Le Valet du Tapis enr.
Jacques Denis prop.
NETTOYAGE A LA VAPEUR DE TAPIS ET MEUBLES
• ENTRETIEN EDIFICES PUBLICS
346-3643
63 av. Lorrain/Iberville

Service de photocopies
8 1/2" x 11" **20¢** CH.
8 1/2" x 14" **25¢** CH.
11" x 17" **30¢** CH.
d'une qualité surprenante!
S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS 84, Richelieu, Saint-Jean

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE NO: 755-02-1302-833 Cour provinciale Soleno inc.

VS
Jean-Marc Trudeau
défendeur
Le 7ième jour de novembre 1983 à la 14ième heure de l'après-midi, à la place d'affaires du défendeur au 9 rang Double, Napierville, seront vendus par autorité de justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en:
1 auto Dodge Charger 1977, 2 portes 1 séchoir à blé d'Inde M & W, 4 silos à blé d'Inde Westeel Rosco, 1 vis à grain Allied, 1 combine International, autres machineries de ferme.
Conditions: argent comptant.
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Q.C. ce 21e jour d'octobre 1983.
André BERGERON, huissier

AVIS
Prenez avis que la compagnie
Chaussures Marcel inc.
demandera à l'inspecteur Général des Institutions financières la permission d'abandonner sa charte.
Marcel McCaughan
président

VILLE D'IBERVILLE
SERVICE DE LA POLICE
874, RUE ST-GEORGES
IBERVILLE, QUÉBEC



AVIS AUX CONTRIBUABLES

Il est défendu de faire brûler les feuilles et/ou de les jeter sur les trottoirs ou dans les rues, conformément à l'art. 151 du règlement 804.

Nous demandons votre bonne collaboration en les remisant dans des sacs que vous déposerez pour les vidanges.

Donné à Iberville, **Gilles RÉMILLARD**
ce 19e jour d'octobre 1983 Directeur de Police

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville
J2X 3C7



ÉLECTION - IBERVILLE

QUE, lors de la présentation des candidats le 23 octobre 1983, les candidats suivants ont été élus par acclamation CONSEILLERS:

QUARTIER NORD

SIÈGE NO 1

Monsieur Luc GAUTHIER
Chef de service
377, 14e Avenue
Iberville, Québec

SIÈGE NO 2

Monsieur Germain BONNEAU
Arpenteur-géomètre
350, 15e Avenue
Iberville, Québec

QUARTIER CENTRE

SIÈGE NO 2

Monsieur Marcel CHOUINARD
Représentant des ventes
420, 5e Avenue
Iberville, Québec

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné à Iberville,
ce 23e jour d'octobre 1983.

André L. Fréchette
Président d'élection

appel d'offres

Gouvernement
du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune
des soumissions, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no 1950-419-834 - Travaux au prix du kilomètre de longueur - Exécution de travaux de drainage dans la Rivière des Iroquois et branches, en la municipalité de la ville de Saint-Luc, municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu et circonscription électorale de Saint-Jean.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région 6C, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brome-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: un cautionnement de soumission au montant de 5 000,00\$ émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution ou un chèque visé au montant de 2 500,00\$ à l'ordre du Ministre des Finances ou sous forme d'obligations conventionnelles au porteur dont la valeur nominale correspond à 5% de la valeur totale du prix du contrat, émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou par le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans.

L'endroit où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction générale du génie du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no 2, 4e étage, 1020, route de l'Église, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél. 643-2450.

Un versement de 5,00\$ en espèces ou sous forme de chèque visé ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau du directeur du génie, Place de Ville no 2, 4e étage, Sainte-Foy, jeudi, le 10 novembre 1983.

Ferdinand OUELLET
Sous-ministre

Québec



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉBEC

Service des Achats & Magasins Appel d'offres no SA-422-TP-83 Déblaiement et enlèvement de la neige "Pistes de l'aéroport Saint-Jean-sur-Richelieu"

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur du service des Achats & Magasins, au plus tard le 7 novembre 1983, à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin, et se trouver physiquement au bureau du Directeur du service des Achats & Magasins de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9:00 heures a.m., le jeudi 27 octobre 1983, au bureau du Directeur du service des Achats & Magasins.

DÉPÔT DE SOUMISSION:

Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins 10% de l'offre totale, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: (PUBLIQUE)

LIEU: Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188 rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

DATE: Le lundi 7 novembre 1983

HEURE: 20:00 heures, ou immédiatement après.

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Service des Achats & Magasins
Le Directeur
Paul Poulin, Adm. A.



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉBEC

Service des Achats & Magasins Appel d'offres no SA-132-LP-83 Téléviseurs & systèmes de magnétoscope pour la bibliothèque municipale

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur du service des Achats & Magasins, au plus tard le 7 novembre 1983, à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin, et se trouver physiquement au bureau du Directeur du service des Achats & Magasins de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9:00 heures a.m., le jeudi 27 octobre 1983, au bureau du Directeur du service des Achats & Magasins.

DÉPÔT DE SOUMISSION:

Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins 10% de l'offre totale, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: (PUBLIQUE)

LIEU: Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188 rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

DATE: Le lundi 7 novembre 1983

HEURE: 20:00 heures, ou immédiatement après.

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Service des Achats & Magasins
Le Directeur
Paul Poulin, Adm. A.



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.

AVIS PUBLIC Stationnement d'hiver

Afin que le service des Travaux publics soit en mesure de nettoyer adéquatement les rues durant l'hiver, la population est avisée qu'à compter du 1er novembre 1983, elle doit observer le règlement 1698, relativement aux heures de stationnement en vigueur pour la période comprise entre le 1er novembre et le 1er avril de chaque année. Ainsi, le stationnement de tout véhicule est prohibé dans toutes les rues et places publiques de la municipalité durant la nuit, entre minuit et sept heures du matin, à l'exception des endroits suivants:

- Place du Quai
- Terrain situé entre la rue Richelieu et Place du Quai, au sud de la rue Saint-Georges et de l'édifice des Douanes
- Terrain situé au nord du Théâtre Capitol
- Terrain situé sur la rue Champlain, côté est, entre les rues Saint-Jacques et Saint-Charles
- Terrain situé à l'est de la rue Richelieu, à proximité du Club Nautique Saint-Jean Enr.
- Terrain situé au bout de la rue Richelieu, à proximité de l'usine de traitement des eaux
- Terrain situé au nord de la rue Frontenac, entre les rues Champlain et Richelieu
- Terrain situé au nord de la rue Frontenac, entre les rues Jacques-Cartier Nord et Champlain
- Terrain situé sur la rue Longueuil, côté ouest, à l'endroit où était situé la tour d'eau
- Terrain situé sur la rue Saint-Georges, côté nord, entre les rues Laurier et Longueuil
- Terrain situé au coin sud-est des rues Saint-Jacques et Mercier.

Cependant, le stationnement est prohibé sur les terrains ci-dessus mentionnés, lorsque le service des Travaux publics y a installé des panneaux de déneigement.

Dans le secteur compris entre la rivière Richelieu et les rues suivantes:

- rues Foch (de la rue Laurier à la rivière Richelieu)
- le long de la rivière Richelieu (entre les rues Foch et Frontenac)
- rue Frontenac (de la rue Richelieu à la rue Laurier)
- rue Laurier (de la rue Frontenac à la rue Foch)

L'interdiction de stationner durant la nuit ne s'applique qu'entre trois heures du matin et sept heures du matin.

Service de Police,
Le Directeur
Roland POISSANT



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.

Service des Achats & Magasins
Appel d'offres No: SA-102-AD-83

Assurances générales

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins le 21 novembre 1983 à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-dessus.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

Documents de soumission:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9:00 heures le 27 octobre 1983 au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Seuls sont admis à soumissionner les courtiers d'assurances qui sont membres en règle de l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec. Le soumissionnaire s'oblige à placer directement le contrat d'assurance avec l'assureur ou les assureurs mentionnés sur la formule de soumission.

Montant exigé:

Un versement de \$100.00 en argent comptant, par chèque visé ou mandat poste, payable à l'ordre de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, est requis pour chacun des cahiers des charges demandé (y compris les documents annexés). Ce versement ne sera en aucun temps remboursé.

Dépôt de soumission:

Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission sous forme d'un chèque visé ou mandat poste de \$1,000.00 payable à l'ordre de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce montant sera remboursé à chaque soumissionnaire dont la proposition n'aura pas été retenue, au plus tard 90 jours après la date de l'ouverture des soumissions; il sera remboursé à l'adjudicataire lorsque les contrats d'assurance auront été émis conformément à sa soumission.

Ouverture des soumissions:

LIEU: Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188 rue Jacques-Cartier nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

DATE: Le lundi 21 novembre 1983.

HEURE: 20:00 heures, ou immédiatement après.

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu,
Le 21 octobre 1983

Paul Poulin,
Directeur du Service des
Achats & Magasins.



RENCONTRE-AMITIÉ

HOMME de 27 ans recherche jeune femme de 23 à 30 ans, pour loisirs, restaurant, dialoguer, etc. tél. 348-4334 après 6 heures p.m. demandez Serge.

20-4-F

JEUNE homme désire rencontrer jeune fille de 22 à 30 ans, but sérieux, tél. entre midi et 4 heures à 347-6289.

20-3-F

FEMME de 27 ans aimerait rencontrer homme de 25 à 30 ans, but sérieux, tél. 348-8632.

21-2-F

NOUVEAU-NOUVEAU! à Saint-Jean, et la région. Rencontre-Plus vous offre un service de rencontre par correspondance, inscription \$5, demande de numéro \$4, ch. 3 pour \$10, membres âgés de 18 à 64 ans, inscrivez-vous le plus tôt possible. Paiement en argent seulement. Rencontre Plus, 39 rue Saint-Paul apt. 17.

21-4-F

RENCONTRE-PLUS est un service de rencontre pour hommes et femmes, notre bureau est situé à 39 Saint-Paul, apt 17 au sous-sol, prière de passer à l'arrière, heures d'ouverture du lundi au mercredi 11 heures a.m. à 20 heures p.m. jeudi et vendredi 11 heures a.m. à 22 heures, samedi 9 heures à 18 heures.

22-4-F

SPECIAL du 26 au 31 octobre inclusivement, inscription gratuite pour les femmes, venez-vous inscrire le plus tôt possible. Rencontre-Plus 39 Saint-Paul apt 17.

F

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville
J2X 3C7



AVIS D'ÉLECTION SCRUTIN SECRET

Avis public est, par le présent, donné que le scrutin est nécessaire pour la Ville d'Iberville et que ce scrutin sera tenu le dimanche, 6 novembre 1983.

De plus, les personnes suivantes sont mises en candidatures.

ÉLECTION DU MAIRE

Oscar FONTAINE, Responsable de la production
235, 14e Avenue

Léo FORTIN, Retraité
640, rue Yvon

Jean LARIVIÈRE, Retiré d'affaires
197, 14e Avenue

ÉLECTION DES CONSEILLERS

QUARTIER CENTRE SIÈGE NO 1

J.-Alphonse LAMBERT, Gestionnaire
565, 4e Avenue

Lise ROY, Propriétaire de garderie
315, avenue des Conseillers

QUARTIER SUD SIÈGE NO 1

Roger AUBÉ, Magasinier
86, avenue Landry

Jean R. MARCOUX, Fonctionnaire
965, 1re Rue

Roger PARISEAU, Vendeur
309, avenue Beauregard

QUARTIER SUD SIÈGE NO 2

Jean-Paul GÉLINEAU, Contremaître
459, 1re Avenue

Guy TRUDEAU, Distributeur
285, 11e Avenue

Le bureau de vote par anticipation sera ouvert le dimanche, 30 octobre 1983, de 14h00 à 22h00, heure locale et établi dans la salle du Conseil municipal de l'Hôtel de Ville, 855, 1re Rue.

Les bureaux de vote sont ouverts le dimanche, 6 novembre 1983 de 9h00 à 18h00 et sont établis dans les endroits suivants:

QUARTIER NORD: ÉCOLE SACRÉ-COEUR
375, 15e Avenue

QUARTIER CENTRE: ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LOURDES
290, 5e Avenue

QUARTIER SUD: ÉCOLE LAFLAMME
975, rue Champlain

L'addition officielle des votes se fera à la salle de l'École Saint-Georges, 600, 4e Rue, entrée 6e Avenue, le soir même du scrutin au fur et à mesure que les boîtes de scrutin me parviendront.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné sous mon seing,
à Iberville,
ce 23e jour d'octobre 1983

André L. Fréchette
Président d'élection

AVIS DE QUALITÉ

Succession de Balthazard, Annette
En son vivant de 181, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
Décédé(e) le 25 juillet 1983

Le soussigné donne avis, conformément à la Loi sur la curatelle publique (1977, L.R.Q. c. C-80), qu'il est curateur d'office à cette succession et qu'il recevra, à l'adresse ci-dessous, le paiement de toute dette envers la succession et la preuve de toute réclamation contre elle.

Le Curateur public du Québec
Tour de la Bourse
Case postale 51
Montréal, QC
H4Z 1J6

la Commission
scolaire
d'Iberville

AVIS PUBLIC

Homologation du rôle de perception 1983-1984

Avis public, est par les présentes, donné à tous les propriétaires de biens-fonds de cette commission scolaire, que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles est déposé à mon bureau (495, avenue Bessette, Iberville, QC) où il peut être examiné, par les intéressés, pendant quinze jours, à compter de cet avis.

Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué, avec ou sans amendements, à une session des commissaires qui aura lieu le 14 novembre 1983 au lieu ordinaire des séances, à 20 heures.

À compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au soussigné, à son bureau, sans avis ultérieur, dans les vingt jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception.

Donné à Iberville, ce 26e jour d'octobre 1983.

Le directeur général
Germain Leduc

Aux citoyens de Saint-Sébastien

Le conseil municipal de la paroisse est fier de remercier et de féliciter les gens de Saint-Sébastien pour le travail consacré à l'embellissement de leur milieu, ce qui a permis l'obtention d'un deuxième prix au concours "Villages fleuris du Québec" section 06 (Montréal).

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville
J2X 3C7



AVIS PUBLIC

Vous êtes informés que le Conseil municipal a adopté, à sa séance spéciale du 26 septembre 1983, le règlement numéro 803-001, règlement amendant le règlement de zonage pour créer une nouvelle zone (Cvp-9) en remplacement de la zone Rap-3 et réduisant la zone Cvp-2 pour rendre commerciale cette nouvelle zone, telle qu'elle était antérieurement.

Ce règlement a, de plus, reçu l'approbation des électeurs propriétaires et locataires habiles à voter sur ledit règlement ainsi que l'approbation de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Richelieu.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance du règlement numéro 803-001, qui est maintenant déposé au bureau du Greffier et qui est entré en vigueur le jour de sa parution.

Donné à Iberville,
ce 24e jour d'octobre 1983

André L. Fréchette
Directeur général &
greffier

VILLE D'IBERVILLE
SERVICE DE LA POLICE
874, RUE ST-GEORGES
IBERVILLE, QUÉBEC



STATIONNEMENT DE NUIT

À compter du 1er novembre 1983, jusqu'au 1er mai 1984, il sera défendu de stationner tout véhicule dans les rues de la Ville, de minuit à sept heures, selon le règlement 804, article 125.

Donné à Iberville,
ce 19e jour d'octobre 1983

Gilles RÉMILLARD
Directeur de Police

VILLE D'IBERVILLE
SERVICE DE LA VOIE PUBLIQUE



Cueillette spéciale

Une cueillette de rebuts (vieux meubles, accessoires électriques etc.) sera effectuée dans toute la ville d'Iberville. Les contribuables sont priés de déposer ces objets en bordure de leur propriété avant huit heures a.m. (8:00), samedi le 5 novembre 1983, et profiter de l'occasion pour déposer les feuilles d'arbres.

Les camions ne passeront qu'une seule fois dans chaque rue.

Seul, le contracteur autorisé par la Ville d'Iberville, soit Yves Lebeau & Fils Ltée, a le droit exclusif de transporter les rebuts de cette cueillette.

Donné à Iberville,
Ce dix-neuvième jour d'octobre 1983

Laval BESSETTE
Directeur des achats
et travaux publics

AVIS

Le dr E. Coffin désire
informer sa clientèle
qu'il ne pratiquera
plus au 227, rue
Jacques-Cartier nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu.
Le dr Léo Baribeau
est le cessionnaire de
ses dossiers.



Province de Québec
Ville de Saint-Luc
Comté de Saint-Jean

Avis public Stationnement d'hiver

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Assistant-greffier de la susdite ville, que le stationnement des véhicules moteurs est interdit sur la voie publique entre 18:00 heures (6:00 heures p.m.) et 9:00 heures (9:00 heures a.m.) le lendemain matin, durant la période suivante, soit: du 1er novembre au 1er mai de l'année suivante, le tout conformément à l'article 35 du règlement numéro 242 de la corporation municipale de la ville de Saint-Luc.

Toutefois, durant la période susdite, le stationnement sera permis le jour, entre 9:00 heures (9:00 heures a.m.) et 18:00 heures (6:00 heures p.m.) s'il n'y a pas de chute de neige ou d'urgence neige. Cependant, aucun véhicule ne pourra être stationné au même endroit pendant plus de deux (2) heures.

Dans le cas où il y a chute de neige ou urgence neige, le stationnement sur la voie publique est complètement prohibé durant la chute de neige ou l'urgence neige et après, jusqu'à ce que la ville de Saint-Luc ait complété les travaux de déblaiement.

Donné à Saint-Luc,
Ce 14ième jour d'octobre 1983

Jacques St-Pierre
Assistant-greffier
Ville de Saint-Luc

Picasso, une fascination

Pablo Picasso est un espagnol né en 1881, peintre, dessinateur, graveur, sculpteur, céramiste et écrivain.

Picasso a tout simplement fasciné ses contemporains du XXe siècle. À 39 ans, sa réputation n'était plus à faire et quelques années plus tard, c'était la gloire.

Pablo était le fils d'un dessinateur. En très bas âge, il manifesta des dons exceptionnels.



LE JOHANNAIS PHILATÉLIQUE

PAR ROBERT MARTINEAU

Maintenant rendu à Barcelone, il fit son entrée à l'âge de 17 ans au Musée des Beaux-Arts

où son père était professeur.

À cette époque, Picasso peignait d'une façon fort réaliste. En 1900, il se rendit à Paris, puis s'installa à Madrid où il fut l'un des fondateurs d'une revue qui publia ses dessins. À cette époque Toulouse-Lautrec le marqua profondément. C'est alors qu'il peignit des scènes de cabaret et des prostituées. Picasso commence sa "période bleue" où le maître exprime d'une façon sentimentale et nostalgique le triste sort des

dshérités. Une de ses oeuvres: "Célestine" nous démontre très bien ce bleu froid.

En 1904, Picasso s'installa à Paris. Ce fut l'"époque rose", où il peignit d'une façon plus optimiste. En 1905, il nous laissa: "La Maternité".

Picasso avait sans cesse besoin de changement. C'est alors qu'en 1906, influencé par l'art grec, et surtout par les arts primitifs, il adopta un nouveau style en nous donnant un tableau brun et ocre "La femme aux pains". Ainsi Picasso venait de rompre avec la figuration traditionnelle et le réalisme de la forme humaine. Ce fut alors le départ de l'époque "cubisme".

Picasso fut l'un des deux créateurs du "cubisme" c'est alors qu'il traita la nature par la sphère, le cône et le cylindre.

En 1917, Picasso revient à une forme plus classique. C'est alors qu'il nous offrit: "Olga dans son fauteuil". Néanmoins, il garda son style "cubisme" comme, il nous le démontre dans "Mandoline et guitare", tableau aux couleurs éclatantes.

Puis, c'est le surréalisme qui imprègne sa palette. En 1930, "La crucifixion" fut cataloguée d'irrévérencieuse. Picasso nous montre dans cette toile des figures monstrueuses.

Pablo Picasso fut très

marqué par la guerre d'Espagne. C'est alors qu'en 1936, il publia "Songes et mensonges de Franco". Après le bombardement de la ville de Basque, il peignit "Guernica".

En 1944, Pablo Picasso adhéra au parti communiste, sans pour autant se plier à l'esthétique du réalisme socialiste. En 1951, il nous donna "Massacre de Corée". Deux ans avant, il peignit sa désormais célèbre "Colombe".

En 1958, il se maria avec un de ses modèles et nous laissa en 1963: "Peintre et son modèle" et "Nus" en 1964.

Toujours en marge de changement, Picasso délaissa momentanément son pinceau pour s'adonner à la sculpture. L'une de ses réalisations est: "Tête de taureau".

Picasso a démontré à travers ses réalisations qu'il avait un caractère impulsif, spontané et imprévu. Aux yeux du public, il a su incarner la peinture moderne. En somme Pablo Picasso est devenu un mythe. Il est décédé à l'âge fort respectable de 92 ans.

En 1985, Les postes françaises ont émis deux timbres avec la même vignette dont un de 80 centimes représentant une toile de Picasso: "Paul en Arlequin".



(Scott numéro 1431). Le second tableau du grand maître nous est offert par la République de la Haute-Volta: "Couple



dans un patio" (Scott C221).

• Bibliographie

Dictionnaire Universel des noms propres Robert.

• Prochaine assemblée

Aura lieu au local à côté du Centre Notre-Dame sur la rue Laurier (bâtisse en planches grises) le 1er novembre à compter de 19h30.

Office municipal d'habitation de Saint-Luc

Appel d'Offres

Soumission hiver 1983-1984

L'Office municipal d'habitation de Saint-Luc, Les Appartements Donais, situés au 9 rue Donais à Saint-Luc, Comté de Saint-Jean, demande des soumissions pour le déneigement sur les terrains de stationnement, les allées piétonnières et les accès à la maison appartements.

Seules les personnes ou entreprises ayant leur principale place d'affaires dans un rayon de 16 kilomètres des Appartements Donais sont invitées à soumissionner.

Les documents de soumission pourront être obtenus en s'adressant à la secrétaire de l'Office municipal d'habitation de Saint-Luc, Garage municipal, 265 rue Louis Martel, Saint-Luc, Québec, J0J 2A0.

Les soumissions devront être en possession de la secrétaire de l'Office municipal d'habitation de Saint-Luc, 265 rue Louis Martel, Saint-Luc, Québec, J0J 2A0, pour le 10 novembre 1983, avant 17:00 heures, dans l'enveloppe fournie à cet effet.

L'Office municipal d'habitation de Saint-Luc ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Saint-Luc, ce 26ième jour d'octobre 1983.

National Défense / Defence nationale

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉ)

Des exercices de tir de jour et de nuit se poursuivront au Champ de tir de Farnham (Qué), jusqu'à nouvel ordre.

Le champ de tir embrasse la zone suivante:

Ce champ de tir se trouve sur une propriété aux mains du MDN, située à l'intérieur des limites du MDN, située à l'intérieur des limites du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 1 mille 3/4 au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant à l'officier du Génie/Construction de la BFC Montréal.

MUNITIONS ET AUTRES EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres explosifs analogues constituent un danger qui peut causer des blessures ou entraîner la mort. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou conservé en votre possession un objet que vous croyez être un explosif, prévenez la police de votre localité qui verra à en disposer.

Personne ne peut pénétrer dans la zone sans autorisation, et l'accès en est interdit.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense Nationale

Ottawa, Canada
17630-77



CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE NO: 755-05-590-826 Cour supérieure Seleno Inc.

demanderesse

VS

Yvan Trudeau

défendeur

Le 7ième jour de novembre 1983 à la 14ième heure de l'après-midi, à la place d'affaires du défendeur au 9 rang Double, Napierville, seront vendus par autorité de justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en:

1 séchoir à blé d'Inde M & W, 4 silos à blé d'Inde Westeel Rosco, 1 vis à grain Allied, 1 combine International, 1 auto Dodge Charger 1977, 2 portes et autres machineries de ferme.

Conditions: argent comptant.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Q.C., ce 21e jour d'octobre 1983.

André BERGERON,
huissier

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE NO: 755-02-1303-820 Cour provinciale G & R Lazure Inc.

demanderesse

VS

Jean-Marc et Yvan Trudeau

défendeurs

Le 7ième jour de novembre 1983 à la 14ième heure de l'après-midi, à la place d'affaires des défendeurs au 9 rang Double, Napierville, seront vendus par autorité de justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en:

1 séchoir à blé d'Inde M & W, 4 silos à blé d'Inde Westeel Rosco, 1 vis à grain Allied, 1 combine International, 1 auto Dodge Charger 1977, 2 portes, autres machineries de ferme.

Conditions: argent comptant.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Q.C. ce 21 octobre 1983.

André BERGERON,
huissier

ENCANS

3 ventes publiques

LE SAMEDI 5 NOVEMBRE 1983

12h SUR L'ANCIENNE FERME DE

André Dolbec, 200 Rang Saint-Charles L'ANGE-GARDIEN

Sera vendu: un tracteur International no 784 diésel avec seulement 675 heures d'ouvrage, power steering, pneus à riz et 2 sorties hydrauliques; un tracteur International no 434 diésel avec power steering, barrage de roues et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier; un camion Dodge Van, genre panel, modèle 1976; Presse à foin New Holland no 67; Épandeur à fumier International no 155 sur prise de force; Générateur Winpower 15,000 watts sur roues; 2 charrues déclencheuses International avec att. 3 pts (une 4 raies et une 3 raies); Charrue à rigole; Voiture dompeuse avec prise de force; Semoir à maïs International à 4 rangs combiné pour engrais chimique et avec cylindre; Semoir à grain International neuf no 510 à 18 disques combiné pour engrais chimique; Arroseuse sur roues et sur prise de force; Herse à roulettes International 18 x 36 - genre remorque avec cylindre; Herse à finir, modèle traînant; Rouleau de fer 3 sections; Cultivateur avec att. 3 pts; planteuse à tomates et à fraises à 2 rangs; niveleuse avec att. 3 pts; 2 Monte-balles (environ 32 et 40 pds); 2 Vis à grain (environ 12 et 20 pds); 2 voitures sur pneus; Râteau de côté New Holland no 56; Arrache patates; Tondeuse à gazon; Moulange à grain New Holland no 355; et un Générateur 25,000 watts.

14h30 CHEZ

Bertrand Millette, 120 Rang Côte Double SAINTE-ANGÈLE-DE-MONNOIR

Sera vendu: un tracteur Oliver no 1450 diésel avec power steering, 2 sorties hydrauliques et cabine; un tracteur Oliver no 550 diésel avec power steering; Épandeur Rond pour fumier liquide sur prise de force; Charrue déclencheuse Massey-Ferguson à 3 raies avec att. 3 pts; Remorque à 2 roues; Monte-balle de 20 pds avec moteur; Alternateur Magnate 25,000 watts sur roues; Batteuse Massey-Harris no 35 sur prise de force; et 2 Bennes en acier d'une capacité d'environ 100 tonnes pour entreposer le grain.

• Cette 3e vente aura lieu au même endroit que la précédente mais l'équipement provient de **Gilles Beaudry, dont la ferme est située au 135 Rang Côte Double**

Sera vendu: un tracteur Ford diésel no 6600 avec servodirection, barrage de roues, 4 sorties hydraulique, et cabine à neige avec chauffeferre et radio - seulement 1126 heures d'ouvrage; un Camion GMC V-8 = 70, modèle 1980 d'une capacité de 7 tonnes muni de freins à air, de boîte à grain, et de dompeuse avec soufflerie sur l'arrière; un Camion GMC 950, modèle 1969 avec bonne boîte à animaux; Charrue déclencheuse Overrum-Sweeden à 3 raies - modèle semi-porté, très propre; Moulin à faucher Ford de 7 pds avec att. 3 pts; Génératrice idéal de 3,300 watts sur att. 3 pts; et une Presse à foin Massey-Ferguson no 10.

CONDITIONS: argent comptant ou chèques certifiés

Pour informations: s'adresser à l'encanteur.

ENCANS

Jules Côté Inc.
encanteurs bilingues

1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél.: 514/263-0670 - 263-1434

ENCAN À COMMISSION

tous les mardis et vendredis à 19 heures

MARCHÉ AUX PUCES MONNOIR

route 112, Marieville

SERONT VENDUS: marchandises neuves et usagées, meubles - outils - jouets - bibelots - quelques antiquités - articles divers - etc.

YVON GAGNER
encanteur licencié
670-6722

Encan

pour **HANS DERINGER**

207 Rang Ridge (Saint-Joseph) Pike River (cté Missisquoi)

Le vendredi 4 novembre 1983, à 13 heures précises

Sera vendu un bon troupeau de 92 têtes d'animaux Holstein toutes récemment testées, qualifiées pour l'Exportation (USA), et incluant 58 pur-sang enregistrées avec papiers.

Ce troupeau comprend 57 bonnes vaches et taures dont 25 pur-sang, incluant quelques fraîches, plusieurs devant mettre bas sous peu, et d'autres resailles; 26 belles taures pur-sang saillies pour novembre, décembre et janvier; 7 belles taures pur-sang ouvertes; et 2 génisses d'élevage.

• Ces animaux proviennent de, ou ont été saillies par: Astronaut; E. Telstar; Robthom TV; Skylark; Jester; Constellation; Persistent; Elite of RKO; Longlasting; Supreme; Jeff Citation; Hollow Admiral; Starbright.

MACHINERIE: un tracteur International no 1066 diésel avec power steering, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques, et cabine avec chauffeferre; un tracteur Ford au gaz avec niveleuse et att. 3 pts; Haybine New Holland no 479 avec cylindre; Râteau de côté New Holland, modèle semi-porté; Fourragère John Deere no 3800 avec nez à blé d'Inde à 2 rangs, pick-up à foin et cylindre; Faneuse à foin Kuhl; Voiture Dion d'une capacité de 12 tonnes avec boîte à ensilage Dion et 3 rouleaux; 2 souffleurs à silo dont un Dion et un New Holland no 25; un Bulk Tank Dari-Kool d'une capacité de 1,000 gals avec 2 unités de refroidissement et lavage automatique; et une Benne à grain Victoria d'une capacité de 7 tonnes avec vis et moteur.

CAUSE DE L'ENCAN: grange incendiée.

CONDITIONS: comptant ou prêt de banque.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS

JULES CÔTÉS INC.
encanteurs bilingues

Agent de vente • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
514/263-0670
514/263-1434

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

RÉPERTOIRE
1045 la ligne agate 52 semaines dans
LE RICHELIEU AGRICOLE et LE CANADA FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156\$	286\$
26 semaines	286\$	520\$
52 semaines	468\$	832\$

**Agence d'information et
recouvrement**
BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC.
192, Richelieu, no 4, Saint-Jean 346-4726

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Aluminium

ALUMINIUM
ST JEAN INC.

JACQUES TREMBLAY, I.P.P.S.
INSTALLATION DE MATÉRIEL D'ALUMINIUM
PORTES - FENÊTRES - GOUTTIÈRES - CORNICHES
ACIER COMMERCIAL

851 Ch. des Ormes Sud
L'Acadie, P.Q. J0J 1H0
Tél.: 347-3613

DETAILLANT AUTORISÉ

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3624

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Assurances

Lefebvre, Payette
Associés inc.

VIE
AUTO
FEU

COURTIERS
D'ASSURANCE DE QUÉBEC ET DES ÎLES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Avocats

Michel Bédard
AVOCAT
participant à l'aide juridique

234 rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu

Qué. J3B 6P4 Tél.: (514) 347-8220

GILLES GRÉGOIRE
avocat

301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu Q.C.
J3B 6Y3

bureau: 347-8335
résidence: 245-7958

Lachance & Scott
AVOCATS
Participants à l'aide juridique

Gilson Lachance
Jean-Pierre Scott
Chantal Hurtubise

108, Saint-Charles Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4464

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

Chimistes

PROKEMIA INC.
SERVICE D'ANALYSES

- BACTÉRIOLOGIQUES
- CHIMIQUES

SERVICE DE CONSULTATION
C.P. 6, Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z1 Tél.: 346-0535

Chiropraticien

CHIRO-CLINIQUE CARON
LÉO-PAUL CARON D.C.

docteur en chiropratique
diplômé craniopathe
diplômé S.O.T.O. instructeur
diplômé en thérapie sacro-occipitale

349-2849
521, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Clubs de service

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Claude Montpetit	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	H.L. Lessard	347-4386
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Jean-Paul Guillet	346-5888
Club Aramis	Paul Lefort	347-5921
Club Kinsmen	Jean Deslaur	347-9803
Club Lions	Lucien Desranleau	347-8855
Club Optimiste	Serge Desrochers	349-1121
Club Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Richelieu	B.-L. Tanguay	348-6178
Club Rotary	André Thibodeau	346-5036
Service de gardiennage	Iberville	347-3953
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.
Comptables Agréés

Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.

929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

Construction

RÉNOVATION & CONSTRUCTION
CONSTRUCTION GILLES DOUCET INC.

- Résidentielle, commerciale, industrielle
- Au contrat ou à l'heure
- Estimation gratuite
- Service de plans de maison

348-4666

Décoration

Decor
Heritage Energy

Spécialistes en planification
de salle de bain

ESTIMATION GRATUITE
Claude & André Ouellette, prop.

418, Boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que. J3B 5L3 Tel. 348-6151

Disco mobile
MUSIK GBC 346-3852

Fosse septique

Specialites

Essais de percolation. Vente de
fosses septiques installations
septiques et de tuyaux PVC
Canron Wedco commerciales &
résidentielles
Les installations sanitaires

Norman Inc.
C.P. 167 Iberville
347-5155
Estimation gratuite

POUR VOTRE INSTALLATION
SEPTIQUE
5 ANS DE GARANTIE

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

Horloger-Bijoutier
J.V.N. BOLDUC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Jeunesse

A.F.S. Canada	Lise Marcoux	346-5290
Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins Saint-Luc	Guy Bourgeois	348-9121
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Cadets Marine	Micheline Fournier	347-4123
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Club les Aventuriers	G. Duimet	346-6865
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulot	346-5312
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Groupe Scout-Guide d'Iberville	Diane Meunier	346-5395
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Isabelle Montpetit	348-8204
Jeannette	M. C. Ménard	347-6940

Jeunes Ams

Le Nid des tout-petits	Robert Dugas	346-7429
Louvetaux et Scouts, 1ere St-Jean	Claude Teton	296-4637
Meute 4e N.D.A.	Denis Beauregard	347-3261
Meute 62e Saint-Jean	Fernand Masse	348-2951
Mouvement Vivaldi	Roger Boucher	347-8731
Nage synchronisée	Murielle Francis	348-5127
Patineurs artistiques	Helene Guillet	348-4844
Pavillon de l'enfance	Armand Boudreau	347-6622
Scouts	Daniel Lussier	347-6606
Scouts Canada bilingues	Andre Lagace	347-7101
	Lou Cabana	346-8707

Journaux
LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu, Saint-Jean 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu, Saint-Jean 347-5371

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller	294-5320
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire	294-2164
FARNHAM, Jules Bélisle	293-3631
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin	347-2318
L'ACADIE, Benoit Lussier	346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan	246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTE DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque	346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Hector Leduc	294-2059
PIKE RIVER, Bernard Bélisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon	291-3204
SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GÉROISE PAROISSE, Gérard Tétrault	346-7207
SAINT-GÉROISE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo	348-7348
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX, André Bisailon	291-3043
SAINT-SEBASTIEN, Georges-Aimé Forget	244-5150
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

Planchers
YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065

Police

IBERVILLE, 880, Saint-Georges	347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques	347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence)	348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean	348-6161
Lacolle	246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester	348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC	747-7581

Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Puisatier

FORAGE
de puits
RICHELIEU inc.
4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
347-1533
FORAGE DE PUIITS
800, Saint-Gabriel Iberville



Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rippe de bois sec/foin/paille
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178 346-6417

Scolaire
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Gisèle Bérubé	348-8369
AFEAS N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFEAS Saint-Athanase	Nicole Côté	346-3087
AFEAS Saint-Edmond	Doris Poulin	346-6573
AFEAS Saint-Gérard	Angela Fortin	348-8005
Âge d'Or Iberville	Cécile Fontaine	346-5928
Âge d'Or de Sabrevois	Georges Lauxé	346-3933
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Bessette	348-6655
Aide Toxicomanie (La Bouée)		346-2147
A.R.P.A.	Mme Pauline Belzile	348-0181
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Leslie Grimson	347-6592
Association des familles d'accueil	Diane Bérubé	346-8895
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Mentaux	Lise Dugas	346-7429
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Ass. Révalorisation Personne Âgée	Pauline Belzile, prés.	348-0181
Bien-Être	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230, Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean		347-7527
Iberville		347-1172
Centre d'Éducation Populaire	75, Place du Marché	347-9192
Centre de formation Autogestion	510, 1re Rue	347-9192
Cercle d'Accueil	P. et J. Chénier	349-1366
	Athanase Quintin	346-4597

Cercle de l'Harmonie Enr.

Club des 3 fons 20	Rose Benoit	348-0866
Club Villa Saint-Jean	Lorenzo Proulx	347-4516
Club les Jeunes Aînés de St-Jean	Marcelle Simard	348-4760
Club Cendrillon	Eva Remillard	347-4106
Comité d'accueil	Helene Desranleau	349-1672
Comité d'entraide	Cheri Brasseur	346-8744
Comité La Casa	Dolores Lamothé	347-4832
Consommateurs	Nicole Bélanger	347-5019
Coopérative alimentaire	Gisèle Lord	347-3468
Coup d'Elle	Diane Raymond	348-7495
Croix Rouge		346-1645
Développement et Paix	Claire Savoy	348-1435
Ecologie	Gotthard Neeser	346-3317
Epileptiques (St-Jean)	Marc Delage	347-0616
Fermières Saint-Jean	Marguerite Dupuis	348-5056
Filles d'Isabelle de St-Jean	Mme Georges Lazure	348-9462
Learning Exchange	Jeanne Lefloch	348-3592
Les Étoiles d'Or NDL	Bonnie Lalupipe	348-4106
Mouvement Retrouvailles	Simone Benoit	346-9398
	Jocelyn	
	Jean-Claude	348-7574
	Florence	844-3642
	Pierrette Demers	348-4372
	Claude Thibodeau	348-2828
	Maurice Rainville	346-6665
	J. P. Normandin	347-6041
	André Gravel	347-8904
	Béatrice Gagnon	347-5689
	Jean Langelier	348-8691
	Yvette Giroux	346-9558
	Jeanne Fortin	348-7700
	Pierre Chénier	347-9192
	P. E. Beauchemin	346-6897
	Pierrette Demers	348-4372

Outremangeurs anonymes

Parents efficaces

Parents Secours

Regroupement pour la Paix

Regroupement personnes handicapées

Regroupement transport en commun

Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)

Société du cancer

SSIB Cathédrale

SSIB N.D.A.

Support aux parents

Télévision communautaire

Vie familiale

Socio-Culturel

Association paroissiale N.D.A.

Artistes et Artisans	Jacques McNulty	347-1514
Ballet classique	Monique Lapointe	347-8403
Bridge	Cécile Tremblay	348-3945
Centre N.D.A.	Mme Maite Basque	346-2720
Centre des Oeuvres	Jacques McNulty	347-1514
Cercle philharmonique	Marcel Chailfoux	348-4001
Choeur du Richelieu	Guy Sasseville	346-6385
Choeur de la relève	Gilles Roy	347-4788
Club d'Échecs	Yolande Langlois	347-3170
Club de photo C.P.S.	Bernard Rouiller	346-6377
Club de scablie	Suzette Vincent	347-6672
Damistes	Claude Fortin	347-6960
Folkloristes	J. Philippe Fortin	347-5230
Musée	Pierre Deshaies	348-9878
Philathélie	Réal Fortin	348-1332
Société d'histoire	Robert Martineau	346-9779
Théâtre de Grand-Pré	J.-R. Robert	348-5198
	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Association sportive St-Luc	Louis Bernier	348-3972
Association Loisirs St-Gérard	Pierrette Demers	348-4372
Athlétisme	Helene Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de badminton	Richard Martin	348-0857
Club de loisir et camping	Gérard Tremblay	346-3554
Club des Couraillères	Yves Deroches	348-1672
Club sportif Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Rosare Brunet	347-8005
Motoneige	André Mongeau	346-9523
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean des C.P.S.	G. Page	291-3365
Ski Okio	Stephan Lessard	348-4010


Terrassement

Les Entreprises
J.M. Prairie Inc.

346-5063

location - pépinière - camion
bulldozer à lame et "loader"
sable - terre - gravelle - pierre

L'Acadie (Qué.)



Vitrierie
VITRIERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

Joignez-vous
à notre page
"Le répertoire"...

Elle est pratique,
efficace et
ne coûte que
2\$ par semaine

Renseignez-vous!

Si vous souffrez d'arthrite, renseignez-vous sur cette maladie.
 L'arthrite est la maladie chronique la plus répandue au Canada. Elle frappe plus de trois millions de Canadiens, dont 30,000 sont des enfants de moins de 15 ans. Près d'un million d'arthritiques sont des personnes âgées de 30 à 45 ans. Renseignez-vous sur l'arthrite. Contactez le bureau de la Société d'Arthrite le plus proche.



LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE



Le roi de la photo
 laboratoire
 photographique
 duchesne

- qualité
- service
- prix

1326, Grand Bernier
 Saint-Luc 348-7940

T'EN AS ASSEZ DE LA DROGUE, DES MÉDICAMENTS!!

Accroche-toi à La Bouée de Saint-Jean on peut t'aider

Et vous, parents, conjoints, ce problème vous inquiète?

Contactez-nous:

LOCAL: 209, rue

Richelieu

Tous les mardis, de 20 à 22 heures.

Téléphone: 346-2147

Jour: lundi au vendredi

de 9 a.m. à 17 heures

Soir: lundi au jeudi de 19 à 22 heures.

UNE JOURNÉE SANS DROGUE... C'EST UN PAS VERS LA LIBERTÉ

AIDONS-LES A SOURIRE...

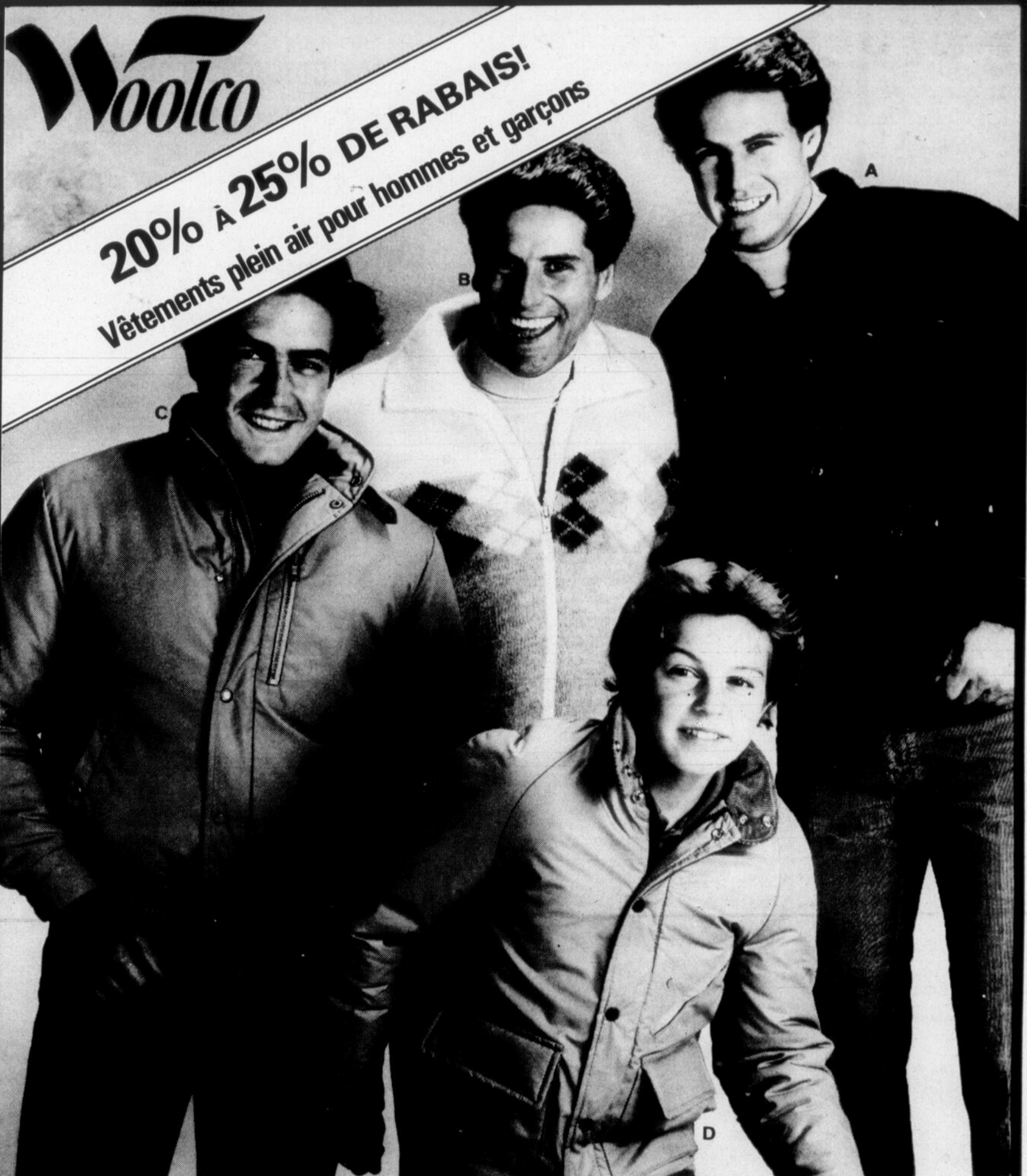


La faim est un problème tragique: l'année dernière, dix millions d'enfants sont morts de faim et de malnutrition.

Accueillez chaleureusement les enfants qui viendront frapper à votre porte pour l'UNICEF à l'occasion de l'Halloween et remplissez généreusement leurs tirelires. Votre appui peut faire toute la différence.

AIDEZ LE MONDE ENTIER A SOURIRE. SOYEZ GÉNÉREUX AVEC L'UNICEF POUR L'HALLOWEEN

Unicef Canada



Woolco
20% À 25% DE RABAIS!
 Vêtements plein air pour hommes et garçons

RABAIS DE \$10!
Blouson à la mode pour hommes

A. Extérieur en coton-polyester. Doublure en nylon. Bourre en polyester. Col officier. Capuche escamotable. Glissière sous patte. Base froncée. Noir, taupe, turquoise. P.M.G.T.G. Prix courant Woolco, chac.: 49.88.

\$39 chac.

RABAIS DE \$14!
Chaud blouson pour hommes

B. Blouson aspect islandais offert à prix intéressant. Bord-côtes. En acrylique-laine. Doublure en peluche acrylique. Taupe, naturel et chocolat. P.M.G.T.G. Prix courant Woolco, chac.: \$59.

\$45 chac.

RABAIS DE \$14!
Blouson en popeline pour hommes

C. Extérieur en polyester-coton. Doublure en nylon. Bourre en polyester. Col officier. Capuche escamotable. Glissière sous patte. Base froncée. Choix de taupe ou bleu oasis. P.M.G.T.G. Prix courant Woolco, chac.: \$49.

\$35 chac.

Blouson pour garçons
 prix courant Woolco, chac.: 39.88

CHAC.: **\$29**

RABAIS DE \$9!
Blouson à la mode pour garçons

FAIT AU CANADA

D. Fait au Canada. Extérieur en polyester-coton. Doublure en nylon. Bourre en polyester. Col officier. Poches d'allure sportive. Anthracite, kaki, bordeaux, marine. P.M.G.T.G. Prix courant Woolco, chac.: \$45.

\$36 chac.

Prix en vigueur jusqu'au 29 octobre 1983. Venez tôt pour un meilleur choix.

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

LE REPAS À \$2

Une très bonne raison pour venir manger chez... **Woolco**

IL N'EN AS ASSEZ DE LA DROGUE. DES MÉDICAMENTS!!
 Accroche-toi à La Boue de Saint-Jean on peut t'aider.
 Et vous parents, conjoints, ce problème vous inquiète? Contactez nous.
 LOCAL 209, rue Richelieu
 Tous les mardis, de 20 à 22 heures.
 Téléphone 346-2147
 Jour: lundi au vendredi de 9h à 17 heures
 Soir: lundi au jeudi de 19 à 22 heures.
UNE JOURNÉE SANS DROGUE... C'EST UN PAS VERS LA LIBERTÉ

FACE AU CANCER, IL NE FAUT PAS CÉDER IL FAUT S'AIDER
DONNEZ GÉNÉREUSEMENT
 Société Canadienne du Cancer



Le roi de la photo laboratoire photographique duchesne

- qualité
- service
- prix

1326, Grand Bernier Saint-Luc 348-7940

BEAUCOUP D'EAU

S'il faut beaucoup d'eau pour éteindre même un petit feu de camp, imaginez la quantité d'eau nécessaire pour enrayer un incendie forestier. Soyons toujours très prudents avec le feu en forêt. Une étincelle peut causer un désastre.

Lorsque nous découvrons un incendie, signalons-le immédiatement à notre Société de conservation.

Rappelons-nous qu'une personne sur sept vit de la forêt au Québec.



SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SUD DU QUÉBEC

Woolco

Pour compléter votre collection de disques et de cassettes!

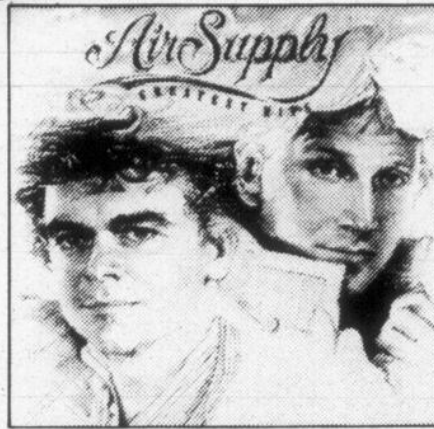
EN VEDETTE CETTE SEMAINE

CE MOIS-CI

EN VEDETTE CETTE SEMAINE



Kenny Rogers
 "Eyes That See In The Dark"
 Microsillon **7.99** chac. CASSETTE, chac.: 8.99



Air Supply
 "Greatest Hits"
 Microsillon **7.99** chac. CASSETTE, chac.: 8.99



"Flick Of The Switch"
 Microsillon **7.99** chac. CASSETTE, chac.: 8.99



ASIA
 "Alpha"
 Microsillon, chac.: 7.99
 Cassette, chac.: 8.99



"Flashdance" Bande sonore
 Microsillon, chac.: 7.49
 Cassette, chac.: 8.99



"Staying Alive" Bande sonore
 Microsillon, chac.: 7.49
 Cassette, chac.: 8.99



Loverboy
 "Keep It Up"
 Microsillon, chac.: 7.99
 Cassette, chac.: 8.99



Claude Dubois "Sortie Dubois"
 Microsillon, chac.: 7.99
 Cassette, chac.: 8.99



Michael Jackson
 "Thriller"
 Microsillon, chac.: 7.49
 Cassette, chac.: 8.99



The Police "Synchronicity"
 Microsillon, chac.: 7.49
 Cassette, chac.: 7.99



Olivia Newton-Jones
 "Greatest Hits Volume 2"
 Microsillon, chac.: 7.49
 Cassette, chac.: 7.99



Def Leppard
 "Pyromania"
 Microsillon, chac.: 7.99
 Cassette, chac.: 8.99



Renée Martel
 "C'est Mon Histoire"
 Microsillon, chac.: 7.99
 Cassette, chac.: 8.99



Sweet People
 "Je t'attendrai My Love"
 Microsillon, chac.: 7.99
 Cassette, chac.: 8.99



James Last
 "Bluebird"
 Microsillon, chac.: 7.99
 Cassette, chac.: 8.99

Venez tôt pour un meilleur choix.

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

LE REPAS À \$2

Une très bonne raison pour venir manger chez... **Woolco**

dates à retenir

SOCIAL

27 oct. Villa Saint-Jean

Bingo à tous les deux jeudis à la salle communautaire, 145 Latour, à 19h30.

28 oct. 3 X 20

Course à Blue Bonnet. Départ de la salle du Club à 18 heures. Inf.: 348-5749.

28 oct. Légion de Marie

Voyage à l'Oratoire Saint-Joseph. Départ à 9 heures du stationnement de l'église Saint-Noël et retour à 14h45. Prix \$4.00. Billets en vente immédiatement (ils s'en-ventent). Inf.: 347-6884, 346-2083.

28 oct. Bric-à-brac

L'AFEAS Saint-Edmond organise un bric-à-brac au Centre culturel Fernand-Charest à 13 heures et 21 heures (190 rue Laurier). Vêtements, pâtisseries et artisanat. De 9 à 12 heures sera réservé pour les gens qui veulent apporter des articles.

28 oct. Vente de bric-à-brac

Les Dames de l'Eglise Unie de Saint-Jean vous convient à leur grande vente de bric-à-brac à la salle Campbell au 184 rue Longueuil, à Saint-Jean de 19 heures à 21 heures.

28, 29, 30 oct. Âge d'Or Saint-Jean

Fin de semaine à New-York. Hébergement au coeur de la ville dans le quartier des théâtres. Départ de Saint-Jean. Inf.: 348-5984.

29 oct. Âge d'Or Marieville

Le Club de l'Âge d'Or de Marieville organise une soirée récréative (pour Halloween) à l'école Notre-Dame de Fatima au 435 rue Claude de Ramesay. Orchestre Giroux, chant, goûter et prix de présence.

29 oct. Bazar

La Légion Canadienne tient un bazar de 10 heures à 18 heures au local de la Légion Canadienne rue Richelieu à Saint-Jean. Les profits de ce bazar iront aux vétérans.

29 oct. Danse Halloween

À l'école Saint-Lucien à 19h30 il y aura danse pour les ados de 12 à 16 ans. Disco. Inf.: Denise Denis 347-0813, prix \$1.50 (Loisirs Saint-Lucien).

29 oct. Danse sociale

Soirée de danse sociale (Halloween) à 21 heures avec Marcel Rainville au centre communautaire Saint-Eugène (rue Jacques-Cartier Sud) à Saint-Jean. Coût \$3.50. Bienvenue à tous. Prix pour les costumes.

29 oct. Souper

Les Chevaliers de Laval Inc. donne leur souper annuel mensuel au 146 Ruisseau Barré à Marieville à 18h30. Conférence à 20 heures suivie d'une danse avec orchestre. Billet \$6.

29 oct. Sainte-Thérèse

Soirée costumée à l'occasion de l'Halloween au chalet des loisirs de Saint-Luc à 20 heures, au profit de la paroisse Sainte-Thérèse-sur-Richelieu. Prix: \$4.00. Prix de présence et concours de costumes. Inf.: 348-8474.

29 oct. Familles Uniparentales

Danse de l'Halloween à la Taverne des Sports, 125 Bouthillier. Rafraîchissements: punch maison \$1. Goûter et prix de présence. Inf.: Nicole 347-9515, Lesley 347-6592.

29 oct. Cours-ateliers

Le sommeil et les rêves de 10 à 17 heures à la salle du Restaurant Chez Nous au 297, Richelieu. L'animateur sera Michel Guillet. Inf.: 293-3722.

29 oct. Bric-à-brac

Centre culturel au 190 rue Laurier de 9 à 16 heures. Le bric-à-brac est organisé par les Fermières de Saint-Jean.

29 oct. Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb 3206 organisent une partie d'huitres annuelle avec danse. Billet \$15 en vente au 335, 6e Avenue, Iberville; 346-6575.

29 oct. Escadrille Fort-Saint-Jean

Partie d'huitres et crevettes à l'érablière Vasseur. Réservez vos billets 291-3365 et 348-3664. Aussi viandes froides et bière.

29 oct. Bazar

La Légion canadienne (dames auxiliaires) organise un gazar à la Légion, 64 Richelieu de 10 à 18 heures. Articles divers et pâtisseries.

29 oct. Bric-à-brac

Bric-à-brac à Napierville de 9 à 16 heures à l'école Daigneault. Coin rafraîchissement (pâtisseries-maison, etc.) Bienvenue à tous.

29 oct. Âge d'Or Saint-Luc

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise une soirée de danse à l'école Providence à 20 heures. Orchestre: les Gais Chevaliers. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

29 oct. Festivités du 75e de Lacolle

Messe à 17 heures. Souper

canadien à 19 heures, défilé de vêtements d'autrefois et danse avec orchestre (Jockers d'Iberville). (set carré). Invitation spéciale à tous les enseignants de Lacolle. Centre Socio-Culturel de Lacolle. Prix \$12.

29 oct. Souper festival de la citrouille d'Iberville

Souper au cochon braisé suivi d'une soirée dansante avec l'orchestre "Les Frères Patenaude" à la Goudrelle, à Mont Saint-Grégoire, à 18h30. \$12.50 vin compris. Permis de boisson. Réservation de billets: 347-5456, 347-1035, 346-4597, 346-2653.

30 oct. Saint-Valentin

Déjeuner annuel des Fermières de Saint-Valentin à l'édifice municipal de 9 heures à 13 heures. menu: rôties, oeufs, saucisses, fèves au lard, crêpes et galettes. Prix: adultes \$4.00, enfants de 5 à 12 ans: \$2.00.

30 oct. Célébration de la parole

À l'église Saint-Athanase d'Iberville pour les paroisses de Saint-Noël, Sacré-Coeur, Saint-Athanase et Saint-Grégoire à compter de 19h30 il y aura célébration par Mgr Marc Rondeau et tous les prêtres des paroisses. Bienvenue à tous.

30 oct. Comité paroissial N.D.A.

Brunch d'Halloween à la salle Notre-Dame-Auxiliatrice 435 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu de 10 heures à 13 heures. Invitation à toute la population. \$4. personne (surprises).

31 oct. Étoiles d'Or N.D.L.

Soirée récréative d'Halloween à 18 heures. Soyez costumé. Goûter et sandwiches. On vous attend au Centre des Loisirs au 850 Saint-Jacques à Saint-Jean.

1er nov. Fermières de Saint-Jean

Dépannage Cercle de Fermières de Saint-Jean. Recyclage de jeans le mardi de 13h15 à 16h15 à la Palestre au 105 Laurier, local 204.

1er nov. 3 X 20

Assemblée mensuelle pour tous les membres à la salle du Club. Une messe pour les défunts sera célébrée. Bienvenue à tous.

2 nov. Chevaliers de Colomb Conseil 3206

Assemblée du conseil 3206 vous êtes invités à visionner

un film avec votre épouse. Préparation des activités de Noël.

2 nov. Fermières de Sabrevois

Le Cercle de Fermières de Sabrevois invite ses membres à la réunion mensuelle à 20 heures à la salle du Conseil. Démonstration de blocage de tricots. Pour celles qui ne l'ont pas fait, vous pouvez payer votre cotisation.

3 nov. Cercle d'Accueil

Le Cercle d'Accueil vous invite à une danse à l'école Notre-Dame-de-Lourdes à Iberville à 19h30. Orchestre: Les Gais Chevaliers. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

3 nov. Âge d'Or Saint-Jean

Le Club de l'Âge d'Or Saint-Jean organise une visite au Salon de l'Alimentation. Inf.: 348-5984, 346-6031.

4 nov. 3 X 20

Soirée de danse à 20 heures à la salle du Club. Orchestre habituel. Bienvenue à tous les membres.

5 nov. Halloween

Soirée de Nimijaro et des Fermières de L'Acadie à 20 heures à l'école Napoléon-Bourassa. Disco-mobile. Prix pour les costumes faits maison. Prix: \$2. Inf.: 346-5811, 348-3244.

5 nov. Marché aux puces

Le marché aux puces se fera à l'école Saint-Patrice de Sherrington à compter de 10 heures. À tous ceux qui désirent participer à ce marché en donnant des objets, la cueillette se fera le 2 et 3 novembre de 13 à 17 heures et le 4 novembre de 13 à 20 heures. Inf. 454-2120.

5 nov. Bric-à-brac

L'AFEAS Cathédrale tiendra un bric-à-brac au 155 rue Laurier à la salle des Métallos. Articles divers. Acceptons vaisselles et vieux bijoux, meubles et vêtements. Inf.: 347-4401 jour 348-2567 soir.

5 nov. Chevaliers de Colomb

Le Conseil 3206 commémorera ses membres défunts à 16 heures à la salle du conseil. Membres et leur épouse sont attendus au 335, 6e Avenue à Iberville. Inf.: 346-5212.

5 nov. Soirée rétro

Le Club Optimiste de Mont Saint-Grégoire organise une

soirée rétro à l'érablière au Sous-Bois. Prix pour le meilleur costume. Les profits iront pour le dépouillement de l'arbre de Noël. Bienvenue à tous.

5 nov. Souper à Saint-Sébastien

Souper paroissial de Saint-Sébastien se tiendra à l'école Saint-Joseph à compter de 17h30 et sera suivi d'une danse avec l'orchestre Les Frères Patenaude. Messe dominicale à minuit.

6 nov. Déjeuner

L'AFEAS Saint-Edmond vous invite à un déjeuner de fêtes au lard au sous-sol de l'église Saint-Edmond de 9 à 14 heures. Prix: \$3.50/adultes, \$2.50/enfants.

8 nov. Âge d'Or Saint-Jean

Rencontre des membres du Club de l'Âge d'Or Saint-Jean au Centre Fernand-Charest, rue Laurier, à 20 heures.

8 nov. 3 X 20

Partie de cartes à 14 heures à la salle du Club. Bienvenue à tous les membres.

8 nov. 3 X 20

Soirée au théâtre des Variétés. Départ à 18h30 de la salle du club. Bienvenue à tous les membres. Inf.: 348-5749.

9 nov. Fermières de Saint-Jean

Réunion mensuelle du Cercle de Fermières se tiendra au Centre Culturel Fernand-Charest, rue Laurier. Exceptionnellement le mercredi à 19h45. "Les femmes et les pensions", démonstration emballage de cadeaux. Bienvenue à tous.

11, 12, 13 nov. Âge d'Or Saint-Luc

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise un voyage à New-York. Inf.: Louis Dufresne 348-2745.

12 nov. Âge d'Or Saint-Eugène

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Eugène vous invite à une danse sociale au Centre Communautaire Saint-Eugène à 20 heures. Nous servirons un goûter. Bienvenue à tous.

14 nov. Âge d'Or Saint-Jean

Venez vous divertir avec l'Âge d'Or Saint-Jean voir les Ice Capades. Inf.: 348-5984, 346-6031.

18 nov. Partie de cartes

Le Club de l'Âge d'Or de Sabrevois organise une partie de cartes à la salle de l'école Sainte-Anne-de-Sabrevois à 20 heures. Prix de table et buffet froid. Inf.: 346-4589 ou 347-7959. Invitation à toute la population. Prix: \$3.00.

19 nov. Vins et fromages

Les Aramis conseil 16 et les Loisirs de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix vous invitent à une dégustation de vins et fromages au Bar chez Gosselin à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix de 19 à 21 heures. Danse avec orchestre. Prix: \$5.00.

Mardis soir Bingo

Bingo, nouveau prix et gros lots. Tous les mardis soir à 19h30 dans la Salle Paroissiale N.D.A., 435 Laurier, Saint-Jean. Bienvenue à tous.

Comptoir familial

Sera ouvert tous les samedis de 9h30 à 15 heures au sous-sol de l'église Très Sainte-Coeur de Marie, 2390 rue Bourgogne, à Chambly.

Comptoir Saint-Athanase

Le comptoir Saint-Athanase a repris ses activités régulières depuis le 6 septembre. Il sera ouvert tous les mardis de 13 à 20 heures. Bienvenue à tous.

Divertissements

Messieurs, mesdames, vous êtes invités à vous joindre au groupe pour jouer aux cartes, dames, billard, etc. à 201, Trahan, Saint-Jean, de 14 à 16h30. Goûter. Inf. 347-4671.

À l'aide

Avons besoin de chaises et mobiliers pour un nouveau local de rencontre et d'amitié qui sera au 3-A Place du Marché. Inf.: 349-1366 (Gaston).

AFEAS Cathédrale

Si vous avez meubles, articles ménagers, vaisselles, etc à donner, communiquer au 347-4410, 348-2567 ou apportez les au 416 Champlain à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Voyage

Le Club de l'Âge d'Or Saint-Jean organise un voyage Tour du Mexique et séjour à Acapulco. Prix spécial avant le 10 novembre. Inf.: 348-2902, 348-2179, 348-5984.

Vie nouvelle

Vie nouvelle convie les femmes seules à sa réunion mensuelle à 19h30 au Centre Diocésain au 740 boul. Sainte-Foy à Longueuil. Invitée: Louise Ballas, psychologue "Vivre seule sans s'isoler et sans déprimer".

EK ECKANKAR

une culture universelle
CAUSERIES D'INFORMATION

L'importance de la liberté individuelle dans un cheminement spirituel:

MERCREDI, 2 novembre Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu salle D-243 à 19h30

La connaissance secrète des rêves:

MARDI, 6 décembre Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu salle D-243 à 19h30 (entrée libre)

La connaissance secrète des rêves:

Une série de 12 exposés sur la connaissance secrète des rêves sera offerte au public, dès la fin janvier, à raison d'un exposé par mois.

On peut s'inscrire à cette série lors des causeries d'information ou en écrivant à l'adresse suivante:

"ECKANKAR-Iberville", C.P. 213, Iberville

RENS.: 348-8209 ou 347-4645

Pour votre beauté...
Madame!



Traitement biologique du visage

- déshydratation - couperose
- asphyxie, etc.
- peeling végétal

Traitement choc

- modeling
- plasti-masque
- masque caoutchouc

Maquillage typologique

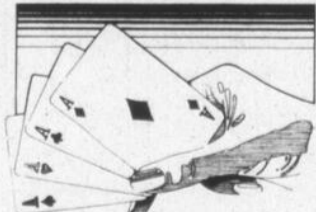
- cours de maquillage
- traitement de la cellulite
- traitement du buste
- épilation à la cire
- séance de massage manuel

STUDIO XI

11, Place du Marché
Saint-Jean 346-5901
Diane Robinson, prop



Tournoi de "9"



Le samedi 29 octobre 1983
à 13 heures

au **Bar Saint-Jacques**
345, rue Saint-Jacques
Saint-Jean
347-4055
Bienvenue à tous

L'escadrille Fort Saint-Jean des CPS

organise une

Partie d'huitres

au profit de l'escadrille

Le samedi 29 octobre 1983 à 17 heures
à l'érablière et camping Vasseur
45, chemin sous-bois, Saint-Grégoire

AU MENU

- hors-d'oeuvre variés
- huitres fraîches en coquilles
- soupe aux huitres
- huitres frites
- crevettes fraîches
- viandes froides
- fromages
- salades
- bière à volonté
- musique et danse

25\$ le couvert

Pour réservations: 291-3365 ou 291-3044

dates à retenir

SOCIO-CULTUREL

29 oct. Tournoi de scrabble
Le samedi de 13 heures à 17 heures au Sabot d'Or à Henryville. Tournoi organisé par le comité de bibliothèque d'Henryville. Inf.: Anne Jean 299-2527 et C. Paquette 299-2232.

1er nov. Philatélie
La prochaine assemblée de l'Union philatélique se tiendra à 19h30 au local à côté du Centre Notre-Dame sur la rue Laurier (bâtisse en planches grises).

2 nov. Eckankar
Causerie "L'importance de la liberté individuelle dans un cheminement spirituel", au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu à 19h30 au local D-243. Inf.: 348-8209, 347-4645.

4, 5, 6 nov. Exposition
Le comité des Fêtes de la Paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice vous invite à une exposition artisanale au 435, Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Vendredi: 20 à 23 heures, samedi: 10 à 22 heures, dimanche de 10 à 21 heures.

4, 5, 6 nov. Exposition d'artisanat
L'AFEAS prépare une exposition d'artisanat au sous-sol de l'église au 635 Dorchester. Vendredi de 19 à 21 heures. Samedi de 10 à 21 heures. Dimanche de 9h30 à 18 heures. Finissant par le tirage de pièces artisanales. Peintures, tissage, tricots, transfert d'images... restaurant. Inf.: 348-8005, 348-6257.

12, 13 nov. Exposition
Résidence Richelieu. Exposition d'artisanat et de décorations de Noël fabriquées par les résidents. Ouvert de 13 à 17 heures. Inf.: P. Gauthier 348-4941.

Bibliothèque Normandie
La bibliothèque du quartier Normandie est ouverte de 9h30 à 11h30 le samedi et de 20 heures à 21h30 le mercredi au local 106 de la polyvalente Armand-Racicot. Bienvenue à tous.

Société d'histoire
Le Centre de documentation est maintenant ouvert au 203 rue Jacques-Cartier. Les heures d'ouverture sont de 19 heures à 22 heures les mardis et jeudis soir ainsi que le vendredi de 14 à 17 heures et le samedi après-midi sur demande seulement. Inf.: 347-4816 et 347-8166.

SPORTS

6 nov. Ass. sportive
L'association sportive de Saint-Luc aura son assemblée générale à 13 heures au sous-sol de l'Hôtel de Ville de Saint-Luc.

9 nov. Club Apollon
Soirée d'ouverture avec un souper de bœuf et cochon braisés à l'érablière au Sous-Bois (Montée du Sous-Bois à Mont Saint-Grégoire). Disco-mobile. Prix: \$12.

JEUNESSE

5 nov. Cueillette
Les Jeannettes de Saint-Lucien - N.D.L. (52e ronde), ramasseront les bouteilles dans Saint-Lucien. Inf.: 347-6872, 346-7842. Soyez généreux.

6 nov. Brunch
Le groupe Scout-guide d'Iberville organise un brunch à la salle Saint-Charles 180, 8e Avenue à Iberville. Servi de 10 à 13 heures. Prix 4\$ pour adulte, 2\$ pour enfant.

9 nov. Prévention
Il y aura cours de premiers soins s'adressant aux parents d'enfants d'âge pré-scolaire. Ces cours auront lieu tous les 2e lundis de chaque mois à 13h30 au Service de Prévention au 240, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Inf.: 347-5513.

DIVERS

27 oct. Sans-emploi
Assemblée générale des Sans-emploi à 19h30 au 180 rue Notre-Dame à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elections et projets. Bienvenue à tous.

29 oct. AHMHR
Soirée western avec l'orchestre Country Hill au Club des Raquetteurs Champlain, 60 Jacques-Cartier sud, Saint-Jean. De 20h30 à 2 heures. Prix \$3. Inf. C. Poirier 347-2324. Apportez vos rafraichissements.

29 oct. AHMHR
Bric-à-brac à l'église Saint-Gérard à Saint-Jean. Inf. Gérard Gamache 348-2619.

30 oct. Vente de gâteries
Le comité de bibliothèque municipale d'Henryville

organise cette vente de gâteries (pâtisseries, bonbons, biscuits) pour amasser des fonds pour la bibliothèque. Si vous désirez participer, donnez-nous de vos gâteries. Inf.: J. Raymond 299-2175, C. Paquette 299-2032.

3 nov. Information-drogue
Soirée d'information sur la drogue à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville à 19h30. S'adresse tout particulièrement aux parents d'enfants de 1er secondaire.

5 nov. Aide Civile
L'Aide Civile de Sabrevois organise une soirée de danse au Club Belgo-Canadien au 1665 route 133 à Sabrevois (Salle Saturne) à 21 heures. Invitation à toute la population.

13 nov. "Billy Graham"
L'Eglise Évangéliste Baptiste du Haut-Richelieu vous invite à visionner "l'Insaissable Billy Graham" à 19 heures au 184 rue Longueuil à Saint-Jean-sur-Richelieu. Toute la population est invitée.

Club de bridge Saint-Jean
Les activités sont commencées au 136A Jacques-Cartier. Lundi soir: duplicata, mercredi soir: contrat, samedi soir: Chicago. Inf. Mme Basque 346-2720.

Planification des naissances
Il y aura à chaque deuxième jeudi du mois une séance d'information sur la méthode naturelle d'ovulation (méthode Billings). La soirée débutera à 20 heures et aura lieu au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Luc, 347 boul. Saint-Luc. Pour plus de renseignements, veuillez appeler Mme Reine Iler, 348-0523 ou M. André Gauthier, 347-6856.

Aide aux toxicomanes
Tu as un problème de drogue ou de médicament? Viens rencontrer le groupe Motivation Saint-Jean les mardis 20 heures au 209 rue Richelieu. Une équipe est là pour t'accueillir et t'apporter de l'aide. Tél.: 346-2147.

Société Canadienne du Cancer
Avis aux bénévoles de l'Armoire à Cadeaux, que leur local est situé au 185 Mercier à Saint-Jean. Ouvert tous les mercredis de 13 à 17 heures. Bienvenue à tous, 348-5749.

Bric-à-brac Saint-Grégoire
Vente de bric-à-brac le deuxième mercredi et le 4e jeudi du mois de 19 heures à 21 heures, au 245 rue Saint-Joseph au Mont Saint-Grégoire. Entre les heures

d'ouverture, demandez Marie-Reine Robert au 346-5469.

Heures de messes L'Acadie
Trois messes: samedi soir

naissances



Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Louis Alix
À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 20 septembre à 10h41 est né Louis. Troisième enfant de Pierrette et André Alix de Saint-Sébastien. À la naissance, il pesait 9 livres et mesurait 20 1/2 pouces. Philippe et Benoit sont heureux de la venue de leur nouveau petit frère.

Nicolas Drouin
À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 14 octobre 1983 à 3h08 est né Nicolas. Deuxième enfant de Diane et Serge Drouin de Saint-Jean-sur-Richelieu. À la naissance, il pesait 6 livres et 1 once et mesurait 18 1/2 pouces. Mathieu souhaite la bienvenue à son petit frère.

Jonathan Gervais
Patrick (7 1/2 ans) et Danick (4 ans) sont très heureux de vous annoncer la venue de leur petit frère Jonathan né le 5 octobre 1983 à l'hôpital du Haut-Richelieu. Cet enfant est le troisième garçon de Gilles et Ginette Gervais de Saint-Alexandre d'Iberville. À la naissance, il pesait 7 livres et 8 onces et mesurait 19 pouces. Notre famille est heureuse de dire merci au docteur Ah-Sue.

David Goyette
À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 20 septembre 1983 à 20h28 est né David. Premier enfant de Claudette Gervais et Yves Goyette de Saint-Jean-sur-Richelieu. À la naissance, il pesait 8 livres et 13 onces et mesurait 20 1/2 pouces. Merci au

à 19 heures (orgue seulement). Dimanche à 10 heures (orgue et chorale) et dimanche 11h30 (messe thématique qui fait appel à certains gestes en plus de l'orgue et de la chorale).

docteur Michael Ah-Sue. Félicitations aux parents.

Karinne Renaud
À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 25 septembre 1983 à 8h45 est née Karinne. Troisième enfant de Gilles et Diane Renaud de Saint-Grégoire. À la naissance, elle pesait 7 livres et 1 once et mesurait 18 3/4 pouces. Martin (6 ans) et Paul (3 ans) sont heureux de l'arrivée de leur nouvelle petite sœur.

Katherine Roy
À l'hôpital Sainte-Justine, le 14 avril 1983 à 17 heures est née Katherine. Premier enfant de Nicole Sheridan et André Roy de Saint-Jean-sur-Richelieu. À la naissance, elle pesait 3 livres et mesurait 16 pouces.

Le roi de la photo
laboratoire photographique duchesne

- qualité professionnelle
- service rapide et prix compétitifs

1326, Grand Bernier Saint-Luc
348-7940

FUTURS MARIÉS
Votre album de mariage signé par des gens de métier.

Benoit Brouillette Inc.
155 rue Richelieu, Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

SERVICE DE PRÉVENTION

(347-5513)

Le jeudi 27 octobre

Clinique de dépistage tuberculinique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de Prévention au 240, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Saint-Eugène qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au Centre Communautaire 165, rue Roman à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le lundi 31 octobre

Clinique de voyageurs qui se tiendra de 8h45 à 11h30 au Service de Prévention au 240 Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le mardi 1er novembre

Clinique de dépistage tuberculinique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de Prévention au 240 Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Talon qui se tiendra de 9h30 à 11h30 ainsi que de 13h30 à 15h30 à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Le jeudi 3 novembre

Clinique de dépistage tuberculinique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au 240, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Saint-Athanase et Sacré-Coeur qui se tiendra de 9h30 à 11h30 ainsi que de 13h30 à 15h30 à la salle des Chevaliers de Colomb au 335, 6e Avenue à Iberville.

Clinique de puériculture pour Saint-Edmond qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au sous-sol de l'église au 230, boul. Gouin à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Vous pouvez communiquer au Service de Prévention au 240 Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les jours de la semaine aux numéros 347-5513, 347-5514, de même que pour les rencontres pré-natales, post-natales et d'allaitement.

Fermé entre 12 heures et 13 heures.

175, 9e AVE, IBERVILLE SERGE & LYNE: 346-2809

LE NID JOYEUX

Mme Jacqueline Ouimet, propr. dir.
RÉSIDENTE POUR PERSONNES ÂGÉES
• ambiance familiale •
Services: Médecin - Prêtre - Soins à domicile
- 10 ans d'expérience -
1128, Principale, N.D. de Stanbridge,
296-4458

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
Mlle Suzie Fortin et de M. Victor Deneault
samedi le 29 octobre 1983, à 20h.30
à l'Erablière St-Valentin
Rafraichissements inclus
Permis R. A. Q. Admission: \$9.00

Auberge L'Oiseau d'Or

Pour une retraite calme dans le confort et la sécurité

233 rue Champlain, centre-ville
Saint-Jean 346-3901 347-4512

Spiritisme
ou
féminin
voir page A-15

PSYCHIC and CARD READER
Marry - can help you with your problems.
Call (518) 563-3675
in Plattsburg, N.-Y.

MEILLEURS PRIX ACHETONS BIJOUX

ARGENT **OR** DIAMANTS MONNAIES

Fabriquons bijoux en argent. Vente gros et détail. Prix imbattables

BIJOUTERIE DEXTRAZE
307, boul. Gouin, Saint-Jean
Tél.: 346-1284
(voisin de Patio Vidal)

BAZAR & BRIC-À-BRAC

29 OCTOBRE
64, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-3632
10 heures à 18 heures
ARTICLES DIVERS
Pâtisseries variées, confitures, ketchup

Cours de bible

Sujet: initiation à la lecture de la WBible
Où: 410, rue Berthier (quartier Normandie - rue du restaurant Ponderose)
Quand: les mardis 1er, 8, 15, 22 et 29 novembre 1983
Heure: 19h30 à 22h
Coût: 2\$ par soirée
Pour qui: tous ceux qui désirent une première approche de la Parole.
Professeur: Pauline Bédard, c.n.d.

nécrologie

Mme Émile Ancil

A Saint-Jean-sur-Richelieu le 18 octobre 1983, à l'âge de 63 ans, Mme Émile Ancil née dame Fernande Lépine.

Outre son époux elle laisse ses enfants: M. et Mme Roderick Ancil (Louise Duguay), M. et Mme Roger Croteau (Nicole), Micheline et Michel Ancil, M. et Mme Marcel Ancil (Jocelyne Prairie), Linda Ancil, Alain et Johanne, M. et Mme Claude Ancil (Élise Gay), 9 petits-enfants, plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

Exposée au Centre Funéraire Oigny & Desrochers Ltée, 110, rue Saint-Georges, Saint-Jean. Funérailles le jeudi à 10h30 a.m. en l'église

Saint-Edmond de Saint-Jean.

M. Roland Brassard

A Saint-Jean-sur-Richelieu le 19 octobre 1983, à l'âge de 64 ans, M. Roland Brassard, époux de dame Ernestine Gilbert.

Outre son épouse il laisse ses enfants: M. et Mme Réal Breton (Gisèle), M. et Mme Luc Leblanc (Lise), M. et Mme Gilles Vallée (Monique), M. Roger Brassard, 1 frère et 1 soeur: M. et Mme Georges Brassard, M. et Mme Léopold St-Denis (Doris), ses beaux-frères et belles-soeurs: Henri, Adrien, Aurélien, Madeleine, Gertrude, Agathe, Rita, Thérèse, Juliette, Cécile et Armand Gilbert. 3 petits-

enfants.

Exposé au Centre Funéraire Oigny & Desrochers Ltée, 110 rue Saint-Georges, Saint-Jean, funérailles le vendredi à 2 heures p.m. en l'église Saint-Edmond de Saint-Jean.

Mme Wellie England

A Saint-Jean, le 23 octobre 1983 est décédée à l'âge de 56 ans Mme Wellie England (née Pauline Gagnon).

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Claude England (Lise Côté), Mlle Louise England, M. et Mme Alain England (Yvette Blanchet), M. et Mme Guy Lévesque (Jeanne), ainsi que 6 petits-enfants, ses frères et soeurs: M. et Mme Léopold Gagnon, Mme Vve Dercina Boivin, M. et Mme Roland Joubert, M. et Mme Gilles St-Jacques. Ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 406 rue Laurier, Saint-Jean, Québec, ont eu lieu le mardi 25 octobre 1983 à 11 heures a.m. en l'église Notre-Dame-Auxilia-trice. Inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Mme Guy Tremblay

A Iberville le 20 octobre 1983, à l'âge de 65 ans, Mme Guy Tremblay née dame Georgette Bouchard.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: Mme Ghislaine Barabé, M. et Mme Réjean Tremblay (Diane Arsenaux), M. et Mme Christian Tremblay (Manon Benjamin), 2 frères et 1 soeur: M. et Mme Adrien Bouchard, M. et Mme Alphonse Fortin (Marie-Ange), M. et Mme Rodolphe Bouchard, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Valmore Tremblay, Mlle Marie-Jeanne Tremblay, M. Roland Gagné, 5 petits-enfants: Claude, Martine, Johanne, Daniel, Stéphane.

Exposée au Centre Funéraire Oigny & Desrochers Ltée, 826, 1ère Rue, Iberville, funérailles lundi à 2 heures p.m. en l'église Saint-Athanase d'Iberville. Inhumation à Saint-Jean.

Remerciements

M. Hervé Bourgeois

Mme Rosina Bourgeois et ses enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Hervé Bourgeois survenu le 29 septembre 1983 à l'âge de 76 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme

personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

Mme Raoul Lucier

La famille de Mme Raoul Lucier remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Marie-Jeanne Gagnon-Lucier survenu le 4 octobre 1983 à l'âge de 84 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Claude Jarry



Sa femme Mme Ginette Jarry, ses enfants ainsi que M. et Mme Émile Jarry, ses frères et soeurs remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Claude Jarry survenu le 9 août 1983 à l'âge de 47 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Hervé Surprenant

Merci! Le 10 octobre 1983 c'était Jour d'Action de Grâce; ensemble vous avez dit un "Au Revoir" à Hervé, en la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement. À notre tour nous vous avons dit: "merci" pour votre sympathie. C'était encore Jour d'Action de Grâce. Mme Marie-Paule Bessette-Surprenant, Paul et Jocelyne Alix, Louise et Robert Langlois, Carole et Robert Hébert, Marc et Christiane Raymond, Eric, Mélisa, Mathieu, Guillaume et M. Georges C. Surprenant, nous vous remercions "merci". C'est toujours Jour d'Action de Grâce ensemble. "Merci Seigneur."

Mlle Rollande Brunelle

A Sabrevois le 18 octobre 1983, à l'âge de 57 ans Mlle Rollande Brunelle, fille de feu M. Ovila Brunelle et de feu dame Cora Vincelette.

Elle laisse son frère et sa soeur: Mme Madeleine Brunelle Gagnon, M. et Mme Jean-Louis Brunelle (Gisèle Bessette), ses neveux et nièces: Jean-Pierre, Francine, Mireille Gagnon et Isabelle, Claude, Johanne, Sylvie et Louise Brunelle.

Exposée au Centre Funéraire Oigny & Desrochers Ltée, 826, 1ère Rue, Iberville. Funérailles jeudi à 2 heures p.m. en l'église Sainte-Anne-de-Sabrevois. Inhumation à Sabrevois.

M. Louis Lemaire Jr.

A Saint-Jean-sur-Richelieu le 21 octobre 1983, à l'âge de 64 ans, M. Louis Lemaire Jr. Chevalier de Colomb Conseil 1145, président de la Chambre de Commerce 1956-'57, Président du Centre Saint-Edmond 1966-'67, époux de dame Laurette Martel.

Il laisse ses enfants: M. Luc Lemaire, M. et Mme Serge Barrière (Linda), M. et Mme Claude Chabot (Manon), Mlle Johanne Lemaire, 4 petits-enfants, 1 soeur et 2 frères: M. et Mme Benoit Lemaire, M. et Mme Gilles Lemaire, sa belle-mère: Mme Lilianne Lemaire, ses beaux-parents: M. et Mme Philodor Martel, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Expedit Lemaire, Mme Gérard Lemaire, Mme Jean-Paul Lemaire, Mme Joseph Giroux, M. et Mme Jean-Marie Tétrault, M. et Mme Charles Boivin, M. Yvon Martel, Mme Gisèle Dionne, M. et Mme Rosaire Martel, M. et Mme Marcel Girard, Mme Alphonse Martel.

Exposé au Centre Funéraire Oigny & Desrochers Ltée, 110 rue Saint-Georges, Saint-Jean, funérailles le lundi à 10 heures a.m. en la Cathédrale de Saint-Jean.

M. Rolland Lavarière

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 22 octobre 1983, à l'âge de 68 ans, est décédé, M. Rolland Lavarière époux de Jeanne-D'Arc Marchand.

Outre son épouse, il laisse 4 frères, 5 soeurs, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr. 530, 4e Rue, Iberville ont eu lieu mardi en l'église Saint-Athanase d'Iberville et l'inhumation s'est faite à Iberville.

Mme Florida Pigeon

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 16 octobre 1983, à l'âge de 65 ans est décédée Mme Ivan Pigeon, née Florida Lemieux.

Outre son époux, elle laisse ses enfants Pierre, Michel et Lise, 1 frère, 1 soeur ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr. 530, 4e Rue, Iberville, ont eu lieu le mercredi 19 octobre à 10 heures en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville et l'inhumation s'est faite à Iberville.

M. Maurice Viau

A l'hôpital du Haut-Richelieu le 20 octobre 1983, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Maurice Viau, époux d'Irène Dupuis.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Gisèle (Richard Coss), Arthur, René (Hélène Ménard), Paul (Claire Jourdenais), Denis (Marie-Paule Vary), Claudette (Georges Soffi), 11 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants, 2 belles-soeurs Mme Rosa Dépelteau et Mme Marie-Ange Meunier, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr. 530, 4e Rue, Iberville, ont eu lieu le lundi 24 octobre à 11 heures en l'église Sacré-Coeur d'Iberville et l'inhumation s'est faite à Iberville.

Mme Bernadette Drouin

Au Centre d'Accueil Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 octobre 1983 est décédée Mme Bernadette Drouin, née Vincelette à l'âge de 79 ans et 10 mois, épouse de feu Philippe Drouin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Paul Drouin (Dorene), Bélangère Drouin, Gervaise (Maurice Potvin), Jacques Drouin (Jean-

nine Boudreau), Claudette (Irene Turcotte), Manon (Marc Dandurand), François Drouin (Micheline Fortier), Jacques Chenail (époux de feu Reine-Claire), Rose-Marie (épouse de feu Gerald Drouin), une soeur: Mme Vve Simone Tremblay, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean ont eu lieu le samedi 22 octobre 1983 à 2 heures p.m. en l'église Notre-Dame-Auxilia-trice. Inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Jean Tétrault

A Saint-Jean le 20 octobre 1983, est décédé à l'âge de 66 ans, M. Jean Tétrault époux de Jeanette Morin.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants Jocelyne (Roger Lamontagne), Paul (Liette Robitaille), Lorraine (Claude Levasseur) ainsi que deux petits-enfants, Pascal et Philippe Lamontagne, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs et neveux et nièces.

À la demande de la famille le corps ne sera pas exposé. Une messe commémorative fut célébrée le samedi 22 octobre 1983 à 2 heures p.m. en l'église Saint-Edmond.

Direction Funéraire Les Résidences LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

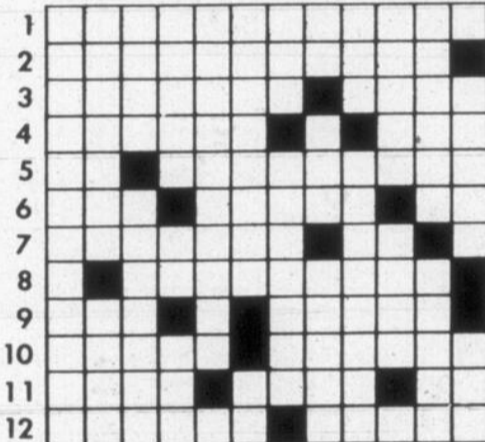
NOUS FAISONS
Cartes
Mortuaires et
Cartes de
Remerciements
Benoit Brouillette
INC
155, Richelieu,
Saint Jean
346-5676 ou 346-6344

**TOUJOURS
À VOTRE
SERVICE**

**AMBULANCE
LOCAL ENR.
346-4400**

Service 24 heures par jour rapide et professionnel. **GRATUIT** 65 ans et plus et ceux qui reçoivent des prestations du bien-être social sont défrayés par la MAS avec autorisation médicale.
Bruce Nicholson prop

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



144



HORizontalement

- Manière irrespectueuse de parler.
- Étude de la forme des mots.
- Enfantine, sans valeur - Homme qui mange beaucoup.
- Membrane sensible de l'oeil - Temps qui paraît toujours trop court.
- Conjonction - Femmes fort habiles.
- Sainte - Environné - Saint.
- Promesse - Actinium.
- Fatales.
- Ceinture des Japonais - Attaque brusque, inattendue.
- Appréciés la conduite de quelqu'un - Qui est sans finesse d'esprit.
- Démentir - Supérieure d'un couvent - Déchiffre.
- Rendu docile - Pour suivre devant les tribunaux.

VERTICALEMENT

- Produit un effet.
- Oiseau vivant sur les côtes - Forêt.
- Décidé - Personnes vivant loin du monde.
- Passionné - Molybdène - Perroquet.
- Gros mammifère des régions chaudes.
- Permettent tacitement - À moitié.
- Elle est entourée d'eau - Véhicule pour le transport des liquides.
- Lac du Soudan - Extrémité - Brillier.
- Le moi - Expositions de marchandises.
- Principal fleuve de l'Afrique occidentale - Phia, se soumit.
- Assurément - Sans compagnie.
- Nom de l'Estonie, dans la langue du pays - Pénible à supporter.

Solution du No. 113





Sears Les jours du Québec

Dans nos magasins! La mode pour dames
provenant de nos catalogues d'automne 1982.

Rabais 30% - 40%

4 jours seulement

Rabais sur vêtements de nuit, robes, manteaux,
pantalons, jupes, pulls, lingerie, et plus encore!

Choix de modèles, de couleurs et de tailles

Magasinage en personne seulement

Vêtements sport

Pantalons et pantalons en velours côtelé	13⁹⁹ - 19⁹⁹	ch.
Ord. 23\$ - 40\$		
Pulls pour dames	6⁹⁹ - 9⁹⁹	ch.
Ord. 11,99\$ - 15,99\$		
Blouses pour elle	12⁹⁹ - 19⁹⁹	ch.
Ord. 22\$ - 34\$		
Jupes pour dames	9⁹⁹ - 12⁹⁹	ch.
Ord. 16,99\$ - 21\$		

Vêtements sport pour dames. Rayon 07

Manteaux et blousons

Manteaux longs pour dames	79⁹⁹ - 149⁹⁹	ch. Ord. 150\$ - 260\$
------------------------------	---	------------------------

Assortiment de manteaux
et blousons

	24⁹⁹ - 49⁹⁹	ch. Ord. 44,99\$ - 89,99\$
--	--	----------------------------

Manteaux pour dames. Rayon 17.

Lingerie pour dames

Choix de jolis combinés	9⁹⁹ - 13⁹⁹	ch.
Ord. 16,99\$ - 23,99\$		
Assortiment de soutiens-gorge	3⁹⁹ - 6⁹⁹	ch.
Ord. 7\$ - 13\$		
Sélection de gaines confortables	9⁹⁹	ch.
Ord. 16,99\$		

Boutique intime. Rayon 18.

Vêtements de nuit

Ensemble 2 pièces pour le jogging	21⁹⁹	ch.
Ord. 45\$		
Pyjamas 1 et 2 pièces	10⁹⁹ - 17⁹⁹	ch.
Ord. 18\$ - 30\$		
Pantalons en tissu molletonné	9⁹⁹	ch.
Ord. 20\$		
Pulls en tissu molletonné	14⁹⁹	ch.
Ord. 25\$		

Lingerie. Rayon 38.

Jeune Boutique

Pantalons et pantalons velours côtelé	11⁹⁹ - 19⁹⁹	ch.
Ord. 20\$ - 32\$		
Pantalons en tissu molletonné	14⁹⁹	ch.
Ord. 24\$		
Pulls en tissu molletonné	14⁹⁹	ch.
Ord. 24\$		

Jeune Boutique. Rayon 19

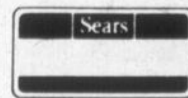
Robes pour dames

Vaste assortiment de
jolies robes pour dames

Ord. 24,99\$ - 65\$

	14⁹⁹ - 29⁹⁹	ch.
--	--	-----

Robes pour dames. Rayon 31.



Possibilité
de crédit

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **Laval**, Carrefour Laval; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus